ایسر القرآن

یَعۡتَذِرُوۡنَ 11

ہمارا مشن ہے کہ......قرآنی الفاظ کے اُردو تلفظ......اُردو لفظی ترجمہ
عربی مادہ اور عام زبان میں استعمال کو سمجھ کر......قرآن پاک کو
با محاورہ اُردو ترجمہ کے ساتھ پڑھنے کو ممکن بنانا

خاور صادق
قرآن سمجھو
تحریک

قرآن پاک کو اس انداز میں سمجھنے اور سمجھانے کے لئے طریقہ کار

ڈاکٹر اُمِّ اَرقم سلمیٰ ضمیر خان صاحبہ اور انجینئر امیر ضمیر احمد خان صاحب

نے تخلیق و تجویز فرمایا......اور ہر مرحلہ پر راہنمائی اور تصحیح فرمائی

جملہ حقوق بحق پبلشرز محفوظ ہیں

تدوین و ترتیب : ڈاکٹر اُمِّ اَرقم سلمیٰ ضمیر خان

تسوید و تصحیح : ابو سعد محمد شفیق خاں جالندھری

پروف ریڈنگ : ڈاکٹر حافظ محمد عرفان رمضان

نظرِ ثانی : ابُوعبداللہ مفتی محمد مسعود ظفر

اہتمام : حافظ محمد عثمان عیشؔ

پارہ : يَعْتَذِرُوْنَ (11)

اشاعت اوّل :

تعداد : 1000

طباعت : اقراء کمپیوٹرز، پرنٹرز اینڈ پبلشرز

پریس مارکیٹ امین پور بازار فیصل آباد۔ پاکستان 0301-7977716

پبلشرز : خاور صادق ''قرآن سمجھو'' تحریک

صدقہ جاریہ محترم محمد صادق چوہدری/محترمہ خاور صادق

1- سینٹ میری پارک، گلبرگ III، کلمہ چوک، لاہور 0300-7942202

www.quran-samjho.org quran.samjho.tahreek@gmail.com

القرآن الكريم

يَعْتَذِرُونَ 11

ہمارا مشن ہے کہ......قرآنی الفاظ کے اُردو تلفظ......اُردو لفظی ترجمہ
عربی مادہ اور عام زبان میں استعمال کو سمجھ کر......قرآن پاک کو
با محاورہ اُردو ترجمہ کے ساتھ پڑھنے کو ممکن بنانا

خاور صادق
قرآن سمجھو
تحریک

منفرد انداز میں قرآن پاک کی تلاوت اور اُسے سمجھنے کا طریقہ

قرآن پاک ایک ایسی آسمانی کتاب ہے جسے اللہ عزوجل نے عربی زبان میں نازل کیا ہے۔ اس کے باوجود قرآنِ مجید کو مختلف زبانوں میں سمجھانے کیلئے اللہ تعالیٰ نے اپنے بندوں کو منتخب فرمایا۔ فہمِ قرآن کیلئے عالمِ اسلام میں مختلف کوششیں کی گئیں۔ اسی طرح اُردو زبان میں بھی قرآن پاک کی ترجمانی کیلئے بیش بہا کوششیں ہوئیں، مگر بدقسمتی سے عربی زبان کو عربی لہجے میں پڑھنا بالخصوص پاکستان کے کچھ علاقہ جات میں مشکلات کا ہی شکار رہا۔ حقیقت یہ ہے کہ مستقل اساتذہ کرام کی رہنمائی کے بغیر قرآنِ پاک کے مقدس عربی الفاظ کو صحتِ تلفظ سے پڑھنا ناممکن ہی نظر آتا ہے۔ اس کے علاوہ تمام مسلم احباب کیلئے قرآنِ پاک کے الفاظ کی تعلیم کا ابتدائی مرحلہ حروفِ تہجی کے الفاظ کو ہجوں کی شکل میں جوڑ توڑ میں لکھا جاتا ہے اور پڑھایا جاتا ہے۔ اس کیلئے ادارہ جات میں بنیادی (قاعدے) موجود ہیں اور وہاں مستقل قراء کرام، اساتذہ کرام بھی موجود ہیں، اُن کی بروقت رہنمائی متعلمین اور مبتدئین کے لئے از بس ضروری ہے، مگر افسوس صد افسوس! بے شمار لوگ ابھی بھی قرآن پاک کی ناظرہ تعلیم اور اس کے ترجمہ وتفہیم سے یکسر قاصر نظر آتے ہیں۔

خاور صادق **"قرآن سمجھو"** تحریک کا ایک ہی بنیادی مقصد ہے کہ ہر آدمی جس کی قومی زبان اردو ہے اُسے قرآنی الفاظ کا تلفظ بھی سمجھ آجائے اور قرآن کے لفظی اور بامحاورہ ترجمہ بھی سمجھنے میں آسانی ہوجائے اور ترجمہ کو عام زبان میں استعمال ہونے والے الفاظ سے کالمی انداز میں قرآن کو سمجھانے کی منفرد کوشش کی گئی ہے۔ پہلے کالم میں قرآنی الفاظ، دوسرے کالم میں قرآنی الفاظ کا اردو میں تلفظ، تیسرے کالم میں لفظی اردو ترجمہ، چوتھے کالم میں قرآنی الفاظ کا عربی لغت میں مادہ اور پانچویں کالم میں عام زبان میں عربی الفاظ کا استعمال پیش کیا گیا ہے، تاکہ پڑھنے والے اچھی طرح تلفظ سیکھنے کے ساتھ اردو ترجمہ بھی خوب ذہن نشین کرلیں اور بامحاورہ ترجمہ بھی دل نشین انداز میں پیش خدمت ہے۔ عوام الناس کیلئے یہ نادر اور منفرد کوشش و کاوش ہے۔ اللہ تعالیٰ شرف قبولیت سے نوازے۔

قرآنی الفاظ کی تلاوت کا طریقہ قرأت وتجوید کے رولز کے مطابق چند ضروری مگر مختصر قوانین پڑھنے والوں کی رہنمائی کیلئے پیش خدمت ہیں:

① **جزم والا ھمزہ:** اس کے لئے اُردو کے تلفظ میں "x" کراس کا نشان لگایا گیا ہے، جیسے:

يَأْتُوكُمْ — یَ x تُ وْ کُمْ — مُؤْمِنِيْنَ — مُ x مِ نِ یْ نَ

② **مد متصل:** اگر حروف مدہ (واؤ، الف، یائے) کے بعد ہمزہ اُسی کلمہ میں آجائے تو اُسے مدِ متصل کہتے ہیں اسے تین نقطوں سے ظاہر کیا گیا ہے، جیسے:

جَآءَكُمْ — جَا... ءَ کُ مْ — سُوْٓءَ — سُ وْ ... ءَ — سَيِّئَتُ — سَیْ ... ءَ تُ

③ **مد منفصل:** اگر حروفِ مدہ (واؤ، الف، یائے) کے بعد ہمزہ دوسرے کلمہ میں آئے تو اُس کو مدِ منفصل کہتے ہیں اُسے دو نقطوں سے ظاہر کیا گیا ہے، جیسے:

بِمَآ اُنْزِلَ — بِ مَا.. اُنْ زِ لَ — قُوْلُوْٓا اٰمَنَّا — قُ وْ لُ وْ.. آ مَنْ نَا — فِيْٓ اَنْفُسِكُمْ — فِيْ.. اَنْ فُ سِ کُمْ

④ **ادغام تام** اور **مدغم حروف کی صوت (آواز):** دو حرفوں کا آپس میں اس طرح مل جانا گویا دونوں ایک ہوگئے ہیں اسکی تین صورتیں ہیں:

① ایک حرف دو مرتبہ ایک کلمہ یا دو کلموں میں اِس طرح آئے کہ پہلا حرف ساکن اور دوسرا متحرک ہوتو ساکن کو متحرک میں مدغم کردیں گے، اس کو مدغم مثلین کہتے ہیں جیسے:

اِذْهَبْ بِكِتَابِيْ — اِ ذْ هَ بْ بِ کِ تَا بِ یْ — سَعْيُكُمْ مَّشْكُوْرًا — سَ عْ یُ کُمْ مَ شْ کُ وْ رَا — عَنْ نَّفْسِيْ — عَنْ نَفْ سِ یْ

② اگر ایسے دو حرف ایک کلمہ یا دو کلموں میں جمع ہوں جن کا مخرج ایک اور ان کا پہلا حرف ساکن اور دوسرا متحرک ہو تو ساکن حرف کو متحرک حرف میں مدغم کردیں گے، جیسے:

اَحِطْتُّ — اُ حِ تْ تُ — اِذْ ظَّلَمُوْا — اِ ظْ ظَ لَ مُ وْ — قَدْ تَّبَيَّنَ — قَ تْ تَ بَ یْ یَ نَ

③ اگر ایسے دو حروف ایک کلمہ یا دو کلموں میں جمع ہوں جو قریب المخرج اور قریب الصوت ہوں اور پہلا حرف ساکن اور دوسرا حرف متحرک ہو تو ساکن حرف کو متحرک میں مدغم کردیں گے، جیسے:

اَلَمْ نَخْلُقْكُّمْ — اَ لَ مْ نَ خْ لُ کْ کُمْ — قُلْ رَّبِّيْ — قُ رْ رَ بْ بِ یْ — مِنْ رَّحِيْقٍ — مِ رْ رَ حِ یْ قِنْ

⑤ **ادغام ناقص میں صوت (آواز):** "ن" ساکن یا "ن" تنوین (کے قاعدہ ادغام غُنّہ کے ساتھ) میں دیکھ چکے ہیں کہ "ن" کے ادغام کے باوجود اس کی صوت (آواز) باقی ہے ایسے ہی مدغم حرف کی کوئی صفت باقی رہے تو اُس کو ادغامِ ناقص کہتے ہیں، جیسے:

مَنْ يَّفْعَلْ — مَا ئیں یَ فْ عَ لْ — مَنْ يَّشَآءُ — مَا ئیں یَ شَا... ءُ — عِلْمًا وَّ — عِ لْ مَا ؤں وَ — جَنّٰتٌ وَّ — جَ نْ نَا تُوں وَ

نوٹ: تلاوت کے حوالے سے مزید ضروری "قواعد وضوابط" تفصیل کے ساتھ ایک کتابچہ کی صورت میں شائع کئے جائیں گے۔ (ادارہ)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۹۴	يَعْتَذِرُوْنَ	یَ عْ تَ ذِ رُ وْ نَ	وہ (منافق) عذر پیش کریں گے	ع ذ ر	عُذر پیش کرنا، مَعذِرت کرنا، اِعتِذار
	اِلَيْكُمْ	اِ لَا ئِیْ کُ مْ	تمہارے سامنے		
	اِذَا	اِ ذَا	جب		
	رَجَعْتُمْ	رَ جَ عْ تُمْ	تم واپس آ ؤ گے	ر ج ع	رجعت پسند، مَرجَعِ خلائق، رُجوع
	اِلَيْهِمْ ؕ	اِ لَا ئِیْ ہِمْ	ان کی طرف		
	قُلْ	قُ لْ	فرمادیجئے:	ق و ل	قول وقرار، اقوالِ زرّیں، مقولہ
	لَّا تَعْتَذِرُوْا	لَا تَ عْ تَ ذِ رُ وْ	تم عذر مت پیش کرو	ع ذ ر	عُذر پیش کرنا، مَعذِرت کرنا، اِعتِذار
	لَنْ نُّؤْمِنَ	لَ نْ نُ x مِ نَ	ہم ہرگز یقین نہیں کریں گے	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، ایمان
	لَكُمْ	لَ كُمْ	تمہارا		
	قَدْ	قَ دْ	تحقیق		

يَعْتَذِرُوْنَ اِلَيْكُمْ اِذَا رَجَعْتُمْ اِلَيْهِمْ ؕ قُلْ لَّا تَعْتَذِرُوْا لَنْ نُّؤْمِنَ لَكُمْ قَدْ

یہ لوگ تمہارے سامنے عذر پیش کریں گے جب تم ان کے پاس واپس جاؤ گے۔ آپ (ﷺ) کہہ دیجئے کہ یہ عذر پیش مت کرو ہم کبھی تم کو سچا نہ سمجھیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	نَبَّاَنَا	نَ بْ بَ اَ نَا	ہمیں خبردار کردیا ہے	ن ب ء	نبی، اَنبِیاء، ختمِ نبوت، اَنبَاء (سعودی چینل)
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	مِنْ اَخْبَارِكُمْ ؕ	مِنْ اَ خْ بَا رِ كُمْ	تمہارے حالات سے	خ ب ر	خبرنامہ، مُخبِر، اَخبار، خبریں
	وَسَيَرَى	وَ سَ یَ رَ	اور عنقریب دیکھے گا	ر ء ی	ریا، رُؤیا، رُؤیتِ ہلال، غیر مرئی
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	عَمَلَكُمْ	عَ مَ لَ كُمْ	تمہارے عمل	ع م ل	عَمل، اَعمال، عامِل، مَعمُول
	وَرَسُوْلُهٗ	وَ رَ سُوْ لُ ہُوْ	اور اس کا رسول (بھی)	ر س ل	رَسول، رُسُل، مُرسَل، رِسالتِ مُحمّدیّہ
	ثُمَّ	ثُمْ مَ	پھر		آمین ثُمّ آمین

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تُرَدُّوۡنَ	تُ رَ دْ دُ و نَ	تم لوٹائے جاؤ گے	ر د د	رَدّ کرنا، رَدِّ کُفر، اِرتِدَاد، فِتنَۂ اِرتِدَاد
	اِلٰى	اِ لَآ	اس کی طرف		رُجوع اِلَی اللہ، مُرسَل اِلَیہ
	عٰلِمِ	عَا لِ مِ	جو جاننے والا ہے	ع ل م	عِلْم، تَعلِیم، مُعلِّم، مَعلُوم، عَلّامَہ

نَبَّاَنَا اللّٰهُ مِنۡ اَخۡبَارِكُمۡ ؕ وَسَيَرَى اللّٰهُ عَمَلَكُمۡ وَرَسُوۡلُهٗ ثُمَّ تُرَدُّوۡنَ اِلٰى عٰلِمِ

گے، اللہ تعالیٰ ہم کو تمہاری خبر دے چکا ہے اور آئندہ بھی اللہ تعالیٰ اور اس کا رسول (ﷺ) تمہاری کارگزاری دیکھ لیں گے پھر ایسے کے پاس لوٹائے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الۡغَيۡبِ	لْ غَا ئِ بِ	چھپی	غ ی ب	غَیبی قُوّت، غَیب کا عِلم، غَیبی اِمدَاد
	وَالشَّهَادَةِ	وَ ش شَ ہَا دَ ةِ	اور کھلی (باتیں)	ش ھ د	شَہادت، شَاہِد، شَہیدِ مِلّت
	فَيُنَبِّئُكُمۡ	فَ یُ نَبْ بِ ءُ کُ مْ	پھر وہ تمہیں خبر دے گا	ن ب ء	نَبی، اَنبِیَاء، خَتمِ نُبوت، اَنبَاء (سعودی چینل)
	بِمَا	بِ مَا	اس کی جو		مَاشَاءَ اللہ، مَافَوقَ الفِطرت، مَاتحت
	كُنۡتُمۡ	کُنْ تُمْ	تھے	ك و ن	
	تَعۡمَلُوۡنَ ﴿۹۴﴾	تَ عْ مَ لُو نَ	تم عمل کیا کرتے	ع م ل	عَمَل، اَعمال، عَامِل، مَعمُول
۹۵	سَيَحۡلِفُوۡنَ	سَ يَ حْ لِ فُو نَ	عنقریب وہ قسمیں کھائیں گے	ح ل ف	حَلف اُٹھانا، حَالِف بِاللہ، بَیانِ حَلفی
	بِاللّٰهِ	بِل لَا ہِ	اللہ کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	لَكُمۡ	لَ کُ مْ	تمہارے سامنے		

الۡغَيۡبِ وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمۡ بِمَا كُنۡتُمۡ تَعۡمَلُوۡنَ ﴿۹۴﴾ سَيَحۡلِفُوۡنَ بِاللّٰهِ لَكُمۡ

جاؤ گے جو پوشیدہ اور ظاہر سب کا جاننے والا ہے، پھر وہ تم کو بتا دے گا جو کچھ تم کرتے تھے ﴿۹۴﴾ ہاں! وہ اب تمہارے سامنے اللہ کی قسمیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِذَا	اِ ذَ	جب		
	انۡقَلَبۡتُمۡ	نْ قَ لَبْ تُمْ	تم لوٹ کر جاؤ گے	ق ل ب	قلب، اِنقِلَاب، اِنقِلَابی اَقدَام
	اِلَيۡهِمۡ	اِ لَا ئِ ہِمْ	ان کی طرف		رُجوع اِلَی اللہ، مُرسَل اِلَیہ
	لِتُعۡرِضُوۡا	لِ تُ عْ رِ ضُو	تا کہ تم درگزر کرو	ع ر ض	اِعرَاض کرنا، اِعرَاض بَرتنا

عام زبان میں استعمال	عربی مادہ	ترجمہ	اردو تلفظ	قرآنی الفاظ	آیت نمبر
		ان سے	عَنۡ ہُمۡ	عَنۡهُمۡ ؕ	
اِعۡرَاض کرنا، اِعۡرَاض برتنا	ع ر ض	پس تم درگزر (ہی) کرو	فَ اَعۡ رِضُوۡ	فَاَعۡرِضُوۡا	
		ان سے	عَنۡ ہُمۡ	عَنۡهُمۡ ؕ	
		یقیناً وہ	اِن نَ ہُمۡ	اِنَّهُمۡ	
رِجۡس جانور (پلید، ناپاک)	ر ج س	ناپاک ہیں	رِجۡ سُاۡ ءُن	رِجۡسٌ ۫	

اِذَا انۡقَلَبۡتُمۡ اِلَيۡهِمۡ لِتُعۡرِضُوۡا عَنۡهُمۡ ؕ فَاَعۡرِضُوۡا عَنۡهُمۡ ؕ اِنَّهُمۡ رِجۡسٌ ۫

کھا جائیں گے جب تم انکے پاس واپس جاؤ گے تا کہ تم ان کو انکی حالت پر چھوڑ دو، سو تم ان کو انکی حالت پر چھوڑ دو، وہ لوگ بالکل گندے ہیں

عام زبان میں استعمال	عربی مادہ	ترجمہ	اردو تلفظ	قرآنی الفاظ	آیت نمبر
مَلجاء و ماویٰ، جَنَّتُ المَاویٰ	ء و ی	اور ان کا ٹھکانہ	وَ مَ x وَا ہُمۡ	وَّ مَاۡوٰىهُمۡ	
	ج ھ م	جہنم ہے	جَ ہَن نَمُ	جَهَنَّمُ ۚ	
جَزَائے خیر، جَزَاکُمُ اللہ	ج ز ی	بدلے میں	جَ زَا...ءَ مۡ	جَزَآءًۢ	
مَاشَاءَ اللہ، مَافوقَ الفِطرت، مَاتحت		ان (کاموں) کے جو	بِ مَا	بِمَا	
	ك و ن	تھے وہ	كَ انُوۡ	كَانُوۡا	
کَسبِ کثیر، کَسبِ حلال، کَسبِ فیض	ك س ب	کماتے	یَ کۡ سِ بُوۡن	يَكۡسِبُوۡنَ ۝٩٥	
حَلف اُٹھانا، حَالِف بِاللہ، بَیانِ حَلفی	ح ل ف	وہ قسمیں کھائیں گے	یَ حۡ لِ فُوۡنَ	يَحۡلِفُوۡنَ	٩٦
		تمہارے لئے	لَ کُمۡ	لَكُمۡ	
رَضامندی، اللہ کی رَضا، تسلیم و رَضا	ر ض و	تا کہ تم راضی ہو جاؤ	لِ تَ رۡضَوۡ	لِتَرۡضَوۡا	

وَّ مَاۡوٰىهُمۡ جَهَنَّمُ ۚ جَزَآءًۢ بِمَا كَانُوۡا يَكۡسِبُوۡنَ ۝٩٥ يَحۡلِفُوۡنَ لَكُمۡ لِتَرۡضَوۡا

اور ان کا ٹھکانہ دوزخ ہے ان کاموں کے بدلے جنہیں وہ کیا کرتے تھے ۝٩٥ یہ اس لئے قسمیں کھائیں گے کہ تم ان سے راضی

عام زبان میں استعمال	عربی مادہ	ترجمہ	اردو تلفظ	قرآنی الفاظ	آیت نمبر
		ان سے	عَنۡ ہُمۡ	عَنۡهُمۡ ۚ	
		سو اگر	فَ اِنۡ	فَاِنۡ	

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تَرۡضَوۡا	تَ رۡ ضَا وۡ	تم راضی (بھی) ہوجاؤ	ر ض و	رَضامندی، اللہ کی رَضا، تَسلیم ورَضا
	عَنۡهُمۡ	عَنۡ ہُمۡ	ان سے		
	فَاِنَّ	فَ اِن نَ	تو یقیناً		
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	لَا يَرۡضٰى	لَا یَ رۡضَا	نہیں راضی ہوگا	ر ض و	رَضامندی، اللہ کی رَضا، تَسلیم ورَضا
	عَنِ الۡقَوۡمِ	عَنِ لۡ قَا وۡ مِ	ان لوگوں سے	ق و م	قوم، اَقوام، مُسلم قوم، قومِ مُوسیٰ
	الۡفٰسِقِيۡنَ ﴿٩٦﴾	لۡ فَا سِ قِیۡ نَ	جو فاسق ہیں	ف س ق	فِسق و فُجُور، فاسِق و فاجِر، فُجّار

عَنۡهُمۡ ۚ فَاِنۡ تَرۡضَوۡا عَنۡهُمۡ فَاِنَّ اللّٰهَ لَا يَرۡضٰى عَنِ الۡقَوۡمِ الۡفٰسِقِيۡنَ ﴿٩٦﴾

ہو جاؤ، سو اگر تم ان سے راضی بھی ہوجاؤ تو اللہ تعالیٰ تو ایسے فاسق لوگوں سے راضی نہیں ہوتا ﴿٩٦﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۹۷	اَلۡاَعۡرَابُ	اَلۡ اَعۡ رَا بُ	بدوی (صحرانشین)	ع ر ب	اَعۡرابِی (دیہاتی)، اَلۡاَعۡراب (جمع)
	اَشَدُّ	اَ شَدۡ دُ	زیادہ سخت ہیں	ش د د	شَدِید، شِدّت، اَشد ضُروری
	كُفۡرًا	کُفۡ رَا وۡ	کفر میں	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّارِ مَکّہ، کُفرانِ نِعمت
	وَّنِفَاقًا	وَنِ فَا قَا وۡ	اور نفاق میں	ن ف ق	مُنافِق لوگ، نِفاق کا مَرض
	وَّاَجۡدَرُ	وَ اَجۡ دَ رُ	اور زیادہ لائق ہیں	ج د ر	
	اَلَّا يَعۡلَمُوۡا	اَلۡ لَا یَ عۡ لَ مُوۡ	اس بات کے کہ وہ نہ جانیں	ع ل م	عِلم، تَعلیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامَہ
	حُدُوۡدَ	حُ دُوۡ دَ	ان احکام کو	ح د د	حَدّ خَمر، حُدُود آرڈیننس، حَدّ زِنا شراب کی حد، چوری کی حَدّ
	مَاۤ اَنۡزَلَ	مَا .. اَنۡ زَ لَ	جو نازل کئے	ن ز ل	نازِل، نُزُول، نازِلہ، مَنازِل
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین

اَلۡاَعۡرَابُ اَشَدُّ كُفۡرًا وَّنِفَاقًا وَّاَجۡدَرُ اَلَّا يَعۡلَمُوۡا حُدُوۡدَ مَاۤ اَنۡزَلَ اللّٰهُ عَلٰى

دیہاتی لوگ کفر اور نفاق میں بہت ہی سخت ہیں اور انکو ایسا ہونا ہی چاہیئے کہ انکو ان احکام کا علم نہ ہو جو اللہ تعالیٰ نے اپنے رسول (ﷺ) پر نازل فرمائے ہیں،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَلٰى رَسُوْلِهٖ ط	ع لَا رَسُوْ لِ ہِیْ	اپنے رسول پر	ر س ل	رَسول،رُسُل،مُرسَل،رِسَالت مُحَمَّدِیَّہ
	وَاللّٰهُ	وَل لا ہُ	اور اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ،اِلٰہی،آلِہَہ،اِلٰہُ العالَمِین
	عَلِيْمٌ	عَ لِیْ مُنْ	خوب جاننے والا	ع ل م	عِلْم،تَعلِیم،مُعَلِّم،مَعلُوم،عَلاَّمہ
	حَكِيْمٌ ﴿٩٧﴾	حَ کِیْ م	خوب حکمت والا ہے	ح ك م	حِکمت و دانائی،حَکِیم،مُحکَم،حُکَمَاء
٩٨	وَمِنَ الْاَعْرَابِ	وَمِنَ لْ اَعْ رَا بِ	اور کچھ بدوی	ع ر ب	اَعْرَابِی (دیہاتی)،اَلْاَعْرَاب (جمع)
	مَنْ	مَائِیْں	وہ ہیں جو		
	يَّتَّخِذُ	یَت تَ خِ ذُ	خیال کرتے ہیں	ء خ ذ	اَخذُ الکِتَاب،مَاخَذ،مَاخُوذ، مُوَاخَذہ کرنا،
	مَا	مَا	اس کو جو		مَاشَاءَاللہ،مَافوقَ الفِطرت،مَاتَحت
	يُنْفِقُ	یُنْ فِ قُ	وہ خرچ کرتے ہیں (اللہ کی راہ میں)	ن ف ق	اِنفَاق فِی سَبِیلِ اللہ،نَان ونَفقہ
	مَغْرَمًا	مَ غْ رَ مَا ؤں	تاوان	غ ر م	

عَلٰى رَسُوْلِهٖ ط وَاللّٰهُ عَلِيْمٌ حَكِيْمٌ ﴿٩٧﴾ وَمِنَ الْاَعْرَابِ مَنْ يَّتَّخِذُ مَا يُنْفِقُ مَغْرَمًا

اور اللہ تعالیٰ بڑا علم والا بڑی حکمت والا ہے ﴿٩٧﴾ اور ان دیہاتیوں میں سے بعض ایسے ہیں کہ جو کچھ خرچ کرتے ہیں اس کو جرمانہ سمجھتے ہیں اور تم

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَّيَتَرَبَّصُ	وَیَ تَ رَب بَ صُ	اور وہ انتظار کرتے ہیں	ر ب ص	
	بِكُمُ	بِ کُمُ	تم پر		
	الدَّوَآئِرَ ط	د دَوَا...ءِرْ	زمانے کی گردشوں کا	د و ر	دَور کرنا (گھمانا)،دَورۂ قُرآن دَائرہ،دَورَہ،دَورِحَاضر
	عَلَيْهِمْ	عَ لَا ئِ ہِمْ	انہی پر ہے		عَلٰی وَجہِ البَصِیرت،عَلَی الْاِعلَان
	دَآئِرَةُ	دَا...ءِ رَتُ	گردش	د و ر	دَور کرنا (گھمانا)،دَورۂ قُرآن دَائرہ،دَورَہ،دَورِحَاضر
	السَّوْءِ ط	س سَا ؤ ء	بُری	س و ء	عُلماءِسُوء،اَعمَال سَیِّئَہ،سَیِّئَات
	وَاللّٰهُ	وَل لا ہُ	اور اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ،اِلٰہی،آلِہَہ،اِلٰہُ العالَمِین
	سَمِيْعٌ	سَ مِیْ عُ	خوب سُننے والا	س م ع	سَامِع،مَسمُوع،قُوّتِ سَماعت،سَمع وبَصر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَلِيْمٌ ۹۸	عَ لِیْ م	خوب جاننے والا ہے	ع ل م	عِلْم، تعلیم، مُعَلِّم، معلوم، علّامہ
۹۹	وَمِنَ	وَ مِ نَ	اور کچھ		

وَّ يَتَرَبَّصُ بِكُمُ الدَّوَآئِرَ ؕ عَلَيْهِمْ دَآئِرَةُ السَّوْءِ ؕ وَاللّٰهُ سَمِيْعٌ عَلِيْمٌ ۹۸ وَمِنَ

مسلمانوں کے واسطے بُرے وقت کے منتظر رہتے ہیں، بُرا وقت ان ہی پر پڑنے والا ہے اور اللہ تعالیٰ سننے والا جاننے والا ہے ۹۸ اور بعض

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْاَعْرَابِ	لْ اَعْ رَا بِ	بدوی	ع ر ب	اَعْرابی (دیہاتی)، اَلْاَعْراب (جمع)
	مَنْ	مَ ئْ	وہ ہیں جو		
	يُّؤْمِنُ	یُ x مِ نُ	ایمان لاتے ہیں	ء م ن	اَمن واَمان، مُومن، اِیمان
	بِاللّٰهِ	بِلْ لَا هِ	اللہ پر	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	وَالْيَوْمِ	وَلْ یَا ؤْ مِ	اور دن	ی و م	یومِ قائد، یومِ اقبال، یومِ عید
	الْاٰخِرِ	لْ آ خِ رِ	آخرت پر	ء خ ر	آخرت کا دن، اُخروی کامیابی، آخرت کا سفر، مُؤخَّر، تاخیر
	وَيَتَّخِذُ	وَ یَت تَ خِ ذُ	اور خیال کرتے ہیں	ء خ ذ	اَخذُ الکتاب، مَاخذ، مَاخوذ، مُواخذہ کرنا،
	مَا	مَا	اس کو جو		مَا شَاءَ اللہ، مَافوقَ الفِطرت، مَاتحت
	يُنْفِقُ	یُنْ فِ قُ	وہ خرچ کرتے ہیں (دین کے لئے)	ن ف ق	اِنفاق فِی سَبیلِ اللہ، نَان ونَفقہ
	قُرُبٰتٍ	قُ رُ بَا تِنْ	قربتوں کا ذریعہ	ق ر ب	قُرب، قَریب، اَقرَب، قَریبی عزیز و اَقارِب
	عِنْدَ	عِ نْ دَ	ہاں	ع ن د	عِندَ اللہ مَاجُور ہوں، عِندَ الطَّلَب
	اللّٰهِ	لْ لَا هِ	اللہ کے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین

الْاَعْرَابِ مَنْ يُّؤْمِنُ بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ الْاٰخِرِ وَ يَتَّخِذُ مَا يُنْفِقُ قُرُبٰتٍ عِنْدَ اللّٰهِ

اہلِ دیہات میں ایسے بھی ہیں جو اللہ تعالیٰ پر اور قیامت کے دن پر ایمان رکھتے ہیں اور جو کچھ خرچ کرتے ہیں اس کو عند اللہ قرب حاصل ہونے کا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَصَلَوٰتِ	وَ صَ لَ وَا تِ	اور دعائیں (لینے کا ذریعہ)	ص ل و	صَلٰوۃِ ظُہر، صَلٰوۃِ عید، صَلٰوۃِ جُمعہ
	الرَّسُوْلِ ؕ	رْ رَ سُوْ لِ	رسول کی	ر س ل	رَسول، رُسُل، مُرسَل، رِسَالَتِ مُحَمَّدِیَّہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَلَآ	اَ لَا..	آگاہ رہو!		
	اِنَّهَا	اِن نَ ہَا	یقیناً یہ (خرچ کرنا)		
	قُرْبَةٌ	قُ رْ بَ تُ	قربت کا ذریعہ ہے	ق ر ب	قُرب، قَرِیب، اَقرَب، قَرِیبی عِزیز و اَقارِب
	لَّهُمْ ط	لُ لَ ہُمْ	ان کے لئے		
	سَيُدْخِلُهُمُ	سَ یُ دْ خِ لُ ہُمُ	عنقریب انہیں داخل کرے گا	د خ ل	دَاخِل، دُخُول، وَزارتِ داخِلہ
	اللّٰهُ	ل لا ہُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمِین
	فِيْ رَحْمَتِهٖ ط	فِیْ رَ حْ مَ تِ ہِیْ	اپنی رحمت میں	ر ح م	رَحم، رَحمت، رَحِیم، رَحم و کَرم

وَصَلَوٰتِ الرَّسُوْلِ ط اَلَآ اِنَّهَا قُرْبَةٌ لَّهُمْ ط سَيُدْخِلُهُمُ اللّٰهُ فِيْ رَحْمَتِهٖ ط

ذریعہ اور رسول کی دعا کا ذریعہ بناتے ہیں، یادرکھو کہ ان کا یہ خرچ کرنا بیشک ان کیلئے موجب قربت ہے، ان کو اللہ تعالیٰ ضرور اپنی رحمت میں داخل

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِنَّ اللّٰهَ	اِن نَ ل لا ہَ	بلاشبہ اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمِین
	غَفُوْرٌ	غَ فُوْ رُ	بہت بخشنے والا	غ ف ر	غَفّار، عَبدُالغَفُور، اِستِغفار، مَغفِرت
	رَّحِيْمٌ ﴿۹۹﴾ ع	ر رَ حِیْ مُ	نہایت رحم کرنے والا ہے	ر ح م	رَحم، رَحمت، رَحِیم، رَحم و کَرم
۱۰۰	وَالسّٰبِقُوْنَ	وَ س سَا بِ قُوْنَ	اور سبقت کرنے والے (قبولِ اسلام میں)	س ب ق	سَابِق، مَسبُوق، سَبقت لِسانی، سَبقت لیجانا
	الْاَوَّلُوْنَ	لْ اَ وْ وَ لُوْنَ	سب سے پہلے	ء و ل	اَوّل، اُولیٰ، اَوَائِل، اَوّل و آخر
	مِنَ الْمُهٰجِرِيْنَ	مِنَ لْ مُ ہَا جِ رِیْنَ	مہاجرین سے	ھ ج ر	ہِجرتِ مَدِینہ، مُہاجِرِمَکّی، مُہاجِرِین
	وَالْاَنْصَارِ	وَلْ اَنْ صَا رِ	اور انصار	ن ص ر	نُصرت، نَاصِر، مَنصُور، نَصِیر

اِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿۹۹﴾ ع وَالسّٰبِقُوْنَ الْاَوَّلُوْنَ مِنَ الْمُهٰجِرِيْنَ وَالْاَنْصَارِ

کرے گا، اللہ تعالیٰ بڑی مغفرت والا بڑی رحمت والا ہے ﴿۹۹﴾ اور جو مہاجرین اور انصار سابق اور مقدم ہیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَالَّذِيْنَ	وَلْ لَ ذِ یْ نَ	اور وہ لوگ جنہوں نے		
	اتَّبَعُوْهُمْ	ت تَ بَ عُوْ ہُمْ	ان کی پیروی کی	ت ب ع	تابعدار، تابعِ فرماں، اِتّباعِ سُنّت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِاِحْسَانٍ ۙ	بِ اِحْ سَا نِ	نیکی کے ساتھ	ح س ن	حَسن، اِحسان، مُحسن، مُحسِنات
	رَّضِيَ	ر رَ ضِ یَ	راضی ہوگیا	ر ض ی	رَضامندی، اللہ کی رَضا، تسلیم و رَضا
	اللّٰهُ	ل لَا هُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہ العالمین
	عَنْهُمْ	عَنْ هُمْ	ان سے		
	وَرَضُوْا	وَ رَ ضُوْ	اور وہ راضی ہوگئے	ر ض و	رَضامندی، اللہ کی رَضا، تسلیم و رَضا
	عَنْهُ	عَنْ هُ	اس (اللہ) سے		
	وَاَعَدَّ	وَ اَ عَدْ دَ	اور اس (اللہ) نے تیار کئے ہیں	ع د د	مُستعِد ہونا، مُستعِدّی، اِستعداد
	لَهُمْ	لَ هُمْ	ان کے لئے		

وَالَّذِيْنَ اتَّبَعُوْهُمْ بِاِحْسَانٍ ۙ رَّضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمْ وَرَضُوْا عَنْهُ وَاَعَدَّ لَهُمْ

اور جتنے لوگ اخلاص کے ساتھ ان کے پیرو ہیں اللہ تعالیٰ ان سب سے راضی ہوا اور وہ سب اس سے راضی ہوئے اور اللہ تعالیٰ نے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	جَنّٰتٍ	جَنْ نَا تِنْ	ایسے باغات	ج ن ن	جنّتِ فردوس، جنّتُ المُعلّٰی، جنّتُ البقیع
	تَجْرِيْ	تَ جْ رِیْ	کہ بہتی ہیں	ج ر ی	جاری و ساری، اِجراء، جریان
	تَحْتَهَا	تَ حْ تَ هَا	ان کے نیچے	ت ح ت	تحتَ الشُّعور، ماتحت، تحتَ الارض
	الْاَنْهٰرُ	لْ اَنْ هَا رُ	نہریں	ن ھ ر	نَہر، اَنہار، نہر جاری، نہرِ زُبیدہ
	خٰلِدِيْنَ	خَا لِ دِیْ نَ	وہ ہمیشہ رہیں گے	خ ل د	خُلدِ بریں، خُلود (ہمیشگی)، خالِدہ (نام)
	فِيْهَآ اَبَدًا ؕ	فِیْ هَا.. اَ بَ دَا	ان میں ابد تک	ء ب د	اَبدُ الآباد، شاد آباد، اَزل سے اَبد تک
	ذٰلِكَ الْفَوْزُ	ذَا لِ كَ لْ فَوْ زُ	یہی ہے کامیابی	ف و ز	فائز، فائزون، فائزہ (نام) عُہدہ پر فائز ہونا، فوز و فلاح
	الْعَظِيْمُ ۝١٠٠	لْ عَ ظِیْ مُ	بہت بڑی	ع ظ م	عَظیم، اَعظم، عظمت، وزارتِ عُظمیٰ

جَنّٰتٍ تَجْرِيْ تَحْتَهَا الْاَنْهٰرُ خٰلِدِيْنَ فِيْهَآ اَبَدًا ؕ ذٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيْمُ ۝١٠٠

ان کے لئے ایسے باغ مہیا کر رکھے ہیں جن کے نیچے نہریں جاری ہوں گی جن میں ہمیشہ رہیں گے یہ بڑی کامیابی ہے ۝١٠٠

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
١٠١	وَمِمَّنْ	وَ مِم مَنْ	اور بعض ان لوگوں میں سے جو		
	حَوْلَكُمْ	حَا ؤلَ كُمْ	تمہارے آس پاس ہیں	ح و ل	مَاحول، مَاحولیَاتی آلودگی
	مِّنَ الْاَعْرَابِ	مِنَ لْ اَعْ رَا بِ	دیہاتوں میں سے	ع ر ب	اَعْرَابی (دیہاتی)، اَلْاَعْرَاب (جمع)
	مُنٰفِقُوْنَ ۛ	مُ نَا فِ قُوْ نَ	منافق ہیں	ن ف ق	مُنَافِق، مَرضِ نِفَاق، مُنَافقَت
	وَمِنْ اَهْلِ	وَ مِنْ اَهْ لِ	اور بعض والے	ء ھ ل	اَہل وعَیَال، اَہلِ خَانہ، اَہلِ بَیت
	الْمَدِيْنَةِ ۛ قف	لْ مَ دِیْ نَ ةِ	مدینہ	م د ن	مَدِینَہ مُنَوَّرَہ، مَدِینَۃُ الرَّسُول
	مَرَدُوْا	مَ رَ دُوْ	وہ اَڑے ہوئے ہیں	م ر د	

وَمِمَّنْ حَوْلَكُمْ مِّنَ الْاَعْرَابِ مُنٰفِقُوْنَ ۛ وَمِنْ اَهْلِ الْمَدِيْنَةِ ۛ قف مَرَدُوْا

اور کچھ تمہارے گردوپیش والوں میں اور کچھ مدینے والوں میں ایسے منافق ہیں کہ نفاق پر اَڑے ہوئے ہیں،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَلَى النِّفَاقِ قف	عَ لَن نِ فَا قِ	نفاق پر	ن ف ق	مُنَافِق، مَرضِ نِفَاق، مُنَافقَت
	لَا تَعْلَمُهُمْ ط	لَا تَ عْ لَ مُ هُمْ	آپ انہیں نہیں جانتے	ع ل م	عِلْم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلاّمَہ
	نَحْنُ	نَ حْ نُ	ہم ہی		
	نَعْلَمُهُمْ ط	نَ عْ لَ مُ هُمْ	انہیں جانتے ہیں	ع ل م	عِلْم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلاّمَہ
	سَنُعَذِّبُهُمْ	سَ نُ عَذ ذِ بُ هُمْ	جلد ہی ہم انہیں عذاب دیں گے	ع ذ ب	عذابِ اِلٰہی، عذابِ جَہَنَّم، عذابِ آخرت
	مَّرَّتَيْنِ	مَرْ رَ تَا يْ نِ	دو مرتبہ	م ر ر	
	ثُمَّ يُرَدُّوْنَ	ثُمْ مَ يُ رَد دُوْ نَ	پھر وہ لوٹائے جائیں گے	ر د د	رَدّ کرنا، رَدِّ کُفر، اِرتِدَاد، فِتنۂ اِرتِدَاد

عَلَى النِّفَاقِ قف لَا تَعْلَمُهُمْ ط نَحْنُ نَعْلَمُهُمْ ط سَنُعَذِّبُهُمْ مَّرَّتَيْنِ ثُمَّ يُرَدُّوْنَ

آپ (ﷺ) ان کو نہیں جانتے، ان کو ہم جانتے ہیں ہم ان کو دوہری سزا دیں گے، پھر وہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِلٰى عَذَابٍ	اِ لَا عَ ذَا بِنْ	عذاب کی طرف	ع ذ ب	عذابِ اِلٰہی، عذابِ جَہَنَّم، عذابِ آخرت
	عَظِيْمٍ ج ﴿١٠١﴾	عَ ظِیْ مْ	بہت بڑے	ع ظ م	عَظِیم، اَعظَم، عَظمَت، وَزَارتِ عُظمٰی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱۰۲	وَاٰخَرُوْنَ	وَ آ خَ رُوْ نَ	اور کچھ دوسرے وہ ہیں	ء خ ر	آخر، اُخریٰ، تاخیر، مُؤَخَّر طاؤس و رُباب آخر
	اعْتَرَفُوْا	عْ تَ رَ فُوْ	جنھوں نے اعتراف کیا	ع ر ف	تعَارُف، اِعْتِراف، مُعْتَرِف
	بِذُنُوْبِهِمْ	بِ ذُ نُوْ بِ ہِمْ	اپنے گناہوں کا	ذ ن ب	ذَنبِ صَغِیر (چھوٹے گناہ) ذَنبِ کَبِیر (بڑے گناہ)
	خَلَطُوْا	خَ لَ طُوْ	انہوں نے ملے جلے کئے	خ ل ط	خلط ملط ہونا، اِختِلاط، مخلوط
	عَمَلًا	عَ مَ لَنْ	کچھ عمل	ع م ل	عَمل، اَعمال، عَامِل، مَعمُول
	صَالِحًا	صَا لِ حَا ؤں	اچھے	ص ل ح	صَالِح، عَمَلِ صَالِح، اِصلاح

اِلٰى عَذَابٍ عَظِيْمٍ ۚ ﴿۱۰۱﴾ وَاٰخَرُوْنَ اعْتَرَفُوْا بِذُنُوْبِهِمْ خَلَطُوْا عَمَلًا صَالِحًا

بڑے بھاری عذاب کی طرف بھیجے جائیں گے ﴿۱۰۱﴾ اور کچھ اور لوگ ہیں جو اپنی خطا کے اقراری ہیں جنھوں نے ملے جلے عمل کئے تھے،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَّاٰخَرَ	وَ آ خَ رَ	اور دوسرے (عمل)	ء خ ر	آخر، اُخریٰ، تاخیر، مُؤَخَّر طاؤس و رُباب آخر
	سَيِّئًا ؕ	سَا ئِ یِ آ	کچھ بُرے	س و ء	عُلماءِ سُوء، اَعمالِ سَیِّئَہ، سَیِّئات
	عَسَى اللّٰهُ	عَ سَل لَا ہُ	امید ہے اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	اَنْ	آ ئیں	یہ کہ		
	يَّتُوْبَ	یَ تُو بَ	وہ مہربانی فرمائے گا	ت و ب	توبہ، تائب، توبہ قبول کرنیوالا
	عَلَيْهِمْ ؕ	عَ لَا یْ ہِمْ	ان پر		
	اِنَّ اللّٰهَ	اِن نَ ل لَا ہَ	بے شک اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	غَفُوْرٌ	غَ فُوْ رُ	بہت بخشنے والا	غ ف ر	غَفَّار، عَبدُ الغَفُور، اِستِغفار، مَغفِرت
	رَّحِيْمٌ ﴿۱۰۲﴾	رَ رَ حِیْ م	نہایت رحم کرنے والا ہے	ر ح م	رَحم، رَحمت، رَحِیم، رَحم و کَرَم

وَّاٰخَرَ سَيِّئًا ؕ عَسَى اللّٰهُ اَنْ يَّتُوْبَ عَلَيْهِمْ ؕ اِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿۱۰۲﴾

کچھ بھلے اور کچھ بُرے، اللہ تعالیٰ سے امید ہے کہ ان کی توبہ قبول فرمائے، بلاشبہ اللہ تعالیٰ بڑی مغفرت والا بڑی رحمت والا ہے ﴿۱۰۲﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱۰۳	خُذْ	خُ ذْ	آپ لیجئے	ء خ ذ	اَخذُ الکِتاب، مَاخَذ، مَاخُوذ، مُواخَذہ کرنا،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنْ اَمْوَالِهِمْ	مِنْ اَمْ وَا لِ هِمْ	ان کے مالوں میں سے	م و ل	مَالِ غَنیمت، اَموال حَلال وحَرام
	صَدَقَةً	صَ دَ قَ تَنْ	صدقہ	ص د ق	صَدقہ، صَدقات، صَدقۃُ الفِطر
	تُطَهِّرُهُمْ	تُ طَ هْ هِ رُ هُمْ	(تاکہ) آپ نہیں پاک کریں	ط ھ ر	طَاہِر، طَہارت، مُطَہِّر، اَطہر
	وَتُزَكِّيْهِمْ	وَ تُ زَ كْ كِيْ هِمْ	اوران کا تزکیہ کریں	ز ك و	تزکیہ، مُزَکّی، تزکیہ نفس
	بِهَا	بِ هَا	اس کے ذریعے سے		
	وَصَلِّ	وَ صَلْ لِ	اور دعائے رحمت فرمائیں	ص ل و	صَلوٰۃ وسَلام، صَلوٰۃ ظُہر صَلوٰۃُ الحاجت
	عَلَيْهِمْ ط	عَ لَا ئِ هِمْ	ان کے حق میں		
	اِنَّ	اِنْ نَ	بلاشبہ		

خُذْ مِنْ اَمْوَالِهِمْ صَدَقَةً تُطَهِّرُهُمْ وَتُزَكِّيْهِمْ بِهَا وَصَلِّ عَلَيْهِمْ ط اِنَّ

آپ (ﷺ) ان کے مالوں میں سے صدقہ لے لیجئے، جس کے ذریعہ سے آپ (ﷺ) ان کو پاک صاف کردیں اوران کیلئے دعا کیجئے، بلاشبہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	صَلٰوتَكَ	صَ لَا تَ كَ	آپ کی دعا	ص ل و	صَلوٰۃ وسَلام، صَلوٰۃ ظُہر صَلوٰۃُ الحاجت
	سَكَنٌ	سَ كَ نُنْ	(باعث) تسکین ہے	س ك ن	سَاکِن، سُکون، سُکونت، سَکینت
	لَّهُمْ ط	ل لَ هُمْ	ان کے لئے		
	وَاللّٰهُ	وَلْ لَا هُ	اور اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	سَمِيْعٌ	سَ مِيْ عُنْ	خوب سننے والا	س م ع	سَامِع، مَسموع، قوتِ سَماعت
	عَلِيْمٌ ١٠٣	عَ لِيْ مْ	خوب جاننے والا ہے	ع ل م	عِلم، تعلیم، مُعلِّم، مَعلوم، علاّمہ
١٠٤	اَلَمْ يَعْلَمُوْٓا	اَلَمْ يَ عْ لَ مُوْ..	کیا انہوں نے نہیں جانا	ع ل م	عِلم، تعلیم، مُعلِّم، مَعلوم، علاّمہ
	اَنَّ	اَنْ نَ	اس بات کو کہ یقیناً		
	اللّٰهَ	لْ لَا هَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	هُوَ	هُ وَ	وہی		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَقْبَلُ	يَ قْ بَ لُ	قبول کرتا ہے	ق ب ل	قبول، قبولیت، مقبول

صَلٰوتَكَ سَكَنٌ لَّهُمْ ۗ وَاللّٰهُ سَمِيْعٌ عَلِيْمٌ ﴿١٠٣﴾ اَلَمْ يَعْلَمُوْٓا اَنَّ اللّٰهَ هُوَ يَقْبَلُ

آپ (ﷺ) کی دعا ان کیلئے موجب اطمینان ہے اور اللہ تعالیٰ خوب سنتا ہے خوب جانتا ہے ﴿١٠٣﴾ کیا ان کو یہ خبر نہیں کہ اللہ تعالیٰ ہی اپنے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	التَّوْبَةَ	ت تَا وْ بَ ةَ	توبہ	ت و ب	توبہ، تائب، توبہ قبول کرنیوالا
	عَنْ عِبَادِهٖ	عَنْ عِ بَا دِ هِیْ	اپنے بندوں کی	ع ب د	عبد، عبادت، عابد، عباد اللہ
	وَيَاْخُذُ	وَ یَ x خُ ذُ	اور وہ لیتا ہے	ء خ ذ	اخذ الکتاب، ماخذ، ماخوذ، مواخذہ کرنا،
	الصَّدَقٰتِ	ص صَ دَ قَا تِ	صدقات	ص د ق	صدقہ، صدقات، صدقۃ الفطر
	وَاَنَّ	وَ اَ نْ نَ	اور یہ کہ بلاشبہ		
	اللّٰهَ	ل لَا هَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلہہ، اِلٰہ العالمین
	هُوَ التَّوَّابُ	هُ وَ ت تَا وْ وَا بُ	وہی بہت زیادہ توبہ قبول کرنے والا	ت و ب	توبہ، تائب، توبہ قبول کرنیوالا
	الرَّحِيْمُ ﴿١٠٤﴾	ر رَ حِیْ م	نہایت رحم کرنے والا ہے؟	ر ح م	رحم، رحمت، رحیم، رحم و کرم

التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهٖ وَيَاْخُذُ الصَّدَقٰتِ وَاَنَّ اللّٰهَ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيْمُ ﴿١٠٤﴾

بندوں کی توبہ قبول کرتا ہے اور وہی صدقات کو قبول کرتا ہے اور یہ کہ اللہ تعالیٰ ہی توبہ قبول کرنے میں اور رحمت کرنے میں کامل ہے۔ (۱۰۴)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱۰۵	وَقُلِ	وَ قُ لِ	اور کہہ دیجئے:	ق و ل	قول وقرار، اقوال زریں، مقولہ
	اعْمَلُوْا	عْ مَ لُوْ	تم عمل کرو	ع م ل	عمل، اعمال، عامل، معمول
	فَسَيَرَى	فَ سَ یَ رَ	پھر جلد ہی دیکھے گا	ر ء ی	ریا، رؤیا، رؤیت ہلال، غیر مرئی
	اللّٰهُ	ل لَا هُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلہہ، اِلٰہ العالمین
	عَمَلَكُمْ	عَ مَ لَ كُمْ	تمہارے عمل کو	ع م ل	عمل، اعمال، عامل، معمول
	وَرَسُوْلُهٗ	وَ رَ سُوْ لُ هُوْ	اور اسکا رسول	ر س ل	رسول، رسل، مرسل، رسالت محمدیہ
	وَالْمُؤْمِنُوْنَ ۗ	وَلْ مُ x مِ نُوْ نَ	اور مؤمن (بھی)	ء م ن	امن وامان، مؤمن، ایمان

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَسَتُرَدُّوْنَ	وَ سَتُ رَ دْ دُ وْ نَ	اور جلد ہی تم لوٹائے جاؤ گے	ر د د	رَدّ کرنا، رَدِّ کُفر، اِرتِدَاد، فِتنَہِ اِرتِدَاد

وَقُلِ اعْمَلُوْا فَسَيَرَى اللّٰهُ عَمَلَكُمْ وَرَسُوْلُهٗ وَالْمُؤْمِنُوْنَ ۭ وَسَتُرَدُّوْنَ

آپ (صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم) کہہ دیجئے کہ تم عمل کئے جاؤ تمہارے عمل اللہ تعالیٰ خود دیکھ لے گا اور اس کا رسول (صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم) اور ایمان والے (بھی دیکھ لیں گے) اور

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِلٰى	اِلَا	اس کی طرف		رُجُوع اِلیٰ اللہ، مُرسَل اِلَیہ
	عٰلِمِ	عَا لِ مِ	جو جاننے والا ہے	ع ل م	عِلْم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلاّمَہ
	الْغَيْبِ	لْ غَا ئِ بِ	چھپی	غ ی ب	غَیبِی قُوّت، غَیب کا علم، غَیبِی اِمدَاد
	وَالشَّهَادَةِ	وَ ش شَ ہَا دَ ةِ	اور کھلی (باتوں) کو	ش ھ د	شَہادت، شَاہِد، شَہِیدِ مِلّت
	فَيُنَبِّئُكُمْ	فَ یُ نَب بِ ءُ کُمْ	پھر وہ تمہیں خبر دے گا	ن ب ء	نَبِی، اَنبِیَاء، خَاتَمُ النَّبِیِّین
	بِمَا	بِ مَا	ان کی جو		مَاشَاءَاللہ، مَافَوقَ الفِطرت، مَاتَحت
	كُنْتُمْ	کُنْ تُمْ	تھے تم	ك و ن	
	تَعْمَلُوْنَ ﴿١٠٥﴾ ج	تَ عْ مَ لُوْنَ	عمل کرتے	ع م ل	عَمَل، اَعمَال، عَامِل، مَعمُول
١٠٦	وَاٰخَرُوْنَ	وَ آ خَ رُوْنَ	اور کچھ دوسرے لوگ بھی ہیں	ء خ ر	آخر، آخَرِین، اُخریٰ

اِلٰى عٰلِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ ﴿١٠٥﴾ ج وَاٰخَرُوْنَ

ضرور تم کو ایسے کے پاس جانا ہے جو تمہاری چھپی اور کھلی چیزوں کا جاننے والا ہے، سو وہ تم کو تمہارا سب کیا ہوا بتلا دے گا ﴿١٠٥﴾ اور کچھ اور لوگ ہیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مُرْجَوْنَ	مُ رْ جَا ؤْ نَ	کہ مؤخر کر دیا گیا ان (کے معاملے) کو	ر ج و	رَجَائِیّت (تاخیر)
	لِاَمْرِ	لِ اَ مْ رِ	حکم کے (انتظار) میں	ء م ر	اَمر، اُمُور، آمِر، مَامُور، اُمَرَاء
	اللّٰهِ	ل لَا ہِ	اللہ کے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	اِمَّا	اِم مَا	یا تو		
	يُعَذِّبُهُمْ	یُ عَ ذْ ذِ بُ ہُمْ	وہ انہیں سزا دے گا	ع ذ ب	عَذابِ اِلٰہی، عَذابِ جَہنّم، عَذابِ آخرت
	وَاِمَّا	وَ اِم مَا	اور یا		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَتُوْبُ	یَ تُوْ بُ	مہربان ہوجائے گا	ت و ب	توبہ، تائب، توبہ قبول کرنیوالا
	عَلَيْهِمْ ط	عَ لَا ئِ ہِم	وہ ان پر		عَلٰی وَجہِ البَصِیرت، عَلَی الْاِعْلَان
	وَاللّٰهُ	وَل لَا ہُ	اور اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہ العالَمین
	عَلِيْمٌ	عَ لِیْ مُنْ	خوب جاننے والا	ع ل م	عِلْم، تَعلیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامَہ
	حَكِيْمٌ ﴿١٠٦﴾	حَ کِیْ م	بڑا حکمت والا ہے	ح ك م	حَکِیم، حِکمَت ودانائی، حُکَماء

مُرْجَوْنَ لِاَمْرِ اللّٰهِ اِمَّا يُعَذِّبُهُمْ وَاِمَّا يَتُوْبُ عَلَيْهِمْ ؕ وَاللّٰهُ عَلِيْمٌ حَكِيْمٌ ﴿١٠٦﴾

جن کا معاملہ اللہ تعالیٰ کا حکم آنے تک ملتوی ہے ان کو سزا دیگا یا ان کی توبہ قبول کریگا، اور اللہ تعالیٰ خوب جاننے والا ہے بڑا حکمت والا ہے ﴿١٠٦﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱۰۷	وَالَّذِيْنَ	وَل لَ ذِ یْ نَ	اور وہ لوگ جنھوں نے		
	اتَّخَذُوْا	ت تَ خَ ذُ و	بنائی	ء خ ذ	اَخذُ الکِتَاب، مَاخَذ، مَاخُوذ، مُوَاخَذَہ کرنا،
	مَسْجِدًا	مَسْ جِ دَنْ	ایک مسجد	س ج د	سَجدَہ، سَاجِد، مَسجُود، سَجدَہ گاہ، مَسجَد
	ضِرَارًا	ضِ رَا رَا وْں	نقصان پہنچانے کے لئے	ض ر ر	ضَرَر رَسَاں، مُضِرِ صحت، مَسجِدِ ضِرَار
	وَّكُفْرًا	وَ کُفْ رَا وْں	اور کفر پھیلانے کے لئے	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّارِ مَکّہ، کُفرانِ نِعمَت
	وَّتَفْرِيْقًا	وَ تَفْ رِ یْ قَمْ	اور تفرقہ ڈالنے کے لئے	ف ر ق	فَرق، فَرِیق، فِرقَہ، مُتَفَرِّق
	بَيْنَ	بَ ئِ نَ	درمیان	ب ی ن	بَین بَین، ان کے مَابَین فیصلہ بَینُ الاَقوامی
	الْمُؤْمِنِيْنَ	لْ مُ x مِ نِیْ نَ	مؤمنوں کے	ء م ن	اَمن واَمَان، مُؤمن، اِیمَان
	وَاِرْصَادًا	وَ اِرْ صَا دَ	اور انتظار کرنے کے لئے	ر ص د	رَصَدگَاہ (اِنتِظَارگَاہ)

وَالَّذِيْنَ اتَّخَذُوْا مَسْجِدًا ضِرَارًا وَّكُفْرًا وَّتَفْرِيْقًا بَيْنَ الْمُؤْمِنِيْنَ وَاِرْصَادًا

اور بعض ایسے ہیں جنھوں نے ان اغراض کیلئے مسجد بنائی ہے کہ ضرر پہنچائیں اور کفر کی باتیں کریں اور ایمانداروں میں تفریق ڈالیں اور اس شخص

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لِّمَنْ	ل لِ مَنْ	اس شخص کا جس نے		
	حَارَبَ	حَا رَ بَ	لڑائی کی	ح ر ب	حَربِ فُجَّار، مُحَارَبَت، دَارُالحَرب

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اللّٰهَ	ل لا ہَ	اللہ سے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمِین
	وَ رَسُوْلَهٗ	وَ رَ سُوْ لَ ہُوْ	اور اس کے رسول سے	ر س ل	رَسُول، رُسُل، مُرسَل، رِسالت مُحَمَّدِیَّہ
	مِنْ قَبْلُ ؕ	مِنْ قَبْ ل	اس سے پہلے	ق ب ل	قَبْل اسکے، قَبْل اَز نماز، قَبْل اَز طعام
	وَ لَيَحْلِفُنَّ	وَلَ یَ حْ لِ فُنْ نَ	اور یقیناً وہ ضرور قسمیں کھائیں گے	ح ل ف	حَلف اُٹھانا، حَالِف بِاللہ، بَیانِ حَلفی
	اِنْ اَرَدْنَاۤ	اِنْ اَ رَ دْ نَا..	(کہ) ہم نے ارادہ نہیں کیا تھا	ر و د	پُختہ اِرادہ، اِرادہ کرنا، مُرِیدِ صادِق
	اِلَّا الْحُسْنٰى ؕ	اِل لَلْ حُسْ نَا	مگر اچھائی کا	ح س ن	حسن، اِحسان، مُحْسِن، اَسْمائے حُسنیٰ
	وَاللّٰهُ	وَل لَا ہُ	اور اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمِین

لِّمَنْ حَارَبَ اللّٰهَ وَ رَسُوْلَهٗ مِنْ قَبْلُ ؕ وَ لَيَحْلِفُنَّ اِنْ اَرَدْنَاۤ اِلَّا الْحُسْنٰى ؕ وَاللّٰهُ

کے قیام کا سامان کریں جو اس سے پہلے سے اللہ تعالیٰ اور رسول (ﷺ) کا مخالف ہے، اور قسمیں کھا جائیں گے کہ بجز بھلائی کے اور ہماری کچھ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَشْهَدُ	یَ شْ ہَ دُ	گواہی دیتا ہے	ش ہ د	شَہادت، عَینی شاہِد، شَہیدِ مِلّت
	اِنَّهُمْ	اِن نَ ہُمْ	کہ بلاشبہ وہ		
	لَكٰذِبُوْنَ ۱۰۷	لَ کَا ذِ بُوْ نَ	بالکل جھوٹے ہیں	ك ذ ب	کِذب، تکذیب، کاذِب، کَذّاب مُسَیلمہ کَذّاب (جھوٹے نبی کا نام)
۱۰۸	لَا تَقُمْ	لَا تَ قُ مْ	آپ کھڑے نہ ہوں	ق و م	قِیام، قَومہ، مُقیم، قائم مقام
	فِيْهِ	فِيْ ہِ	اس (مسجدِ ضرار) میں		فِي الحال، فِي الفور، فِي الوقت
	اَبَدًا ؕ	اَ بَ دَا	کبھی بھی	ء ب د	اَبَدُ الآباد، شادآباد، اَزل سے اَبد تک
	لَمَسْجِدٌ	لَ مَسْ جِ دُنْ	یقیناً وہ مسجد	س ج د	سَجدَہ، ساجِد، مَسجُود، سَجدہ گاہ، مَسجِد
	اُسِّسَ	اُس سِ سَ	(کہ) جس کی بنیاد رکھی گئی ہے	ء س س	اَساس (بنیاد)، یومِ تاسیس مُؤسِّسِ پاکستان (قائدِ اعظم)
	عَلَى التَّقْوٰى	عَ لَت تَقْ وَا	تقویٰ پر	و ق ی	مُتَّقی لوگ، تقویٰ و پرہیزگاری

يَشْهَدُ اِنَّهُمْ لَكٰذِبُوْنَ ۱۰۷ لَا تَقُمْ فِيْهِ اَبَدًا ؕ لَمَسْجِدٌ اُسِّسَ عَلَى التَّقْوٰى

نیت نہیں، اور اللہ تعالیٰ گواہ ہے کہ وہ بالکل جھوٹے ہیں ۱۰۷ آپ (ﷺ) اس میں کبھی کھڑے نہ ہوں، البتہ جس مسجد کی بنیاد اوّل دن سے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنۡ اَوَّلِ	مِنۡ اَوۡوَلِ	پہلے ہی سے	ء و ل	اَوّل، اُولیٰ، اَوَائل، اَوّل وآخر
	يَوۡمٍ	يَاوۡمِنۡ	دن	ی و م	یومِ قائد، یومِ اقبال، یومِ عید
	اَحَقُّ	اَحَقۡ قُ	زیادہ حق دار ہے	ح ق ق	حق، حُقُوق، حق بات، حقیقت
	اَنۡ تَقُوۡمَ	اَنۡ تَقُوۡمَ	اس کی کہ آپ کھڑے ہوں	ق و م	قائم، قیامت، اِقامت گاہ، مُقیم
	فِيۡهِ ؕ	فِیۡ هِ	اس میں		فِی الحال، فِی الفور، فِی الوقت
	فِيۡهِ	فِیۡ هِ	اس میں (تو)		فِی الحال، فِی الفور، فِی الوقت
	رِجَالٌ	رِجَالُوۡئِنۡ	ایسے لوگ ہیں	ر ج ل	اَسماءُ الرِّجال کی کُتب، رِجال کشی قحطُ الرِّجال
	يُّحِبُّوۡنَ	یُحِبۡ بُوۡنَ	جو پسند کرتے ہیں	ح ب ب	حُبّ، اَحباب، مُحِبّ، مَحبّت
	اَنۡ يَّتَطَهَّرُوۡا ؕ	اَئیۡں یَ تَ طَ هۡ هَ رُوۡ	اس بات کو کہ وہ خوب پاک ہوں	ط ه ر	طاہر، طہارت، مُطَہِّر، اَطہر

مِنۡ اَوَّلِ يَوۡمٍ اَحَقُّ اَنۡ تَقُوۡمَ فِيۡهِ ؕ فِيۡهِ رِجَالٌ يُّحِبُّوۡنَ اَنۡ يَّتَطَهَّرُوۡا ؕ

تقویٰ پر رکھی گئی ہے وہ اس لائق ہے کہ آپ (صلی اللہ علیہ وسلم) اس میں کھڑے ہوں، اس میں ایسے آدمی ہیں کہ وہ خوب پاک ہونے کو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاللّٰهُ	وَلۡ لَاهُ	اور اللہ	ء ل ه	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	يُحِبُّ	یُحِبۡ بُ	پسند کرتا ہے	ح ب ب	حُبّ، اَحباب، مُحِبّ، مَحبّت
	الۡمُطَّهِّرِيۡنَ ۱۰۸	لۡ مُطۡ طَهۡ هِرِیۡنَ	خوب پاک رہنے والوں کو	ط ه ر	طاہر، طہارت، مُطَہِّر، اَطہر
۱۰۹	اَفَمَنۡ	اَفَ مَنۡ	کیا پھر وہ شخص جس نے		
	اَسَّسَ	اَسۡ سَ سَ	بنیاد رکھی	ء س س	اَساس (بنیاد)، یومِ تاسیس مُوَسِّسِ پاکستان (قائداعظم)
	بُنۡيَانَهٗ	بُنۡ یَانَ هُوۡ	اپنی عمارت کی	ب ن و	بُنیانِ مرصوص، پختہ بُنیاد
	عَلٰى تَقۡوٰى	عَ لَا تَقۡ وَا	تقویٰ (خوف) پر	و ق ی	مُتّقی لوگ، تقویٰ و پرہیزگاری
	مِنَ اللّٰهِ	مِنَ لۡ لَاهِ	اللہ کے	ء ل ه	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	وَرِضۡوَانٍ	وَرِضۡوَانِنۡ	اور (اس کی) رضامندی پر	ر ض و	رَضامندی، اللہ کی رَضا، تسلیم ورَضا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
وَاللّٰهُ يُحِبُّ الۡمُطَّهِّرِيۡنَ ﴿۱۰۸﴾ اَفَمَنۡ اَسَّسَ بُنۡيَانَهٗ عَلٰى تَقۡوٰى مِنَ اللّٰهِ وَرِضۡوَانٍ					
پسند کرتے ہیں، اور اللہ تعالیٰ خوب پاک ہونے والوں کو پسند کرتا ہے ﴿۱۰۸﴾ پھر آیا ایسا شخص بہتر ہے جس نے اپنی عمارت کی بنیاد اللہ تعالیٰ سے ڈرنے پر					
	خَيۡرٌ	خَاىۡ رُنۡ	(وہ) بہتر ہے	خ ی ر	خیر خواہی، خیر و شر، خیر و برکت
	اَمۡ مَّنۡ	اَمۡ مَنۡ	یا وہ شخص کہ جس نے		
	اَسَّسَ	اَس سَ سَ	بنیاد رکھی	ء س س	اَساس (بنیاد)، یومِ تاسیس مُؤَسِّسِ پاکستان (قائدِ اعظم)
	بُنۡيَانَهٗ	بُنۡ يَا نَ هُوۡ	اپنی عمارت کی	ب ن و	بُنیانِ مَرصُوص، پُختہ بُنیاد
	عَلٰى شَفَا	عَ لَا شَ فَا	ایسے کنارے پر	ش ف و	
	جُرُفٍ	جُ رُ فِنۡ	جو کھوکھلا	ج ر ف	
	هَارٍ	هَا رِنۡ	(اور) گرنے والا ہے؟	ھ و ر	
	فَانۡهَارَ	فَنۡ هَا رَ	چنانچہ وہ (گڑھا) لے ہی گرا	ن ھ ر	
	بِهٖ	بِ هِیۡ	اس (شخص) کو		
	فِىۡ نَارِ	فِیۡ نَا رِ	آگ میں	ن و ر	نارِ نمرود، نارِ جہنم، نارِ سَموم
	جَهَنَّمَ ؕ	جَ هَنۡ نَ مَ	جہنم کی	ج ھ م	جہنّم کا عذاب، جہنّم کی وادی
خَيۡرٌ اَمۡ مَّنۡ اَسَّسَ بُنۡيَانَهٗ عَلٰى شَفَا جُرُفٍ هَارٍ فَانۡهَارَ بِهٖ فِىۡ نَارِ جَهَنَّمَ ؕ					
اور اللہ تعالیٰ کی خوشنودی پر رکھی ہو، یا وہ شخص، کہ جس نے اپنی عمارت کی بنیاد کسی گھاٹی کے کنارے پر جو کہ گرنے ہی کو ہو، رکھی ہو، پھر وہ اس کو لے کر					
	وَاللّٰهُ	وَلۡ لَا هُ	اور اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	لَا يَهۡدِى	لَا یَ هۡ دِ	ہدایت نہیں دیتا	ھ د ی	ہَادیِ عالَم، ہَادیِ برحق، ہِدایت
	الۡقَوۡمَ	لۡ قَا وۡ مَ	لوگوں کو	ق و م	قوم، اَقوام، مُسلم قوم، قومِ موسیٰ
	الظّٰلِمِيۡنَ ﴿۱۰۹﴾	ظۡ ظَا لِ مِیۡ نۡ	ظالم	ظ ل م	ظُلم، ظَالِم، مظلوم، ظالمین
۱۱۰	لَا يَزَالُ	لَا یَ زَا لُ	ہمیشہ رہے گی	ز ی ل	لازوال (ہمیشگی)، جسے زوال نہیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بُنْیَانُهُمُ	بُنْ یَا نُ ہُمُ	ان کی عمارت	ب ن و	بُنیانِ مَرصُوص، پُختہ بُنیاد
	الَّذِیْ	ل لَ ذِ یْ	وہ جو		
	بَنَوْا	بَ نَا ؤ	انہوں نے بنائی تھی	ب ن و	بُنیانِ مَرصُوص، پُختہ بُنیاد
	رِیْبَةً	رِیْ بَ تَنْ	بے چینی کا باعث	ر ی ب	لاریب کِتاب، لاریب بات

وَاللّٰهُ لَا یَهْدِی الْقَوْمَ الظّٰلِمِیْنَ ﴿۱۰۹﴾ لَا یَزَالُ بُنْیَانُهُمُ الَّذِیْ بَنَوْا رِیْبَةً

آتش دوزخ میں گر پڑے، اور اللہ تعالیٰ ایسے ظالموں کو سمجھ ہی نہیں دیتا ﴿۱۰۹﴾ انکی یہ عمارت جو انہوں نے بنائی ہے ہمیشہ انکے دلوں میں شک کی بنیاد پر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِیْ قُلُوْبِهِمْ	فِیْ قُ لُوْ بِ ہِمْ	ان کے دلوں میں	ق ل ب	قَلب، قُلُوب، قَلبی تَعلُّق، قَلبِ اَطہَر
	اِلَّآ	اِل لَا..	مگر		اِلّا ماشاءَاللہ، اِلّا یہ کہ، اِلّا قَلیل
	اَنْ تَقَطَّعَ	اَنْ تَ قَط طَ عَ	یہ کہ پاش پاش ہوجائیں	ق ط ع	قاطِع بِدعَت، قَطع یَد، قَطع تَعلُّق
	قُلُوْبُهُمْ ؕ	قُ لُوْ بُ ہُمْ	ان کے دل (ان کو موت آجائے)	ق ل ب	قَلب، قُلُوب، قَلبی تَعلُّق، قَلبِ اَطہَر
	وَاللّٰهُ	وَل لَا ہُ	اور اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین
	عَلِیْمٌ	عَ لِیْ مُنْ	خوب جاننے والا	ع ل م	عِلْم، تَعلیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، علّامہ
	حَکِیْمٌ ﴿۱۱۰﴾ ع	حَ کِیْ م	خوب حکمت والا ہے	ح ك م	حَکیم، حِکمت و دانائی، حُکَماء
111	اِنَّ اللّٰهَ	اِن نَ ل لَا ہَ	یقیناً اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین
	اشْتَرٰی	شْ تَ رَا	خرید لیں	ش ر ی	مُشتَرِی ہُوشیار باش، بَیع و شِرا

فِیْ قُلُوْبِهِمْ اِلَّآ اَنْ تَقَطَّعَ قُلُوْبُهُمْ ؕ وَاللّٰهُ عَلِیْمٌ حَکِیْمٌ ﴿۱۱۰﴾ ع اِنَّ اللّٰهَ اشْتَرٰی

(کانٹا بن کر) کھٹکتی رہے گی، ہاں! مگر انکے دل ہی اگر پاش پاش ہوجائیں تو خیر، اور اللہ تعالیٰ بڑا علم والا بڑی حکمت والا ہے ﴿۱۱۰﴾ بلاشبہ اللہ تعالیٰ نے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنَ الْمُؤْمِنِیْنَ	مِنَ لْ مُ x مِ نِیْ نَ	مؤمنوں سے	ء م ن	اَمن و اَمان، مُؤمِن، اِیمان
	اَنْفُسَهُمْ	اَنْ فُ سَ ہُمْ	ان کی جانیں	ن ف س	نَفس، اَنفُس، نَفسانَفسی، تَنفُّس
	وَاَمْوَالَهُمْ	وَ اَمْ وَا لَ ہُمْ	اور ان کے مال	م و ل	مال و دَولت، اَموال، مالِ غنیمت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِاَنَّ	بِ اَن نَ	بدلے اس کے کہ بے شک		
	لَهُمُ	لَ ہُمُ	ان کے لئے		
	الۡجَنَّةَ ؕ	لۡ جَن نَ ۃَ	جنت ہے	ج ن ن	جنّتِ فردوس، جنّتُ المُعلّٰی، جنّتُ البقیع
	يُقَاتِلُوۡنَ	یُ قَا تِ لُوۡ نَ	وہ (مؤمن) لڑتے ہیں	ق ت ل	قتل، قاتل، مقتول، قتلِ عام
	فِىۡ سَبِيۡلِ	فِیۡ سَ بِیۡ لِ	راستے میں	س ب ل	سَبیل، سُبُل، فِی سَبیلِ اللہ

مِنَ الۡمُؤۡمِنِيۡنَ اَنۡفُسَهُمۡ وَاَمۡوَالَهُمۡ بِاَنَّ لَهُمُ الۡجَنَّةَ ؕ يُقَاتِلُوۡنَ فِىۡ سَبِيۡلِ

مسلمانوں سے ان کی جانوں کو اور ان کے مالوں کو اس بات کے عوض میں خرید لیا ہے کہ ان کو جنت ملے گی، وہ لوگ اللہ تعالیٰ کی راہ میں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اللّٰهِ	ل لَا هِ	اللہ کے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	فَيَقۡتُلُوۡنَ	فَ یَقۡ تُ لُوۡ نَ	تو وہ قتل کرتے ہیں	ق ت ل	قتل، قاتل، مقتول، قتلِ عام
	وَيُقۡتَلُوۡنَ قف	وَ یُقۡ تَ لُوۡ نَ	اور قتل کئے جاتے ہیں	ق ت ل	قتل، قاتل، مقتول، قتلِ عام
	وَعۡدًا	وَ عۡ دَنۡ	(یہ) وعدہ ہے	و ع د	وَعدہ وفائی، وَعدہ وعید، وَعدہ کرنا
	عَلَيۡهِ	عَ لَا ئۡ هِ	اس (اللہ) کے ذمے		عَلٰی وَجہِ البَصیرت، عَلَی الاِعلان
	حَقًّا	حَق قَنۡ	سچا	ح ق ق	حَق، حُقوق، حَق بات، حَقیقت
	فِى التَّوۡرٰىةِ	فِتۡ تَا وۡ رَا ۃِ	تورات میں		تورات (آسمانی کتاب)
	وَالۡاِنۡجِيۡلِ	وَلۡ اِنۡ جِیۡ لِ	اور انجیل (میں)		انجیل (آسمانی کتاب)
	وَالۡقُرۡاٰنِ ؕ	وَلۡ قُرۡ آ نِ	اور قرآن (میں)	ق ر ء	قرآن (آخری آسمانی کتاب)

اللّٰهِ فَيَقۡتُلُوۡنَ وَيُقۡتَلُوۡنَ قف وَعۡدًا عَلَيۡهِ حَقًّا فِى التَّوۡرٰىةِ وَالۡاِنۡجِيۡلِ وَالۡقُرۡاٰنِ ؕ

لڑتے ہیں جس میں قتل کرتے ہیں اور قتل کئے جاتے ہیں، اس پر سچا وعدہ کیا گیا ہے تورات میں اور انجیل میں اور قرآن میں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَمَنۡ	وَ مَنۡ	اور کون		
	اَوۡفٰى	اَ وۡ فَا	زیادہ پورا کرنے والا ہے	و ف ی	وفا شعاری، وفاداری، ایفائے عہد

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِعَهْدِهٖ	بِ عَ ہْ دِ ہِیْ	اپنا عہد	ع ھ د	اِیفائے عَہد، مُعاہَدہ، عہدِ خلافت
	مِنَ اللّٰهِ	مِ نَ ل لَا ہِ	اللہ سے (بڑھ کر؟)	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین
	فَاسْتَبْشِرُوْا	فَسْ تَبْ شِ رُوْ	لہٰذا تم خوش ہو جاؤ	ب ش ر	بَشارت، مُبَشِّر، بَشِیر، بُشریٰ
	بِبَيْعِكُمُ	بِ بَایْ عِ کُ مُ	اپنے اس سودے پر	ب ی ع	بَیع وشِرا، زمین کی بَیع، بَیعانہ، بَیعَت
	الَّذِيْ	ل لَ ذِیْ	وہ جو		
	بَايَعْتُمْ	بَا یَ عْ تُمْ	تم نے سودا کیا	ب ی ع	بَیع وشِرا، زمین کی بَیع، بَیعانہ، بَیعَت
	بِهٖ ط	بِ ہِیْ	اس (اللہ) سے		
	وَذٰلِكَ	وَ ذَا لِ کَ	اور یہی ہے		

وَمَنْ اَوْفٰى بِعَهْدِهٖ مِنَ اللّٰهِ فَاسْتَبْشِرُوْا بِبَيْعِكُمُ الَّذِيْ بَايَعْتُمْ بِهٖ ط وَذٰلِكَ

اور اللہ تعالیٰ سے زیادہ اپنے عہد کو کون پورا کرنے والا ہے، تو تم لوگ اپنی اس بیع پر جس کا تم نے معاملہ ٹھہرایا ہے خوشی مناؤ،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	هُوَ الْفَوْزُ	ہُ وَ لْ فَا وْ زُ	وہ کامیابی	ف و ز	فائِز، فائِزُون، فائِزَہ (نام) عُہدہ پر فائز ہونا، فوز و فلاح
	الْعَظِيْمُ ﴿١١١﴾	لْ عَ ظِیْ مُ	بہت بڑی	ع ظ م	عَظِیم، اَعظَم، عَظمت، وَزارتِ عُظمیٰ
۱۱۲	اَلتَّآئِبُوْنَ	اَت تَا... ءِ بُوْ نَ	وہ (مؤمن) توبہ کرنے والے	ت و ب	توبہ، تائب، توبہ قبول کرنیوالا
	الْعٰبِدُوْنَ	لْ عَا بِ دُوْ نَ	عبادت کرنے والے	ع ب د	عَبد، عِبادت، عابِد، عِبادُ اللہ
	الْحٰمِدُوْنَ	لْ حَا مِ دُوْ نَ	حمد کرنے والے	ح م د	حَمد وثَناء، حامِد، مَحمود، حمدِ باری تعالیٰ
	السَّآئِحُوْنَ	س سَا... ءِ حُوْ نَ	روزہ رکھنے والے	س و ح	

هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيْمُ ﴿١١١﴾ اَلتَّآئِبُوْنَ الْعٰبِدُوْنَ الْحٰمِدُوْنَ السَّآئِحُوْنَ

اور یہ بڑی کامیابی ہے ﴿١١١﴾ وہ ایسے ہیں جو توبہ کرنے والے، عبادت کرنے والے، حمد کرنے والے، روزہ رکھنے والے، (یا راہ حق میں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الرّٰكِعُوْنَ	ر رَا کِ عُوْ نَ	رکوع کرنے والے	ر ك ع	رُکُوع وسُجُود، راکِع، رُکُوع کرنا
	السّٰجِدُوْنَ	س سَا جِ دُوْ نَ	سجدہ کرنے والے	س ج د	سَجدہ، ساجِد، مَسجُود، سَجدہ گاہ، مَسجِد

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْاٰمِرُوْنَ	لْ آ مِ رُوْ نَ	حکم دینے والے	ء م ر	اَمر، اُمُورِ خارجہ، آمر، مَامُور
	بِالْمَعْرُوْفِ	بِلْ مَ عْ رُوْ فِ	نیکی کا	ع ر ف	اَمر بِالمَعرُوف وَنَہی عَنِ المُنکَر
	وَالنَّاهُوْنَ	وَنْ نَا هُوْ نَ	اور روکنے والے	ن ه ی	نَہی عَنِ المُنکَر، مَنہِیَات (رُکنا)
	عَنِ الْمُنْكَرِ	عَ نِ لْ مُنْ كَ رِ	بُرائی سے	ن ك ر	نَہی عَنِ المُنکَر، مُنکَرَات، مُنکِرِین

اَلرّٰكِعُوْنَ السّٰجِدُوْنَ الْاٰمِرُوْنَ بِالْمَعْرُوْفِ وَالنَّاهُوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ

سفر کرنے والے)، رکوع اور سجدہ کرنے والے، نیک باتوں کی تعلیم کرنے والے اور بُری باتوں سے باز رکھنے والے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَالْحٰفِظُوْنَ	وَلْ حَا فِ ظُوْ نَ	اور حفاظت کرنے والے ہیں	ح ف ظ	حافظِ قرآن، مَحفُوظ، قُوّتِ حافظہ
	لِحُدُوْدِ	لِ حُ دُوْ دِ	حدوں کی	ح د د	حَدِّ خمر، حُدُود آرڈیننس، حَدِّ زِنا، شراب کی حد، چوری کی حَدّ
	اللّٰهِ ط	لْ لَا هِ	اللہ کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہ العالَمِین
	وَبَشِّرِ	وَ بَشْ شِ رِ	اور خوشخبری سنا دیجئے	ب ش ر	بَشارت، مُبَشِّر، بَشِیر، بُشریٰ
	الْمُؤْمِنِيْنَ ١١٢	لْ مُ x مِ نِيْ نَ	مؤمنوں کو	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، ایمان
١١٣	مَا كَانَ	مَا كَ انَ	نہیں ہے لائق	ك و ن	
	لِلنَّبِيِّ	لِنْ نَ بِيْ يِ	نبی کے	ن ب ء	نَبِی، اَنبیاء، خَاتَمُ النَّبِیِّین
	وَالَّذِيْنَ	وَلْ لَ ذِ يْ نَ	اور (نہ) ان لوگوں کے جو		

وَالْحٰفِظُوْنَ لِحُدُوْدِ اللّٰهِ ط وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِيْنَ ١١٢ مَا كَانَ لِلنَّبِيِّ وَالَّذِيْنَ

اور اللہ تعالیٰ کی حدوں کا خیال رکھنے والے ہیں، اور ایسے مؤمنین کو آپ (ﷺ) خوشخبری سنا دیجئے ١١٢ پیغمبر کو اور دوسرے مسلمانوں کو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اٰمَنُوْٓا	آ مَ نُوْ..	ایمان لائے	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، ایمان
	اَنْ يَّسْتَغْفِرُوْا	اَ ئِيْ يَسْ تَ غْ فِ رُوْ	یہ کہ وہ (اللہ سے) بخشش طلب کرتے	غ ف ر	غَفّار، عَبدُالغفور، اِستغفار، مَغفِرت
	لِلْمُشْرِكِيْنَ	لِلْ مُشْ رِ كِيْ نَ	مشرکوں کے لئے	ش ر ك	شِرک، مُشرِک، مُشرِکِین، شُرَکاء
	وَلَوْ كَانُوْٓا	وَلَا وْ كَ انُوْ..	اگرچہ وہ ہوں	ك و ن	

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اُولِيْ قُرْبٰى	اُ لِیْ قُ رْ بَا	قرابت داری	ق ر ب	اُولُوالعزم، اُولُوالعزم پیغمبر، قُرب، قَرِیب، اَقرب، قُربی
	مِنْۢ بَعْدِ مَا	مِ مْ بَ عْ دِ مَا	اس کے بعد کہ	ب ع د	بَعد اَزاں، بَعد اِس کے
	تَبَيَّنَ	تَ بَ یْ یَ نَ	واضح ہوگیا	ب ی ن	بَیان، مُبیّنہ طور پر، دَلیلِ بَیّن

اٰمَنُوْٓا اَنْ يَّسْتَغْفِرُوْا لِلْمُشْرِكِيْنَ وَلَوْ كَانُوْٓا اُولِيْ قُرْبٰى مِنْۢ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ

جائز نہیں کہ مشرکین کے لئے مغفرت کی دعا مانگیں اگرچہ وہ رشتہ دار ہی ہوں اس امر کے ظاہر ہوجانے کے بعد کہ

	لَهُمْ	لَ هُمْ	ان کے لئے		
	اَنَّهُمْ	اَ نْ نَ هُمْ	کہ بلاشبہ وہ		
	اَصْحٰبُ	اَ صْ حَا بُ	اہل	ص ح ب	صَحابی، صَحابہ، اَصحاب، صَاحِب
	الْجَحِيْمِ ١١٣	اَلْ جَ حِیْ مِ	دوزخ ہیں	ج ح م	جَحِیم (جہنم کا نام ہے)
١١٤	وَمَا كَانَ	وَ مَا کَا نَ	اور نہیں تھا	ك و ن	
	اسْتِغْفَارُ	سْ تِ غْ فَا رُ	بخشش طلب کرنا	غ ف ر	غَفّار، عَبدُالغفور، اِستغفار، مَغفِرَت
	اِبْرٰهِيْمَ	اِ بْ رَا هِیْ مَ	ابراہیم کا		حضرت ابراہیم علیہ السلام (نبی کا نام)
	لِاَبِيْهِ	لِ اَ بِیْ هِ	اپنے باپ کے لئے	ء ب و	آباؤاَجداد، اِسکے آباء، آبائی علاقہ
	اِلَّا	اِ لْ لَا	مگر		اِلّا ماشاءَاللہ، اِلّا یہ کہ، اِلّا قلیل

لَهُمْ اَنَّهُمْ اَصْحٰبُ الْجَحِيْمِ ١١٣ وَمَا كَانَ اسْتِغْفَارُ اِبْرٰهِيْمَ لِاَبِيْهِ اِلَّا

یہ لوگ دوزخی ہیں ١١٣ اور ابراہیم (علیہ السلام) کا اپنے باپ کے لئے دعائے مغفرت مانگنا وہ صرف وعدہ کے سبب سے تھا

	عَنْ مَّوْعِدَةٍ	عَمْ مَوْ عِ دَ تِنْ	ایک وعدے کی وجہ سے	و ع د	وَعدہ وَفائی، وَعدہ وَعید، وَعدہ کرنا
	وَّعَدَهَآ	وَ عَ دَ هَا..	جو اس (ابراہیم) نے وعدہ کیا تھا	و ع د	وَعدہ وَفائی، وَعدہ وَعید، وَعدہ کرنا
	اِيَّاهُ ج	اِیْ یَا هُ	اس (باپ) سے		
	فَلَمَّا	فَ لَمْ مَا	پھر جب		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تَبَيَّنَ	تَ بَ ا یْ یَ نَ	واضح ہوگیا	ب ی ن	بَیان، مُبَیَّنَہ طور پر، دَلیلِ بَیِّن
	لَهٗٓ	لَ ہُوْ..	اس (ابراہیم) کے لئے		
	اَنَّهٗ	اَن نَ ہُوْ	یہ کہ بلاشبہ وہ		
	عَدُوٌّ	عَ دُ وْ وُ	دشمن ہے	ع د و	عداوت، عدو، اَعداءِ اسلام
	لِّلّٰهِ	لِ لْل لَا ہِ	اللہ کا	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین
	تَبَرَّاَ	تَ بَ رْ رَ اَ	تو وہ (ابراہیم) لاتعلق ہوگیا	ب ر ء	بَرِیَّت، تَبَرّاء کرنا، مُبَرَّاء ہونا، بَرِیُّ الذِّمَّہ
	مِنْهُ ط	مِنْ ہُ	اس سے		

عَنْ مَّوْعِدَةٍ وَّعَدَهَآ اِيَّاهُ ۚ فَلَمَّا تَبَيَّنَ لَهٗٓ اَنَّهٗ عَدُوٌّ لِّلّٰهِ تَبَرَّاَ مِنْهُ ۭ

جو انہوں نے اس سے وعدہ کرلیا تھا، پھر جب ان پر یہ بات ظاہر ہوگئی کہ وہ اللہ تعالیٰ کا دشمن ہے تو وہ اس سے محض بے تعلق ہو گئے،

	اِنَّ اِبْرٰهِيْمَ	اِن نَ اِبْ رَا ہِیْ مَ	بے شک ابراہیم		حضرت ابراہیم علیہ السلام (نبی کا نام)
	لَاَوَّاهٌ	لَ اَوْ وَا ہُنْ	یقیناً بہت آہ وزاری کرنے والے	ء و ہ	
	حَلِيْمٌ ۝١١٤	حَ لِیْ مْ	بہت بردبار تھے	ح ل م	حلیم آدمی، حلم و بُردباری، حَلِیمُ الطَّبع
١١٥	وَمَا كَانَ	وَ مَا کَ ا نَ	اور نہیں ہے	ك و ن	
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین
	لِيُضِلَّ	لِ یُ ضِلْ لَ	(ایسا) کہ گمراہ کردے	ض ل ل	ضَلالَت (گمراہی)، ضَلالَت و گُمراہی
	قَوْمًۢا	قَوْ مَمْ	کسی قوم کو	ق و م	قَوم، اَقوام، مُسلم قوم، قَومِ مُوسیٰ
	بَعْدَ اِذْ	بَ عْ دَ اِذْ	اس کے بعد کہ	ب ع د	بَعد اَزاں، بَعد اس کے
	هَدٰىهُمْ	ہَ دَا ہُمْ	اس نے انہیں ہدایت دی	ھ د ی	ہادِیِ عالَم، ہادِیِ برحق، ہِدایت

اِنَّ اِبْرٰهِيْمَ لَاَوَّاهٌ حَلِيْمٌ ۝١١٤ وَمَا كَانَ اللّٰهُ لِيُضِلَّ قَوْمًۢا بَعْدَ اِذْ هَدٰىهُمْ

واقعی ابراہیم (علیہ السلام) بڑے نرم دل اور بردبار تھے ﴿۱۱۴﴾ اور اللہ تعالیٰ ایسا نہیں کرتا کہ کسی قوم کو ہدایت کرکے بعد میں گمراہ کردے جب

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	حَتّٰى	حَت تا	یہاں تک کہ		حَتَّی الاِمکان، حَتّٰی کہ
	يُبَيِّنَ	یُ بَا ئِ یِ نَ	واضح کر دے	ب ی ن	بَیان، مُبَیَّنہ طور پر، دَلیلِ بَیِّن
	لَهُمْ	لَ هُم	ان کے لئے		
	مَّا يَتَّقُوْنَ ط	مَا یَت تَ قُو نَ	وہ چیزیں کہ جن سے وہ بچیں	و ق ی	مُتَّقی لوگ، تقویٰ و پرہیزگاری
	اِنَّ اللّٰهَ	اِن نَ ل لَا ہَ	بے شک اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین
	بِكُلِّ	بِ کُل لِ	ہر کو	ك ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالَم
	شَيْءٍ	شَا ئِ ءِ نْ	چیز	ش ی ء	شَئے، اَشیاء، اَشیائے خوردنی اَشیائے خورد و نوش
	عَلِيْمٌ ﴿١١٥﴾	عَ لِی م	خوب جاننے والا ہے	ع ل م	عِلم، تعلیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامہ
١١٦	اِنَّ اللّٰهَ	اِن نَ ل لَا ہَ	بے شک اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین
	لَهٗ	لَ هُو	اسی کے لئے ہے		

حَتّٰى يُبَيِّنَ لَهُمْ مَّا يَتَّقُوْنَ ط اِنَّ اللّٰهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيْمٌ ﴿١١٥﴾ اِنَّ اللّٰهَ لَهٗ

تک کہ ان چیزوں کو صاف صاف نہ بتلا دے جن سے وہ بچیں بے شک اللہ تعالیٰ ہر چیز کو خوب جانتا ہے ﴿١١٥﴾ بلاشبہ اللہ تعالیٰ ہی کی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مُلْكُ	مُ ل کُ	بادشاہی	م ل ك	مُلک، مُلوک، مَملکتِ اِسلامی
	السَّمٰوٰتِ	س سَ مَا وَا تِ	آسمانوں کی	س م و	سَماوِی کُتُب، اَرض و سَماء
	وَالْاَرْضِ ط	وَل اَر ضِ	اور زمین کی	ء ر ض	اَرض و سَماء، کُرۂ اَرض، اَرضِ مُقدس
	يُحْيٖ	یُ حْ یِی	وہی زندہ کرتا ہے	ح ی ی	حَیاتِ جاوِدانی، حَیاتِ طَیِّبہ
	وَيُمِيْتُ ط	وَ یُ مِی تُ	اور وہی مارتا ہے	م و ت	مَوت، اَموات، حَیات و مَمات
	وَمَا لَكُمْ	وَ مَا لَ کُم	اور نہیں ہے تمہارے لئے		
	مِّنْ دُوْنِ	مِن دُو نِ	سوائے	د و ن	بِدُون اِس کے
	اللّٰهِ	ل لَا هِ	اللہ کے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنۡ وَّلِيٍّ	مِیۡ اُوۡں وَلِیۡ یِ اُوۡں	کوئی دوست	و ل ی	وَلِیُ اللہ، وَلَایت، اَولیاءِ کرام

مُلۡكُ السَّمٰوٰتِ وَالۡاَرۡضِ ؕ يُحۡيٖ وَيُمِيۡتُ ؕ وَمَا لَكُمۡ مِّنۡ دُوۡنِ اللّٰهِ مِنۡ وَّلِيٍّ

سلطنت ہے آسمانوں اور زمین میں، وہی جلاتا اور مارتا ہے، اور تمہارا اللہ تعالیٰ کے سوا نہ کوئی یار ہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَّلَا نَصِيۡرٍ ۝١١٦	وَلَا نَ صِیۡ ر	اور نہ کوئی مددگار	ن ص ر	نُصرت، نَاصِر، مَنصُور، نَصِیر
۱۱۷	لَقَدۡ	لَ قَ دۡ	بلاشبہ تحقیق		
	تَّابَ	تَا بَ	مہربانی فرمائی	ت و ب	تَوبہ، تَائب، تَوبہ قبول کرنیوالا
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمِین
	عَلَى النَّبِيِّ	عَ لَن نَ بِیۡ یِ	نبی پر	ن ب ء	نَبی، اَنبِیاء، خَاتَمُ النَّبِیّین
	وَالۡمُهٰجِرِيۡنَ	وَلۡ مُ ہَا جِ رِیۡنَ	اور مہاجرین	ھ ج ر	ہِجرَتِ مَدِینہ، مُہَاجِرِ مَکّی، مُہَاجِرِین
	وَالۡاَنۡصَارِ	وَلۡ اَنۡ صَا رِ	اور انصار (پر)	ن ص ر	نُصرت، نَاصِر، مَنصُور، نَصِیر
	الَّذِيۡنَ	ل لَ ذِیۡ نَ	وہ (مہاجرین وانصار) کہ جنہوں نے		

وَّلَا نَصِيۡرٍ ۝١١٦ لَقَدۡ تَّابَ اللّٰهُ عَلَى النَّبِيِّ وَالۡمُهٰجِرِيۡنَ وَالۡاَنۡصَارِ الَّذِيۡنَ

اور نہ کوئی مددگار ہے ۝١١٦ اللہ تعالیٰ نے پیغمبر (ﷺ) کے حال پر توجہ فرمائی اور مہاجرین اور انصار کے حال پر بھی جنہوں نے ایسی تنگی کے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اتَّبَعُوۡهُ	ت تَ بَ عُوۡ ہُ	آپ کی پیروی کی	ت ب ع	تابِعدار، تابِع فرماں، اِتّباعِ سُنَّت
	فِيۡ سَاعَةِ	فِیۡ سَا عَ تِ	گھڑی میں	س و ع	سَاعَات، یَومُ السَّاعَۃ (قیامت کا دن) سَاعَتِ کُبریٰ، سَاعَتِ مُبَارَکہ
	الۡعُسۡرَةِ	لۡ عُسۡ رَ ۃِ	تنگی کی	ع س ر	عُسرت، عُسرو یُسر، مُعسَر (تنگدست)
	مِنۡۢ بَعۡدِ مَا	مِمۡ بَ عۡ دِ مَا	اس کے بعد کہ	ب ع د	بَعد اَزاں، بَعد اِس کے
	كَادَ	کَا دَ	قریب تھا	ک و د	
	يَزِيۡغُ	یَ زِیۡ غُ	کہ ٹیڑھے ہوجاتے	ز ی غ	
	قُلُوۡبُ	قُ لُوۡ بُ	دل	ق ل ب	قَلب، قُلُوب، قَلبی تَعلُّق، قَلبِ اَطہَر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَرِيۡقٍ	فَ رِ یۡ قِ	ایک فریق کے	ف ر ق	فرق، فَرِیق، فِرقہ، مُتفرّق
	مِّنۡهُمۡ	م مِنۡ ہُمۡ	ان میں سے		مِنجانب، مِن حَیث القوم
	ثُمَّ	ثُمۡ مَ	پھر		آمین ثُمَّ آمین

اتَّبَعُوۡهُ فِىۡ سَاعَةِ الۡعُسۡرَةِ مِنۡۢ بَعۡدِ مَا كَادَ يَزِيۡغُ قُلُوۡبُ فَرِيۡقٍ مِّنۡهُمۡ ثُمَّ

وقت پیغمبر (صلی اللہ علیہ وسلم) کا ساتھ دیا، اس کے بعد کہ ان میں سے ایک گروہ کے دلوں میں کچھ تزلزل ہو چلا تھا، پھر اللہ تعالیٰ نے ان کے حال پر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تَابَ	تَا بَ	(اللہ نے) توجہ فرمائی	ت و ب	توبہ، تائب، توبہ قبول کرنیوالا
	عَلَيۡهِمۡ ط	عَ لَا یۡ ہِمۡ	ان پر		عَلٰی وجہ البصیرت، عَلَی الاِعلان
	اِنَّهٗ	اِن نَ ہُوۡ	بلاشبہ وہ (اللہ)		
	بِهِمۡ	بِ ہِمۡ	ان پر		
	رَءُوۡفٌ	رَ ءُ وۡ فُ	بہت شفقت کرنے والا	ر ء ف	رَؤُفُ الرَّحِیم، رَأفت، عَبدُالرَّؤُف
	رَّحِيۡمٌ ۙ ١١٧	ر رَ حِیۡ م	نہایت رحم کرنے والا ہے	ر ح م	رَحم، رَحمت، رَحِیم، رَحم وکَرم
١١٨	وَّعَلَى	وَ عَ لَ	اور پر (بھی)		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُمُوم
	الثَّلٰثَةِ	ث ثَ لَا ثَ تِ	(اللہ نے توجہ فرمائی) تینوں	ث ل ث	ثُلثُ اللَّیل، ثُلثُ القُرآن، ثَلاثہ
	الَّذِيۡنَ	ل لَ ذِ یۡ نَ	ان جو		
	خُلِّفُوۡا ط	خُل لِ فُوۡ	چھوڑ دیئے گئے تھے (حکمِ الٰہی کے انتظار میں)	خ ل ف	ناخلف، خلفُ الرَّشِید، سَلف وخَلف
	حَتّٰٓى	حَت تَا	یہاں تک کہ		حَتَّی الاِمکان، حَتّٰی کہ

تَابَ عَلَيۡهِمۡ ؕ اِنَّهٗ بِهِمۡ رَءُوۡفٌ رَّحِيۡمٌ ۙ ﴿١١٧﴾ وَّعَلَى الثَّلٰثَةِ الَّذِيۡنَ خُلِّفُوۡا ؕ حَتّٰٓى

توجہ فرمائی، بلاشبہ اللہ تعالیٰ ان سب پر بہت ہی شفیق مہربان ہے ﴿١١٧﴾ اور تین شخصوں کے حال پر بھی جن کا معاملہ ملتوی چھوڑ دیا گیا تھا،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِذَا ضَاقَتۡ	اِ ذَا ضَا قَتۡ	جب تنگ ہوگئی	ض ی ق	ضِیقُ النَّفس (سانس کی تنگی)، ضِیقُ الصَّدر (سینہ کی تنگی)
	عَلَيۡهِمُ	عَ لَا یۡ ہِمۡ	ان پر		عَلٰی وجہ البصیرت، عَلَی الاِعلان

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الۡاَرۡضُ	لۡ اَ رۡ ضُ	زمین	ء ر ض	اَرض وسَماء، کُرۂ ارض، ارضِ مُقدس
	بِمَا رَحُبَتۡ	بِ مَا رَ حُ بَتۡ	باوجود اپنی فراخی کے	ر ح ب	کَلِمَۃُ التَّرۡحِیۡب (مَرۡحَبا کہنا)
	وَضَاقَتۡ	وَ ضَا قَتۡ	اور تنگ ہوگئیں	ض ی ق	ضِیۡقُ النَّفۡس، ضِیۡقُ الصَّدۡر (سانس کی تنگی) (سینہ کی تنگی)
	عَلَيۡهِمۡ	عَ لَا یۡ ہِمۡ	ان پر		عَلٰی وَجۡہِ الۡبَصِیۡرَت، عَلَی الۡاِعۡلَان
	اَنۡفُسُهُمۡ	اَنۡ فُ سُ ہُمۡ	ان کی جانیں	ن ف س	نَفس، اَنفُس، نَفسا نَفسی، مُتَنَفِّس
	وَظَنُّوۡۤا	وَ ظَنۡ نُوۡ..	اور انہوں نے یقین کرلیا	ظ ن ن	ظَنّ، حُسۡنِ ظَنّ، سُوءِ ظَنّ، بدظَنّ

اِذَا ضَاقَتۡ عَلَيۡهِمُ الۡاَرۡضُ بِمَا رَحُبَتۡ وَضَاقَتۡ عَلَيۡهِمۡ اَنۡفُسُهُمۡ وَظَنُّوۡۤا

یہاں تک کہ جب زمین باوجود اپنی فراخی کے ان پر تنگ ہونے لگی اور وہ خود اپنی جان سے تنگ آ گئے اور انہوں نے سمجھ لیا کہ اللہ تعالیٰ سے کہیں پناہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَنۡ لَّا	اَ لۡ لَا	یہ کہ نہیں ہے		لاتعداد، لاعِلاج، لاعِلم، لاجواب
	مَلۡجَاَ	مَ لۡ جَ اَ	کوئی جائے پناہ	ل ج ء	مَلۡجَا وماوٰی، یتیموں کا ماوٰی
	مِنَ اللّٰهِ	مِنَ لۡ لَا هِ	اللہ (کی ناراضی) سے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمِین
	اِلَّاۤ اِلَيۡهِ ؕ	اِلۡ لَا.. اِ لَا یۡ هِ	مگر اسی کی طرف		اِلَّا ما شاءَ اللہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قَلِیل
	ثُمَّ تَابَ	ثُمۡ مَ تَا بَ	پھر اس (اللہ تعالیٰ) نے مہربانی فرمائی	ت و ب	توبہ، تائب، توبہ قبول کرنیوالا
	عَلَيۡهِمۡ	عَ لَا یۡ ہِمۡ	ان پر		عَلٰی وَجۡہِ الۡبَصِیۡرَت، عَلَی الۡاِعۡلَان
	لِيَتُوۡبُوۡا ؕ	لِ یَ تُوۡ بُوۡ	تاکہ وہ توبہ کرلیں	ت و ب	توبہ، تائب، توبہ قبول کرنیوالا
	اِنَّ اللّٰهَ	اِنۡ نَ لۡ لَا هَ	بے شک اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمِین
	هُوَ	هُ وَ	وہی ہے		
	التَّوَّابُ	تَ تَا وۡ وَا بُ	بہت زیادہ توبہ قبول کرنے والا	ت و ب	توبہ، تائب، توبہ قبول کرنیوالا

اَنۡ لَّا مَلۡجَاَ مِنَ اللّٰهِ اِلَّاۤ اِلَيۡهِ ؕ ثُمَّ تَابَ عَلَيۡهِمۡ لِيَتُوۡبُوۡا ؕ اِنَّ اللّٰهَ هُوَ التَّوَّابُ

نہیں مل سکتی بجز اسکے کہ اسی کی طرف رجوع کیا جائے پھر انکے حال پر توجہ فرمائی تاکہ وہ آئندہ بھی توبہ کرسکیں، بے شک اللہ تعالیٰ بہت توبہ قبول کرنیوالا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الرَّحِيۡمُ ﴿۱۱۸﴾	رَ رَ حِیۡ م	نہایت رحم کرنے والا	ر ح م	رَحم، رَحمت، رَحیم، رَحم وکَرَم
۱۱۹	يٰۤاَيُّهَا الَّذِيۡنَ	یَا.. آ یۡ یُ ہَ لۡ لَ ذِیۡنَ	اے وہ لوگو جو		
	اٰمَنُوۡا	آ مَ نُ	ایمان لائے ہو!	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، ایمان
	اتَّقُوۡا	ت تَ قُ	تم ڈرو	و ق ی	مُتّقی لوگ، تقویٰ وپرہیزگاری
	اللّٰهَ	ل لا ہَ	اللہ سے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین
	وَ كُوۡنُوۡا	وَ کُوۡنُوۡ	اور ہو جاؤ	ک و ن	
	مَعَ الصّٰدِقِيۡنَ ﴿۱۱۹﴾	مَ عَ ص صَا دِ قِیۡ ن	سچ بولنے والوں کے ساتھ	ص د ق	صادِق، صَدِیق، مُصَدِّق، صِدق
۱۲۰	مَا كَانَ	مَا کَ انَ	نہیں ہے لائق	ک و ن	

الرَّحِيۡمُ ﴿۱۱۸﴾ يٰۤاَيُّهَا الَّذِيۡنَ اٰمَنُوا اتَّقُوا اللّٰهَ وَ كُوۡنُوۡا مَعَ الصّٰدِقِيۡنَ ﴿۱۱۹﴾ مَا كَانَ

بڑا رحم والا ہے ﴿۱۱۸﴾ اے ایمان والو! اللہ تعالیٰ سے ڈرو اور سچوں کے ساتھ رہو ﴿۱۱۹﴾ مدینہ کے رہنے والوں کو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لِاَهۡلِ	لِ اَ ہۡ لِ	والوں کے لئے	ء ھ ل	اَہل وعیال، اَہلِ خانہ، اَہلِ بیت
	الۡمَدِيۡنَةِ	لۡ مَ دِیۡ نَ ةِ	مدینہ	م د ن	مُدُن، مدینۂ طیبہ، اَہلِ مدینہ
	وَمَنۡ	وَمَنۡ	اور (نہ) ان کے جو		
	حَوۡلَهُمۡ	حَاوۡلَ ہُمۡ	ان کے آس پاس ہیں	ح و ل	ماحول، محکمہ، ماحولیات
	مِّنَ الۡاَعۡرَابِ	مِنَ لۡ اَعۡ رَا بِ	دیہاتیوں میں سے	ع ر ب	اَعرابی (دیہاتی)، الاَعراب (جمع)
	اَنۡ يَّتَخَلَّفُوۡا	آ یۡیَ تَ خَلۡ لَ فُوۡ	یہ کہ وہ پیچھے رہ جائیں (جہاد میں)	خ ل ف	تَخَلُّف، مُتَخَلَّف، مُخالِف
	عَنۡ رَّسُوۡلِ	عَ رَ رَسُوۡلِ	رسول سے	ر س ل	رَسول، رُسُل، مُرسل، رِسالت محمدیہ
	اللّٰهِ	ل لا ہِ	اللہ کے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین

لِاَهۡلِ الۡمَدِيۡنَةِ وَمَنۡ حَوۡلَهُمۡ مِّنَ الۡاَعۡرَابِ اَنۡ يَّتَخَلَّفُوۡا عَنۡ رَّسُوۡلِ اللّٰهِ

اور جو دیہاتی ان کے گردوپیش ہیں ان کو یہ زیبا نہ تھا کہ اللہ تعالیٰ کے رسول (ﷺ) کو چھوڑ کر پیچھے رہ جائیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَلَا یَرۡغَبُوۡا	وَ لَا یَ رۡ غَ بُوۡ	اور نہ (یہ جائز ہے کہ) وہ رغبت رکھیں	ر غ ب	راغِب اَصفہانی، رَغبت، مرغُوب
	بِاَنۡفُسِهِمۡ	بِ اَنۡ فُ سِ ہِمۡ	اپنی جانوں سے	ن ف س	نَفس، اَنفُس، نَفسا نَفسی، مُتنفّس
	عَنۡ نَّفۡسِهٖ ؕ	عَنۡ نَفۡ سِ ہٖ	اس (رسول اللہ) کی جان سے بے پرواہ ہوکر	ن ف س	نَفس، اَنفُس، نَفسا نَفسی، مُتنفّس
	ذٰلِكَ بِاَنَّهُمۡ	ذَا لِ کَ بِ اَن نَ ہُمۡ	یہ اس لئے کہ بے شک وہ لوگ		
	لَا یُصِیۡبُهُمۡ	لَا یُ صِیۡ بُ ہُمۡ	نہیں پہنچتی انہیں	ص و ب	مُصِیبت، مُصَائِب، مُصِیبَتیں
	ظَمَاٌ	ظَ مَ اُنۡ	کوئی پیاس	ظ م ء	
	وَّلَا نَصَبٌ	وَ لَا نَ صَ بُنۡ	اور نہ کوئی تھکاوٹ	ن ص ب	تھک کر بُت کی طرح کھڑے ہو جانا

وَلَا یَرۡغَبُوۡا بِاَنۡفُسِهِمۡ عَنۡ نَّفۡسِهٖ ؕ ذٰلِكَ بِاَنَّهُمۡ لَا یُصِیۡبُهُمۡ ظَمَاٌ وَّلَا نَصَبٌ

اور نہ یہ کہ اپنی جان کو ان کی جان سے عزیز سمجھیں، یہ اس سبب سے کہ ان کو اللہ تعالیٰ کی راہ میں جو پیاس لگی اور جو تکان پہنچی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَّلَا مَخۡمَصَةٌ	وَ لَا مَ خۡ مَ صَ تُنۡ	اور نہ کوئی بھوک	خ م ص	
	فِیۡ سَبِیۡلِ	فِیۡ سَ بِیۡ لِ	راستے میں	س ب ل	سَبِیل، سُبُل، فِی سَبِیلِ اللہ
	اللّٰهِ	ل لَا ہِ	اللہ کے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	وَلَا یَطَـُٔوۡنَ	وَ لَا یَ طَ ءُ وۡنَ	اور وہ نہیں روندتے (طے کرتے)	و ط ء	وَطی کرنا (روندنا)، مُوَطَّا اِمَام مالِکؒ
	مَوۡطِئًا	مَ وۡ طِ ءَ نۡ	کسی مقام کو	و ط ء	وَطی کرنا (روندنا)، مُوَطَّا اِمَام مالِکؒ
	یَّغِیۡظُ	یَ غِیۡ ظُ	جو غضب ناک کردے	غ ی ظ	غیظ و غضب، غیظ میں آنا، غضبناک
	الۡكُفَّارَ	لۡ کُفۡ فَا رَ	کافروں کو	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّارِ مکّہ، کُفرانِ نعمت
	وَلَا یَنَالُوۡنَ	وَ لَا یَ نَا لُوۡنَ	اور وہ نہیں حاصل کرتے	ن ی ل	نائلہ (پانے والی)، تناوُل فرمانا

وَّلَا مَخۡمَصَةٌ فِیۡ سَبِیۡلِ اللّٰهِ وَلَا یَطَـُٔوۡنَ مَوۡطِئًا یَّغِیۡظُ الۡكُفَّارَ وَلَا یَنَالُوۡنَ

اور جو بھوک لگی اور جو کسی ایسی جگہ چلے جو کفار کے لئے موجب غیظ ہوا ہو، اور دشمنوں کی جو کچھ خبر لی،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنۡ عَدُوٍّ	مِنۡ عَ دُ وۡ وِ	دشمن سے	ع د و	عَدُو، عَداوت، عُدوان، تَعدّی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	نَّيْلًا	ن نا ئِ لَنْ	کوئی کامیابی (غنیمت وغیرہ)	ن ی ل	نائلہ (پانے والی)، تناوُل فرمانا
	اِلَّا كُتِبَ	اِل لا کُ تِ بَ	مگر لکھا جاتا ہے	ك ت ب	کِتابِ حِکمت، کِتابُ اللہ، کِتابت
	لَهُمْ	لَ ہُمْ	ان کے لئے		
	بِهٖ	بِ ہِیْ	اس کے بدلے		
	عَمَلٌ	عَ مَ لُنْ	عمل	ع م ل	عَمل، اَعمال، عَامِل، مَعمُول
	صَالِحٌ ط	صَا لِ حُ	صالح	ص ل ح	صَالِح، عَمل صَالِح، اِصلاح
	اِنَّ اللّٰهَ	اِن نَ ل لا ہَ	بے شک اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین
	لَا يُضِيْعُ	لا يُ ضِیْ عُ	نہیں ضائع کرتا	ض ی ع	ضَائع کرنا، وقت کا ضِیاع پانی کا ضِیاع
	اَجْرَ	اَجْ رَ	اجر	ء ج ر	اَجر وثواب، روزے کا اَجر، نماز کا اَجر، اَجرِ عظیم، اُجرت

مِنْ عَدُوٍّ نَّيْلًا اِلَّا كُتِبَ لَهُمْ بِهٖ عَمَلٌ صَالِحٌ ط اِنَّ اللّٰهَ لَا يُضِيْعُ اَجْرَ

ان سب پر ان کے نام (ایک ایک) نیک کام لکھا گیا، یقیناً اللہ تعالیٰ اجر ضائع نہیں کرتا

	الْمُحْسِنِيْنَ ﴿۱۲۰﴾ لا	لْ مُ حْ سِ نِیْ نْ	نیکی کرنے والوں کا	ح س ن	حُسن، اِحسان، مُحسِن، مُحسِنات
۱۲۱	وَلَا يُنْفِقُوْنَ	وَلَا يُنْ فِ قُوْنَ	اور وہ خرچ نہیں کرتے	ن ف ق	اِنفاق فِی سَبِیلِ اللہ، نان ونفقہ
	نَفَقَةً	نَ فَ قَ تَنْ	کوئی خرچ	ن ف ق	اِنفاق فِی سَبِیلِ اللہ، نان ونفقہ
	صَغِيْرَةً	صَ غِیْ رَ تَاؤں	چھوٹا	ص غ ر	صَغیرہ گُناہ، صَغیر وکَبیر، صِغر سِنی
	وَّلَا كَبِيْرَةً	وَلَا کَ بِیْ رَ تَاؤں	اور نہ بڑا	ك ب ر	کِبَر، اَکبَر، کُبریٰ، کَبیر، تَکبُّر
	وَّلَا يَقْطَعُوْنَ	وَلَا يَقْ طَ عُوْنَ	اور وہ طے نہیں کرتے	ق ط ع	قَاطِع بِدعَت، مَقطُوع، قَطعِ ید
	وَادِيًا	وَا دِ يَنْ	کوئی وادی	و د ی	وَادیِ طیبہ، وادیِ مُقدّس، وادیِ کشمیر

الْمُحْسِنِيْنَ ﴿۱۲۰﴾ وَلَا يُنْفِقُوْنَ نَفَقَةً صَغِيْرَةً وَّلَا كَبِيْرَةً وَّلَا يَقْطَعُوْنَ وَادِيًا

مخلصین کا ﴿۱۲۰﴾ اور جو کچھ چھوٹا بڑا انہوں نے خرچ کیا اور جتنے میدان ان کو طے کرنے پڑے،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِلَّآ	اِل لَا	مگر		اِلّا ما شاءَ اللہ، اِلّا یہ کہ، اِلّا قلیل
	كُتِبَ	کُ تِ بَ	وہ (سب) لکھا جاتا ہے	ک ت ب	کتابِ حکمت، کتاب اللہ، کتابت
	لَهُمْ	لَ ہُمْ	ان کے لئے		
	لِيَجْزِيَهُمُ	لِ یَ جْ زِ یَ ہُمْ	تا کہ انہیں جزا دے	ج ز ی	جزا و سزا، جزائے خیر، جزاک اللہ (اللہ تجھ کو جزا دے)
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہ العالمین
	اَحْسَنَ	اَ حْ سَ نَ	بہترین (جزا)	ح س ن	اَحسن، اِحسان، مُحسن، مُحسنات
	مَا كَانُوْا	مَا کَ ا نُوْ	اس کی جو تھے	ک و ن	
	يَعْمَلُوْنَ ﴿١٢١﴾	یَ عْ مَ لُوْ نَ	وہ عمل کیا کرتے	ع م ل	عمل، اعمال، عامل، معمول
١٢٢	وَمَا كَانَ	وَ مَا کَ ا نَ	اور نہیں ہے لائق	ک و ن	
	الْمُؤْمِنُوْنَ	لْ مُ x مِ نُوْ نَ	مؤمنوں کو	ء م ن	اَمن و اَمان، مؤمن، ایمان

اِلَّا كُتِبَ لَهُمْ لِيَجْزِيَهُمُ اللّٰهُ اَحْسَنَ مَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ﴿١٢١﴾ وَمَا كَانَ الْمُؤْمِنُوْنَ

یہ سب بھی ان کے نام لکھا گیا تا کہ اللہ تعالیٰ ان کے کاموں کا اچھے سے اچھا بدلہ دے ﴿١٢١﴾ اور مسلمانوں کو یہ نہ چاہئے کہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لِيَنْفِرُوْا	لِ یَنْ فِ رُوْ	یہ کہ وہ نکلیں (جہاد کے لئے)	ن ف ر	پُولیس کی نفری، نفور (نکلنا) جماعت میں کتنے نفر ہیں
	كَآفَّةً ط	کَا...ف فَ ةً	سارے کے سارے	ک ف ف	کافّۃُ للنّاس، کفاف، کف
	فَلَوْلَا نَفَرَ	فَ لَا وْ لَا نَ فَ رَ	پھر کیوں نہیں نکلا	ن ف ر	پُولیس کی نفری، نفور (نکلنا) جماعت میں کتنے نفر ہیں
	مِنْ كُلِّ	مِنْ کُلْ لِ	سے ہر	ک ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالم
	فِرْقَةٍ	فِ رْ قَ تِ	فرقے	ف ر ق	فرق، فریق، فرقہ، متفرّق
	مِّنْهُمْ	م مِنْ ہُمْ	ان میں سے		منجانب، من حیث القوم
	طَآئِفَةٌ	طَا...ءِ فَ تُ	ایک گروہ	ط و ف	طائفہ منصورہ، ثقافتی طائفہ
	لِّيَتَفَقَّهُوْا	ل لِ یَ تَ فَقْ قَ ہُوْ	تا کہ وہ سمجھ حاصل کریں	ف ق ہ	فقہ، فقیہ، فقہاء، تفقّہ فی الدین

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِي الدِّيۡنِ	فِد دِیۡنِ	دین میں	د ی ن	دِینِ اِسلام، دِینِ مَتِین، دِینِ مُحَمَّدی

لِيَنۡفِرُوۡا كَآفَّةً ؕ فَلَوۡ لَا نَفَرَ مِنۡ كُلِّ فِرۡقَةٍ مِّنۡهُمۡ طَآئِفَةٌ لِّيَتَفَقَّهُوۡا فِي الدِّيۡنِ

سب کے سب نکل کھڑے ہوں سوایسا کیوں نہ کیا جائے کہ ان کی ہر بڑی جماعت میں سے ایک چھوٹی جماعت جایا کرے تا کہ وہ دین کی سمجھ بوجھ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَلِيُنۡذِرُوۡا	وَلِ یُنۡ ذِرُوۡ	اور تا کہ وہ ڈرائیں	ن ذ ر	نَذِیر و بَشِیر، اِنذار، مُنذِر
	قَوۡمَهُمۡ	قَا ؤ مَ ہُمۡ	اپنی قوم کو	ق و م	قوم، اَقوام، مُسلم قوم، قومِ مُوسیٰ
	اِذَا	اِ ذَا	جب		
	رَجَعُوۡۤا	رَ جَ عُوۡ..	وہ واپس آئیں	ر ج ع	رَجعت پَسند، مَرجَعِ خلائق، رُجوع
	اِلَيۡهِمۡ	اِلَا ئۡ ہِمۡ	ان کی طرف		رُجوع اِلیٰ الله، مُرسَل اِلَیہ
	لَعَلَّهُمۡ	لَ عَل لَ ہُمۡ	تا کہ وہ (پیچھے رہنے والے بھی)		
	يَحۡذَرُوۡنَ ﴿۱۲۲﴾	یَ حۡ ذَ رُوۡ نَ	ڈریں	ح ذ ر	تَحذِیرُالنَّاس (لوگوں کو ڈرانا) اَلحَذَر اَلاَمَان
۱۲۳	يٰۤاَيُّهَا الَّذِيۡنَ	یَا.. اَیۡ یُ ہَل لَ ذِیۡنَ	اے وہ لوگو جو		

وَلِيُنۡذِرُوۡا قَوۡمَهُمۡ اِذَا رَجَعُوۡۤا اِلَيۡهِمۡ لَعَلَّهُمۡ يَحۡذَرُوۡنَ ﴿۱۲۲﴾ يٰۤاَيُّهَا الَّذِيۡنَ

حاصل کریں اور تا کہ یہ لوگ اپنی قوم کو جب کہ وہ ان کے پاس آئیں، ڈرائیں تا کہ وہ ڈر جائیں ﴿۱۲۲﴾ اے ایمان والو!

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اٰمَنُوۡا	آ مَ نُوۡ	ایمان لائے ہو!	ء م ن	اَمن واَمَان، مُؤمِن، اِیمان
	قَاتِلُوا	قَا تِ لُ	تم لڑو	ق ت ل	قَتل، قَاتِل، مَقتُول، قَتلِ عام
	الَّذِيۡنَ	ل لَ ذِ یۡ نَ	ان لوگوں سے جو		
	يَلُوۡنَكُمۡ	یَ لُوۡ نَ کُمۡ	تمہارے آس پاس ہیں	ل و ن	
	مِّنَ الۡكُفَّارِ	مِنَ لۡ کُف فَا رِ	کافروں میں سے	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّارِ مَکّہ، کُفرانِ نِعمت
	وَلۡيَجِدُوۡا	وَلۡ یَ جِ دُوۡ	اور چاہیئے کہ وہ پائیں	و ج د	وَجد، وَجدان، وَاجِد (نام)، مَوجُود
	فِيۡكُمۡ	فِیۡ کُمۡ	تمہارے اندر		فِی الحَال، فِی الفَور، فِی الوَقت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	غِلۡظَةً ؕ	غِ لۡ ظَ ةً	کچھ سختی	غ ل ظ	غَلِیظُ القلب، غَلِیظُ الذِّہن
	وَاعۡلَمُوۡۤا	وَ عۡ لَ مُوۡ..	اور جان لو	ع ل م	عِلۡم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلاّمَہ

اٰمَنُوۡا قَاتِلُوا الَّذِيۡنَ يَلُوۡنَكُمۡ مِّنَ الۡكُفَّارِ وَلۡيَجِدُوۡا فِيۡكُمۡ غِلۡظَةً ؕ وَاعۡلَمُوۡۤا

ان کفار سے لڑو جو تمہارے آس پاس ہیں اور ان کو تمہارے اندر سختی پانا چاہئے اور یہ یقین رکھو کہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَنَّ اللّٰهَ	اَن نَ ل لاَ ہَ	کہ یقیناً اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمِین
	مَعَ	مَ عَ	ساتھ		مَع اَہل وعَیَال، مَعِیَّت
	الۡمُتَّقِيۡنَ ﴿۱۲۳﴾	لۡ مُت تَ قِیۡ ن	متقی لوگوں کے ہے	و ق ی	مُتَّقِی لوگ، تقویٰ وپرہیزگاری
۱۲۴	وَاِذَا مَاۤ	وَ اِ ذَا مَا..	اور جب بھی		
	اُنۡزِلَتۡ	اُنۡ زِ لَتۡ	نازل کی جاتی ہے	ن ز ل	نازِل، نُزُول، نازِلَہ، مَنازِل
	سُوۡرَةٌ	سُوۡ رَ تُنۡ	کوئی سورت	س و ر	سُورَۃُ الفاتِحَہ، سُورَۃُ المائِدہ، سُورَۃُ النِّساء، سُورَۃُ النّاس
	فَمِنۡهُمۡ	فَ مِنۡ ہُمۡ	تو کچھ ان (منافقوں) میں سے		مِنجانِب، مِن حَیثُ القَوم
	مَّنۡ	مَ ئِیۡ	وہ ہیں جو (ٹھٹھا مار کر)		
	يَّقُوۡلُ	یَ قُوۡ لُ	کہتے ہیں:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زَرِّیں، مَقُولَہ
	اَيُّكُمۡ	اَ یۡ یُ کُمۡ	تم میں سے کون ہے		

اَنَّ اللّٰهَ مَعَ الۡمُتَّقِيۡنَ ﴿۱۲۳﴾ وَاِذَا مَاۤ اُنۡزِلَتۡ سُوۡرَةٌ فَمِنۡهُمۡ مَّنۡ يَّقُوۡلُ اَيُّكُمۡ

اللہ تعالیٰ متقی لوگوں کے ساتھ ہے ﴿۱۲۳﴾ اور جب کوئی سورت نازل کی جاتی ہے تو بعض منافقین کہتے ہیں کہ اس سورت نے تم میں سے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	زَادَتۡهُ	زَ ا دَ تۡ ہُ	جس کو زیادہ کیا ہو	ز و د	زِیادہ، زائِد، مَزِید، زِیادَتی
	هٰذِهٖۤ	ہَا ذِ ہِیۡ..	اس (سورت) نے		
	اِيۡمَانًا ۚ	اِیۡ مَا نَا	ایمان میں؟	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمِن، اِیمان
	فَاَمَّا الَّذِيۡنَ	فَ اَ م مَ ل لَ ذِیۡ نَ	پس لیکن وہ لوگ جو		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اٰمَنُوْا	آ مَ نُوْ	ایمان لائے	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، اِیمان
	فَزَادَتْهُمْ	فَ زَ ا دَ تْ هُمْ	تو اس (سورت) نے ان کو زیادہ کیا	ز و د	زِیادہ، زائد، مزید، زیادتی
	اِيْمَانًا	اِ ىْ مَا نَا ں	ایمان میں	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، اِیمان
	وَّهُمْ	وَ هُمْ	اور وہ		
	يَسْتَبْشِرُوْنَ ﴿١٢٤﴾	يَسْ تَبْ شِ رُوْ نَ	خوش ہوتے ہیں	ب ش ر	بَشارت، مُبَشِّر، بَشیر، بُشریٰ

زَادَتْهُ هٰذِهٖٓ اِيْمَانًا ۚ فَاَمَّا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا فَزَادَتْهُمْ اِيْمَانًا وَّهُمْ يَسْتَبْشِرُوْنَ ﴿١٢٤﴾

کس کے ایمان کو زیادہ کیا ہے، سو جو لوگ ایمان والے ہیں اس سورت نے ان کے ایمان کو زیادہ کیا ہے اور وہ خوش ہو رہے ہیں ﴿١٢٤﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
١٢٥	وَاَمَّا	وَ اَمْ مَ	اور لیکن		
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ ىْ نَ	وہ لوگ کہ		
	فِيْ قُلُوْبِهِمْ	فِ ىْ قُ لُوْ بِ هِمْ	ان کے دلوں میں	ق ل ب	قَلب، قُلوب، قَلبی تعلق، قلبِ اَطہر
	مَّرَضٌ	مَ رَ ضُنْ	بیماری ہے	م ر ض	مَرِیض، مَرضیٰ، مَرضُ الموت
	فَزَادَتْهُمْ	فَ زَ ا دَ تْ هُمْ	تو اس (سورت) نے ان کو زیادہ کر دیا	ز و د	زِیادہ، زائد، مزید، زیادتی
	رِجْسًا	رِ جْ سَنْ	پلیدی میں	ر ج س	رِجس جانور (پلید، ناپاک)
	اِلٰى رِجْسِهِمْ	اِ لَا رِ جْ سِ هِمْ	ان کی (پہلی) پلیدی کے ساتھ	ر ج س	رِجس جانور (پلید، ناپاک)
	وَمَاتُوْا	وَ مَا تُوْ	اور وہ مرے	م و ت	مَوت، اَموات، حَیات ومَمات
	وَهُمْ	وَ هُمْ	اس حال میں کہ وہ		

وَاَمَّا الَّذِيْنَ فِيْ قُلُوْبِهِمْ مَّرَضٌ فَزَادَتْهُمْ رِجْسًا اِلٰى رِجْسِهِمْ وَمَاتُوْا وَهُمْ

اور جن کے دلوں میں روگ ہے اس سورت نے ان میں ان کی گندگی کے ساتھ اور گندگی بڑھا دی اور وہ حالت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كٰفِرُوْنَ ﴿١٢٥﴾	كَا فِ رُوْ نَ	کافر تھے	ك ف ر	کُفر، کافر، کُفارِ مکّہ، کُفرانِ نعمت
١٢٦	اَوَلَا يَرَوْنَ	آ وَ لَا يَ رَ وْ نَ	اور کیا وہ (مؤمن) نہیں دیکھتے	ر ء ی	رِیا، رُؤیا، رُؤیتِ ہلال، غیر مرئی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَنَّهُمۡ	اَن نَ ہُم	کہ بے شک وہ (منافق)		
	يُفۡتَنُوۡنَ	يُفۡ تَ نُوۡ نَ	فتنے میں ڈالے جاتے ہیں	ف ت ن	فِتنہ پَرَور، شَدید فِتنہ، فِتنہ باز
	فِىۡ كُلِّ	فِيۡ كُل لِ	میں ہر	ك ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالَم
	عَامٍ	عَا مِ	سال	ع و م	عَامُ الحُزن، عَامُ الفِیل، عَامُ الحَجّ
	مَّرَّةً	م مَر رَ تَنۡ	ایک بار	م ر ر	
	اَوۡ مَرَّتَيۡنِ	اَ وۡ مَر رَ تَا ئۡ نِ	یا دوبار؟	م ر ر	
	ثُمَّ	ثُم مَ	پھر (بھی)		آمین ثُمَّ آمین

كُفِرُوۡنَ ۝١٢٥ اَوَ لَا يَرَوۡنَ اَنَّهُمۡ يُفۡتَنُوۡنَ فِىۡ كُلِّ عَامٍ مَّرَّةً اَوۡ مَرَّتَيۡنِ ثُمَّ

کفر ہی میں مر گئے ۝١٢٥ اور کیا ان کو نہیں دکھلائی دیتا کہ یہ لوگ ہر سال ایک بار یا دو بار کسی نہ کسی آفت میں پھنستے رہتے ہیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَا يَتُوۡبُوۡنَ	لَا يَ تُوۡ بُوۡ نَ	وہ توبہ نہیں کرتے	ت و ب	تَوبہ، تائِب، توبہ قبول کرنیوالا
	وَلَا هُمۡ	وَ لَا ہُم	اور نہ وہ		عَقل و شُعُور، لَوح و قَلَم، لازِم و مَلزُوم، لَا اِلٰہَ اِلَّا اللّٰہ
	يَذَّكَّرُوۡنَ ۝١٢٦	يَذ ذَ ك كَ رُوۡ نَ	نصیحت حاصل کرتے ہیں	ذ ك ر	ذِکر، اَذکار، ذاکِر، مَذکُور
١٢٧	وَاِذَا مَآ	وَ اِ ذَا مَا..	اور جب بھی		
	اُنۡزِلَتۡ	اُنۡ زِ لَتۡ	نازل کی جاتی ہے	ن ز ل	نازِل، نُزُول، نازِلہ، مَنازِل
	سُوۡرَةٌ	سُوۡ رَ تُ	کوئی سورت	س و ر	سُورۃُ الفَاتِحَہ، سُورۃُ المَائِدہ، سُورۃُ النِّساء، سُورۃُ النَّاس
	نَّظَرَ	ن نَ ظَ رَ	تو دیکھتا ہے	ن ظ ر	نَظَر، نَظارہ، مَنظَر، ناظِرین
	بَعۡضُهُمۡ	بَ عۡ ضُ ہُم	ان کا بعض	ب ع ض	بَعض اَوقات، بَعض دَفعہ، بَعض النَّاس

لَا يَتُوۡبُوۡنَ وَلَا هُمۡ يَذَّكَّرُوۡنَ ۝١٢٦ وَاِذَا مَآ اُنۡزِلَتۡ سُوۡرَةٌ نَّظَرَ بَعۡضُهُمۡ

پھر بھی نہ توبہ کرتے اور نہ نصیحت قبول کرتے ہیں ۝١٢٦ اور جب کوئی سورت نازل کی جاتی ہے تو ایک دوسرے کو دیکھنے لگتے ہیں کہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِلٰى بَعۡضٍؕ	اِ لَا بَ عۡ ض	بعض کی طرف	ب ع ض	بَعض اَوقات، بَعض دَفعہ، بَعض النَّاس

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	هَلۡ	ہَ لۡ	کہ کیا		
	يَرٰٮكُمۡ	یَ رَا کُمۡ	دیکھ رہا ہے تمہیں	ر ء ی	رِیَا، رُؤیَا، رُؤیتِ ہِلَال، غَیر مَرئی
	مِّنۡ اَحَدٍ	مِنۡ اَ حَ دِنۡ	کوئی شخص (مؤمنوں میں سے؟)	و ح د	وَاحِد، وَحدَانیت، اَحَد
	ثُمَّ انۡصَرَفُوۡا ؕ	ثُمۡ مَ نۡ صَ رَ فُوۡ	پھر وہ پھر جاتے ہیں	ص ر ف	صَرفِ نَظر کرنا، مَصرُوف، تَصرِیف
	صَرَفَ	صَ رَ فَ	پھیر دیئے	ص ر ف	صَرفِ نَظر کرنا، مَصرُوف، تَصرِیف
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	قُلُوۡبَهُمۡ	قُ لُوۡ بَ ہُمۡ	ان کے دل	ق ل ب	قَلب، قُلُوب، قَلبی تَعَلُّق، قَلبِ اَطہَر
	بِاَنَّهُمۡ	بِ اَنۡ نَ ہُمۡ	اس وجہ سے کہ بے شک وہ		

اِلٰى بَعۡضٍ ؕ هَلۡ يَرٰٮكُمۡ مِّنۡ اَحَدٍ ثُمَّ انۡصَرَفُوۡا ؕ صَرَفَ اللّٰهُ قُلُوۡبَهُمۡ بِاَنَّهُمۡ

تم کو کوئی دیکھتا تو نہیں پھر چل دیتے ہیں اللہ تعالیٰ نے ان کا دل پھیر دیا ہے اس وجہ سے کہ وہ بے سمجھ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	قَوۡمٌ	قَا وۡ مُ	ایسے لوگ ہیں جو	ق و م	قَوم، اَقوَام، مُسلِم قَوم، قَومِ مُوسیٰ
	لَّا يَفۡقَهُوۡنَ ﴿۱۲۷﴾	ل لَا یَفۡ قَ ہُوۡ نَ	نہیں سمجھتے	ف ق ہ	فِقہ، فَقِیہ، فُقَہَاء، تَفَقُّہ فِی الدِّین
۱۲۸	لَقَدۡ جَآءَكُمۡ	لَ قَ دۡ جَا...ءَ کُمۡ	بلاشبہ تحقیق آ گیا ہے تمہارے پاس	ج ی ء	
	رَسُوۡلٌ	رَ سُوۡ لُ	ایک (عظیم) رسول	ر س ل	رَسُول، رُسُل، مُرسَل، رِسَالتِ مُحَمَّدِیَہ
	مِّنۡ اَنۡفُسِكُمۡ	م مِنۡ اَنۡ فُ سِ کُمۡ	تمہی (انسانوں) میں سے	ن ف س	نَفس، اَنفُس، نَفسَا نَفسِی، مُتَنَفِّس
	عَزِيۡزٌ	عَ زِ یۡ زُ نۡ	بہت گراں ہے	ع ز ز	عَزِیزِ مِصر، مُعَزَّز، مُعَزَّزَات
	عَلَيۡهِ	عَ لَا ئۡ ہِ	اس پر		عَلیٰ وَجہِ البَصِیرَت، عَلَی الاِعلَان
	مَا عَنِتُّمۡ	مَا عَ نِتۡ تُ مۡ	تمہارا تکلیف میں مبتلا ہونا	ع ن ت	

قَوۡمٌ لَّا يَفۡقَهُوۡنَ ﴿۱۲۷﴾ لَقَدۡ جَآءَكُمۡ رَسُوۡلٌ مِّنۡ اَنۡفُسِكُمۡ عَزِيۡزٌ عَلَيۡهِ مَا عَنِتُّمۡ

لوگ ہیں ﴿۱۲۷﴾ تمہارے پاس ایک ایسے پیغمبر (صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم) تشریف لائے ہیں جو تمہاری جنس سے ہیں جن کو تمہاری مضرت کی بات نہایت گراں گزرتی ہے،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	حَرِيْصٌ	حَ رِیْ صُنْ	بہت حریص ہے	ح ر ص	حرص ولالچ، حَرِیص
	عَلَيْكُمْ	عَ لَا ئِ کُمْ	تمہاری بھلائی پر		عَلٰی وَجہِ البَصِیرت، عَلَی الْاِعلان
	بِالْمُؤْمِنِيْنَ	بِلْ مُ x مِ نِیْ نَ	مؤمنوں پر	ء م ن	اَمن واَمان، مُومن، اِیمان
	رَءُوْفٌ	رَ ءُ وْ فُ	نہایت شفیق	ر ء ف	رَؤُفُ الرَّحیم، رَاَفت، عَبدُالرَّؤف
	رَّحِيْمٌ ﴿١٢٨﴾	رَرَ حِیْ مْ	بہت مہربان ہے	ر ح م	رَحم، رَحمت، رَحِیم، رَحم وکَرم
۱۲۹	فَاِنْ تَوَلَّوْا	فَ اِنْ تَ وَلْ لَا وْ	پھر (بھی) اگر وہ منہ موڑیں	و ل ی	
	فَقُلْ	فَ قُ لْ	تو کہہ دیجئے:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقُولہ
	حَسْبِيَ	حَسْ بِ یَ	مجھے کافی ہے	ح س ب	حَسْبِیَ اللّٰہ، حَسبُنَا اللّٰہ، حسبِ حَال
	اللّٰهُ ﻗﻠﮯ ز	لْ لَا هُ	اللّٰہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمِین

حَرِيْصٌ عَلَيْكُمْ بِالْمُؤْمِنِيْنَ رَءُوْفٌ رَّحِيْمٌ ﴿١٢٨﴾ فَاِنْ تَوَلَّوْا فَقُلْ حَسْبِيَ اللّٰهُ ﻗﻠﮯ ز

جو تمہاری منفعت کے بڑے خواہشمند رہتے ہیں ایمان والوں کیساتھ بڑے ہی شفیق اور مہربان ہیں ﴿١٢٨﴾ پھر اگر روگردانی کریں تو آپ (ﷺ) کہہ

	لَآ اِلٰهَ	لَا.. اِ لَا هَ	نہیں ہے کوئی معبود برحق	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمِین
	اِلَّا هُوَ ط	اِلْ لَا هُ وْ	مگر وہی		اِلَّا مَاشَاءَاللّٰہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قَلِیل
	عَلَيْهِ	عَ لَا ئِ هِ	اسی پر		عَلٰی وَجہِ البَصِیرت، عَلَی الْاِعلان
	تَوَكَّلْتُ	تَ وَکْ کَلْ تُ	میں نے بھروسہ کیا	و ك ل	تَوَکُّل کرنا، مُتَوَکِّل عَلَی اللّٰہ
	وَهُوَ رَبُّ	وَهُوَ رَ بْ بُ	اور وہی ہے رب	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالَمِین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ
	الْعَرْشِ	لْ عَ رْ شِ	عرش	ع ر ش	عَرشِ الٰہی، عَرشِ معلٰی، عَرشِ بَرِیں
	الْعَظِيْمِ ﴿١٢٩﴾ ع	لْ عَ ظِیْ مْ	عظیم کا	ع ظ م	عَظِیم، اَعظَم، عَظمت، وَزارتِ عُظمٰی

لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ ط عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَهُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيْمِ ﴿١٢٩﴾ ع

دیجئے کہ میرے لئے اللہ تعالیٰ کافی ہے، اسکے سوا کوئی معبود نہیں، میں نے اسی پر بھروسہ کیا اور وہ بڑے عرش کا مالک ہے ﴿١٢٩﴾

اٰیَاتُھَا ۱۰۹ — ۱۰ — سُوْرَةُ يُوْنُسَ مَكِّيَّةٌ — ۵۱ — رُكُوْعَاتُھَا ۱۱

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

شروع کرتا ہوں اللہ تعالیٰ کے نام سے جو بڑا مہربان نہایت رحم کرنے والا ہے ○

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱	الٓرٰ قف	اَلِفْ لَآ...مْ رَا	الٓرٰ		حُرُوفِ مُقَطَّعات (علیحدہ علیحدہ حرف پڑھنا)
	تِلْكَ اٰيٰتُ	تِ لْ كَ آ يَا تُ	یہ آیتیں	ء ی ی	آیتِ قرآنی، آیۃُ الکرسی، آیتِ کریمہ
	الْكِتٰبِ	لْ كِ تَا بِ	کتاب کی	ك ت ب	کتابِ حکمت، کتاب اللہ، کتابت
	الْحَكِيْمِ ۝١	لْ حَ كِیْ مْ	پُرحکمت	ح ك م	حکیم، حکمت ودانائی، حکماء
۲	اَكَانَ	اَ كَ ا نَ	کیا ہے		
	لِلنَّاسِ	لِنْ نَا سِ	لوگوں کے لئے	ن و س	خیرُ النّاس، عامّۃُ النّاس، عوامُ النّاس
	عَجَبًا	عَ جَ بَنْ	ایک عجیب بات	ع ج ب	عجیب، تعجّب، عجب، عجوبہ
	اَنْ اَوْحَيْنَآ	اَنْ آ وْ حَا ئِیْ نَا..	یہ کہ ہم نے وحی کی	و ح ی	وحی متلو، وحی غیر متلو، وحی کا آنا

الٓرٰ قف تِلْكَ اٰيٰتُ الْكِتٰبِ الْحَكِيْمِ ۝١ اَكَانَ لِلنَّاسِ عَجَبًا اَنْ اَوْحَيْنَآ

الر۔ یہ حکمت کتاب کی آیتیں ہیں ① کیا ان لوگوں کو اس بات سے تعجب ہوا کہ ہم نے ان میں سے ایک شخص کے پاس وحی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِلٰى رَجُلٍ	اِلَا رَ جُ لِ	ایک ایسے آدمی کی طرف	ر ج ل	اَسماءُ الرِّجال کی کُتب، رِجال کشی، قحطُ الرِّجال
	مِّنْهُمْ	مِ مِنْ هُمْ	جو انہی میں سے ہے		منجانب، من حیثُ القوم
	اَنْ اَنْذِرِ	اَنْ اَنْ ذِ رِ	یہ کہ آپ ڈرائیں	ن ذ ر	نذیر و بشیر، اِنذار، مُنذِر
	النَّاسَ	نْ نَا سَ	لوگوں کو	ن و س	خیرُ النّاس، عامّۃُ النّاس، عوامُ النّاس
	وَبَشِّرِ	وَبَشْ شِ رِ	اور خوشخبری دیں	ب ش ر	بشارت، مُبشِّر، بشیر، بُشریٰ
	الَّذِيْنَ	لْ لَ ذِ یْ نَ	ان لوگوں کو جو		
	اٰمَنُوْٓا	آ مَ نُوْ..	ایمان لائے	ء م ن	اَمن و امان، مُومن، ایمان

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَنَّ	اَ ن نَ	اس بات کی کہ بے شک		
	لَهُمْ	لَ ہُمْ	ان کے لئے		
	قَدَمَ	قَ دَ مَ	مرتبہ ہے	ق د م	قدم، اقدام، مُقدَّم

اِلٰى رَجُلٍ مِّنْهُمْ اَنْ اَنْذِرِ النَّاسَ وَ بَشِّرِ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اَنَّ لَهُمْ قَدَمَ

بھیج دی کہ سب آدمیوں کو ڈرایئے اور جو ایمان لے آئے ان کو یہ خوشخبری سنایئے کہ ان کے رب کے پاس ان کو پورا اجر و مرتبہ ملے گا،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	صِدْقٍ	صِ دْ قِنْ	سچا	ص د ق	صَادِق، صَدِیق، مُصَدِّق، صِدق
	عِنْدَ	عِ نْ دَ	ان کے پاس	ع ن د	عِندَاللہ ماجُور ہوں، عِندَالطَّلَب
	رَبِّهِمْ ؕ	رَ ب بِ ہِمْ	رب کے	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالَمِین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمدؐ صلی اللہ علیہ وآلہٖ وسلم
	قَالَ	قَ ا لَ	کہا	ق و ل	قَول و قَرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ
	الْكٰفِرُوْنَ	لْ کَا فِ رُ وْ نَ	کافروں نے:	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّارِ مکّہ، کُفرانِ نعمت
	اِنَّ هٰذَا	اِ ن نَ ہَا ذَ ا	بلاشبہ یہ (شخص تو)		
	لَسٰحِرٌ	لَ سَا حِ رٌ	یقیناً جادوگر ہے	س ح ر	سِحرِ بیانی، ساحِر، مَسحُورکُن (جادُو زدہ)
	مُّبِيْنٌ ۝٢	م مُ بِیْ نٌ	کھلا	ب ی ن	بیان، مُبَیَّنہ طَور پر، دَلیلِ بیّن
٣	اِنَّ رَبَّكُمُ	اِ ن نَ رَ ب بَ کُمُ	بے شک تمہارا رب	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالَمِین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمدؐ صلی اللہ علیہ وآلہٖ وسلم
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ ہے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمِین

صِدْقٍ عِنْدَ رَبِّهِمْ ؕ قَالَ الْكٰفِرُوْنَ اِنَّ هٰذَا لَسٰحِرٌ مُّبِيْنٌ ۝٢ اِنَّ رَبَّكُمُ اللّٰهُ

کافروں نے کہا یہ شخص تو بلاشبہ صریح جادوگر ہے ۝٢ بلاشبہ تمہارا رب اللہ تعالیٰ ہی ہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الَّذِیْ	ل لَ ذِ یْ	وہ جس نے		
	خَلَقَ	خَ لَ قَ	پیدا کیا	خ ل ق	خَالِق، تخلِیق، مَخلُوق، خلقت
	السَّمٰوٰتِ	س سَ مَا وَ ا تِ	آسمانوں	س م و	سَماوِی کُتُب، اَرض و سَماء

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَالۡاَرۡضَ	وَلۡ اَرۡضَ	اور زمین کو	ء ر ض	اَرض وسَماء، کُرۂ ارض، ارضِ مُقدس
	فِیۡ سِتَّۃِ	فِیۡ سِتۡ تَ ۃِ	میں چھ		صِحاحِ سِتّہ، کُتُبِ سِتّہ
	اَیَّامٍ	اَیۡ یَا مِنۡ	دنوں	ی و م	یَومِ قائد، یَومِ اِقبال، یَومِ عید
	ثُمَّ اسۡتَوٰی	ثُمۡ مَسۡ تَ وَا	پھر وہ بلند ہوا	س و ی	مُستویٰ عرش، تَسوِیۃُ الصُّفُوف
	عَلَی الۡعَرۡشِ	عَ لَلۡ عَ رۡشِ	عرش پر	ع ر ش	عَرشِ اِلٰہی، عَرشِ معلّٰی، عَرشِ بَریں
	یُدَبِّرُ	یُ دَبۡ بِ رُ	وہ تدبیر کرتا ہے	د ب ر	مُدَبِّرُ الۡاُمُور، تَدۡبِیۡر کرنے والا

الَّذِیۡ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالۡاَرۡضَ فِیۡ سِتَّۃِ اَیَّامٍ ثُمَّ اسۡتَوٰی عَلَی الۡعَرۡشِ یُدَبِّرُ

جس نے آسمانوں اور زمین کو چھ روز میں پیدا کردیا پھر عرش پر قائم ہوا وہ ہر کام کی تدبیر کرتا ہے،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الۡاَمۡرَ ط	لۡ اَمۡ رَ	ہر کام کی	ء م ر	اَمر، اُمُورِ خارجہ، آمر، مَامُور
	مَا	مَا	نہیں ہے		مَاشَاءَاللہ، مَافوقَ الفِطرت، مَاتحت
	مِنۡ شَفِیۡعٍ	مِنۡ شَ فِیۡ عِنۡ	کوئی سفارشی	ش ف ع	شَفَاعت، شَفِیع، شَارِعِ محشَر
	اِلَّا	اِلۡ لَا	مگر		اِلَّا مَاشَاءَاللہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قَلِیل
	مِنۡۢ بَعۡدِ	مِمۡ بَعۡ دِ	کے بعد	ب ع د	بَعد اَزاں، بَعد اس کے
	اِذۡنِهٖ ط	اِذۡ نِ ہٖ	اس کی اجازت	ء ذ ن	اِذنِ رَبّی، اِذنِ عام، بِاِذنِ اللہ
	ذٰلِکُمُ اللّٰہُ	ذَا لِ کُمُ لۡ لَا ہُ	وہی اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمِین
	رَبُّکُمۡ	رَبۡ بُ کُمۡ	تمہارا رب ہے	ر ب ب	اَربَاب، مُرَبّی، رَبُّ العَالَمِین رَبِّ کعبہ، رَبِّ مُحَمَّد صلی اللہ علیہ وآلہٖ وسلم
	فَاعۡبُدُوۡهُ ط	فَ عۡ بُ دُوۡ ہُ	لہٰذا تم اُسی کی عبادت کرو	ع ب د	عَبد، عِبادت، عابِد، مَعبُود

الۡاَمۡرَ ط مَا مِنۡ شَفِیۡعٍ اِلَّا مِنۡۢ بَعۡدِ اِذۡنِهٖ ط ذٰلِکُمُ اللّٰہُ رَبُّکُمۡ فَاعۡبُدُوۡهُ ط

اس کی اجازت کے بغیر کوئی اس کے پاس سفارش کرنے والا نہیں ایسا اللہ تعالیٰ تمہارا رب ہے سو تم اس کی عبادت کرو،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَفَلَا	اَفَ لَا	کیا نہیں		

عام زبان میں استعمال	عربی مادہ	ترجمہ	اردو تلفظ	قرآنی الفاظ	آیت نمبر
ذِکر، اَذکار، ذَاکر، مَذکُور	ذ ك ر	پھر تم نصیحت حاصل کرتے	تَ ذَ کْ کَ رُوْ نَ	تَذَكَّرُوْنَ ۝٣	
رُجُوع اِلَی اللہ، مُرسَل اِلَیہ		اسی کی طرف	اِ لَ یْ ہِ	اِلَيْهِ	٤
رَاجِع، مَرجَع، رُجُوع کرنا (بار بار پلٹنا)	ر ج ع	لوٹ کر جانا ہے	مَ رْ جِ عُ کُمْ	مَرْجِعُكُمْ	
جَمع، جَمِیع، اِجمَاع، مَجمَع، مَجمُوعہ	ج م ع	تم سب کو	جَ مِیْ عَا	جَمِيْعًا ؕ	
وَعدَہ وَفَائی، وَعدَہ وَوَعِید، وَعدَہ کرنا	و ع د	وعدہ ہے	وَ عْ دَ	وَعْدَ	
اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین	ء ل ہ	اللہ کا	لْ لَا ہِ	اللّٰهِ	
حَق، حُقُوق، حَق بَات، حَقِیقَت	ح ق ق	سچا	حَقْ قَا	حَقًّا ؕ	
		بلاشبہ وہی	اِ نْ نَ ہُوْ	اِنَّهٗ	
اِبتِدَاء، مُبتَدَاء، بَدءُ الوَحی	ب د ء	پہلی بار پیدا کرتا ہے	یَبْ دَ ءُ	يَبْدَؤُا	
خَالِق، تَخلِیق، مَخلُوق، خَلقَت	خ ل ق	مخلوق کو	لْ خَ لْ قَ	الْخَلْقَ	

اَفَلَا تَذَكَّرُوْنَ ۝٣ اِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيْعًا ؕ وَعْدَ اللّٰهِ حَقًّا ؕ اِنَّهٗ يَبْدَؤُا الْخَلْقَ

کیا تم پھر بھی نصیحت نہیں پکڑتے ۝٣ تم سب کو اللہ تعالیٰ ہی کے پاس جانا ہے، اللہ تعالیٰ نے سچا وعدہ کر رکھا ہے، بے شک وہی پہلی بار بھی

عام زبان میں استعمال	عربی مادہ	ترجمہ	اردو تلفظ	قرآنی الفاظ	آیت نمبر
عَود کرنا (لَوٹنا)، اِعَادَہ کرنا، عِید	ع و د	پھر وہی اسے دوبارہ زندہ کرے گا	ثُمْ مَ یُ عِیْ دُ ہُوْ	ثُمَّ يُعِيْدُهٗ	
جَزَا وسَزَا، جَزَائے خَیر، جَزَاکَ اللہ (اللہ تجھ کو جزا دے)	ج ز ی	تاکہ وہ جزا دے	لِ یَ جْ زِ یَ	لِيَجْزِيَ	
		ان لوگوں کو جو	لْ لَ ذِ یْ نَ	الَّذِيْنَ	
اَمن واَمَان، مُومِن، اِیمَان	ء م ن	ایمان لائے	آ مَ نُوْ	اٰمَنُوْا	
عَمَل، اَعمَال، عَامِل، مَعمُول	ع م ل	اور انہوں نے عمل کئے	وَ عَ مِ لُ	وَعَمِلُوا	
صَالِح، عَمَل صَالِح، اِصلَاح	ص ل ح	نیک	صْ صَا لِ حَا تِ	الصّٰلِحٰتِ	
قِسط، قُسط، اَقسَاط، مُقسِط	ق س ط	انصاف کے ساتھ	بِلْ قِسْ طِ	بِالْقِسْطِ ؕ	
		اور وہ لوگ جنہوں نے	وَلْ لَ ذِ یْ نَ	وَالَّذِيْنَ	

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كَفَرُوْا	کَ فَ رُوْ	کفر کیا	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّارِ مکّہ، کُفرانِ نعمت

ثُمَّ يُعِيْدُهٗ لِيَجْزِيَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ بِالْقِسْطِ ؕ وَالَّذِيْنَ كَفَرُوْا

پیدا کرتا ہے پھر وہی دوبارہ بھی پیدا کرے گا تا کہ ایسے لوگوں کو جو کہ ایمان لائے اور انہوں نے نیک کام کئے انصاف کے ساتھ جزا دے اور

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَهُمْ شَرَابٌ	لَ ہُمْ شَ رَا بُ	ان کے لئے پینا ہوگا	ش ر ب	شربت، مَشروب، شَراب
	مِّنْ حَمِيْمٍ	م مِنْ حَ مِیْ مِیْ اُوْں	کھولتے ہوئے پانی سے	ح م م	حَمِیم (گرم)، حُمّیٰ (بخار)، گرم حمام
	وَّعَذَابٌ	وَ عَذَا بُنْ	اور عذاب ہوگا	ع ذ ب	عذابِ اِلٰہی، عذابِ جہنّم عذابِ آخرت
	اَلِيْمٌۢ	اَ لِیْ مُمْ	بڑا دردناک	ء ل م	اَلمناک حادِثہ، رَنج واَلَم
	بِمَا كَانُوْا	بِ مَا کَا نُوْ	اس وجہ سے جو وہ تھے	ك و ن	
	يَكْفُرُوْنَ ۴	یَ کْ فُ رُوْ نَ	کفر کرتے	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّارِ مکّہ، کُفرانِ نعمت
۵	هُوَ الَّذِيْ	ہُ وَ ل لَ ذِیْ	وہی ہے (اللہ) جس نے		

لَهُمْ شَرَابٌ مِّنْ حَمِيْمٍ وَّعَذَابٌ اَلِيْمٌۢ بِمَا كَانُوْا يَكْفُرُوْنَ ۴ هُوَ الَّذِيْ

جن لوگوں نے کفر کیا ان کے واسطے کھولتا ہوا پانی پینے کو ملے گا اور دردناک عذاب ہوگا ان کے کفر کی وجہ سے ۴ وہ اللہ تعالیٰ ایسا ہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	جَعَلَ	جَ عَ لَ	بنایا	ج ع ل	جعلی، جعل سازی، جعلی نوٹ جعلی مُقابلہ، جعلی کاغذات
	الشَّمْسَ	ش شَمْ سَ	سورج کو	ش م س	شمس وقمر، عبدُالشمس (نام)، شمسی توانائی
	ضِيَآءً	ضِ یَا ... آ ءُں	تیز روشنی (والا)	ض و ء	شمس وقمر، چودھویں رات کا قمر قمری مہینہ، اَقمار (قمر کی جمع)
	وَّالْقَمَرَ	وَلْ قَ مَ رَ	اور چاند کو	ق م ر	ضوءُ القمر، صورۃُ القمر، اَقمار (جمع)
	نُوْرًا	نُوْ رَا ءُں	نور (والا)	ن و ر	نُور، نُورانیّت، نُورانی چہرہ
	وَّقَدَّرَهٗ	وَ قَدْ دَ رَ ہُوْ	اور اس نے مقرر کیں اس کی	ق د ر	مقدار، بقدرِ ضرورت، قُدرت حصّہ بقدرِ جثّہ، مُقدّر، تقدیر
	مَنَازِلَ	مَ نَا زِ لَ	منزلیں	ن ز ل	مَنزِل، منزلیں، منازِل
	لِتَعْلَمُوْا	لِ تَ عْ لَ مُوْ	تاکہ تم معلوم کرلو	ع ل م	عِلم، تعلیم، مُعلّم، معلوم، علّامہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَدَدَ	عَ دَ دَ	گنتی	ع د د	عدد، اَعداد، مَعدُود، اَعداد وشُمار
	السِّنِيۡنَ	س سِ نِيۡ نَ	سالوں کی	س ن ی	سَن، سِنُوْن، سَنِ وِلادت

جَعَلَ الشَّمۡسَ ضِيَآءً وَّ الۡقَمَرَ نُوۡرًا وَّ قَدَّرَهٗ مَنَازِلَ لِتَعۡلَمُوۡا عَدَدَ السِّنِيۡنَ

جس نے آفتاب کو چمکتا ہوا بنایا اور چاند کو نورانی بنایا اور اس کے لئے منزلیں مقرر کیں تاکہ تم برسوں کی گنتی اور حساب معلوم کرلیا کرو،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَالۡحِسَابَ ؕ	وَلۡ حِ سَا بَ	اور حساب (بھی)	ح س ب	حِساب و کِتاب، حِساب دان، یومِ حِساب
	مَا خَلَقَ	مَا خَ لَ قَ	پیدا نہیں کیا	خ ل ق	خالِق، تخلیق، مخلُوق، خلقت
	اللّٰهُ	ل لا ہُ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالمین
	ذٰلِكَ	ذَا لِ کَ	یہ (سب کچھ)		
	اِلَّا بِالۡحَقِّ ۚ	اِل لَا بِلۡ حَق قِ	مگر حق کے ساتھ	ح ق ق	حَق، حُقُوق، حَق بات، حَقِیقَت
	يُفَصِّلُ	يُ فَ صۡ صِ لُ	وہ تفصیل سے بیان کرتا ہے	ف ص ل	مُفصّل بَیان، تفصیلی خطاب، تفصِیلات
	الۡاٰيٰتِ	لۡ آ یا تِ	(اپنی) آیتیں	ء ی ی	آیتِ قرآنی، آیۃُ الکُرسی، آیتِ کریمہ
	لِقَوۡمٍ	لِ قَوۡ مِں	ان لوگوں کے لئے جو	ق و م	قوم، اَقوام، مُسلِم قوم، قومِ مُوسیٰ
	يَّعۡلَمُوۡنَ ۵	یَ عۡ لَ مُوۡ نَ	جانتے ہیں	ع ل م	عِلم، تعلیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامَہ

وَالۡحِسَابَ ؕ مَا خَلَقَ اللّٰهُ ذٰلِكَ اِلَّا بِالۡحَقِّ ۚ يُفَصِّلُ الۡاٰيٰتِ لِقَوۡمٍ يَّعۡلَمُوۡنَ ۵

اللہ تعالیٰ نے یہ چیزیں بے فائدہ نہیں پیدا کیں، وہ یہ دلائل ان کو صاف صاف بتلا رہا ہے جو دانش رکھتے ہیں ۵

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٦	اِنَّ	اِن نَ	بلاشبہ		
	فِي اخۡتِلَافِ	فِ خۡ تِ لَا فِ	بدل بدل کر آنے جانے میں	خ ل ف	خِلاف، مُخالَفت، مُخالِف، اِختلاف
	الَّيۡلِ	ل لَا یۡ لِ	رات	ل ی ل	لَیل و نَہار، لَیلۃُ القدر، قِیامُ اللَّیل
	وَالنَّهَارِ	وَن نَ ہَا رِ	اور دن کے	ن ھ ر	لَیل و نَہار، نَہار مُنہ، نَہاری
	وَمَا	وَ مَا	اور اس میں بھی جو کچھ		ماشاءاللہ، مافوق الفطرت، ماتحت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	خَلَقَ	خَ لَ قَ	پیدا کیا	خ ل ق	خَالِق، تخلیق، مخلوق، خلقت
	اللّٰهُ	ل لَا هُ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	فِي السَّمٰوٰتِ	فِس سَ مَا وَا تِ	آسمانوں میں	س م و	سماوی کُتُب، اَرض و سَماء
	وَالْاَرْضِ	وَلْ اَ رْ ضِ	اور زمین	ء ر ض	اَرض و سَماء، کُرۂ ارض، ارضِ مُقدس
	لَاٰيٰتٍ	لَ آ يَا تِ	یقیناً بڑی نشانیاں ہیں	ء ی ی	آیَت (نشانی/واحد)، آیات (نشانیاں)

اِنَّ فِي اخْتِلَافِ الَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَمَا خَلَقَ اللّٰهُ فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ لَاٰيٰتٍ

بلاشبہ رات اور دن کے یکے بعد دیگرے آنے میں اور اللہ تعالیٰ نے جو کچھ آسمانوں اور زمین میں پیدا کیا ہے ان سب میں ان لوگوں کے واسطے دلائل

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لِّقَوْمٍ	ل لِ قَا وْ مِنْ	ان لوگوں کے لئے	ق و م	قوم، اَقوام، مُسلم قوم، قومِ مُوسیٰ
	يَّتَّقُوْنَ ۝٦	يَت تَ قُوْ نَ	جو ڈرتے ہیں	و ق ی	مُتّقی لوگ، تقویٰ و پرہیزگاری
٧	اِنَّ الَّذِيْنَ	اِن نَ ل لَ ذِ يْ نَ	بے شک وہ لوگ جو		
	لَا يَرْجُوْنَ	لَا يَ رْ جُوْ نَ	امید نہیں رکھتے	ر ج و	رَجاء، اِرجاء، اُمیّد و رَجاء
	لِقَآءَنَا	لِ قَا... ءَ نَا	ہماری ملاقات کی	ل ق ی	مُلاقات، مُلاقاتی حضرات، اِلتقاء
	وَرَضُوْا	وَ رَ ضُوْ	اور وہ راضی ہیں	ر ض ی	رَضامندی، اللہ کی رَضا، تَسلیم و رَضا
	بِالْحَيٰوةِ	بِلْ حَ يَا تِ	زندگی پر	ح ی ی	حَیاتِ جاوِدانی، حَیاتِ طیبہ
	الدُّنْيَا	دُ دُنْ يَا	دنیا کی	د ن و	دِین و دُنیا، دُنیاوی زندگی

لِّقَوْمٍ يَّتَّقُوْنَ ۝٦ اِنَّ الَّذِيْنَ لَا يَرْجُوْنَ لِقَآءَنَا وَرَضُوْا بِالْحَيٰوةِ الدُّنْيَا

ہیں جو اللہ تعالیٰ کا ڈر رکھتے ہیں ⑥ جن لوگوں کو ہمارے پاس آنے کا یقین نہیں ہے اور وہ دنیوی زندگی پر راضی ہوگئے ہیں اور اس میں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاطْمَاَنُّوْا بِهَا	وَطْ مَ اَن نُوْ بِ هَا	اور وہ مطمئن ہیں اسی کے ساتھ	ط م ن	اِطمینانِ قلب، مُطمئِن ہونا
	وَالَّذِيْنَ	وَلْ لَ ذِ يْ نَ	اور وہ لوگ کہ		
	هُمْ	هُ مْ	وہ		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَنْ اٰيٰتِنَا	عَنْ آ یَا تِ نَا	ہماری آیتوں سے	ء ی ی	آیتِ قرآنی، آیۃُ الکرسی، آیتِ کریمہ
	غٰفِلُوْنَ ۙ ۷	غَا فِ لُوْ ن	غافل ہیں	غ ف ل	غفلت، غافل آدمی، تغافُل
۸	اُولٰٓئِكَ	اُ لَآ...ءِ کَ	یہ لوگ		
	مَاْوٰىهُمُ	مَ x وَا هُ مُ	ان کا ٹھکانہ	ء و ی	ملجاء وماویٰ، جنّتُ الماویٰ (ٹھکانہ)
	النَّارُ	ن نَا رُ	آگ ہے	ن و ر	نارِ نمرود، نارِ جہنم، نارِ سَموم
	بِمَا	بِ مَا	اس وجہ سے جو		ماشاءاللہ، مافوق الفطرت، ماتحت

وَاطْمَاَنُّوْا بِهَا وَالَّذِيْنَ هُمْ عَنْ اٰيٰتِنَا غٰفِلُوْنَ ۙ ۷ اُولٰٓئِكَ مَاْوٰىهُمُ النَّارُ بِمَا

جی لگا بیٹھے ہیں اور جو لوگ ہماری آیتوں سے غافل ہیں ۷ ایسے لوگوں کا ٹھکانہ ان کے اعمال کی وجہ سے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كَانُوْا	کَ ا نُوْ	تھے	ك و ن	
	يَكْسِبُوْنَ ۸	یَ کْ سِ بُوْ ن	وہ کماتے	ك س ب	کسبِ کثیر، کسبِ حلال، کسبِ فیض
۹	اِنَّ الَّذِيْنَ	اِن نَ لْ لَ ذِ یْ نَ	بے شک وہ لوگ جو		
	اٰمَنُوْا	آ مَ نُوْ	ایمان لائے	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، ایمان
	وَعَمِلُوا	وَ عَ مِ لُ	اور انہوں نے عمل کئے	ع م ل	عمل، اعمال، عامل، معمول
	الصّٰلِحٰتِ	ص صَا لِ حَا تِ	نیک	ص ل ح	صُلح، صالح، عمل صالح، اِصلاح
	يَهْدِيْهِمْ	یَ هْ دِ یْ هِمْ	ان کی رہنمائی کرے گا	ه د ی	ہادیِ عالم، ہادیِ برحق، ہدایت
	رَبُّهُمْ	رَ بْ بُ هُمْ	ان کا رب (جنّت کی طرف)	ر ب ب	ارباب، مُربّی، ربُّ العالمین، ربِّ کعبہ، ربِّ محمد ﷺ

كَانُوْا يَكْسِبُوْنَ ۸ اِنَّ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ يَهْدِيْهِمْ رَبُّهُمْ

دوزخ ہے ۸ یقیناً جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے نیک کام کئے ان کا ربّ ان کو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِاِيْمَانِهِمْ ج	بِ اِ یْ مَا نِ هِمْ	ان کے ایمان کی وجہ سے	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، ایمان
	تَجْرِيْ	تَ جْ رِ یْ	بہتی ہوں گی	ج ر ی	جاری وساری، اِجراء، جریان

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنۡ تَحۡتِهِمُ	مِنۡ تَ حۡ تِ ہِمُ	ان کے نیچے	ت ح ت	تحتَ الشُّعور، ماتحت، تحتَ الارض
	الۡاَنۡهٰرُ	لۡ اَنۡ ہَا رُ	نہریں	ن ھ ر	نہر، اَنہار، نہر جاری، نہرِ زُبیدہ
	فِىۡ جَنّٰتِ	فِیۡ جَنۡ نَا تِ	باغات میں	ج ن ن	جنّتِ فردوس، جنّتُ المُعلّیٰ، جنّتُ البقیع
	النَّعِيۡمِ ۝٩	ن نَ عِیۡ مِ	نعمتوں والے	ن ع م	نعمت، نعمتیں، اِنعام، مُنعِم
۱۰	دَعۡوٰٮهُمۡ	دَ عۡ وَا ہُمۡ	ان کا پکارنا ہوگا	د ع و	دُعا، دعوت، داعی، مدعُو، دُعائیہ
	فِيۡهَا	فِیۡ ہَا	ان (باغات) میں		

بِاِيۡمَانِهِمۡ‌ ۚ تَجۡرِىۡ مِنۡ تَحۡتِهِمُ الۡاَنۡهٰرُ فِىۡ جَنّٰتِ النَّعِيۡمِ ۝٩ دَعۡوٰٮهُمۡ فِيۡهَا

ان کے ایمان کے سبب ان کے مقصد تک پہنچا دے گا نعمت کے باغوں میں جن کے نیچے نہریں جاری ہوں گی ۝٩ ان کے منہ سے یہ بات

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	سُبۡحٰنَكَ	سُبۡ حَا نَ کَ	پاک ہے تُو	س ب ح	سُبحانَ اللہ کہنا، سُبحان، تسبیح
	اللّٰهُمَّ	لۡ لَا ہُمۡ مَ	اے اللہ!	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	وَتَحِيَّتُهُمۡ	وَ تَ حِیۡ یَ تُ ہُمۡ	اور ان کی دعا ہوگی	ح ی ی	تحیّۃُ الوُضو (وُضو کا تحفہ) تحیّۃُ المسجد (مسجد کا تحفہ)
	فِيۡهَا سَلٰمٌ‌ ۚ	فِیۡ ہَا سَ لَا مٌ	ان میں سلام	س ل م	اِسلام، مُسلم، مُسلمان، سلامتی، تسلیم
	وَاٰخِرُ	وَ آ خِ رُ	اور آخری	ء خ ر	آخرت کا دن، اُخروی کامیابی، آخرت کا سفر، مُؤخّر، تاخیر
	دَعۡوٰٮهُمۡ	دَ عۡ وَا ہُمۡ	ان کی پکار ہوگی	د ع و	دُعا، دعوت، داعی، مدعُو، دُعائیہ
	اَنِ الۡحَمۡدُ	اَ نِ لۡ حَ مۡ دُ	یہ کہ تمام تعریفیں	ح م د	حمد و ثناء، حامد، محمود، حمدیہ کلمات
	لِلّٰهِ	لِلۡ لَا ہِ	اللہ ہی کے لئے ہیں	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	رَبِّ	رَ بۡ بِ	جو پالنے والا ہے	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، ربُّ العالمین، ربِّ کعبہ، ربِّ محمد ﷺ

سُبۡحٰنَكَ اللّٰهُمَّ وَتَحِيَّتُهُمۡ فِيۡهَا سَلٰمٌ‌ ۚ وَاٰخِرُ دَعۡوٰٮهُمۡ اَنِ الۡحَمۡدُ لِلّٰهِ رَبِّ

نکلے گی "سبحان اللہ" اور ان کا باہمی سلام یہ ہوگا "السلام علیکم" اور ان کی اخیر بات یہ ہوگی تمام تعریفیں اللہ تعالیٰ کے لئے ہیں جو سارے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الۡعٰلَمِيۡنَ ۝١٠ ع	لۡ عَا لَ مِیۡ نَ	سارے جہانوں کا	ع ل م	عالمِ رنگ و بُو، عالمِ اسلام، عالمِ کُفر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱۱	وَلَوۡ يُعَجِّلُ	وَلَا وۡ ىُ عَ ج جِلُ	اور اگر جلدی کرتا	ع ج ل	عُجلت پسندی، عاجل، مہر مُعجّل
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	لِلنَّاسِ	لِن نَا سِ	لوگوں کے لئے	ن و س	خیرُالنّاس، عامّۃُالنّاس، عوامُ النّاس
	الشَّرَّ	ش شَر رَ	بُرائی (پہنچانے میں)	ش ر ر	شرّ، شریر، شریر آدمی، خیر وشرّ
	اسۡتِعۡجَالَهُمۡ	سۡ تِ عۡ جَا لَ ہُمۡ	ان (لوگوں) کے جلدی طلب کرنے کی طرح	ع ج ل	عُجلت پسندی، عاجل، مہر مُعجّل
	بِالۡخَيۡرِ	بِلۡ خَا ئۡ رِ	بھلائی کو	خ ی ر	خیر خواہی، خیر وشر، خیر وبرکت
	لَقُضِيَ	لَ قُ ضِ یَ	تو یقیناً پورا کر دیا جاتا	ق ض ی	قضا وقدر، قضائے الٰہی، قاضی
	اِلَيۡهِمۡ	اِ لَا ئۡ ہِمۡ	ان کا		

الۡعٰلَمِيۡنَ ؏ ۝١٠ وَلَوۡ يُعَجِّلُ اللّٰهُ لِلنَّاسِ الشَّرَّ اسۡتِعۡجَالَهُمۡ بِالۡخَيۡرِ لَقُضِيَ اِلَيۡهِمۡ

جہان کا رب ہے ۝١٠ اور اگر اللہ تعالیٰ لوگوں پر جلدی سے نقصان واقع کر دیا کرتا جس طرح وہ فائدہ کیلئے جلدی مچاتے ہیں تو انکا وعدہ کبھی کا پورا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَجَلُهُمۡ ط	اَ جَ لُ ہُمۡ	وقتِ مقرر	ء ج ل	اَجل، آجال، فرشتۂ اجل، لُقمۂ اجل
	فَنَذَرُ	فَ نَ ذَ رُ	پھر ہم چھوڑ دیتے ہیں	و ذ ر	
	الَّذِيۡنَ	ل لَ ذِ یۡ نَ	ان لوگوں کو جو		
	لَا يَرۡجُوۡنَ	لَا یَ رۡ جُوۡ نَ	امید نہیں رکھتے	ر ج و	رَجاء، اِرجاء، اُمیّد ورَجاء
	لِقَآءَنَا	لِ قَا... ءَ نَا	ہماری ملاقات کی	ل ق ی	مُلاقات، مُلاقاتی حضرات، اِلتقاء
	فِيۡ طُغۡيَانِهِمۡ	فِیۡ طُ غۡ یَا نِ ہِمۡ	اپنی سرکشی میں	ط غ ی	طُغیانی، سمندر میں طُغیانی، طاغوت
	يَعۡمَهُوۡنَ ۝١١	یَ عۡ مَ ہُوۡ نَ	وہ بھٹکتے پھرتے ہیں	ع م ہ	
۱۲	وَاِذَا مَسَّ	وَ اِ ذَا مَس سَ	اور جب پہنچتی ہے	م س س	مَس کرنا (چھونا)، مَساس کرنا

اَجَلُهُمۡ ط فَنَذَرُ الَّذِيۡنَ لَا يَرۡجُوۡنَ لِقَآءَنَا فِيۡ طُغۡيَانِهِمۡ يَعۡمَهُوۡنَ ۝١١ وَاِذَا مَسَّ

ہو چکا ہوتا، سو ہم ان لوگوں کو جن کو ہمارے پاس آنے کا یقین نہیں ہے انکے حال پر چھوڑے رکھتے ہیں کہ اپنی سرکشی میں بھٹکتے رہیں ۝١١ اور جب

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الۡاِنۡسَانَ	لۡ اِنۡ سَا نَ	انسان کو	ء ن س	اِنسانی حُقُوق، اِنسانی زِندگی
	الضُّرُّ	ضۡ ضُرۡ رُ	تکلیف	ض ر ر	ضَرررَساں، مُضرِصحت، بےضَرَر
	دَعَانَا	دَ عَا نَا	تو وہ ہمیں پکارتا ہے	د ع و	دُعا، دَعوَت، دَاعی، مَدعُو، دُعائیہ
	لِجَنۡۢبِهٖۤ	لِ جَمۡ بِ ہِیۡ..	اپنے پہلو پر (لیٹے ہوئے)	ج ن ب	
	اَوۡ قَاعِدًا	اَ وۡ قَا عِ دَنۡ	یا بیٹھے ہوئے	ق ع د	قُعُود، قَاعِد، مَقَاعِد، قَعدہ اُولیٰ
	اَوۡ قَآئِمًا ۚ	اَ وۡ قَا... ءِ مَا	یا کھڑے ہوئے	ق و م	قَائِم، قِیَامَت، اِقَامَت گاہ، مُقِیم
	فَلَمَّا كَشَفۡنَا	فَ لَمۡ مَا كَ شَفۡ نَا	پھر جب ہم ہٹا دیتے ہیں	ك ش ف	مُنکَشِف ہونا، کَشف بَینک، کَاشِف(نام)
	عَنۡهُ	عَنۡ هُ	اس سے		
	ضُرَّهٗ	ضُرۡ رَ هُوۡ	اس کی تکلیف	ض ر ر	ضَرررَساں، مُضرِصحت، بےضَرَر

الۡاِنۡسَانَ الضُّرُّ دَعَانَا لِجَنۡۢبِهٖۤ اَوۡ قَاعِدًا اَوۡ قَآئِمًا ۚ فَلَمَّا كَشَفۡنَا عَنۡهُ ضُرَّهٗ

انسان کو کوئی تکلیف پہنچتی ہے تو ہم کو پکارتا ہے لیٹے بھی، بیٹھے بھی، کھڑے بھی، پھر جب ہم اس کی تکلیف اس سے ہٹا دیتے ہیں تو وہ ایسا ہو جاتا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَرَّ	مَرۡ رَ	تو وہ (یوں) گزر جاتا ہے	م ر ر	مُرُور زمانہ (زمانے کا گزرنا)
	كَاَنۡ	كَ اَنۡ	گویا کہ	ك و ن	
	لَّمۡ يَدۡعُنَاۤ	لَمۡ يَدۡ عُ نَا..	اس نے ہمیں نہیں پکارا تھا	د ع و	دُعا، دَعوَت، دَاعی، مَدعُو، دُعائیہ
	اِلٰى ضُرٍّ	اِلَا ضُرۡ رِ	اس تکلیف (کے ہٹانے) کیلئے	ض ر ر	ضَرررَساں، مُضرِصحت، بےضَرَر
	مَّسَّهٗ ؕ	مۡ مَسۡ سَ هٗ	جو اسے پہنچی تھی	م س س	مَس کرنا (چھونا)، مَسَاس کرنا
	كَذٰلِكَ	كَ ذَا لِ كَ	اسی طرح		
	زُيِّنَ	زُ يۡ يِ نَ	مزین کر دیئے گئے	ز ی ن	تَزئین وآرائش، مُزَیَّن کرنا، زین(نام)
	لِلۡمُسۡرِفِيۡنَ	لِلۡ مُسۡ رِ فِيۡ نَ	حد سے گزرنے والوں کیلئے	س ر ف	اِسراف وتبذیر، مُسرِف (فضول خرچ)
	مَا كَانُوۡا	مَا كَا نُوۡ	جو وہ تھے	ك و ن	

عام زبان میں استعمال	عربی مادہ	ترجمہ	اردو تلفظ	قرآنی الفاظ	آیت نمبر

مَرَّ كَاَنۡ لَّمۡ يَدۡعُنَاۤ اِلٰى ضُرٍّ مَّسَّهٗ ؕ كَذٰلِكَ زُيِّنَ لِلۡمُسۡرِفِيۡنَ مَا كَانُوۡا

ہے کہ گویا اس نے اپنی تکلیف کیلئے جو اسے پہنچی تھی کبھی ہمیں پکارا ہی نہ تھا، ان حد سے گزرنے والوں کے اعمال کو ان کیلئے ہی اسی طرح خوشنما

عام زبان میں استعمال	عربی مادہ	ترجمہ	اردو تلفظ	قرآنی الفاظ	آیت نمبر
عَمل، اَعمال، عَامِل، مَعمول	ع م ل	(بُرے) عمل کیا کرتے	یَ ع مَ لُو ن	يَعۡمَلُوۡنَ ۱۲	
		اور البتہ تحقیق	وَ لَ قَ دۡ	وَلَقَدۡ	۱۳
ہَلاک ہونا، مُہلِک، ہَلاکت	ھ ل ك	ہم نے ہلاک کر دیا	اَہۡ لَ كۡ نَ	اَهۡلَكۡنَا	
قُرونِ اُولیٰ، قَرنُ المَنَازِل	ق ر ن	ان امتوں کو جو	لۡ قُ رُو نَ	الۡقُرُوۡنَ	
قَبل اسکے، قَبل اَز نماز، قَبل اَز طعام	ق ب ل	تم سے پہلے تھیں	مِنۡ قَبۡ لِ كُمۡ	مِنۡ قَبۡلِكُمۡ	
ظُلم، ظَالِم، مَظلُوم، ظَالمین	ظ ل م	جب انہوں نے ظلم کیا	لَمۡ مَا ظَ لَ مُوۡ	لَمَّا ظَلَمُوۡا ۙ	
	ج ی ء	اور ان کے پاس آئے	وَ جَا... ءَ تۡ ہُمۡ	وَجَآءَتۡهُمۡ	
رَسُول، رُسُل، مُرسَل، رِسَالت مُحَمَّدِیَّہ	ر س ل	ان کے رسول	رُ سُ لُ ہُمۡ	رُسُلُهُمۡ	

يَعۡمَلُوۡنَ ۱۲ وَلَقَدۡ اَهۡلَكۡنَا الۡقُرُوۡنَ مِنۡ قَبۡلِكُمۡ لَمَّا ظَلَمُوۡا ۙ وَجَآءَتۡهُمۡ رُسُلُهُمۡ

بنا دیا گیا ہے ۱۲ اور ہم نے تم سے پہلے بہت سے گروہوں کو ہلاک کر دیا جب کہ انہوں نے ظلم کیا حالانکہ ان کے پاس ان کے پیغمبر بھی

عام زبان میں استعمال	عربی مادہ	ترجمہ	اردو تلفظ	قرآنی الفاظ	آیت نمبر
بَیان، مُبَیَّنہ طَور پر، دَلیلِ بَیِّن	ب ی ن	واضح دلیلوں کے ساتھ	بِلۡ بَا یِّ یَ نَا تِ	بِالۡبَيِّنٰتِ	
	ك و ن	اور وہ نہ ہوئے	وَ مَا كَا نُوۡ	وَمَا كَانُوۡا	
اَمن و اَمان، مُؤمن، اِیمان	ء م ن	کہ ایمان لاتے	لِ یُ x مِ نُوۡ	لِيُؤۡمِنُوۡا ؕ	
		اسی طرح	كَ ذَا لِ كَ	كَذٰلِكَ	
جَزَائے خیر، جَزَاكُمُ الله	ج ز ی	ہم سزا دیتے ہیں	نَ جۡ زِ	نَجۡزِى	
قوم، اَقوَام، مُسلم قوم، قومِ مُوسیٰ	ق و م	ان لوگوں کو جو	لۡ قَا وۡ مَ	الۡقَوۡمَ	
جُرم، مُجرم، فَردِ جُرم	ج ر م	مجرم ہیں	لۡ مُ جۡ رِ مِیۡ ن	الۡمُجۡرِمِيۡنَ ۱۳	
جَعلی، جَعل سَازی، جَعلی نوٹ، جَعلی مُقابلہ، جَعلی کا غذات	ج ع ل	پھر ہم نے تمہیں بنایا	ثُمۡ مَ جَ عَ لۡ نَا كُمۡ	ثُمَّ جَعَلۡنٰكُمۡ	۱۴

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

بِالْبَيِّنٰتِ وَمَا كَانُوْا لِيُؤْمِنُوْا ؕ كَذٰلِكَ نَجْزِی الْقَوْمَ الْمُجْرِمِيْنَ ﴿۱۳﴾ ثُمَّ جَعَلْنٰكُمْ

دلائل لے کر آئے، اور وہ ایسے کب تھے کہ ایمان لے آتے؟ ہم مجرم لوگوں کو ایسی ہی سزا دیا کرتے ہیں ﴿۱۳﴾ پھر ان کے بعد

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	خَلٰٓئِفَ	خَ لَا...ءِ فَ	جانشین	خ ل ف	خَلِیفہ، خُلَفاءِ راشِدِین، خلافت
	فِی الْاَرْضِ	فِلْ اَرْضِ	زمین میں	ء ر ض	اَرض وسَماء، کُرۂ ارض، ارضِ مُقدس
	مِنْۢ بَعْدِهِمْ	مِمْ بَ عْ دِ ہِمْ	ان کے بعد	ب ع د	بَعد ازاں، بَعد اِس کے
	لِنَنْظُرَ	لِ نَنْ ظُ رَ	تا کہ ہم دیکھیں	ن ظ ر	نَظر، نَظارہ، مَنظر، ناظِرین
	كَيْفَ	کَا ئِیْ فَ	کیسے	ك ی ف	کَیفِیّت، بَہر کَیف، کَیفَ حالُک
	تَعْمَلُوْنَ ﴿۱۴﴾	تَ عْ مَ لُوْ نَ	تم عمل کرتے ہو؟	ع م ل	عَمَل، اَعمال، عامِل، مَعمُول
15	وَاِذَا تُتْلٰی	وَ اِذَا تُتْ لَا	اور جب تلاوت کی جاتی ہیں	ت ل و	وَحی مَتلُو، وَحی غیر مَتلُو، وَحی کا آنا
	عَلَيْهِمْ	عَ لَا ئِیْ ہِمْ	ان پر		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُمُوم

خَلٰٓئِفَ فِی الْاَرْضِ مِنْۢ بَعْدِهِمْ لِنَنْظُرَ كَيْفَ تَعْمَلُوْنَ ﴿۱۴﴾ وَاِذَا تُتْلٰی عَلَيْهِمْ

ہم نے دنیا میں بجائے انکے تم کو جانشین کیا تا کہ ہم دیکھ لیں کہ تم کس طرح کام کرتے ہو ﴿۱۴﴾ اور جب انکے سامنے ہماری آیتیں پڑھی جاتی ہیں جو بالکل

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اٰيَاتُنَا	آ یَا تُ نَا	ہماری آیتیں	ء ی ی	آیتِ قُرآنی، آیۃُ الکُرسی، آیتِ کریمہ
	بَيِّنٰتٍ ۙ	بَا ئِ یِ نَا تِنْ	واضح	ب ی ن	بَیان، مُبَیَّنہ طور پر، دَلیلِ بَیِّن
	قَالَ الَّذِيْنَ	قَا لَ لْ لَ ذِیْ نَ	تو کہتے ہیں وہ لوگ جو	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقُولہ
	لَا يَرْجُوْنَ	لَا یَ رْ جُوْ نَ	امید نہیں رکھتے	ر ج و	رَجاء، اِرجاء، اُمّید و رَجاء
	لِقَآءَنَا	لِ قَا...ءَ نَا	ہماری ملاقات کی:	ل ق ی	مُلاقات، مُلاقاتی حضرات، اِلتِقاء
	ائْتِ	x تِ	تو لے آ	ء ت ی	
	بِقُرْاٰنٍ	بِ قُ رْ آ نِنْ	کوئی (اور) قرآن	ق ر ء	قُرآن عَظیم، قِرأت، قاری
	غَيْرِ هٰذَآ	غَا ئِیْ رِ ہَا ذَا..	اس کے علاوہ	غ ی ر	غیر آدمی، غَیرُاللہ، اِسکے بَغیر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَوْ بَدِّلْهُ ؕ	آ ؤ بَد دِ لْ ہ	یا اسے (کچھ) بدل دے	ب د ل	بَدلہ، تَبدِیل، تبادلہ خَیَال

اٰیَاتُنَا بَیِّنٰتٍ ۙ قَالَ الَّذِیْنَ لَا یَرْجُوْنَ لِقَآءَنَا ائْتِ بِقُرْاٰنٍ غَیْرِ هٰذَآ اَوْ بَدِّلْهُ ؕ

صاف صاف ہیں تو یہ لوگ جن کو ہمارے پاس آنے کی امید نہیں ہے یوں کہتے ہیں کہ اسکے سوا کوئی دوسرا قرآن لائیے، یا اس میں کچھ ترمیم کر دیجئے،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	قُلْ	قُ لْ	کہہ دیجئے:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زرّیں، مَقُولہ
	مَا یَكُوْنُ	مَا یَ کُوْنُ	نہیں ہے لائق	ك و ن	
	لِیْٓ	لِیْ..	میرے لئے		
	اَنْ اُبَدِّلَهٗ	اَنْ اُ بَد دِ لَ ہُوْ	یہ کہ میں اسے بدل دوں	ب د ل	بَدلہ، تَبدِیل، تبادلہ خَیَال
	مِنْ تِلْقَآئِ	مِنْ تِلْ قَا...ءِ	طرف سے	ل ق ی	
	نَفْسِیْ ۚ	نَفْ سِیْ	اپنی	ن ف س	نَفس، اَنفُس، نَفسَا نَفسی، مُتَنفّس
	اِنْ اَتَّبِعُ	اِنْ اَتْ تَ بِ عُ	میں پیروی نہیں کرتا	ت ب ع	تابِعدار، تابِع فَرماں، اِتّبَاعِ سُنّت
	اِلَّا مَا	اِلْ لَا مَا	مگر اس چیز کی جو		اِلّا مَاشَاءَاللہ، اِلّا یہ کہ، اِلّا قلیل
	یُوْحٰٓی	یُوْ حَا..	وحی کی جاتی ہے	و ح ی	وَحی مَتلُو، وَحی غَیر مَتلُو، وَحی کا آنا
	اِلَیَّ ۚ	اِلَا ئِیْ یَ	میری طرف		رُجُوع اِلَی اللہ، مُرسَل اِلَیہ

قُلْ مَا یَكُوْنُ لِیْٓ اَنْ اُبَدِّلَهٗ مِنْ تِلْقَآئِ نَفْسِیْ ۚ اِنْ اَتَّبِعُ اِلَّا مَا یُوْحٰٓی اِلَیَّ ۚ

آپ (ﷺ) یوں کہہ دیجئے کہ مجھے یہ حق نہیں کہ میں اپنی طرف سے اس میں ترمیم کر دوں بس میں تو اسی کا اتباع کرونگا جو میرے پاس وحی کے ذریعہ سے پہنچا ہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِنِّیْٓ اَخَافُ	اِن نِیْ.. اَ خَا فُ	بے شک میں ڈرتا ہوں	خ و ف	خَوف وہَراس، بلاخَوف، خَوفناک
	اِنْ عَصَیْتُ	اِنْ عَ صَا ئِیْ تُ	اگر میں نے نافرمانی کی	ع ص ی	عَاصِی آدمی، عِصیَان (نافرمانی)
	رَبِّیْ	رَب بِیْ	اپنے رب کی	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالَمِین رَبِّ کعبہ، رَبِّ مُحمّد ﷺ
	عَذَابَ	عَ ذَا بَ	عذاب دے	ع ذ ب	عَذابِ اِلٰہی، عَذابِ جَہنّم عَذابِ آخرت
	یَوْمٍ	یَا ؤ مِنْ	دن کے	ی و م	یَومِ قائد، یَومِ اِقبال، یَومِ عید

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَظِيْمٍ ﴿١٥﴾	عَ ظِیْ م	بہت بڑے	ع ظ م	عَظِیم، اَعظَم، عَظمت، وزارتِ عُظمٰی
١٦	قُلْ	قُ لْ	کہہ دیجئے:	ق و ل	قول و قرار، اقوالِ زرّیں، مقولہ
	لَّوْ شَآءَ	ل لَا وْ شَا...ءَ	اگر چاہتا	ش ی ء	شَیْئ، اَشیاء، اَشیائے خوردنی اَشیائے خورد و نوش
	اللّٰهُ	ل لَا هُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین
	مَا تَلَوْتُهٗ	مَا تَ لَا وْ تُ ھُوْ	تو میں اس کی تلاوت نہ کرتا	ت ل و	تِلاوت، وَحیِ مَتلو، وَحیِ غیرِ مَتلو

اِنِّیْٓ اَخَافُ اِنْ عَصَيْتُ رَبِّيْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيْمٍ ﴿١٥﴾ قُلْ لَّوْ شَآءَ اللّٰهُ مَا تَلَوْتُهٗ

اگر میں اپنے رب کی نافرمانی کروں تو میں ایک بڑے دن کے عذاب کا اندیشہ رکھتا ہوں ﴿١٥﴾ آپ یوں کہہ دیجئے کہ اگر اللہ تعالیٰ کو منظور ہوتا تو نہ تو میں تم کو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَلَيْكُمْ	عَ لَا یْ کُمْ	تم پر		
	وَلَآ اَدْرٰىكُمْ	وَلَا.. اَدْ رَا کُمْ	اور نہ وہ (اللہ تعالیٰ) تمہیں اطلاع دیتا	د ر ی	دِرایت و رِوایت
	بِهٖ ۚ	بِ ہِیْ	اس کی		
	فَقَدْ	فَ قَ دْ	پس یقیناً		
	لَبِثْتُ	لَ بِثْ تُ	میں گزار چکا ہوں	ل ب ث	
	فِيْكُمْ	فِیْ کُمْ	تمہارے اندر		فِی الحال، فِی الفور، فِی الوقت
	عُمُرًا	عُ مُ رَ	ایک مدت (عمر کی)	ع م ر	عُمر، عُمریں، زائدُ العمر، عمر بھر
	مِّنْ قَبْلِهٖ ؕ	م مِنْ قَبْ لِ ہِیْ	اس (نبوت کے دعوے) سے پہلے	ق ب ل	قبل اسکے، قبل از نماز، قبل از طعام
	اَفَلَا تَعْقِلُوْنَ ﴿١٦﴾	اَ فَ لَا تَ عْ قِ لُوْ نَ	کیا پھر تم عقل نہیں رکھتے؟	ع ق ل	عَقلمند، عاقِل بالِغ، مَعقُول

عَلَيْكُمْ وَلَآ اَدْرٰىكُمْ بِهٖ ۚ فَقَدْ لَبِثْتُ فِيْكُمْ عُمُرًا مِّنْ قَبْلِهٖ ؕ اَفَلَا تَعْقِلُوْنَ ﴿١٦﴾

وہ پڑھ کر سناتا اور نہ اللہ تعالیٰ تم کو اس کی اطلاع دیتا کیونکہ میں اس سے پہلے تو ایک بڑے حصہ عمر تک تم میں رہ چکا ہوں، پھر کیا تم عقل نہیں رکھتے ﴿١٦﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
١٧	فَمَنْ اَظْلَمُ	فَ مَنْ اَ ظْ لَ مُ	پھر کون زیادہ ظالم ہے	ظ ل م	ظُلم، ظالِم، مَظلوم، ظالمین
	مِمَّنِ	مِ مْ مَنِ	اس شخص سے جس نے		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	افۡتَرٰی	فۡ تَ رَا	افترا باندھا (جھوٹ باندھا)	ف ر ی	مُفتری (بُہتان طراز)، اِفتراء پرداز، کِذب و اِفتراء، مُفتَرِی لوگ
	عَلَی اللّٰهِ	عَ لَلۡ لَا هِ	اللہ پر	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمِین
	كَذِبًا	کَ ذِ بَنۡ	جھوٹا	ك ذ ب	کِذب، تکذیب، کاذِب، کَذّاب، مُسیلمہ کَذّاب (جھوٹے نبی کا نام)
	اَوۡ كَذَّبَ	اَوۡ کَذۡ ذَ بَ	یا اس نے جھٹلایا	ك ذ ب	کِذب، تکذیب، کاذِب، کَذّاب، مُسیلمہ کَذّاب (جھوٹے نبی کا نام)
	بِاٰيٰتِهٖ ؕ	بِ آ یَا تِ ہِیۡ	اس کی آیتوں کو؟	ء ی ی	آیتِ قُرآنی، آیاتِ قُرآنیہ، آیاتِ بَیِّنہ
	اِنَّهٗ	اِنۡ نَ ہُوۡ	بلاشبہ شان یہ ہے کہ		
	لَا يُفۡلِحُ	لَا یُفۡ لِ حُ	فلاح نہیں پائیں گے	ف ل ح	فلاح و بہبود، حَیَّ عَلَی الفلاح

فَمَنۡ اَظۡلَمُ مِمَّنِ افۡتَرٰى عَلَى اللّٰهِ كَذِبًا اَوۡ كَذَّبَ بِاٰيٰتِهٖ ؕ اِنَّهٗ لَا يُفۡلِحُ

سو اس شخص سے زیادہ کون ظالم ہوگا جو اللہ تعالیٰ پر جھوٹ باندھے یا اس کی آیتوں کو جھوٹا بتلائے، یقیناً اصلاً فلاح نہ ہوگی

	الۡمُجۡرِمُوۡنَ ﴿۱۷﴾	اَلۡ مُ جۡ رِ مُوۡنَ	مجرم لوگ	ج ر م	جُرم، مُجرِم، فَردِ جُرم
۱۸	وَيَعۡبُدُوۡنَ	وَ یَ عۡ بُ دُوۡنَ	اور وہ عبادت کرتے ہیں	ع ب د	عَبد، عِبادَت، عابِد، مَعبُود
	مِنۡ دُوۡنِ	مِنۡ دُوۡنِ	سوا	د و ن	بِدُون اِس کے
	اللّٰهِ	لۡ لَا هِ	اللہ کے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمِین
	مَا	مَا	اس چیز کی جو		مَاشَاءَاللہ، مَافَوقَ الفِطرت، مَاتحت
	لَا يَضُرُّهُمۡ	لَا یَ ضُرۡ رُ ہُمۡ	نہ انہیں نقصان پہنچاتی ہے	ض ر ر	ضَرَر رَساں، مُضِرِ صحت، مَسجِدِ ضِرار
	وَلَا يَنۡفَعُهُمۡ	وَلَا یَنۡ فَ عُ ہُمۡ	اور نہ وہ انہیں نفع دیتی ہے	ن ف ع	نَفع نُقصان، مُنافِع، مَنفعت

الۡمُجۡرِمُوۡنَ ﴿۱۷﴾ وَيَعۡبُدُوۡنَ مِنۡ دُوۡنِ اللّٰهِ مَا لَا يَضُرُّهُمۡ وَلَا يَنۡفَعُهُمۡ

ایسے مجرموں کو ﴿۱۷﴾ اور یہ لوگ اللہ تعالیٰ کے سوا ایسی چیزوں کی عبادت کرتے ہیں جو نہ ان کو ضرر پہنچا سکیں اور نہ ان کو نفع پہنچا سکیں

	وَيَقُوۡلُوۡنَ	وَ یَ قُوۡ لُوۡنَ	اور وہ کہتے ہیں:	ق و ل	قَول و قَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقُولہ
	هٰٓؤُلَآءِ	ہَا..ءُ لَا...ءِ	یہ لوگ		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	شُفَعَآؤُنَا	شُ فَ عَا ... ءُ نَا	ہمارے سفارشی ہیں	ش ف ع	شَفاعت، شَفیع، شَافعِ محشر
	عِنۡدَ	عِ نۡ دَ	ہاں	ع ن د	عِندَاللہ ماجُور ہوں، عِندَالطَّلب
	اللّٰهِ ؕ	ل لَا ہِ	اللہ کے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	قُلۡ	قُ لۡ	کہہ دیجئے:	ق و ل	قول و قرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ
	اَتُنَبِّـُٔوۡنَ	اَ تُ نَب بِ ءُ وۡ نَ	کیا تم خبر دیتے ہو	ن ب ء	نَبی، اَنبیاء، خَاتمُ النَّبیّین
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ کو	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	بِمَا	بِ مَا	اس چیز کی کہ		مَاشَاءَاللہ، مَافوقَ الفطرت، مَاتحت
	لَا يَعۡلَمُ	لَا یَ عۡ لَ مُ	جو نہیں جانتا	ع ل م	عِلم، تَعلیم، مُعلِّم، مَعلوم، عَلاّمہ

وَيَقُوۡلُوۡنَ هٰٓؤُلَاۤءِ شُفَعَآؤُنَا عِنۡدَ اللّٰهِ ؕ قُلۡ اَتُنَبِّـُٔوۡنَ اللّٰهَ بِمَا لَا يَعۡلَمُ

اور کہتے ہیں کہ یہ اللہ تعالیٰ کے پاس ہمارے سفارشی ہیں، آپ کہہ دیجئے کہ کیا تم اللہ تعالیٰ کو ایسی چیز کی خبر دیتے ہو جو اللہ تعالیٰ کو معلوم نہیں،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِى السَّمٰوٰتِ	فِس سَ مَا وَا تِ	(اسے) آسمانوں میں	س م و	سماوی کُتب، اَرض و سَماء
	وَلَا فِى الۡاَرۡضِ ؕ	وَ لَا فِلۡ اَرۡ ضِ	اور نہ زمین میں	ء ر ض	اَرض و سَماء، کُرۂ ارض، اَرضِ مُقدس
	سُبۡحٰنَهٗ	سُبۡ حَا نَ ہُوۡ	وہ پاک ہے	س ب ح	سُبحَانَ اللہ کہنا، سُبحَان، تَسبیح
	وَتَعٰلٰى	وَ تَ عَا لَا	اور بلند ہے	ع ل و	عَالی، عُلو، عَالیہ، اَعلیٰ، عَالیشان
	عَمَّا	عَمۡ مَا	ان سے جنہیں		مَاشَاءَاللہ، مَافوقَ الفطرت، مَاتحت
	يُشۡرِكُوۡنَ ۝١٨	یُشۡ رِ کُوۡ نَ	وہ شریک ٹھہراتے ہیں	ش ر ك	شِرک، مُشرِک، مُشرِکین، شُرکاء
١٩	وَمَا كَانَ	وَ مَا کَ انَ	اور نہیں تھے	ك و ن	
	النَّاسُ	نۡ نَا سُ	(پہلے) لوگ	ن و س	خَیرُالنَّاس، عَامّۃُالنَّاس، عَوامُ النَّاس

فِى السَّمٰوٰتِ وَلَا فِى الۡاَرۡضِ ؕ سُبۡحٰنَهٗ وَتَعٰلٰى عَمَّا يُشۡرِكُوۡنَ ۝١٨ وَمَا كَانَ النَّاسُ

نہ آسمانوں میں اور نہ زمین میں، وہ پاک اور برتر ہے ان لوگوں کے شرک سے ⑱ اور تمام لوگ ایک ہی امت کے تھے پھر انہوں نے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِلَّآ اُمَّةً	اِل لَا.. اُم مَ تاَ ؤں	مگر امت	ء م م	اِلَّا مَاشَاءَاللہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّاقلیل اُمَّتِ مُسلمہ، اُمَّتِ مُحَمَّدِیہ
	وَّاحِدَةً	وَاحِ دَ تَن	ایک ہی	و ح د	وَاحِد، وَحدَانیت، اَحَد
	فَاخْتَلَفُوْا ؕ	فَ خْ تَ لَ فُوْ	پھر انہوں نے اختلاف کیا	خ ل ف	خِلَاف، مُخَالَفت، مُخَالِف، اِختِلَاف
	وَلَوْلَا	وَلَاوْلَا	اور اگر نہ ہوتی		عَقل وشُعُور، لَوح وقَلَم، لَازِم ومَلزُوم لَا اِلٰہ اِلَّا اللہ
	كَلِمَةٌ	کَ لِ مَ تُن	ایک بات	ك ل م	کَلِمہ طَیِّبہ، کَلامُ اللہ، کَلِیمُ اللہ، کَلِمَات
	سَبَقَتْ	سَ بَ قَتْ	جو پہلے (سے مقرر) ہو چکی تھی	س ب ق	سَابِق، مَسبُوق، سَبقَت لِسَانی سَبقَت لیجانا
	مِنْ رَّبِّكَ	مِر رَب بِ كَ	آپ کے رب کی طرف سے	ر ب ب	اَربَاب، مُرَبِّی، رَبُّ العَالَمِین رَبِّ کَعبہ، رَبِّ مُحَمَّد ﷺ
	لَقُضِيَ	لَ قُ ضِ یَ	تو یقیناً فیصلہ کر دیا جاتا	ق ض ی	قضاوقدر، قَضَائے اِلٰہی، قَاضِی
	بَيْنَهُمْ	بَائِ نَ ہُمْ	ان کے درمیان	ب ی ن	بَین بَین، ان کے مَابَین فیصلہ بَینُ الاَقوَامی

اِلَّآ اُمَّةً وَّاحِدَةً فَاخْتَلَفُوْا ؕ وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَّبِّكَ لَقُضِيَ بَيْنَهُمْ

اختلاف پیدا کرلیا اور اگر ایک بات نہ ہوتی جو آپ (ﷺ) کے رب کی طرف سے پہلے ٹھہر چکی ہے تو جس چیز میں یہ لوگ اختلاف کررہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِيْمَا	فِیْ مَا	اس چیز کے بارے میں کہ		فِی الحَال، فِی الفَور، فِی الوَقت
	فِيْهِ	فِیْ ہِ	جس میں		فِی الحَال، فِی الفَور، فِی الوَقت
	يَخْتَلِفُوْنَ ⑲	یَ خْ تَ لِ فُوْن	وہ اختلاف کررہے ہیں	خ ل ف	خِلَاف، مُخَالَفت، مُخَالِف، اِختِلَاف
٢٠	وَيَقُوْلُوْنَ	وَیَ قُوْلُوْنَ	اور وہ کہتے ہیں:	ق و ل	قَول وقَرَار، اَقوَالِ زَرِّیں، مَقُولہ
	لَوْلَآ اُنْزِلَ	لَاوْلَا اُنْ زِلَ	کیوں نازل نہیں کی گئی	ن ز ل	نَازِل، نُزُول، نَازِلہ، مَنَازِل
	عَلَيْهِ	عَ لَائِ ہِ	اس پر		عَلٰی وَجہِ البَصِیرت، عَلَی الاِعلَان
	اٰيَةٌ	آ یَ تُ	کوئی نشانی	ء ی ی	آیتِ قُرآنی، آیۃُ الکُرسی آیتِ کَرِیمہ
	مِّنْ رَّبِّهٖ ج	م مِر رَب بِ ہٖ	اس کے رب کی طرف سے؟	ر ب ب	اَربَاب، مُرَبِّی، رَبُّ العَالَمِین رَبِّ کَعبہ، رَبِّ مُحَمَّد ﷺ
	فَقُلْ	فَ قُ لْ	پس آپ کہہ دیجئے:	ق و ل	قَول وقَرَار، اَقوَالِ زَرِّیں، مَقُولہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِنَّمَا	اِن نَ مَا	صرف ہے		

فِیۡمَا فِیۡہِ یَخۡتَلِفُوۡنَ ﴿۱۹﴾ وَیَقُوۡلُوۡنَ لَوۡلَاۤ اُنۡزِلَ عَلَیۡہِ اٰیَۃٌ مِّنۡ رَّبِّہٖ ۚ فَقُلۡ اِنَّمَا

ہیں انکا قطعی فیصلہ ہو چکا ہوتا ﴿۱۹﴾ اور یہ لوگ یوں کہتے ہیں کہ ان پر انکے رب کی جانب سے کوئی نشانی کیوں نہیں نازل ہوتی؟ سو آپ فرما دیجئے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الۡغَیۡبُ	لۡ غَائِ بُ	غیب	غ ی ب	غَیبی قُوّت، غَیب کا علم، غَیبی اِمداد
	لِلّٰہِ	لِل لَا ہِ	اللہ کے لئے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین
	فَانۡتَظِرُوۡا ۚ	فَنۡ تَ ظِ رُوۡ	لٰہذا تم انتظار کرو	ن ظ ر	نظر، نَظّارہ، مَنظر، ناظِرین
	اِنِّیۡ	اِن نِیۡ	بلاشبہ میں (بھی)		
	مَعَکُمۡ	مَ عَ کُمۡ	تمہارے ساتھ		مَع اَہل وعَیال، مَعِیّت
	مِّنَ الۡمُنۡتَظِرِیۡنَ ﴿۲۰﴾ ع	مِنَ لۡ مُنۡ تَ ظِ رِیۡن	انتظار کرنے والوں میں سے ہوں	ن ظ ر	نظر، نَظّارہ، مَنظر، ناظِرین
21	وَاِذَاۤ اَذَقۡنَا	وَ اِذَا.. اَ ذَقۡ نَ	اور جب ہم چکھاتے ہیں	ذ و ق	ذوق وشوق، ذائقۃُ الموت، خُوش ذائقہ
	النَّاسَ	نۡ نَا سَ	(کافر) لوگوں کو	ن و س	خیرُ النّاس، عامّۃُ النّاس، عوامُ النّاس

الۡغَیۡبُ لِلّٰہِ فَانۡتَظِرُوۡا ۚ اِنِّیۡ مَعَکُمۡ مِّنَ الۡمُنۡتَظِرِیۡنَ ﴿۲۰﴾ ع وَاِذَاۤ اَذَقۡنَا النَّاسَ

کہ غیب کی خبر صرف اللہ تعالیٰ کو ہے سو تم بھی منتظر رہو میں بھی تمہارے ساتھ منتظر ہوں ﴿۲۰﴾ اور جب ہم لوگوں کو اس امر کے بعد کہ ان پر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	رَحۡمَۃً	رَحۡ مَ تَمۡ	رحمت	ر ح م	رَحم، رَحمت، رَحیم، رَحم وکَرم
	مِّنۡۢ بَعۡدِ	مِمۡ بَ عۡ دِ	بعد	ب ع د	بَعد اَزاں، بَعد اِس کے
	ضَرَّآءَ	ضَرۡ رَا... ءَ	اس تکلیف کے	ض ر ر	ضَرَر رَساں، مُضرِ صحت، ضَرار
	مَسَّتۡہُمۡ	مَسۡ سَتۡ ہُمۡ	جو انہیں پہنچی	م س س	مَس کرنا (چھونا)، مَساس کرنا
	اِذَا لَہُمۡ	اِذَا لَ ہُمۡ	تو اچانک ان کے لئے		
	مَّکۡرٌ	مَ کۡ رُنۡ	چالیں ہوتی ہیں	م ک ر	مَکر وفریب، مَکّار آدمی
	فِیۡۤ اٰیَاتِنَا ط	فِیۡ.. آ یَا تِ نَا	(جو وہ چلتے ہیں) ہماری آیتوں میں	ء ی ی	آیتِ قُرآنی، آیۃُ الکُرسی، آیتِ کریمہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	قُلِ	قُ لِ	کہہ دیجئے:	ق و ل	قول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مقولہ
	اللّٰهُ	ل لا ہُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	اَسْرَعُ	اَس رَ عُ	سب سے زیادہ تیز ہے	س ر ع	سُرعتِ اَفعال، سَریعُ الحرکت، سَریعُ التّاثیر دَوا

رَحْمَةً مِّنْۢ بَعْدِ ضَرَّآءَ مَسَّتْهُمْ اِذَا لَهُمْ مَّكْرٌ فِيْٓ اٰيَاتِنَا ؕ قُلِ اللّٰهُ اَسْرَعُ

کوئی مصیبت پڑ چکی ہو کسی نعمت کا مزہ چکھا دیتے ہیں تو وہ فوراً ہی ہماری آیتوں کے بارے میں چالیں چلنے لگتے ہیں، آپ کہہ دیجئے کہ اللہ تعالیٰ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَكْرًا ؕ	مَ کْ رَا	چال (چلنے) میں	م ک ر	مکروفریب، مَاکر آدمی
	اِنَّ	اِن نَ	بے شک		
	رُسُلَنَا	رُ سُ لَ نَا	ہمارے رسول (فرشتے)	ر س ل	رَسول، رُسُل، مُرسل، رِسالتِ مُحمّدیّہ
	يَكْتُبُوْنَ	یَ کْ تُ بُوْ نَ	لکھتے ہیں	ک ت ب	کِتاب، حِکمت، مَکتوب، کِتابت
	مَا تَمْكُرُوْنَ ۝٢١	مَا تَمْ کُ رُوْ نَ	جو تم چالیں چلتے ہو	م ک ر	مکروفریب، مَاکر آدمی
۲۲	هُوَ الَّذِيْ	ہُ وَل لَ ذِیْ	وہی ہے (اللہ) جو		
	يُسَيِّرُكُمْ	یُ سَاْئِ یِ رُ کُمْ	تمہیں چلاتا ہے	س ی ر	سَیر وتفریح، صبح کی سیر، سَیر وسَیاحت
	فِي الْبَرِّ	فِلْ بَرْ رِ	خشکی میں	ب ر ر	بَرّ وبحر، بَرّی وبحری فوج

مَكْرًا ؕ اِنَّ رُسُلَنَا يَكْتُبُوْنَ مَا تَمْكُرُوْنَ ۝٢١ هُوَ الَّذِيْ يُسَيِّرُكُمْ فِي الْبَرِّ

چال چلنے میں تم سے زیادہ تیز ہے، بالیقین ہمارے فرشتے تمہاری سب چالوں کو لکھ رہے ہیں ۝٢١ وہ اللہ تعالیٰ ایسا ہے کہ تم کو خشکی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَالْبَحْرِ ؕ	وَلْ بَ حْ رِ	اور سمندر (میں)	ب ح ر	بَحرِ ہند، بُحیرہ عرب، بَحرِ اوقیانوس
	حَتّٰٓى	حَت تَا	حتیٰ کہ		حَتّی الاِمکان، حتیٰ کہ
	اِذَا كُنْتُمْ	اِ ذَا کُنْ تُمْ	جب تم ہوتے ہو	ک و ن	
	فِي الْفُلْكِ ج	فِلْ فُلْ کِ	کشتیوں میں	ف ل ک	فُلک (کشتی)
	وَجَرَيْنَ	وَ جَ رَ اْئِ نَ	اور وہ چلتی ہیں	ج ر ی	جاری وساری، اِجراء، جَرَیان

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِهِمۡ	بِ ہِمۡ	انہیں لے کر		
	بِرِيۡحٍ	بِ رِیۡ حِنۡ	ہوا کے ساتھ	ر و ح	رِیَاح، رِیح، رِیَاحی دَرد
	طَيِّبَةٍ	طَائۡ یِ بَ تِنۡ اُوۡں	خوشگوار (موافق)	ط ی ب	طَیِّب اَشیاء، کلمہ طَیِّبَہ، مدینہ طَیِّبَہ
	وَّفَرِحُوۡا	وَ فَ رِحُوۡ	اور وہ خوش ہوتے ہیں	ف ر ح	فَرحَت بخش، مُفرّح، فَرحَت وُسُرور
	بِهَا	بِ ہَا	اس (ہوا) کے ساتھ		

وَالۡبَحۡرِ ؕ حَتّٰٓى اِذَا كُنۡتُمۡ فِى الۡفُلۡكِ ۚ وَجَرَيۡنَ بِهِمۡ بِرِيۡحٍ طَيِّبَةٍ وَّفَرِحُوۡا بِهَا

اور دریا میں چلاتا ہے، یہاں تک کہ جب تم کشتی میں ہوتے ہو اور وہ کشتیاں لوگوں کو موافق ہوا کے ذریعہ سے لے کر چلتی ہیں اور وہ لوگ ان سے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	جَآءَتۡهَا	جَا... ءَ تۡ ہَا	تو آتی ہے ان (کشتیوں) پر	ج ی ء	
	رِيۡحٌ	رِیۡ حُنۡ	ہوا	ر و ح	رِیَاح، رِیح، رِیَاحی دَرد
	عَاصِفٌ	عَا صِ فُوۡں	طوفانی	ع ص ف	
	وَّجَآءَهُمُ	وَ جَا... ءَ ہُمُ	اور آتی ہیں ان کے پاس	ج ی ء	
	الۡمَوۡجُ	لۡ مَوۡ جُ	لہریں	م و ج	مَوجِ دَریا، مَوجیں، فوج ظفر موج
	مِنۡ كُلِّ	مِنۡ کُلۡ لِ	ہر سے	ك ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالَم
	مَكَانٍ	مَ کَا نِنۡ اُوۡں	جگہ	ك و ن	مَکان، مَکِیں، اِمکان، باتمکین
	وَّظَنُّوۡۤا	وَ ظَنۡ نُوۡ..	اور وہ یقین کر لیتے ہیں	ظ ن ن	ظَنّ، حُسنِ ظَنّ، سُوءِ ظَنّ، بَدظَنّ
	اَنَّهُمۡ	اَن نَ ہُمۡ	کہ بے شک		
	اُحِيۡطَ	اُ حِیۡ طَ	گھیر لیا گیا ہے	ح و ط	اِحاطہ کرنا، اِحاطۂ تحریر، مُحیط ہونا

جَآءَتۡهَا رِيۡحٌ عَاصِفٌ وَّجَآءَهُمُ الۡمَوۡجُ مِنۡ كُلِّ مَكَانٍ وَّظَنُّوۡۤا اَنَّهُمۡ اُحِيۡطَ

خوش ہوتے ہیں ان پر ایک جھونکا سخت ہوا کا آتا ہے اور ہر طرف سے ان پر موجیں اٹھتی چلی آتی ہیں اور وہ سمجھتے ہیں کہ (بُرے) آ گھرے،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِهِمۡ ۙ	بِ ہِمۡ	انہیں		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	دَعَوُا	دَ عَ وُ	تو (اس وقت) وہ پکارتے ہیں	د ع و	دُعا، دَعوت، دَاعی، مَدعُو، دُعائیہ
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ کو	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	مُخْلِصِيْنَ	مُخْ لِ صِیْ نَ	خالص کرتے ہوئے	خ ل ص	خَالِص، خُلاصہ، مُخلِص، اِخلاص
	لَهُ الدِّيْنَ ۚ	لَ ہُدْ دِیْنَ	اسی کے لئے عبادت کو	د ی ن	دِینِ اِسلام، دِینِ مَتِین، دِینِ مُحمّدی
	لَئِنْ	لَ ءِ نْ	(کہ) بلاشبہ اگر		
	اَنْجَيْتَنَا	اَنْ جَا ئِیْ تَ نَا	تو نے ہمیں نجات دے دی	ن ج و	نَجات، فِرقہ نَاجِیہ، نَجات دَہندہ
	مِنْ هٰذِهٖ	مِنْ ہَا ذِ ہِیْ	اس (طوفان) سے		مِنجَانِب، مِن حَیثُ القوم
	لَنَكُوْنَنَّ	لَ نَ کُوْ نَنْ نَ	تو یقیناً ہم ضرور ہو جائیں گے	ك و ن	

بِهِمْ ۙ دَعَوُا اللّٰهَ مُخْلِصِيْنَ لَهُ الدِّيْنَ ۚ لَئِنْ اَنْجَيْتَنَا مِنْ هٰذِهٖ لَنَكُوْنَنَّ

(اس وقت) سب خالص اعتماد کر کے اللہ تعالیٰ ہی کو پکارتے ہیں کہ اگر تُو ہم کو اس سے بچالے تو ہم ضرور

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنَ الشّٰكِرِيْنَ ﴿۲۲﴾	مِ نَشْ شَا کِ رِیْنَ	شکرگزاروں میں سے	ش ك ر	شُکر، شَاکِر، مَشکُور، شُکراً جزیلاً
۲۳	فَلَمَّآ	فَ لَمْ مَا..	پھر جب		
	اَنْجٰىهُمْ	اَنْ جَا ہُمْ	اس (اللہ تعالیٰ) نے ان کو نجات دے دی	ن ج و	نَجات، فِرقہ نَاجِیہ، نَجات دَہندہ
	اِذَا هُمْ	اِ ذَا ہُمْ	تو وہ فوراً		
	يَبْغُوْنَ	یَبْ غُوْ نَ	سرکشی کرنے لگتے ہیں	ب غ ی	بَاغی، بَغَاوت، بَاغی گروہ
	فِي الْاَرْضِ	فِلْ اَ رْ ضِ	زمین میں	ء ر ض	اَرض و سَماء، کُرۂ ارض، ارضِ مُقدس
	بِغَيْرِ	بِ غَا ئِیْ رِ	بغیر	غ ی ر	غیرآدمی، غَیرُاللہ، اِسکے بغیر، اَغیار
	الْحَقِّ ؕ	اَلْ حَقْ قِ	حق کے	ح ق ق	حَق، حُقُوق، حَق بات، حَقِیقت

مِنَ الشّٰكِرِيْنَ ﴿۲۲﴾ فَلَمَّآ اَنْجٰىهُمْ اِذَا هُمْ يَبْغُوْنَ فِي الْاَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ ؕ

شکرگزار بن جائیں گے ﴿۲۲﴾ پھر جب اللہ تعالیٰ ان کو بچالیتا ہے تو فوراً ہی وہ زمین میں ناحق سرکشی کرنے لگتے ہیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يٰۤاَيُّهَا النَّاسُ	یَا.. اَ یْ یُ ہَن نَا سُ	اے لوگو!	ن و س	خَیرُالنَّاس، عَامّۃُالنَّاس،عوَامُ النَّاس
	اِنَّمَا	اِن نَ مَا	صرف		
	بَغۡيُكُمۡ	بَ غْ یُ کُمْ	تمہاری سرکشی (کا وبال)	ب غ ی	بَاغی، بَغَاوت، بَاغی گروہ
	عَلٰٓى اَنۡفُسِكُمۡ‌ۙ	عَ لَا.. اَنْ فُسِ کُمْ	تمہاری جانوں پر ہے	ن ف س	نفس، اَنفس، نَفسًا نَفسی، مُتنفّس
	مَّتَاعَ	مَ تَا عَ	(اُٹھالو) فائدہ	م ت ع	مَتَاعِ کارواں، مَتَاعِ عزیز تَمَتُّع (فائدہ اٹھانا)، حَجِّ تَمَتُّع
	الۡحَيٰوةِ	لْ حَ یَا ةِ	زندگی کا	ح ی ی	حَیَات جَاوِدانی، حَیِّ قیُّوم حَیَاتِ طَیّبہ، جنگلی حَیَات
	الدُّنۡيَا‌	دُ دُنْ یَا	دنیا کی	د ن و	دِین و دُنیا، دُنیَاوِی زندگی
	ثُمَّ اِلَيۡنَا	ثُمْ مَ اِ لَا یْ نَا	پھر ہماری طرف ہی		آمین ثُمَّ آمین

يٰۤاَيُّهَا النَّاسُ اِنَّمَا بَغۡيُكُمۡ عَلٰٓى اَنۡفُسِكُمۡ‌ۙ مَّتَاعَ الۡحَيٰوةِ الدُّنۡيَا‌ ثُمَّ اِلَيۡنَا

اے لوگو! یہ تمہاری سرکشی تمہارے لئے وبال ہونے والی ہے، دنیاوی زندگی کے (چند) فائدے ہیں، پھر ہمارے پاس تم کو آنا ہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَرۡجِعُكُمۡ	مَ رْ جِ عُ کُ مْ	تمہارا لوٹنا ہے	ر ج ع	رَجعت پَسند، مَرجَعِ خلائق، رُجوع
	فَنُنَبِّئُكُمۡ	فَ نُ نَبْ بِ ءُ کُ مْ	چنانچہ ہم تمہیں خبر دیں گے	ن ب ء	نبی، اَنبِیَاء، خَتمِ نبُوت، اَنبَاء (سعودی چینل)
	بِمَا كُنۡتُمۡ	بِ مَا کُنْ تُمْ	اس کی جو کچھ تم تھے	ك و ن	
	تَعۡمَلُوۡنَ ۝٢٣	تَ عْ مَ لُوْ نَ	عمل کیا کرتے	ع م ل	عَمل، اَعمال، عَامِل، مَعمول
۲۴	اِنَّمَا مَثَلُ	اِن نَ مَا مَ ثَ لُ	بس مثال تو	م ث ل	مِثَال، مِثل، اَمثِلہ، تَمثِیل
	الۡحَيٰوةِ	لْ حَ یَا ةِ	زندگی کی	ح ی ی	حَیَات جَاوِدانی، حَیِّ قیُّوم حَیَاتِ طَیّبہ، جنگلی حَیَات
	الدُّنۡيَا	دُ دُنْ یَا	دنیاوی	د ن و	دِین و دُنیا، دُنیَاوِی زندگی
	كَمَآءٍ	کَ مَا... ءِ نْ	اس پانی کی طرح ہے	م و ه	مَاءِ زَمزم، مَاءِ شِیریں

مَرۡجِعُكُمۡ فَنُنَبِّئُكُمۡ بِمَا كُنۡتُمۡ تَعۡمَلُوۡنَ ۝٢٣ اِنَّمَا مَثَلُ الۡحَيٰوةِ الدُّنۡيَا كَمَآءٍ

پھر ہم سب تمہارا کیا ہوا تم کو بتلا دیں گے ۝٢٣ بس دنیاوی زندگی کی حالت تو ایسی ہے جیسے ہم نے آسمان سے پانی برسایا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَنْزَلْنٰهُ	اَنْ زَلْ نَا هُ	جسے ہم نے اتارا	ن ز ل	نازِل، نُزُول، نازِلہ، مَنازِل
	مِنَ السَّمَآءِ	مِنَ سْ سَ مَا...ءِ	آسمان سے	س م و	سَماوِی کُتُب، اَرض وسَماء
	فَاخْتَلَطَ	فَ خْ تَ لَ طَ	پھر مل جل گئی	خ ل ط	خلط ملط ہونا، اِختِلاط، مَخلُوط تعلیم
	بِهٖ	بِ ہِیْ	اس کے ذریعے سے		
	نَبَاتُ	نَ بَا تُ	پیداوار	ن ب ت	نَباتاتُ الاَرض، عِلمِ نَباتات
	الْاَرْضِ	لْ اَرْضِ	زمین کی	ء ر ض	اَرض وسَماء، کُرۂ اَرض، ارضِ مُقدس
	مِمَّا	مِمْ مَا	اس چیز میں سے جسے		مَاشَاءَاللہ، مَافوقَ الفِطرت، مَاتحت
	يَاْكُلُ	یَ x کُ لُ	کھاتے ہیں	ء ك ل	اَکلِ حلال، مَاکُول، مَاکُولات
	النَّاسُ	نْ نَا سُ	انسان	ن و س	خَیرُ النَّاس، عَامّۃُ النَّاس، عَوامُ النَّاس
	وَالْاَنْعَامُ ط	وَلْ اَنْ عَا مُ	اور چوپائے	ن ع م	عَوام کالاَنعام، سُورۃُ الاَنعام

اَنْزَلْنٰهُ مِنَ السَّمَآءِ فَاخْتَلَطَ بِهٖ نَبَاتُ الْاَرْضِ مِمَّا يَاْكُلُ النَّاسُ وَالْاَنْعَامُ ط

پھر اس سے زمین کی نباتات، جن کو آدمی اور چوپائے کھاتے ہیں، خوب گنجان ہوکر نکلی، یہاں تک کہ جب وہ زمین

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	حَتّٰٓى	حَتْ تَا	یہاں تک کہ		حَتَّی الاِمکان، حَتّٰی کہ
	اِذَآ اَخَذَتِ	اِذَا.. اَخَ ذَتِ	جب پکڑی	ء خ ذ	
	الْاَرْضُ	لْ اَرْضُ	زمین نے	ء ر ض	اَرض وسَماء، کُرۂ اَرض، اَرضِ مُقدس
	زُخْرُفَهَا	زُ خْ رُ فَ هَا	اپنی رونق	ز خ ر ف	
	وَازَّيَّنَتْ	وَزْ زَ اْیْ یَ نَتْ	اور وہ مزین ہوگئی	ز ی ن	تزئین وآرائش، مُزَیَّن کرنا، زین (تا)
	وَظَنَّ	وَ ظَنْ نَ	اور گمان کرلیا	ظ ن ن	ظَنّ، حُسنِ ظَنّ، سُوءِ ظَنّ، بدظَنّ
	اَهْلُهَآ	اَہْ لُ ہَا..	اہلِ زمین نے	ء ه ل	اَہل وعَیال، اَہلِ خانہ، اَہلِ بَیت
	اَنَّهُمْ	اَن نَ ہُمْ	کہ بے شک وہ		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	قٰدِرُوْنَ	قَادِرُوْنَ	قادر ہیں	ق د ر	قَادِرِ مُطلَق، قُدرَت، مُقدَّر

حَتّٰۤى اِذَاۤ اَخَذَتِ الْاَرْضُ زُخْرُفَهَا وَ ازَّيَّنَتْ وَ ظَنَّ اَهْلُهَاۤ اَنَّهُمْ قٰدِرُوْنَ

اپنی رونق کا پورا حصہ لے چکی اور اس کی خوب زیبائش ہوگئی اور اس کے مالکوں نے سمجھ لیا کہ اب ہم اس پر بالکل قابض ہو چکے ہیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَلَيْهَاۤ ۙ	عَ لَا ئِ ہَا..	اس (سے فائدہ اُٹھانے) پر		
	اَتٰهَاۤ	آ تَا ہَا..	تو (اچانک) اس پر آ گیا	ء ت ی	
	اَمْرُنَا	اَمْ رُ نَا	ہمارا حکم (عذاب)	ء م ر	اَمر، اُمُور، آمر، مَامُور، اُمَرَاء
	لَيْلًا	لَا ئِ لَنْ	رات کو	ل ی ل	لَیل ونَہار، لَیلَۃُ القَدر، قِیَامُ اللَّیل
	اَوْ نَهَارًا	آ وْ نَ ہَا رَنْ	یا دن کو	ن ھ ر	لَیل ونَہار، نَہار مُنہ، نَہاری
	فَجَعَلْنٰهَا	فَ جَ عَلْ نَا ہَا	تو ہم نے اس (لہلہاتی کھیتی) کو کر دیا	ج ع ل	جَعلی، جَعل سَازی، جَعلی نوٹ جَعلی مُقابلہ، جَعلی کاغذات
	حَصِيْدًا	حَ صِیْ دَنْ	کٹی ہوئی کھیتی (کی طرح)	ح ص د	
	كَاَنْ	کَ اَنْ	گویا کہ	ك و ن	
	لَّمْ تَغْنَ	لَمْ تَ غْ نَ	وہ موجود نہیں تھی	غ ن ی	
	بِالْاَمْسِ ؕ	بِلْ اَمْس	کل	ء م س	

عَلَيْهَاۤ ۙ اَتٰهَاۤ اَمْرُنَا لَيْلًا اَوْ نَهَارًا فَجَعَلْنٰهَا حَصِيْدًا كَاَنْ لَّمْ تَغْنَ بِالْاَمْسِ ؕ

تو دن میں یا رات میں اس پر ہماری طرف سے کوئی حکم (عذاب) آپڑا سو ہم نے اس کو ایسا صاف کر دیا کہ گویا کل وہ موجود ہی نہ تھی،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كَذٰلِكَ	کَ ذَا لِ کَ	اسی طرح		
	نُفَصِّلُ	نُ فَ صْ صِلُ	ہم کھول کر بیان کرتے ہیں	ف ص ل	مُفصَّل بَیان، تَفصِیلی خِطَاب، تَفصِیلَات
	الْاٰيٰتِ	لْ آ یَا تِ	(اپنی) آیتیں	ء ی ی	آیتِ قُرآنی، آیاتِ قُرآنیہ، آیاتِ بَیِّنَہ
	لِقَوْمٍ	لِ قَا وْ مِنْ	ان لوگوں کے لئے	ق و م	قوم، اَقوام، مُسلم قَوم، قَومِ مُوسیٰ
۲۴	يَّتَفَكَّرُوْنَ ﴿۲۴﴾	یَ تَ فَ کْ کَ رُوْ ن	جو غور وفکر کرتے ہیں	ف ك ر	فِکرِ آخرت، تَفکُّر، تَفکُّرات، مُفکِّر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۲۵	وَاللّٰهُ	وَل لَا ہُ	اور اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	يَدۡعُوۡۤا	یَ دۡ عُوۡ..	بلاتا ہے	د ع و	دُعا، دَعوَت، دَاعی، مَدعُو، دُعائیہ
	اِلٰى دَارِ	اِلَا دَا رِ	کی طرف گھر (جنت)	د و ر	دَارارقَم، دَارِفانی، دِیارِغیر
	السَّلٰمِ ؕ	س سَ لَا م	سلامتی کے	س ل م	اِسلام، مُسلِم، مُسلمان، سَلامتی، تسلیم

كَذٰلِكَ نُفَصِّلُ الۡاٰيٰتِ لِقَوۡمٍ يَّتَفَكَّرُوۡنَ ﴿۲۴﴾ وَاللّٰهُ يَدۡعُوۡۤا اِلٰى دَارِ السَّلٰمِ ؕ

ہم اسی طرح آیات کو صاف صاف بیان کرتے ہیں ایسے لوگوں کے لئے جو سوچتے ہیں ﴿۲۴﴾ اور اللہ تعالیٰ سلامتی کے گھر کی طرف

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَيَهۡدِىۡ	وَیَ ہۡ دِیۡ	اور وہ ہدایت دیتا ہے	ہ د ی	ہَادِیِ عالَم، ہَادِیِ بَرحَق، ہِدَایت
	مَنۡ يَّشَآءُ	مَا ئِیَنۡ یَ شَا...ءُ	جسے وہ چاہتا ہے	ش ی ء	اِن شَاءَاللہ، مَاشَاءَاللہ، مَشِیتِ اِلٰہی
	اِلٰى صِرَاطٍ	اِلَا صِ رَا طِ	راہ کی طرف	ص ر ط	پُل صِرَاط، صِرَاطِ مُستقیم (رسالہ کا نام)
	مُّسۡتَقِيۡمٍ ﴿۲۵﴾	م مُسۡ تَ قِیۡ م	سیدھی	ق و م	اِستِقَامَت فِی الدِّین، صِرَاطِ مُستَقِیم
۲۶	لِلَّذِيۡنَ	لِل لَ ذِ یۡ نَ	ان لوگوں کے لئے جنہوں نے		
	اَحۡسَنُوا	اَحۡ سَ نُ	نیکیاں کیں	ح س ن	حَسن، اِحسَان، مُحسِن، اَسمائے حُسنٰی
	الۡحُسۡنٰى	لۡ حُسۡ نَا	نیک بدلہ (جنت) ہے	ح س ن	حَسن، اِحسَان، مُحسِن، اَسمائے حُسنٰی

وَيَهۡدِىۡ مَنۡ يَّشَآءُ اِلٰى صِرَاطٍ مُّسۡتَقِيۡمٍ ﴿۲۵﴾ لِلَّذِيۡنَ اَحۡسَنُوا الۡحُسۡنٰى

تم کو بلاتا ہے اور جس کو چاہتا ہے راہ راست پر چلنے کی توفیق دیتا ہے ﴿۲۵﴾ جن لوگوں نے نیکی کی ہے ان کے واسطے خوبی ہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَزِيَادَةٌ ؕ	وَ زِ یَا دَ ہۡ	اور مزید (دیدارِ الٰہی) ہے	ز ی د	زِیادہ، زَائِد، مَزِید، زِیادَتی
	وَلَا يَرۡهَقُ	وَلَا یَ رۡ ہَ قُ	اور نہیں ڈھانپے گی	ر ھ ق	
	وُجُوۡهَهُمۡ	وُ جُوۡ ہَ ہُمۡ	ان کے چہروں کو	و ج ہ	وَجہ، وُجُوہ، عَلٰی وَجہِ البَصِیرت، تَوَجُّہ
	قَتَرٌ	قَ تَ رُوۡنۡ	سیاہی	ق ت ر	
	وَّلَا ذِلَّةٌ ؕ	وَلَا ذِ لۡ لَ ہۡ	اور نہ ذلّت	ذ ل ل	ذِلّت و رُسوائی، ذِلّت آمیز، ذَلِیل

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	أُولٰٓئِكَ	اُ لَا...ءِ کَ	یہ لوگ		
	اَصْحٰبُ	اَصْ حَا بُ	والے	ص ح ب	صحابی، صحابہ، اصحاب، صاحِب
	الْجَنَّةِ ج	اَلْ جَنْ نَ ةِ	جنت کے	ج ن ن	جنّتِ فِردوس، جنّتُ المُعلّٰی، جنّتُ البقیع

وَ زِيَادَةٌ ط وَلَا يَرْهَقُ وُجُوْهَهُمْ قَتَرٌ وَّ لَا ذِلَّةٌ ط أُولٰٓئِكَ اَصْحٰبُ الْجَنَّةِ ج

اور مزید برآں بھی اور ان کے چہروں پر نہ سیاہی چھائے گی اور نہ ذلت، یہ لوگ جنت میں رہنے والے ہیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	هُمْ فِيْهَا	ھُ مْ فِیْ ہَا	وہ اس میں		
	خٰلِدُوْنَ ٢٦	خَا لِ دُوْ نَ	ہمیشہ رہیں گے	خ ل د	خُلدِ بریں، خُلود (ہمیشگی)، خالِدہ (نام)
٢٧	وَالَّذِيْنَ	وَلْ لَ ذِ یْ نَ	اور وہ لوگ جنہوں نے		
	كَسَبُوْا	کَ سَ بُ	کئے	ك س ب	کسبِ کثیر، کسبِ حلال، کسبِ فیض
	السَّيِّاٰتِ	سْ سَا ئِ یِ آ تِ	بُرے کام	س و ء	عُلماءِ سُوء، اعمالِ سَیِّئہ، سَیِّئات
	جَزَآءُ	جَ زَا...ءُ	(تو) بدلہ	ج ز ی	جزا و سزا، جزائے خیر، جزاک اللہ (اللہ تجھ کو جزا دے)
	سَيِّئَةٍۭ	سَا ئِ یِ ءَ تِمْ	بُرائی کا	س و ء	عُلماءِ سُوء، اعمالِ سَیِّئہ، سَیِّئات
	بِمِثْلِهَا لا	بِ مِ ثْ لِ ہَا	اس (بُرائی) کی مثل ہی ہے	م ث ل	مِثال، مِثل، اَمثلہ، تمثیل

هُمْ فِيْهَا خٰلِدُوْنَ ٢٦ وَالَّذِيْنَ كَسَبُوا السَّيِّاٰتِ جَزَآءُ سَيِّئَةٍۭ بِمِثْلِهَا لا

وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے ٢٦ اور جن لوگوں نے بد کام کئے ان کی بدی کی سزا اس کے برابر ملے گی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَتَرْهَقُهُمْ	وَ تَ رْ ہَ قُ ہُمْ	اور انہیں ڈھانپ لے گی	ر ہ ق	
	ذِلَّةٌ ط	ذِ لْ لَ ةٌ	ذلّت	ذ ل ل	ذِلّت و رُسوائی، ذِلّت آمیز، ذلیل
	مَا لَهُمْ	مَا لَ ہُمْ	ان کے لئے نہیں ہوگا		
	مِّنَ اللّٰهِ	مِ نَ لْ لَا ہِ	اللہ (کے عذاب) سے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	مِنْ عَاصِمٍ ج	مِنْ عَا صِ مْ	کوئی بچانے والا	ع ص م	عاصِم، معصوم، عِصمت و عفّت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كَاَنَّمَآ	کَ اَن نَ مَا..	(یوں محسوس ہوگا) گویا کہ		
	اُغْشِيَتْ	اُ غْ شِ یَتْ	اوڑھا دیئے گئے ہیں	غ ش ی	غَاشِیَہ (ڈھانپنے والی)، غَشی طاری ہونا
	وُجُوْهُهُمْ	وُ جُوْ ہُ ہُمْ	ان کے چہروں پر	و ج ہ	وَجْہٌ (چہرہ)، وُجُوہ، تَوجِیہ

وَ تَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ ؕ مَا لَهُمْ مِّنَ اللّٰهِ مِنْ عَاصِمٍ ۚ كَاَنَّمَآ اُغْشِيَتْ وُجُوْهُهُمْ

اور ان کو ذلّت چھائے گی، ان کو اللہ تعالیٰ سے کوئی نہ بچا سکے گا، گویا ان کے چہروں پر اندھیری رات کے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	قِطَعًا	قِ طَ عَ	کئی ٹکڑے	ق ط ع	حُرُوفِ مُقَطَّعَات، قِطعہ اَراضی قطع کرنا، قاطِعِ شرک و بِدعت
	مِّنَ الَّيْلِ	م مِنَ ل لَا ئِ لِ	رات کے	ل ی ل	لَیل ونَہار، لَیلَۃُ القدر، قِیَامُ اللَّیل
	مُظْلِمًا ؕ	مُ ظْ لِ مَا	جبکہ وہ اندھیری ہو	ظ ل م	ظُلم، ظُلمَت، ظُلمَت وتارِیکی
	اُولٰٓئِكَ	اُلَا...ءِ کَ	یہ لوگ		
	اَصْحٰبُ	اَصْ حَا بُ	صَاحِب	ص ح ب	صَحابی، صَحابہ، اَصحاب، صَاحِب
	النَّارِ ۚ	ن نَا ر	جہنم ہیں	ن و ر	نارِ نمرود، نارِ جہنم، نارِ سَموم
	هُمْ فِيْهَا	ہُ مْ فِیْ ہَا	وہ اس میں		
	خٰلِدُوْنَ ﴿۲۷﴾	خَا لِ دُوْ نَ	ہمیشہ رہیں گے	خ ل د	خُلدِ بَریں، خُلُود (ہمیشگی)، خَالِدَہ (نام)
۲۸	وَيَوْمَ	وَ یَا وْ مَ	اور (یاد کرو) جس دن	ی و م	یومِ حشر، یومِ حِساب، یومِ قیامت

قِطَعًا مِّنَ الَّيْلِ مُظْلِمًا ؕ اُولٰٓئِكَ اَصْحٰبُ النَّارِ ۚ هُمْ فِيْهَا خٰلِدُوْنَ ﴿۲۷﴾ وَيَوْمَ

پرت کے پرت لپیٹ دیئے گئے ہیں، یہ لوگ دوزخ میں رہنے والے ہیں، وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے ﴿۲۷﴾ اور وہ دن بھی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	نَحْشُرُهُمْ	نَ حْ شُ رُ ہُمْ	ہم انہیں اکٹھا کریں گے	ح ش ر	حشر کا عالَم، یومِ مَحشَر، حشر ونَشر
	جَمِيْعًا	جَ مِیْ عَنْ	سب کو	ج م ع	جَمع، جَمِیع، اِجماع، مَجمَع، مجمُوعہ
	ثُمَّ نَقُوْلُ	ثُمْ مَ نَ قُوْ لُ	پھر ہم کہیں گے	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زَرِّیں، مَقولہ
	لِلَّذِيْنَ	لِلْ لَ ذِ یْ نَ	ان لوگوں کے لئے جنہوں نے		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَشۡرَكُوۡا	اَ شۡ رَ كُوۡ	شرک کیا تھا:	ش ر ك	شرک، مُشرِک، مُشرِکین، شُرَکاء
	مَكَانَكُمۡ	مَ كَا نَ كُمۡ	اپنی اپنی جگہ پر (ٹھہرے رہو)	ك و ن	
	اَنۡتُمۡ	اَ نۡ تُمۡ	تم		
	وَشُرَكَآؤُكُمۡ ج	وَ شُ رَ كَا... ءُ كُمۡ	اور تمہارے شریک (معبودانِ باطلہ)	ش ر ك	شرک، مُشرِک، مُشرِکین، شُرَکاء

نَحۡشُرُهُمۡ جَمِيۡعًا ثُمَّ نَقُوۡلُ لِلَّذِيۡنَ اَشۡرَكُوۡا مَكَانَكُمۡ اَنۡتُمۡ وَ شُرَكَآؤُكُمۡ ج

قابل ذکر ہے جس روز ہم ان سب کو جمع کریں گے پھر مشرکین سے کہیں گے کہ تم اور تمہارے شریک اپنی جگہ ٹھہرو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَزَيَّلۡنَا	فَ زَ ا ئِ يَلۡ نَا	پھر ہم جدائی ڈال دیں گے	ز ی ل	زائل ہونا، زائل کرنا
	بَيۡنَهُمۡ	بَا ئِ نَ هُمۡ	ان کے درمیان	ب ی ن	بَین بَین، ان کے مَابَین فیصلہ بَینُ الاقوامی
	وَقَالَ	وَ قَا لَ	اور کہیں گے	ق و ل	قَول و قرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقُولہ
	شُرَكَآؤُهُمۡ	شُ رَ كَا... ءُ هُمۡ	ان کے شریک (معبود):	ش ر ك	شرک، مُشرِک، مُشرِکین، شُرَکاء
	مَّا كُنۡتُمۡ	مَا كُنۡ تُمۡ	تم نہیں تھے	ك و ن	
	اِيَّانَا	اِ ى يَا نَا	ہماری ہی		
	تَعۡبُدُوۡنَ ﴿۲۸﴾	تَ عۡ بُ دُوۡ نَ	تم عبادت کرتے	ع ب د	عَبد، عِبَادَت، عابِد، مَعبُود
۲۹	فَكَفٰى	فَ كَ فَا	چنانچہ کافی ہے	ك ف ی	کَافی ہونا، کَفَایَت کرنا ہمیں اللہ ہی کافی ہے
	بِاللّٰهِ	بِلۡ لَا هِ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین

فَزَيَّلۡنَا بَيۡنَهُمۡ وَ قَالَ شُرَكَآؤُهُمۡ مَّا كُنۡتُمۡ اِيَّانَا تَعۡبُدُوۡنَ ﴿۲۸﴾ فَكَفٰى بِاللّٰهِ

پھر ہم ان کی آپس میں پھوٹ ڈال دیں گے اور ان کے وہ شرکاء کہیں گے کہ تم ہماری عبادت نہیں کرتے ﴿۲۸﴾ سو ہمارے تمہارے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	شَهِيۡدًا	شَ هِىۡ دَمۡ	گواہ	ش ھ د	شَہادَت، شَاہِد، شَہیدِ مِلّت
	بَيۡنَنَا	بَا ئِ نَ نَا	ہمارے درمیان	ب ی ن	بَین بَین، ان کے مَابَین فیصلہ بَینُ الاقوامی
	وَبَيۡنَكُمۡ	وَ بَا ئِ نَ كُ مۡ	اور تمہارے درمیان	ب ی ن	بَین بَین، ان کے مَابَین فیصلہ بَینُ الاقوامی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِنۡ كُنَّا	اِ نۡ كُن نَا	بلاشبہ ہم تھے	ك و ن	
	عَنۡ عِبَادَتِكُمۡ	عَنۡ عِ بَا دَ تِ كُ مۡ	تمہاری عبادت سے	ع ب د	عَبد، عِبادت، عابِد، مَعبُود
	لَغٰفِلِيۡنَ ﴿۲۹﴾	لَ غَا فِ لِیۡ نَ	بالکل بےخبر	غ ف ل	غفلت، غافِل آدمی، تغافُل
۳۰	هُنَالِكَ	ہُ نَا لِ كَ	وہاں		
	تَبۡلُوۡا	تَ بۡ لُوۡ	جانچ (جان) لے گی	ب ل و	بَلا، مُبتَلا، دَورِ اِبتلاء وآزمائش
	كُلُّ	كُل لُ	ہر	ك ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالَم

شَهِيۡدًاۢ بَيۡنَنَا وَبَيۡنَكُمۡ اِنۡ كُنَّا عَنۡ عِبَادَتِكُمۡ لَغٰفِلِيۡنَ ﴿۲۹﴾ هُنَالِكَ تَبۡلُوۡا كُلُّ

درمیان اللہ تعالیٰ کافی ہے گواہ کے طور پر، کہ ہم کو تمہاری عبادت کی خبر بھی نہ تھی ﴿۲۹﴾ اس مقام پر ہر شخص اپنے اگلے کئے ہوئے کاموں کی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	نَفۡسٍ	نَفۡ سِن	جان	ن ف س	نفس، اَنفُس، نَفسانَفسی، مُتنفّس
	مَّاۤ	م مَا..	جو کچھ		ماشَاءَاللہ، مافوقَ الفطرت، ماتحت
	اَسۡلَفَتۡ	اَ سۡ لَ فَتۡ	اس نے کیا تھا (دنیا میں)	س ل ف	سَلَف صالحین، ہمارے اَسلاف (صحابہ کرام، بزرگان دین)
	وَرُدُّوۡۤا	وَ رُ دُ دُوۡ..	اور وہ لوٹائے جائیں گے	ر د د	رَدّ کرنا، رَدِّ کفر، اِرتِداد، فِتنہ اِرتِداد
	اِلَى اللّٰهِ	اِ لَلۡ لَا هِ	اللہ کی طرف	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	مَوۡلٰٮهُمُ	مَا وۡ لَا هُ مُ	جو ان کا مالک ہے	و ل ی	وَلی، مَولیٰ، وَلیُ اللہ، اَولیاءِ کرام
	الۡحَـقِّ	لۡ حَق قِ	حقیقی	ح ق ق	حَق، حُقُوق، حَق بات، حَقیقت
	وَضَلَّ	وَ ضَل لَ	اور گم ہوجائے گا	ض ل ل	ضَلالت (گمراہی)، ضَلالت و گمراہی
	عَنۡهُمۡ	عَنۡ ہُمۡ	ان سے		
	مَّا كَانُوۡا	مَا كَا نُوۡ	جو تھے	ك و ن	

نَفۡسٍ مَّاۤ اَسۡلَفَتۡ وَرُدُّوۡۤا اِلَى اللّٰهِ مَوۡلٰٮهُمُ الۡحَـقِّ وَضَلَّ عَنۡهُمۡ مَّا كَانُوۡا

جانچ کرلے گا اور یہ لوگ اللہ تعالیٰ کی طرف جو ان کا مالک حقیقی ہے لوٹائے جائیں گے اور جو کچھ جھوٹ باندھا کرتے تھے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَفْتَرُوْنَ ۝٣٠ ع	یَ فْ تَ رُوْ ن	وہ جھوٹ باندھتے	ف ر ی	مُفتَرِی (بُہتان باندھنا)، اِفتِراء پَردازِی
٣١	قُلْ	قُ لْ	کہہ دیجئے:	ق و ل	قول وقَرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ
	مَنْ	مَ ا ئِیْں	کون ہے جو		
	يَّرْزُقُكُمْ	یَ رْ زُ قُ کُ مْ	تمہیں رزق دیتا ہے	ر ز ق	رِزق، رَازِق، رَزّاق، مَرزُوق
	مِّنَ السَّمَآءِ	مِ نَ سْ سَ مَا...ءِ	آسمان سے	س م و	سَماوِی کُتُب، اَرض وسَماء
	وَالْاَرْضِ	وَلْ اَرْ ضِ	اور زمین (سے؟)	ء ر ض	اَرض وسَماء، کُرۂ اَرض، اَرضِ مُقدس
	اَمَّنْ	اَ مْ مَا ئِیْں	یا کون ہے وہ جو		
	يَّمْلِكُ	یَمْ لِ کُ	مالک ہے	م ل ك	مِلک، مِلکِیّت، اِملاک، مَالِک
	السَّمْعَ	سْ سَمْ عَ	کانوں کا	س م ع	سَامِع، قُوّتِ سَماعَت، آلۂ سَماعَت

يَفْتَرُوْنَ ۝٣٠ ع قُلْ مَنْ يَّرْزُقُكُمْ مِّنَ السَّمَآءِ وَالْاَرْضِ اَمَّنْ يَّمْلِكُ السَّمْعَ

سب ان سے غائب ہوجائیں گے ۝٣٠ آپ (ﷺ) کہیئے کہ وہ کون ہے جو تم کو آسمان اور زمین سے رزق پہنچاتا ہے یا وہ کون ہے جو کانوں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَالْاَبْصَارَ	وَلْ اَبْ صَا رَ	اور آنکھوں کا؟	ب ص ر	بَصارت، بَصِیرت، سَمع وبَصر
	وَمَنْ	وَ مَا ئِیْں	اور کون ہے وہ جو		
	يُّخْرِجُ	یُ خْ رِ جُ	نکالتا ہے	خ ر ج	خارِج، وزارتِ خارجہ مَخرَج، خُروج
	الْحَيَّ	لْ حَا ئِیْ یَ	زندہ کو	ح ی ی	حَیاتِ جاوِدانی، حَیّ قَیُّوم حَیاتِ طَیِّبہ، جنگلی حَیات
	مِنَ الْمَيِّتِ	مِ نَلْ مَا ئِیْ یِ تِ	مُردہ سے	م و ت	مَوت، اَموات، حَیات ومَمات
	وَيُخْرِجُ	وَ یُ خْ رِ جُ	اور نکالتا ہے	خ ر ج	خارِج، وزارتِ خارجہ مَخرَج، خُروج
	الْمَيِّتَ	لْ مَا ئِیْ یِ تَ	مُردہ کو	م و ت	مَوت، اَموات، حَیات ومَمات
	مِنَ الْحَيِّ	مِ نَلْ حَا ئِیْ یِ	زندہ سے؟	ح ی ی	حَیاتِ جاوِدانی، حَیّ قَیُّوم حَیاتِ طَیِّبہ، جنگلی حَیات
	وَمَنْ	وَ مَا ئِیْں	اور کون ہے وہ جو		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يُّدَبِّرُ	یُ دَب بِ رُ	تدبیر کرتا ہے	د ب ر	مُدَبِّرُ الْاُمُوْر، تَدْبِیر کرنے والا

وَالْاَبْصَارَ وَمَنْ يُّخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ وَمَنْ يُّدَبِّرُ

اور آنکھوں پر پورا اختیار رکھتا ہے اور وہ کون ہے جو زندہ کو مُردہ سے نکالتا ہے اور مُردہ کو زندہ سے نکالتا ہے اور وہ کون ہے جو تمام کاموں کی تدبیر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْاَمْرَ ط	لْ اَم رَ	تمام کاموں کی؟	ء م ر	اَمر، اُمُورِ خارجہ، آمر، مَامُور
	فَسَيَقُوْلُوْنَ	فَ سَ یَ قُوْ لُوْ نَ	تو وہ ضرور کہیں گے:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقُولہ
	اللّٰهُ ج	ل لا هُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	فَقُلْ	فَ قُ لْ	تو کہہ دیجئے:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقُولہ
	اَفَلَا تَتَّقُوْنَ ۝٣١	اَ فَ لَا تَت تَ قُوْنَ	کیا تم نہیں ڈرتے (اللہ سے؟)	و ق ی	مُتَّقی لوگ، تقویٰ وپرہیزگاری
٣٢	فَذٰلِكُمُ	فَ ذَا لِ کُ مُ	تو یہ		
	اللّٰهُ	ل لا هُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	رَبُّكُمُ	رَب بُ کُ مُ	تمہارا رب	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالمین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ
	الْحَقُّ ج	لْ حَق قُ	سچا	ح ق ق	حَق، حُقُوق، حَق بات، حَقِیقت

الْاَمْرَ ط فَسَيَقُوْلُوْنَ اللّٰهُ ج فَقُلْ اَفَلَا تَتَّقُوْنَ ۝٣١ فَذٰلِكُمُ اللّٰهُ رَبُّكُمُ الْحَقُّ ج

کرتا ہے؟ ضرور وہ یہی کہیں گے کہ "اللہ" تو اُن سے کہیئے کہ پھر کیوں نہیں ڈرتے ۝٣١ سو یہ ہے اللہ تعالیٰ جو تمہارا رب حقیقی ہے، پھر حق کے بعد

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَمَاذَا	فَ مَا ذَا	پھر کیا ہے		
	بَعْدَ	بَ عْ دَ	بعد	ب ع د	بَعد اَزاں، بَعد اِس کے
	الْحَقِّ	لْ حَق قِ	حق کے	ح ق ق	حَق، حُقُوق، حَق بات، حَقِیقت
	اِلَّا	اِل لَا	سوائے		اِلَّا مَا شَاءَ اللہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قَلیل
	الضَّلٰلُ صلے	ض ضَ لَا لُ	گمراہی کے؟	ض ل ل	ضَلالَت (گمراہی)، ضَلالَت وگمراہی
	فَاَنّٰى	فَ اَن نَا	آخر کہاں		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تُصْرَفُوْنَ ﴿۳۲﴾	تُ صْ رَ فُوْ نَ	تم پھیرے جاتے ہو؟	ص ر ف	صَرفِ نظر، مَصارفِ زکوٰۃ، مَصرُوف ومَشغُول، مَصرِف
۳۳	كَذٰلِكَ	کَ ذَا لِ کَ	اسی طرح		
	حَقَّتْ	حَق قَت	ثابت ہوگئی ہے	ح ق ق	حَق، حُقُوق، حَق بات، حَقِیقَت
	كَلِمَتُ	کَ لِ مَ تُ	بات	ك ل م	کَلِمہ طَیبہ، کَلامُ اللہ، کَلیمُ اللہ
	رَبِّكَ	رَب بِ کَ	آپ کے رب کی	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالَمِین، رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ

فَمَاذَا بَعْدَ الْحَقِّ اِلَّا الضَّلٰلُ ۚ فَاَنّٰى تُصْرَفُوْنَ ﴿۳۲﴾ كَذٰلِكَ حَقَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ

اور کیا رہ گیا بجز گمراہی کے، پھر کہاں پھرے جاتے ہو؟ ﴿۳۲﴾ اسی طرح آپ (ﷺ) کے رب کی یہ بات کہ یہ ایمان نہ لائیں گے، تمام فاسق لوگوں کے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَلَى الَّذِيْنَ	عَ لَل لَ ذِی نَ	ان لوگوں پر جنھوں نے		علیٰ وَجہِ البَصِیرت، علی الاِعلان
	فَسَقُوْٓا	فَ سَ قُوْ..	نافرمانی کی	ف س ق	فِسق وفُجُور، فَاسِق وفَاجِر، فَاسِق
	اَنَّهُمْ	اَن نَ ہُم	کہ بے شک وہ		
	لَا يُؤْمِنُوْنَ ﴿۳۳﴾	لَا یُ x مِ نُوْ نَ	ایمان نہیں لائیں گے	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمِن، اِیمان
۳۴	قُلْ	قُ لْ	کہہ دیجیے:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ
	هَلْ	ہَ لْ	کیا		
	مِنْ شُرَكَآئِكُمْ	مِنْ شُ رَ کَا... ءِ کُ مْ	تمہارے (بناوٹی) شریکوں میں سے (کوئی ہے)	ش ر ك	شِرک، مُشرِک، مُشرِکین، شُرَکاء
	مَّنْ يَّبْدَؤُا	مَا ئِیَنْ یَبْ دَ ءُ	جو پہلی بار پیدا کرے	ب د ء	اِبتِداء، مُبتَداء، بَدءُ الوَحی، اِبتِدائی

عَلَى الَّذِيْنَ فَسَقُوْٓا اَنَّهُمْ لَا يُؤْمِنُوْنَ ﴿۳۳﴾ قُلْ هَلْ مِنْ شُرَكَآئِكُمْ مَّنْ يَّبْدَؤُا

حق میں ثابت ہو چکی ہے ﴿۳۳﴾ آپ (ﷺ) یوں کہیے کہ کیا تمہارے شرکاء میں کوئی ایسا ہے جو پہلی بار بھی پیدا کرے، پھر دوبارہ بھی پیدا کرے؟

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْخَلْقَ	لْ خَ لْ قَ	مخلوق کو	خ ل ق	خَالِق، تَخلِیق، مَخلُوق، خلقت
	ثُمَّ	ثُم مَ	پھر		آمین ثُمَّ آمین
	يُعِيْدُهٗ ط	یُ عِ یْ دُ ہٗ	اسے دوبارہ پیدا کردے؟	ع و د	عَود کرنا (لوٹنا)، اِعادہ کرنا، عِید

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	قُلِ	قُ لِ	کہہ دیجئے:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقُولہ
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ (ہی)	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	يَبْدَؤُا	يَبْ دَ ءُ	پہلی بار پیدا کرتا ہے	ب د ء	اِبْتِدَاء، مُبْتَدَاء، بَدءُ الْوَحی، اِبتِدَائی
	الْخَلْقَ	لْ خَ لْ قَ	مخلوق کو	خ ل ق	خَالِق، تَخلِیق، مَخلُوق، خلقت
	ثُمَّ	ثُمْ مَ	پھر		آمین ثُمَّ آمین
	يُعِيْدُهٗ	يُ عِ يْ دُ ہُو	وہی اسے دوبارہ (بھی) پیدا کرے گا	ع و د	عَود کرنا (لوٹنا)، اِعَادہ کرنا، عِید
	فَاَنّٰى	فَ اَن نَا	پھر کہاں		
	تُؤْفَكُوْنَ ﴿۳۴﴾	تُ x فَ کُوْن	تم بہکائے جاتے ہو؟	ء ف ك	وَاقِعَہ اِفک
۳۵	قُلْ	قُ لْ	کہہ دیجئے:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقُولہ
	هَلْ	ہَ لْ	کیا		

الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيْدُهٗ ۭ قُلِ اللّٰهُ يَبْدَؤُا الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيْدُهٗ فَاَنّٰى تُؤْفَكُوْنَ ﴿۳۴﴾ قُلْ هَلْ

آپ (ﷺ) کہہ دیجئے کہ اللہ تعالیٰ ہی پہلی بار پیدا کرتا ہے پھر وہی دوبارہ بھی پیدا کریگا، پھر تم کہاں پھرے جاتے ہو؟ ﴿۳۴﴾ آپ (ﷺ) کہیئے کہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنْ شُرَكَآىِٕكُمْ	مِنْ شُ رَ کَا...ءِ کُمْ	تمہارے شریکوں میں سے (کوئی ہے)	ش ر ك	شِرک، مُشرِک، مُشرِکین، شُرَکَاء
	مَّنْ يَّهْدِيْٓ	مَا ئِیْں یَ ہْ دِ یْ..	جو ہدایت دیتا ہو	ھ د ی	ہَادِیِ عَالَم، ہَادِیِ بَرحَق، ہِدَایت
	اِلَى الْحَقِّ ؕ	اِلَلْ حَقْ قِ	حق کی طرف؟	ح ق ق	حَق، حُقُوق، حَق بات، حَقِیقَت
	قُلِ	قُ لِ	کہہ دیجئے:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقُولہ
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ (ہی)	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	يَهْدِيْ	یَ ہْ دِیْ	ہدایت دیتا ہے	ھ د ی	ہَادِیِ عَالَم، ہَادِیِ بَرحَق، ہِدَایت
	لِلْحَقِّ ؕ	لِلْ حَقْ قِ	حق کی	ح ق ق	حَق، حُقُوق، حَق بات، حَقِیقَت
	اَفَمَنْ	اَ فَ مَا ئِیْں	کیا پھر جو		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	یَّهۡدِیۡۤ	یَ ہۡ دِیۡ..	ہدایت دیتا ہے	ھ د ی	ہَادِی عَالَم، ہَادِی بَرحَق، ہِدَایت

مِنۡ شُرَكَآئِكُمۡ مَّنۡ یَّهۡدِیۡۤ اِلَی الۡحَقِّ ؕ قُلِ اللّٰهُ یَهۡدِیۡ لِلۡحَقِّ ؕ اَفَمَنۡ یَّهۡدِیۡۤ

تمہارے شرکاء میں کوئی ایسا ہے کہ حق کا راستہ بتاتا ہو؟ آپ (صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم) کہہ دیجئے کہ اللہ تعالیٰ ہی حق کا راستہ بتاتا ہے، تو پھر آیا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِلَی الۡحَقِّ	اِلَلۡ حَقۡ قِ	حق کی طرف	ح ق ق	حَق، حُقُوق، حَق بات، حَقِیقَت
	اَحَقُّ	اَحَقۡ قُ	زیادہ حق دار ہے	ح ق ق	حَق، حُقُوق، حَق بات، حَقِیقَت
	اَنۡ	اَ ئِیۡنۡ	اس بات کا کہ		
	یُّتَّبَعَ	یُتۡ تَ بَ عَ	اس کی پیروی کی جائے	ت ب ع	تابعدار، تابِع فرماں، اِتّبَاع سُنَّت
	اَمَّنۡ	اَم مَن	یا وہ جو		
	لَّا یَهِدِّیۡۤ	ل لَا یَ ہِ دۡ دِیۡ..	خود ہدایت نہیں پاتا	ھ د ی	ہَادِی عَالَم، ہَادِی بَرحَق، ہِدَایت
	اِلَّاۤ	اِل لَا..	مگر		اِلَّا مَا شَاءَاللہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قَلِیل
	اَنۡ	اَ ئِیۡنۡ	یہ کہ		
	یُّهۡدٰی ؕج	یُ ہۡ دَا	اسے (حق کی؟) ہدایت دی جائے	ھ د ی	ہَادِی عَالَم، ہَادِی بَرحَق، ہِدَایت
	فَمَا لَكُمۡ ۟ قف	فَ مَا لَ كُمۡ	اب کیا ہے تمہیں		
	كَیۡفَ	كَ ئِیۡ فَ	کیسے	ك ی ف	کَیفِیّت، بہر کَیف، کَیف حَالُک

اِلَی الۡحَقِّ اَحَقُّ اَنۡ یُّتَّبَعَ اَمَّنۡ لَّا یَهِدِّیۡۤ اِلَّاۤ اَنۡ یُّهۡدٰی ۚ فَمَا لَكُمۡ ۟ قف كَیۡفَ

جو شخص حق کا راستہ بتاتا ہو وہ زیادہ اتباع کے لائق ہے یا وہ شخص جس کو بغیر بتائے خود ہی راستہ نہ سوجھے؟ پس تم کو کیا ہو گیا ہے تم کیسے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تَحۡكُمُوۡنَ ۳۵	تَ حۡ كُ مُوۡن	تم فیصلہ کرتے ہو؟	ح ك م	حَاکِم، مَحکَمۂ عدل، حُکم، حُکَّام
۳۶	وَمَا یَتَّبِعُ	وَ مَا یَتۡ تَبِ عُ	اور نہیں پیروی کرتے	ت ب ع	تابعدار، تابِع فرماں، اِتّبَاع سُنَّت
	اَكۡثَرُهُمۡ	اَكۡ ثَ رُ ہُمۡ	ان کے اکثر	ك ث ر	خَیر کَثِیر، کَثرَت، اَکثَر، کَثِیر لوگ
	اِلَّا	اِل لَا	مگر		اِلَّا مَا شَاءَاللہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قَلِیل

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	ظَنًّا ؕ	ظَن نَا	گمان کی	ظ ن ن	ظنّ، حُسنِ ظنّ، سُوءِ ظنّ، بدظنّ
	اِنَّ	اِن نَ	بلاشبہ		
	الظَّنَّ	ظ ظَن نَ	گمان	ظ ن ن	ظنّ، حُسنِ ظنّ، سُوءِ ظنّ، بدظنّ
	لَا يُغۡنِىۡ	لَا یُ غۡ نِیۡ	نہیں فائدہ دیتا	غ ن ی	عَبدُالغَنی، مُستغنی، اَغنیاء غَنی (اللہ تعالیٰ کی صفت ہے)
	مِنَ الۡحَقِّ	مِنَ لۡ حَق قِ	حق کے مقابلے میں	ح ق ق	حق، حُقُوق، حق بات، حقیقت
	شَيۡـًٔـا ؕ	شَائۡ اٰ	کچھ بھی	ش ی ء	شئے، اَشیاء، اَشیائے خُوردنی اَشیائے خُوردونوش

تَحۡكُمُوۡنَ ۝۳۵ وَمَا يَتَّبِعُ اَكۡثَرُهُمۡ اِلَّا ظَنًّا ؕ اِنَّ الظَّنَّ لَا يُغۡنِىۡ مِنَ الۡحَقِّ شَيۡـًٔـا ؕ

فیصلے کرتے ہو ۝۳۵ اور ان میں سے اکثر لوگ صرف گمان پر چل رہے ہیں، یقیناً گمان، حق (کی معرفت) میں کچھ بھی کام نہیں دے سکتا یہ جو کچھ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِنَّ	اِن نَ	بے شک		
	اللّٰهَ	ل لَا هَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین
	عَلِيۡمٌۢ	عَ لِیۡ مُمۡ	خوب جاننے والا ہے	ع ل م	عِلم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامَہ
	بِمَا	بِ مَا	اسے جو کچھ		مَاشَاءَاللہ، مَافَوقَ الفِطرت، مَاتحت
	يَفۡعَلُوۡنَ ۝۳۶	یَفۡ عَ لُوۡن	وہ کر رہے ہیں	ف ع ل	فِعل، فَاعِل، مَفعُول، اَفعال
۳۷	وَمَا كَانَ	وَ مَا کَ انَ	اور نہیں ہے	ک و ن	
	هٰذَا الۡقُرۡاٰنُ	هَا ذَ لۡ قُ رۡ آ نُ	یہ قرآن	ق ر ء	قُرآنِ عَظیم، قِرأت، قَاری
	اَنۡ يُّفۡتَرٰى	اَ ئِیۡ یُفۡ تَ رَا	کہ گھڑ لیا گیا ہو	ف ر ی	مُفتَری (بُہتان طراز)، اِفتِراء پَردازی کِذب و اِفتِراء، مُفتَرِی لوگ
	مِنۡ دُوۡنِ	مِنۡ دُوۡنِ	غیر کی طرف	د و ن	بِدُون اِس کے
	اللّٰهِ	ل لَا هِ	اللہ کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین

اِنَّ اللّٰهَ عَلِيۡمٌۢ بِمَا يَفۡعَلُوۡنَ ۝۳۶ وَمَا كَانَ هٰذَا الۡقُرۡاٰنُ اَنۡ يُّفۡتَرٰى مِنۡ دُوۡنِ اللّٰهِ

کر رہے ہیں یقیناً اللہ تعالیٰ کو سب خبر ہے ۝۳۶ اور یہ قرآن ایسا نہیں ہے کہ اللہ (کی وحی) کے بغیر (اپنے ہی سے) گھڑ لیا گیا ہو، بلکہ یہ تو (ان کتابوں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَلٰكِنْ	وَ لَا كِ نْ	اور لیکن		
	تَصْدِيْقَ	تَ صْ دِ يْ قَ	(یہ تو) تصدیق (کرنے والا) ہے	ص د ق	صادِق، صَدِیق، مُصَدِّق، صِدق
	الَّذِيْ	لْ لَ ذِ يْ	ان (کتب) کی جو		
	بَيْنَ يَدَيْهِ	بَ ئِ نَ يَ دَ ئِ هِ	اس سے پہلے ہوئیں	ب ی ن ی د و	
	وَتَفْصِيْلَ	وَ تَفْ صِ يْ لَ	اور تفصیل (بیان کرنے والا) ہے	ف ص ل	مُفصَّل بیان، تفصِیلی خطاب، تفصِیلات
	الْكِتٰبِ	لْ كِ تَا بِ	تمام کتابوں کی	ك ت ب	کِتابِ حِکمت، مکتوب، کِتابت
	لَا رَيْبَ	لَا رَ ئِ بَ	نہیں ہے کوئی شک	ر ی ب	لا ریب کتاب قرآن ہے
	فِيْهِ	فِ يْ هِ	اس میں		
	مِنْ رَّبِّ	مِ رْ رَ بْ بِ	(یہ) رب کی طرف سے ہے	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالمین، رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ

وَلٰكِنْ تَصْدِيْقَ الَّذِيْ بَيْنَ يَدَيْهِ وَتَفْصِيْلَ الْكِتٰبِ لَا رَيْبَ فِيْهِ مِنْ رَّبِّ

کی) تصدیق کرنے والا ہے جو اسکے قبل (نازل) ہو چکی ہیں اور کتاب (احکام ضروریہ) کی تفصیل بیان کرنے والا ہے اس میں کوئی بات شک کی نہیں کہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْعٰلَمِيْنَ ۳۷	لْ عَا لَ مِ يْ نَ	جہانوں کے	ع ل م	عالَمِ برزخ، عالَمِ اِسلام، عالَمِ کُفر
۳۸	اَمْ	اَ مْ	کیا		
	يَقُوْلُوْنَ	يَ قُوْ لُوْ نَ	وہ (کافر) کہتے ہیں کہ	ق و ل	قول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ
	افْتَرٰىهُ ط	فْ تَ رَا هُ	اس (رسول) نے خود اسے گھڑا ہے؟	ف ر ی	مُفتری (بہتان طراز)، اِفتراء پردازی، کِذب و اِفتراء، مُفتری لوگ
	قُلْ	قُ لْ	کہہ دیجئے:	ق و ل	قول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ
	فَاْتُوْا	فَ x تُوْ	پھر تم لے آؤ	ء ت ی	
	بِسُوْرَةٍ	بِ سُوْ رَ تِ مْ	ایک ہی سورت	س و ر	سُورۃُ الفاتحہ، سُورۃُ المائدہ، سُورۃُ النّساء، سُورۃُ النّاس
	مِّثْلِهٖ	مِ ثْ لِ هِيْ	اس جیسی	م ث ل	مِثال، مِثل، اَمثلہ، تمثیل
	وَادْعُوْا	وَ دْ عُوْ	اور تم بلا لو	د ع و	دُعا، دعوت، داعی، مدعو، دُعائیہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَنِ اسْتَطَعْتُمْ	مَنِ سْ تَ طَ عْ تُمْ	جنہیں (بلانے کی) تم طاقت رکھتے ہو	ط و ع	اِستِطاعت، مُستَطِیع، حج کی اِستطاعت

الْعٰلَمِيْنَ ﴿٣٧﴾ اَمْ يَقُوْلُوْنَ افْتَرٰىهُ ؕ قُلْ فَاْتُوْا بِسُوْرَةٍ مِّثْلِهٖ وَادْعُوْا مَنِ اسْتَطَعْتُمْ

رب العالمین کی طرف سے ہے ﴿٣٧﴾ کیا یہ لوگ یوں کہتے ہیں کہ آپ (صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم) نے اس کو گھڑ لیا ہے؟ آپ (صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم) کہہ دیجئے کہ تو پھر تم اس کے مثل

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِّنْ دُوْنِ	مِنْ دُوْنِ	سوا	د و ن	بِدُون اِس کے
	اللّٰهِ	ل لَا هِ	اللہ کے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمِین
	اِنْ كُنْتُمْ	اِنْ کُنْ تُمْ	اگر ہو تم	ك و ن	
	صٰدِقِيْنَ ﴿٣٨﴾	صَا دِ قِیْ نَ	سچے	ص د ق	صَادِق، صَدِیق، مُصَدِّق، صِدق
٣٩	بَلْ	بَ لْ	بلکہ		
	كَذَّبُوْا	کَذْ ذَ بُوْ	انہوں نے جھٹلایا	ك ذ ب	کِذب، تکذِیب، کاذِب، کَذّاب مُسَیلمہ کَذّاب (جھوٹے نبی کا نام)
	بِمَا	بِ مَا	ایسی چیز کو کہ		مَاشَاءَاللہ، مَافوقَ الفِطرت، ماتحت
	لَمْ يُحِيْطُوْا	لَمْ یُ حِیْ طُوْ	انہوں نے احاطہ نہیں کیا تھا	ح و ط	اِحاطہ کرنا، اِحاطۂ تحریر، مُحِیط ہونا
	بِعِلْمِهٖ	بِ عِلْ مِ ہِیْ	اس کے علم کا	ع ل م	عِلْم، تعلیم، مُعلِّم، مَعلُوم، علّامہ

مِّنْ دُوْنِ اللّٰهِ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ﴿٣٨﴾ بَلْ كَذَّبُوْا بِمَا لَمْ يُحِيْطُوْا بِعِلْمِهٖ

ایک ہی سورت لاؤ اور جن جن غیر اللہ کو بلا سکو، بلالو اگر تم سچے ہو ﴿٣٨﴾ بلکہ ایسی چیز کی تکذیب کرنے لگے جس کو اپنے احاطۂ علمی میں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَلَمَّا يَاْتِهِمْ	وَ لَمْ مَا یَ x تِ ہِمْ	اور ابھی تک ان کے پاس نہیں آئی تھی	ء ت ی	
	تَاْوِيْلُهٗ ؕ	تَ x وِیْ لُ ہٗ	اس کی حقیقت	ء و ل	تاوِیلِ کلام، تفسیر و تاوِیل، تاوِیلات
	كَذٰلِكَ	کَ ذَا لِ کَ	اسی طرح		
	كَذَّبَ	کَذْ ذَ بَ	جھٹلایا تھا	ك ذ ب	کِذب، تکذِیب، کاذِب، کَذّاب مُسَیلمہ کَذّاب (جھوٹے نبی کا نام)
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِیْ نَ	ان لوگوں نے جو		
	مِنْ قَبْلِهِمْ	مِنْ قَبْ لِ ہِمْ	ان سے پہلے تھے	ق ب ل	قبل اسکے، قبل از نماز، قبل از طعام

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَانۡظُرۡ	فَنۡ ظُ رۡ	پھر آپ دیکھئے	ن ظ ر	نظر، نظارہ، منظر، ناظرین
	كَيۡفَ	کَا ئِیۡ فَ	کیسا	ك ی ف	کیفیت، بہر کیف، کیف حالک
	كَانَ	کَ ا نَ	ہوا	ك و ن	

وَلَمَّا يَاۡتِهِمۡ تَاۡوِيۡلُهٗ ؕ كَذٰلِكَ كَذَّبَ الَّذِيۡنَ مِنۡ قَبۡلِهِمۡ فَانۡظُرۡ كَيۡفَ كَانَ

نہیں لائے اور ہنوز ان کو اس کا اخیر نتیجہ نہیں ملا، جو لوگ ان سے پہلے ہوئے ہیں اسی طرح انہوں نے بھی جھٹلایا تھا، سو دیکھ لیجئے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَاقِبَةُ	عَا قِ بَ ةُ	انجام	ع ق ب	عالم عقبیٰ، ناعاقبت اندیش، عقوبت خانہ
	الظّٰلِمِيۡنَ ﴿۳۹﴾	ظ ظَا لِ مِیۡ نَ	ظالموں کا؟	ظ ل م	ظلم، ظالم، مظلوم، ظالمین
۴۰	وَمِنۡهُمۡ	وَ مِنۡ هُمۡ	اور ان میں سے بعض		منجانب، من حیث القوم
	مَّنۡ	مَا ئِیں	وہ ہیں جو		
	يُّؤۡمِنُ	یُ x مِ نُ	ایمان لاتے ہیں	ء م ن	اٰمن و اَمان، مؤمن، ایمان
	بِهٖ	بِ ہِیۡ	اس پر		
	وَمِنۡهُمۡ	وَ مِنۡ هُمۡ	اور ان میں سے بعض		منجانب، من حیث القوم
	مَّنۡ	مَ ل	وہ ہیں جو		
	لَّا يُؤۡمِنُ	لَا یُ x مِ نُ	ایمان نہیں لاتے	ء م ن	اٰمن و اَمان، مؤمن، ایمان
	بِهٖ ؕ	بِ ہِیۡ	اس پر		

عَاقِبَةُ الظّٰلِمِيۡنَ ﴿۳۹﴾ وَمِنۡهُمۡ مَّنۡ يُّؤۡمِنُ بِهٖ وَمِنۡهُمۡ مَّنۡ لَّا يُؤۡمِنُ بِهٖ ؕ

ان ظالموں کا انجام کیسا ہوا؟ ﴿۳۹﴾ اور ان میں سے بعض ایسے ہیں جو اس پر ایمان لے آئیں گے اور بعض ایسے ہیں کہ اس پر ایمان نہ لائیں گے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَرَبُّكَ	وَ رَ بۡ بُ کَ	اور آپ کا رب	ر ب ب	ارباب، مربی، رب العالمین، ربِّ کعبہ، ربِّ محمد صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم
	اَعۡلَمُ	اَ عۡ لَ مُ	خوب جانتا ہے	ع ل م	علم، تعلیم، معلم، معلوم، علامہ
	بِالۡمُفۡسِدِيۡنَ ﴿۴۰﴾ ع	بِلۡ مُفۡ سِ دِیۡ نَ	فساد کرنے والوں کو	ف س د	فساد، فسادات، فاسد مادہ، مفسد

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۴۱	وَاِنۡ	وَ اِنۡ	اور اگر		
	كَذَّبُوۡكَ	كَذ ذَ بُوۡ كَ	وہ آپ کو جھٹلائیں	ك ذ ب	کِذب، تکذیب، کاذِب، کذّاب مُسیلمہ کذّاب (جھوٹے نبی کا نام)
	فَقُلۡ	فَ قُ لۡ	تو آپ کہہ دیجئے:	ق و ل	قَول و قرار، اَقوالِ زرّیں، مَقُولہ
	لِّىۡ	لِيۡ	میرے لئے		
	عَمَلِىۡ	عَ مَ لِيۡ	میرا عمل ہے	ع م ل	عَمل، اَعمال، عَامِل، مَعمُول
	وَلَـكُمۡ	وَ لَ كُمۡ	اور تمہارے لئے		
	عَمَلُكُمۡ ج	عَ مَ لُ كُمۡ	تمہارا عمل ہے	ع م ل	عَمل، اَعمال، عَامِل، مَعمُول

وَرَبُّكَ اَعۡلَمُ بِالۡمُفۡسِدِيۡنَ ۞ ﴿۴۰﴾ وَاِنۡ كَذَّبُوۡكَ فَقُلۡ لِّىۡ عَمَلِىۡ وَلَـكُمۡ عَمَلُكُمۡ ج

اور آپ (صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم) کا رب مفسدوں کو خوب جانتا ہے ﴿۴۰﴾ اور اگر آپ کو جھٹلاتے رہیں تو یہ کہہ دیجئے کہ میرے لئے میرا عمل اور تمہارے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَنۡتُمۡ	اَنۡ تُمۡ	تم		
	بَرِيۡٓـــُٔوۡنَ	بَ رِيۡ... ءُ وۡنَ	بری ہو	ب ر ء	بَرِیَّت، تبرّاء کرنا، مُبرّاء ہونا، بَرِیُّ الذِّمّہ
	مِمَّاۤ	مِم مَا..	اس سے جو		مَاشَاءَاللہ، مَافوقَ الفِطرت، مَاتحت
	اَعۡمَلُ	اَعۡ مَ لُ	میں عمل کرتا ہوں	ع م ل	عَمل، اَعمال، عَامِل، مَعمُول
	وَاَنَا بَرِىۡٓءٌ	وَ اَ نَا بَ رِيۡ... ءٌ	اور میں بری ہوں	ب ر ء	بَرِیَّت، تبرّاء کرنا، مُبرّاء ہونا، بَرِیُّ الذِّمّہ
	مِّمَّا	مِ مِم مَا	اس سے جو		مَاشَاءَاللہ، مَافوقَ الفِطرت، مَاتحت
	تَعۡمَلُوۡنَ ﴿۴۱﴾	تَ عۡ مَ لُوۡنَ	تم عمل کرتے ہو	ع م ل	عَمل، اَعمال، عَامِل، مَعمُول
۴۲	وَمِنۡهُمۡ	وَ مِنۡ هُمۡ	اور ان میں سے بعض		مِنجَانِب، مِن حَیثُ القَوم
	مَّنۡ	مَنۡ	وہ ہیں جو		

اَنۡتُمۡ بَرِيۡٓـــُٔوۡنَ مِمَّاۤ اَعۡمَلُ وَاَنَا بَرِىۡٓءٌ مِّمَّا تَعۡمَلُوۡنَ ﴿۴۱﴾ وَمِنۡهُمۡ مَّنۡ

لئے تمہارا عمل، تم میرے عمل سے بری ہو اور میں تمہارے عمل سے بری ہوں ﴿۴۱﴾ اور ان میں بعض ایسے ہیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَّسۡتَمِعُوۡنَ	يَسۡ تَ مِ عُوۡنَ	کان لگاتے ہیں	س م ع	سامع، قوتِ سماعت، آلۂ سماعت
	اِلَيۡكَ ؕ	اِ لَاۡ يۡ كَ	آپ کی طرف		رُجوع اِلَی اللہ، مُرسَل اِلَیہ
	اَفَاَنۡتَ	اَفَ اَنۡ تَ	کیا پھر آپ		
	تُسۡمِعُ	تُ سۡ مِ عُ	سنا سکتے ہیں	س م ع	سامع، قوتِ سماعت، آلۂ سماعت
	الصُّمَّ	صُ صُمۡ مَ	بہروں کو	ص م م	صُمٌّ بُکمٌ ہو گئے
	وَلَوۡ كَانُوۡا	وَ لَاۡ وۡ كَ انُوۡ	اگرچہ وہ ہوں	ك و ن	
	لَا يَعۡقِلُوۡنَ ۝٤٢	لَا يَ عۡ قِ لُوۡنَ	عقل نہ رکھتے؟	ع ق ل	عقلمند، عاقِل بالغ، مَعقُول
۴۳	وَمِنۡهُمۡ	وَ مِنۡ هُمۡ	اور ان میں سے بعض		

يَّسۡتَمِعُوۡنَ اِلَيۡكَ ؕ اَفَاَنۡتَ تُسۡمِعُ الصُّمَّ وَلَوۡ كَانُوۡا لَا يَعۡقِلُوۡنَ ۝٤٢ وَمِنۡهُمۡ

جو آپ (صلی اللہ علیہ وآلہٖ وسلم) کی طرف کان لگائے بیٹھے ہیں، کیا آپ (صلی اللہ علیہ وآلہٖ وسلم) بہروں کو سناتے ہیں گو ان کو سمجھ بھی نہ ہو؟ ۝٤٢ اور ان میں بعض ایسے ہیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَّنۡ	مَ ئِيۡ	وہ ہیں جو		
	يَّنۡظُرُ	يَنۡ ظُ رُ	دیکھتے ہیں	ن ظ ر	نظر، نظارہ، منظر، ناظرین
	اِلَيۡكَ ؕ	اِ لَاۡ يۡ كَ	آپ کی طرف		رُجوع اِلَی اللہ، مُرسَل اِلَیہ
	اَفَاَنۡتَ	اَفَ اَنۡ تَ	کیا پھر آپ		
	تَهۡدِى	تَ هۡ دِ	راہ دکھا سکتے ہیں	ه د ی	ہادیِ عالَم، ہادیِ برحق، ہدایت
	الۡعُمۡىَ	لۡ عُمۡ یَ	اندھوں کو	ع م ی	اَعمیٰ (اندھا آدمی)، عُمْیٌ (اندھے)
	وَلَوۡ	وَ لَاۡ وۡ	اگرچہ		
	كَانُوۡا	كَ انُوۡ	وہ ہوں	ك و ن	
	لَا يُبۡصِرُوۡنَ ۝٤٣	لَا يُبۡ صِ رُوۡنَ	نہ دیکھتے؟	ب ص ر	بصارت، بصیرت، سمع و بصر
۴۴	اِنَّ	اِنۡ نَ	بے شک		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین

مَّنۡ يَّنۡظُرُ اِلَيۡكَ ؕ اَفَاَنۡتَ تَهۡدِى الۡعُمۡىَ وَلَوۡ كَانُوۡا لَا يُبۡصِرُوۡنَ ﴿۴۳﴾ اِنَّ اللّٰهَ

کہ آپ (صلی اللہ علیہ وسلم) کو تک رہے ہیں، پھر کیا آپ (صلی اللہ علیہ وسلم) اندھوں کو راستہ دکھلانا چاہتے ہیں گو ان کو بصیرت بھی نہ ہو؟ ﴿۴۳﴾ یہ یقینی بات

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَا يَظۡلِمُ	لَا یَ ظۡ لِ مُ	نہیں ظلم کرتا	ظ ل م	ظُلم، ظالِم، مَظلُوم، ظالِمین
	النَّاسَ	ن نَا سَ	لوگوں پر	ن و س	خیرُ النّاس، عامّۃُ النّاس، عوامُ النّاس
	شَيۡـًٔا	شَائِ آ وۡں	کچھ بھی	ش ی ء	شَئے، اَشیاء، اَشیائے خوردنی، اَشیائے خورد ونوش
	وَّلٰـكِنَّ	وَلَا کِن نَ	اور لیکن		
	النَّاسَ	ن نَا سَ	لوگ	ن و س	خیرُ النّاس، عامّۃُ النّاس، عوامُ النّاس
	اَنۡفُسَهُمۡ	اَن فُسَ ہُمۡ	اپنے آپ پر (خود ہی)	ن ف س	نفس، اَنفُس، نَفسا نَفسی، تَنفُّس
	يَظۡلِمُوۡنَ ﴿۴۴﴾	یَ ظۡ لِ مُوۡن	ظلم کرتے ہیں	ظ ل م	ظُلم، ظالِم، مَظلُوم، ظالِمین
۴۵	وَيَوۡمَ	وَ یَا ؤ مَ	اور جس دن	ی و م	یومِ قائد، یومِ اِقبال، یومِ عید
	يَحۡشُرُهُمۡ	یَ حۡ شُ رُ ہُمۡ	وہ انہیں اکٹھا کرے گا (تو انہیں یوں محسوس ہوگا)	ح ش ر	حشر کا عالَم، یومِ مَحشَر، حَشر ونَشر

لَا يَظۡلِمُ النَّاسَ شَيۡـًٔا وَّلٰـكِنَّ النَّاسَ اَنۡفُسَهُمۡ يَظۡلِمُوۡنَ ﴿۴۴﴾ وَيَوۡمَ يَحۡشُرُهُمۡ

ہے کہ اللہ تعالیٰ لوگوں پر کچھ ظلم نہیں کرتا لیکن لوگ خود ہی اپنی جانوں پر ظلم کرتے ہیں ﴿۴۴﴾ اور ان کو وہ دن یاد دلایئے جس میں اللہ تعالیٰ انکو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كَاَنۡ	کَ اَ	گویا کہ	ك و ن	
	لَّمۡ يَلۡبَثُوۡۤا	ل لَمۡ یَلۡ بَ ثُوۡ..	وہ نہیں ٹھہرے تھے (دنیا میں)	ل ب ث	
	اِلَّا	اِل لَا	مگر		اِلّا ما شاءَ اللہ، اِلّا یہ کہ، اِلّا قلیل
	سَاعَةً	سَا عَ تَ	ایک گھڑی	س ع و	سَاعت، موت کی سَاعت
	مِّنَ النَّهَارِ	م مِنَ ن نَ ہَا رِ	دن سے	ن ھ ر	لَیل ونَہار، نَہار مُنہ، نَہاری
	يَتَعَارَفُوۡنَ	یَ تَ عَا رَ فُوۡ نَ	وہ ایک دوسرے کو پہچان لیں گے	ع ر ف	عُرف، عارِف، تعرِیف، تعارُف

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بَيۡنَهُمۡ ؕ	بَا ئِ ىَ نَ هُمۡ	آپس میں	ب ی ن	بَین بَین، ان کے مَابَین فیصلہ بَینُ الاَقوامی
	قَدۡ	قَ دۡ	تحقیق		
	خَسِرَ	خَ سِ رَ	خسارہ پایا	خ س ر	خَسارہ اُٹھانے والا، خَائِب وخَاسِر
	الَّذِيۡنَ	ل لَ ذِ یۡ نَ	ان لوگوں نے جنھوں نے		

كَاَنۡ لَّمۡ يَلۡبَثُوۡۤا اِلَّا سَاعَةً مِّنَ النَّهَارِ يَتَعَارَفُوۡنَ بَيۡنَهُمۡ ؕ قَدۡ خَسِرَ الَّذِيۡنَ

جمع کریگا کہ گویا وہ (دنیا میں) سارے دن کی ایک آدھ گھڑی رہے ہونگے اور آپس میں ایک دوسرے کو پہچاننے کو ٹھہرے ہوں، واقعی خسارے میں پڑے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كَذَّبُوۡا	کَذۡ ذَ بُوۡ	جھٹلایا	ك ذ ب	کِذب، تکذِیب، کاذِب، کَذّاب مُسیلِمَہ کَذّاب (جھوٹے نبی کا نام)
	بِلِقَآءِ	بِ لِ قَا...ءِ	ملاقات کو	ل ق ی	مُلاقات، مُلاقاتی حضرات، اِلتِقاء
	اللّٰهِ	ل لَا هِ	اللہ کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمِین
	وَمَا كَانُوۡا	وَ مَا كَ انُوۡ	اور وہ نہ تھے	ك و ن	
	مُهۡتَدِيۡنَ ﴿۴۵﴾	مُ هۡ تَ دِ یۡنَ	ہدایت پر چلنے والے	ھ د ی	ہَادِیِ عالَم، ہَادِیِ برحق، ہِدایت
۴۶	وَاِمَّا	وَ اِمۡ مَا	اور اگر		
	نُرِيَنَّكَ	نُ رِ یَنۡ نَ كَ	ہم آپ کو دکھادیں	ر ء ی	رِیا، رُؤیا، رُؤیتِ ہِلال، غیرمَرئی
	بَعۡضَ	بَ عۡ ضَ	بعض	ب ع ض	بَعض اَوقات، بَعض دَفعَہ، بَعضُ النَّاس
	الَّذِىۡ	ل لَ ذِ یۡ	وہ (عذاب) کہ		
	نَعِدُهُمۡ	نَ عِ دُ هُمۡ	ہم ان سے وعدہ کرتے ہیں	و ع د	وَعدہ وَفائی، وَعدہ وَعِید، وَعدہ کرنا

كَذَّبُوۡا بِلِقَآءِ اللّٰهِ وَمَا كَانُوۡا مُهۡتَدِيۡنَ ﴿۴۵﴾ وَاِمَّا نُرِيَنَّكَ بَعۡضَ الَّذِىۡ نَعِدُهُمۡ

وہ لوگ جنھوں نے اللہ کے پاس جانے کو جھٹلایا اور وہ ہدایت پانے والے نہ تھے ﴿۴۵﴾ اور جس کا ان سے ہم وعدہ کر رہے ہیں اس میں سے کچھ تھوڑا سا اگر ہم

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَوۡ نَتَوَفَّيَنَّكَ	اَوۡ نَ تَ وَفۡ فَ یَنۡ نَ كَ	یا ہم آپ کو وفات دے دیں	و ف ی	وَفات، فوت ہونا، مُتوفّٰی مُتوفّیہ (فوت شدہ)
	فَاِلَيۡنَا	فَ اِ لَا ئِ یۡ نَا	تو ہماری ہی طرف		رُجوع اِلیَ اللہ، مُرسَل اِلَیہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَرْجِعُهُمْ	مَ رْ جِ عُ هُمْ	ان کی واپسی ہے	ر ج ع	رَجعت پسند، مَرجَعِ خلائق، رُجوع
	ثُمَّ	ثُمْ مَ	پھر		آمین ثُمَّ آمین
	اللّٰهُ	ل لَا هُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہ العالمین
	شَهِيْدٌ	شَ هِىْ دُنْ	گواہ ہے	ش ھ د	شہادت، شاہد، شہیدِ ملّت
	عَلٰى مَا	عَ لَا مَا	ان (کاموں) پر جو		
	يَفْعَلُوْنَ ۝٤٦	يَفْ عَ لُوْن	وہ کرتے ہیں	ف ع ل	فِعل، فاعِل، مَفعُول، اَفعال
٤٧	وَلِكُلِّ	وَ لِ كُلْ لِ	اور ہر	ك ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالَم
	اُمَّةٍ	اُمْ مَ تِنْ	امت کے لئے	ء م م	اُمَّتِ مرحُومہ، اُمَّتِ مُحمّدیہ

اَوْ نَتَوَفَّيَنَّكَ فَاِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ ثُمَّ اللّٰهُ شَهِيْدٌ عَلٰى مَا يَفْعَلُوْنَ ۝٤٦ وَلِكُلِّ اُمَّةٍ

آپکو دکھلا دیں یا (انکے ظہور سے پہلے) ہم آپکو وفات دے دیں، سو ہمارے پاس تو ان کو آنا ہی ہے، پھر اللہ انکے سب افعال پر گواہ ہے ۝٤٦ اور ہر امت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	رَّسُوْلٌ ج	رَ سُوْل	ایک رسول ہے	ر س ل	رَسول، رُسُل، مُرسل، رِسالت مُحمّدیہ
	فَاِذَا جَآءَ	فَ اِ ذَا جَا...ءَ	پھر جب آ گیا	ج ی ء	
	رَسُوْلُهُمْ	رَسُوْ لُ هُمْ	ان کا رسول	ر س ل	رَسول، رُسُل، مُرسل، رِسالت مُحمّدیہ
	قُضِىَ	قُ ضِ یَ	تو فیصلہ کر دیا گیا	ق ض ی	قضا وقدر، قضائے اِلٰہی، قاضی
	بَيْنَهُمْ	بَائِ نَ هُمْ	ان کے درمیان	ب ی ن	بَین بَین، ان کے مابین فیصلہ بَینُ الاقوامی
	بِالْقِسْطِ	بِلْ قِسْ طِ	انصاف کے ساتھ	ق س ط	قِسط، قُسط، اَقساط، مُقسِط
	وَهُمْ	وَ هُمْ	اور وہ		عقل وشعور، لوح وقلم، لازم وملزوم
	لَا يُظْلَمُوْنَ ۝٤٧	لَا يُ ظْ لَ مُوْن	ظلم نہیں کئے جاتے تھے	ظ ل م	ظُلم، ظالِم، مظلوم، ظالمین

رَّسُوْلٌ ج فَاِذَا جَآءَ رَسُوْلُهُمْ قُضِىَ بَيْنَهُمْ بِالْقِسْطِ وَهُمْ لَا يُظْلَمُوْنَ ۝٤٧

کیلئے ایک رسول ہے، سو جب ان کا وہ رسول آ چکتا ہے ان کا فیصلہ انصاف کے ساتھ کیا جاتا ہے، اور ان پر ظلم نہیں کیا جاتا ۝٤٧

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۴۸	وَيَقُوْلُوْنَ	وَ یَ قُوْ لُوْ نَ	اور وہ (کافر) کہتے ہیں:	ق و ل	قول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ
	مَتٰى	مَ تَا	کب (پورا) ہوگا		
	هٰذَا	ہَا ذَ	یہ		
	الْوَعْدُ	لْ وَ عْ دُ	وعدہ (عذاب کا)	و ع د	وَعدہ وفائی، وَعدہ ووعید، وَعدہ کرنا
	اِنْ كُنْتُمْ	اِنْ کُنْ تُمْ	اگر ہو تم	ك و ن	
	صٰدِقِيْنَ ﴿٤٨﴾	صَا دِ قِیْ ن	سچے؟	ص د ق	صادِق، صَدِیق، مُصَدِّق، صِدق
۴۹	قُلْ	قُ لْ	کہہ دیجئے:	ق و ل	قول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ
	لَّاۤ اَمْلِكُ	لَا .. اَمْ لِ کُ	میں اختیار نہیں رکھتا	م ل ك	مِلک، مَلکیّت، اِملاک، مُلک
	لِنَفْسِيْ	لِ نَفْ سِیْ	اپنی جان کے لئے	ن ف س	نفس، اَنفس، نَفسانَفسی، مُتنفّس
	ضَرًّا	ضَرْ رَا اُوں	کسی نقصان کا	ض ر ر	ضَرر رَساں، مُضرِ صحت، بےضَرر

وَيَقُوْلُوْنَ مَتٰى هٰذَا الْوَعْدُ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ﴿٤٨﴾ قُلْ لَّاۤ اَمْلِكُ لِنَفْسِيْ ضَرًّا

اور یہ لوگ کہتے ہیں کہ یہ وعدہ کب ہوگا؟ اگر تم سچے ہو ﴿٤٨﴾ آپ (صلی اللہ علیہ وسلم) فرما دیجئے کہ میں اپنی ذات کیلئے تو کسی نفع کا اور کسی ضرر کا اختیار رکھتا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَّلَا نَفْعًا	وَلَا نَفْ عَنْ	اور نہ کسی نفع کا	ن ف ع	نَفع نُقصان، مُنافع، نَفع بَخش
	اِلَّا	اِل لَا	مگر		اِلّا ماشاءَاللہ، اِلّا یہ کہ، اِلّا قَلیل
	مَا شَآءَ	مَا شَا...ءَ	جو چاہے	ش ی ء	اِن شاءَاللہ، ماشاءَاللہ، مَشیتِ اِلٰہی
	اللّٰهُ ؕ	ل لَا هُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلہہ، اِلٰہُ العالمین
	لِكُلِّ	لِ کُل لِ	ہر کے لئے	ك ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالَم
	اُمَّةٍ	اُمْ مَ تِنْ	اُمت	ء م م	اُمّتِ مرحومہ، اُمّتِ محمّدیہ
	اَجَلٌ ؕ	اَ جَ لُ	ایک وقت مقررہ ہے	ء ج ل	اَجَل، آجال، فرشتۂ اَجَل، لُقمۂ اَجَل
	اِذَا	اِ ذَا	جب		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	جَآءَ	جَا...ءَ	آجاتا ہے	ج ی ء	
	اَجَلُهُمْ	اَ جَ لُ هُمْ	ان کا مقرر وقت	ء ج ل	اَجَل، آجَال، فرِشتۂ اَجَل، لُقمۂ اَجَل
	فَلَا يَسْتَاْخِرُوْنَ	فَ لَا يَسْ تَ x خِ رُوْ نَ	تو نہ وہ پیچھے رہ سکتے ہیں (اس سے)	ء خ ر	مُؤخَّر، تاخیر، مُتأَخِّرِین و مُستقدِمِین

وَّلَا نَفْعًا اِلَّا مَا شَآءَ اللّٰهُ ۭ لِكُلِّ اُمَّةٍ اَجَلٌ ۭ اِذَا جَآءَ اَجَلُهُمْ فَلَا يَسْتَاْخِرُوْنَ

ہی نہیں مگر جتنا اللہ تعالیٰ کو منظور ہو ہر امت کیلئے ایک معین وقت ہے جب انکا وہ معین وقت آ پہنچتا ہے تو ایک گھڑی نہ پیچھے ہٹ سکتے ہیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	سَاعَةً	سَا عَ تَا ؤں	ایک گھڑی	س و ع	یومُ السَّاعہ (قیامت کا دن)، سَاعتِ کُبریٰ، سَاعات
	وَّلَا	وَلَا	اور نہ		لاتعداد، لاعِلاج، لاعِلم، لاجواب
	يَسْتَقْدِمُوْنَ ﴿٤٩﴾	يَسْ تَ قْ دِ مُوْ نَ	آگے بڑھ سکتے ہیں	ق د م	قَدم، اقدام، نَقشِ قدم، قدم بقدم
۵۰	قُلْ	قُ لْ	کہہ دیجئے:	ق و ل	قَول و قَرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ
	اَرَءَيْتُمْ	اَ رَ ءَ يْ تُمْ	بھلا تم بتلاؤ	ر ء ی	رِیا، رُویا، رُویتِ ہِلال، غیر مَرئی
	اِنْ	اِنْ	اگر		اِن شَاءَ اللّٰه
	اَتٰىكُمْ	اَ تَا كُمْ	تم پر آجائے	ء ت ی	
	عَذَابُهٗ	عَ ذَا بُ هُوْ	اس کا عذاب	ع ذ ب	عذابِ الٰہی، عذابِ جہنّم، عذابِ آخرت
	بَيَاتًا	بَ يَا تَنْ	رات کو	ب ی ت	
	اَوْ نَهَارًا	اَ وْ نَ هَا رَا	یا دن کو (تو کیا پھر اسے برداشت کرلو گے؟)	ن ھ ر	لیل و نہار، نہار مُنہ، نَہاری

سَاعَةً وَّلَا يَسْتَقْدِمُوْنَ ﴿٤٩﴾ قُلْ اَرَءَيْتُمْ اِنْ اَتٰىكُمْ عَذَابُهٗ بَيَاتًا اَوْ نَهَارًا

اور نہ آگے سرک سکتے ہیں ﴿٤٩﴾ آپ (ﷺ) فرما دیجئے کہ یہ تو بتلاؤ کہ اگر تم پر اللہ تعالیٰ کا عذاب رات کو آپڑے یا دن کو تو عذاب میں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَّاذَا	مَ مَا ذَا	وہ کیا چیز ہے		
	يَسْتَعْجِلُ	يَسْ تَ عْ جِ لُ	کہ جلدی طلب کر رہے ہیں	ع ج ل	عُجلت پسندی، عاجِل، مہرِ مُعجّل
	مِنْهُ	مِنْ هُ	اس (عذاب) کو		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الۡمُجۡرِمُوۡنَ ۝٥٠	لُ مُ جۡ رِ مُوۡ نَ	مجرم لوگ؟	ج ر م	جُرم، مُجرم، فَردِ جُرم، جَرائم پیشہ
۵۱	اَثُمَّ	اَ ثُمۡ مَ	کیا پھر		آمِین ثُمَّ آمِین
	اِذَا مَا	اِ ذَا مَا	جب		
	وَقَعَ	وَ قَ عَ	واقع ہوجائے گا (عذاب تب)	و ق ع	واقع ہونا، مَوقَع، مَواقع
	اٰمَنۡتُمۡ	آ مَنۡ تُمۡ	تم ایمان لاؤ گے	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، اِیمان
	بِهٖ ؕ	بِ ہیۡ	اس پر		
	آٰلۡـٰٔنَ	آ... لۡ آ نَ	(اس وقت کہا جائے گا:) کیا اب (ایمان لاتے ہو؟)		
	وَ	وَ	حالانکہ		
	قَدۡ	قَ دۡ	تحقیق		

مَّاذَا يَسۡتَعۡجِلُ مِنۡهُ الۡمُجۡرِمُوۡنَ ۝٥٠ اَثُمَّ اِذَا مَا وَقَعَ اٰمَنۡتُمۡ بِهٖ ؕ آٰلۡـٰٔنَ وَقَدۡ

کون سی چیز ایسی ہے کہ مجرم لوگ اس کو جلدی مانگ رہے ہیں ۝٥٠ کیا پھر جب وہ آ ہی پڑے گا اس پر ایمان لاؤ گے، ہاں! اب مانا! حالانکہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كُنۡتُمۡ	كُنۡ تُمۡ	تم تھے	ك و ن	
	بِهٖ	بِ ہیۡ	اسے		
	تَسۡتَعۡجِلُوۡنَ ۝٥١	تَسۡ تَ عۡ جِ لُوۡ نَ	جلدی طلب کرتے	ع ج ل	عُجلت پسندی، عاجل، مہرِ مُعَجَّل
۵۲	ثُمَّ	ثُمۡ مَ	پھر		آمِین ثُمَّ آمِین
	قِيۡلَ	قِ یۡ لَ	کہا جائے گا	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقولہ
	لِلَّذِيۡنَ	لِلۡ لَ ذِ یۡ نَ	ان لوگوں سے جنہوں نے		
	ظَلَمُوۡا	ظَ لَ مُوۡ	ظلم کیا:	ظ ل م	ظُلم، ظَالِم، مَظلُوم، ظَالِمِین
	ذُوۡقُوۡا	ذُوۡ قُوۡ	تم چکھو	ذ و ق	ذَوق وشَوق، ذَائقۃُ المَوت، خُوش ذَائقہ
	عَذَابَ	عَ ذَا بَ	عذاب	ع ذ ب	عذابِ اِلٰہی، عذابِ جَہنّم، عذابِ آخرت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الۡخُلۡدِ ج	لۡ خُ لۡ دِ	ہمیشگی کا	خ ل د	خُلدِ بریں، خُلود (ہمیشگی)، خالِدَہ (نام)

كُنۡتُمۡ بِهٖ تَسۡتَعۡجِلُوۡنَ ﴿٥١﴾ ثُمَّ قِيۡلَ لِلَّذِيۡنَ ظَلَمُوۡا ذُوۡقُوۡا عَذَابَ الۡخُلۡدِ ج

تم اس کی جلدی مچایا کرتے تھے ﴿۵۱﴾ پھر ظالموں سے کہا جائے گا کہ ہمیشہ کا عذاب چکھو،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	هَلۡ تُجۡزَوۡنَ	ہَلۡ تُ جۡ زَوۡنَ	تمہیں بدلہ نہیں دیا جائے گا	ج ز و	جزاوسزا، جزائے خیر جزاک اللہ (اللہ تجھ کو جزا دے)
	اِلَّا بِمَا	اِلۡ لَا بِ مَا	مگر اس کا جو		اِلَّا ماشاءَاللہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قلیل
	كُنۡتُمۡ	کُنۡ تُمۡ	تم تھے	ك و ن	
	تَكۡسِبُوۡنَ ﴿٥٢﴾	تَ کۡ سِ بُوۡنَ	کماتے	ك س ب	کسبِ کثیر، کسبِ حلال، کسبِ فیض
۵۳	وَ يَسۡتَنۡۢبِــُٔوۡنَكَ	وَیَسۡ تَمۡ بِ ءُوۡنَ کَ	اور وہ آپ سے خبر پوچھتے ہیں	ن ب ء	نبی، انبیاء، ختم نبوت، انباء (سعودی چینل)
	اَحَقٌّ	اَحَقۡ قُ نۡ	کیا حق ہے	ح ق ق	حق، حقوق، حق بات، حقیقت
	هُوَ ؕ	ہُ وَ	وہ (عذاب؟)		
	قُلۡ	قُ لۡ	کہہ دیجئے:	ق و ل	قول وقرار، اقوالِ زرّیں، مقولہ
	اِىۡ	اِ یۡ	ہاں!		

هَلۡ تُجۡزَوۡنَ اِلَّا بِمَا كُنۡتُمۡ تَكۡسِبُوۡنَ ﴿٥٢﴾ وَ يَسۡتَنۡۢبِــُٔوۡنَكَ اَحَقٌّ هُوَ ؕ قُلۡ اِىۡ

تم کو تو تمہارے کئے کا ہی بدلہ ملا ہے ﴿۵۲﴾ اور وہ آپ (صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم) سے دریافت کرتے ہیں کہ کیا عذاب واقعی سچ ہے؟ آپ (صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم) فرما دیجئے کہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَ	وَ	قسم ہے		
	رَبِّىۡۤ	رَب بِیۡ..	میرے رب کی!	ر ب ب	ارباب، مُربّی، ربُّ العالمین ربِّ کعبہ، ربِّ محمد صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم
	اِنَّهٗ	اِن نَ ہُوۡ	بلاشبہ وہ		
	لَحَقٌّ ؕ	لَ حَقۡ قۡ	یقیناً حق ہے	ح ق ق	حق، حقوق، حق بات، حقیقت
	وَمَاۤ	وَ مَا..	اور نہیں		
	اَنۡتُمۡ	اَنۡ تُمۡ	تم		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِمُعْجِزِيْنَ ﴿۵۳﴾	بِ مُ عْ جِ زِيْن	عاجز کر سکتے (اللہ کو)	ع ج ز	عاجز ہونا، عجز و انکساری، عاجزی
۵۴	وَلَوْ	وَ لَ وْ	اور اگر		
	اَنَّ	اَ ن نَ	بے شک		
	لِكُلِّ	لِ كُل لِ	(ہو) ہر کے لئے	ك ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالَم
	نَفْسٍ	نَفْ سِنْ	شخص	ن ف س	نفس، اَنفس، نفسا نفسی، تَنفّس
	ظَلَمَتْ	ظَ لَ مَتْ	جس نے ظلم کیا	ظ ل م	ظُلم، ظَالِم، مظلوم، ظالمین
	مَا	مَا	جو کچھ		مَاشَاءَاللہ، مَافوقَ الفِطرت، مَاتحت

وَ رَبِّيْٓ اِنَّهٗ لَحَقٌّ ؕۚ وَمَآ اَنْتُمْ بِمُعْجِزِيْنَ ﴿۵۳﴾ؑ وَ لَوْ اَنَّ لِكُلِّ نَفْسٍ ظَلَمَتْ مَا

ہاں! قسم ہے میرے رب کی وہ واقعی سچ ہے اور تم کسی طرح اللہ تعالیٰ کو عاجز نہیں کر سکتے ﴿۵۳﴾ اور اگر ہر جان، جس نے ظلم (شرک) کیا ہے،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِي الْاَرْضِ	فِلْ اَرْض	زمین میں ہے (سارا)	ء ر ض	اَرض و سماء، کُرۂ ارض، ارضِ مُقدس
	لَافْتَدَتْ	لَفْ تَ دَتْ	تو وہ ضرور فدیہ دے دے گا	ف د ی	فِدا ہونا، فِدیہ دینا، فِدوی
	بِهٖ ط	بِ ہِیْ	اسے		
	وَاَسَرُّوا	وَ اَ سَرْ رُ	اور وہ (مجرم) چھپائیں گے	س ر ر	سِرّی نماز، اَسرار و رَموز، پُراَسرار
	النَّدَامَةَ	ن نَ دَا مَ ةَ	ندامت کو	ن د م	نَدامَت کے آنسو، نادِم ہونا
	لَمَّا	لَم مَا	جب		
	رَاَوُا	رَ اَ وُ	وہ دیکھیں گے	ر ء ی	رِیا، رُویا، رُؤیتِ ہِلال، غَیر مَرئی
	الْعَذَابَ ج	لْ عَ ذَا ب	عذاب	ع ذ ب	عذابِ اِلٰہی، عذابِ جہنّم، عذابِ آخرت
	وَقُضِيَ	وَ قُ ضِ یَ	اور فیصلہ کیا جائے گا	ق ض ی	قضا و قدر، قضائے اِلٰہی، قاضی

فِي الْاَرْضِ لَافْتَدَتْ بِهٖ ؕ وَ اَسَرُّوا النَّدَامَةَ لَمَّا رَاَوُا الْعَذَابَ ۚ وَ قُضِيَ

کے پاس اتنا ہو کہ ساری زمین بھر جائے تب بھی اس کو دے کر اپنی جان بچانے لگے اور جب عذاب کو دیکھیں گے تو پشیمانی کو پوشیدہ رکھیں گے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بَيْنَهُمْ	بَ ا ئِ نَ ہُمْ	ان کے درمیان	ب ی ن	بَین بَین، ان کے مَابَین فیصلہ بَینُ الاقوامی
	بِالْقِسْطِ	بِلْ قِ سْ طِ	انصاف کے ساتھ	ق س ط	قِسط، قُسط، اَقساط، مُقسِط
	وَهُمْ	وَ ہُمْ	اور وہ		
	لَا يُظْلَمُوْنَ ﴿٥٤﴾	لَا یُ ظْ لَ مُوْ نَ	ظلم نہیں کئے جائیں گے	ظ ل م	ظُلم، ظَالِم، مَظلُوم، ظَالمین
٥٥	اَلَآ	اَ لَآ..	خبردار! (آگاہ رہو)		
	اِنَّ	اِ ن نَ	بے شک		
	لِلّٰهِ	لِ ل لَا ہِ	اللہ ہی کے لئے ہے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالمین
	مَا	مَا	جو کچھ		مَاشَاءَاللہ، مَافوقَ الفِطرت، مَاتحت
	فِي السَّمٰوٰتِ	فِس سَ مَا وَا تِ	آسمانوں میں ہے	س م و	سَماوِی کُتُب، اَرض وسَماء
	وَالْاَرْضِ ۭ	وَلْ اَ رْ ضِ	اور زمین میں	ء ر ض	اَرض وسَماء، کُرہ اَرض، اَرضِ مُقدس

بَيْنَهُمْ بِالْقِسْطِ وَهُمْ لَا يُظْلَمُوْنَ ﴿٥٤﴾ اَلَآ اِنَّ لِلّٰهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ۭ

اور ان کا فیصلہ انصاف کے ساتھ ہوگا اور ان پر ظلم نہ ہوگا ﴿٥٤﴾ یاد رکھو کہ جتنی چیزیں آسمانوں میں اور زمین میں ہیں سب اللہ تعالیٰ ہی کی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَلَآ	اَ لَآ..	خبردار! (آگاہ رہو)		
	اِنَّ	اِ ن نَ	بلاشبہ		
	وَعْدَ	وَ عْ دَ	وعدہ ہے	و ع د	وَعدہ وَفائی، وَعدہ وَعِید، وَعدہ کرنا
	اللّٰهِ	ل لَا ہِ	اللہ کا	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالمین
	حَقٌّ	حَق قُن	سچا ہے	ح ق ق	حَق، حُقُوق، حَق بات، حَقِیقت
	وَّلٰكِنَّ	وَ لَا كِ ن نَ	اور لیکن		
	اَكْثَرَهُمْ	اَ كْ ثَ رَ ہُمْ	ان کے اکثر	ك ث ر	خیرِ کَثِیر، کَثرت، اَکثر، کَثِیر لوگ
	لَا يَعْلَمُوْنَ ﴿٥٥﴾	لَا یَ عْ لَ مُوْ نَ	نہیں جانتے	ع ل م	عِلم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامَہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٥٦	هُوَ	ہُ وَ	وہی		
	يُحۡيٖ	یُ حۡ یِیۡ	زندہ کرتا ہے	ح ی ی	حَیاتِ جاوِدانی، حَیُّ قَیُّوم حَیاتِ طَیِّبہ، جنگلی حَیات
	وَيُمِيۡتُ	وَ یُ مِیۡ تُ	اور وہی مارتا ہے	م و ت	مَوت، اَموات، حَیات و مَمَات
	وَاِلَيۡهِ	وَ اِ لَا یۡ ہِ	اور اسی کی طرف		رُجُوع اِلَی اللہ، مُرسَل اِلَیہ

اَلَاۤ اِنَّ وَعۡدَ اللّٰهِ حَقٌّ وَّلٰـكِنَّ اَكۡثَرَهُمۡ لَا يَعۡلَمُوۡنَ ﴿۵۵﴾ هُوَ يُحۡيٖ وَيُمِيۡتُ وَاِلَيۡهِ

مِلک ہیں، یاد رکھو کہ اللہ تعالیٰ کا وعدہ سچا ہے لیکن بہت سے آدمی علم ہی نہیں رکھتے ﴿۵۵﴾ وہی جان ڈالتا ہے وہی جان نکالتا ہے اور تم سب

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تُرۡجَعُوۡنَ ﴿۵۶﴾	تُ رۡ جَ عُوۡ نَ	تم لوٹائے جاؤ گے	ر ج ع	رَجعَت پَسَند، مَرجَعِ خَلَائِق، رُجُوع
٥٧	يٰۤاَيُّهَا النَّاسُ	یَا.. اَ یۡ یُ ہَنۡ نَا سُ	اے لوگو!	ن و س	خَیرُ النَّاس، عَامَّۃُ النَّاس، عَوَامُ النَّاس
	قَدۡ	قَ دۡ	تحقیق		
	جَآءَتۡكُمۡ	جَا... ءَ تۡ کُمۡ	آ گئی ہے تمہارے پاس	ج ی ء	
	مَّوۡعِظَةٌ	مَوۡ عِ ظَ ۃُ	عظیم نصیحت	و ع ظ	وَعظ، وَاعِظ، وَعظ و نصیحت
	مِّنۡ رَّبِّكُمۡ	م مِرۡ رَبۡ بِ کُمۡ	تمہارے رب کی طرف سے	ر ب ب	اَربَاب، مُرَبِّی، رَبُّ العالمین رَبِّ کعبہ، رَبِّ مُحَمَّد ﷺ
	وَشِفَآءٌ	وَ شِ فَا... ءُ	اور شفا	ش ف ی	شِفائے کامِلہ، شِفاءً مِنجانِبِ اللہ اللہ ہی شَافِی کَافِی ہے
	لِّمَا	ل لِ مَا	ان (بیماریوں) کے لئے جو		مَاحَول، مَافَوقَ الفِطرَت، مَاجَرَہ

تُرۡجَعُوۡنَ ﴿۵۶﴾ يٰۤاَيُّهَا النَّاسُ قَدۡ جَآءَتۡكُمۡ مَّوۡعِظَةٌ مِّنۡ رَّبِّكُمۡ وَشِفَآءٌ لِّمَا

اسی کے پاس لائے جاؤ گے ﴿۵۶﴾ اے لوگو! تمہارے پاس تمہارے رب کی طرف سے ایک ایسی چیز آئی ہے جو نصیحت ہے اور دلوں میں جو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِى الصُّدُوۡرِ ۙ	فِ صۡ صُ دُوۡ رِ	سینوں میں ہیں	ص د ر	صَدر، صُدُور (سینے)، شَرحِ صَدر، شَقِّ صَدر کا واقعہ
	وَهُدًى	وَ ہُ دَا ءۡ ں	اور عظیم ہدایت	ھ د ی	ہَادِیِ عَالَم، ہَادِیِ بَرحَق، ہِدَایت
	وَّرَحۡمَةٌ	وَ رَ حۡ مَ ۃُ	اور رحمت	ر ح م	رَحم، رَحمَت، رَحِیم، رَحم و کَرَم
	لِّلۡمُؤۡمِنِيۡنَ ﴿۵۷﴾	ل لِلۡ مُ x مِ نِیۡ نَ	مؤمنوں کے لئے	ء م ن	اَمن و اَمَان، مُؤمِن، اِیمَان

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۵۸	قُلْ	قُ لْ	کہہ دیجئے:	ق و ل	قول و قرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ
	بِفَضْلِ	بِ فَضْ لِ	فضل کے ساتھ	ف ض ل	فضل، فضیلت، افضل، فضائل
	اللّٰهِ	ل لَا هِ	اللہ کے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	وَبِرَحْمَتِهٖ	وَ بِ رَحْ مَ تِ هِیْ	اور اس کی رحمت کے ساتھ	ر ح م	رَحم، رحمت، رحیم، رحم و کَرم

فِی الصُّدُوْرِ ۙ وَ هُدًی وَّ رَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِیْنَ ﴿۵۷﴾ قُلْ بِفَضْلِ اللّٰهِ وَ بِرَحْمَتِهٖ

روگ ہیں ان کیلئے شفا ہے اور رہنمائی کرنے والی ہے اور رحمت ہے ایمان والوں کیلئے ﴿۵۷﴾ آپ (ﷺ) کہہ دیجئے کہ بس لوگوں کو اللہ تعالیٰ کے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَبِذٰلِكَ	فَ بِ ذَا لِ كَ	تو اسی کے ساتھ		
	فَلْیَفْرَحُوْا ط	فَ لْ یَفْ رَحُوْ	پس چاہیئے کہ وہ (لوگ) خوش ہوں	ف ر ح	فرحت بخش، مُفرّح، فرحت و سُرور
	هُوَ	هُ وَ	وہ		
	خَیْرٌ	خَ یْ رُ	بہت بہتر ہے	خ ی ر	خیر خواہی، خیر و شر، خیر و برکت
	مِّمَّا	م مِم مَا	ان چیزوں سے جو		ماحول، مافوقُ الفطرت، ماجرہ
	یَجْمَعُوْنَ ﴿۵۸﴾	یَ جْ مَ عُوْ نَ	وہ جمع کرتے ہیں	ج م ع	جَمع، جَمیع، اجماع، مَجمع، مجموعہ
۵۹	قُلْ	قُ لْ	کہہ دیجئے:	ق و ل	قول و قرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ
	اَرَءَیْتُمْ	اَ رَ ءَ یْ تُمْ	بھلا بتاؤ تو	ر ء ی	رِیا، رُؤیا، رُؤیتِ ہلال، غیر مرئی
	مَّآ	مَا..	جو		ماشاءاللہ، مافوق الفطرت، ماتحت
	اَنْزَلَ	اَنْ زَ لَ	نازل کیا ہے	ن ز ل	نازل، نُزول، نازلہ، منازل
	اللّٰهُ	ل لَا هُ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین

فَبِذٰلِكَ فَلْیَفْرَحُوْا ط هُوَ خَیْرٌ مِّمَّا یَجْمَعُوْنَ ﴿۵۸﴾ قُلْ اَرَءَیْتُمْ مَّآ اَنْزَلَ اللّٰهُ

اس انعام اور رحمت پر خوش ہونا چاہئے وہ اس سے بدرجہا بہتر ہے جس کو وہ جمع کر رہے ہیں ﴿۵۸﴾ آپ (ﷺ) کہئے کہ یہ تو بتاؤ کہ اللہ تعالیٰ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَكُمْ	لَ كُمْ	تمہارے لئے		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِّنْ رِّزْقٍ	مِ ر رِ زْ قِنْ	رزق	ر ز ق	رِزق، رَازِق، رَزّاق، مَرزُوق
	فَجَعَلْتُمْ	فَ جَ عَ لْ تُمْ	پھر تم نے بنالیا	ج ع ل	جَعلی، جَعل سَازی، جَعلی نوٹ جَعلی مُقابلہ، جَعلی کا غذات
	مِّنْهُ	مِنْ هُ	اس میں سے		مِنجَانِب، مِن حَیثُ القَوم
	حَرَامًا	حَ رَا مَا ؤں	کچھ حرام	ح ر م	حَرَام، حلال وحَرَام، لُقمۂ حَرَام
	وَّحَلٰلًا ؕ	وَ حَ لَا لَا	اور کچھ حلال	ح ل ل	حلال وحرام، لُقمۂ حَلَال، اَکلِ حَلَال
	قُلْ	قُ لْ	کہہ دیجئے:	ق و ل	قول وقَرار، اَقوالِ زَرّیں، مقولہ
	آٰللّٰهُ	آ ... ل لَا هُ	کیا اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	اَذِنَ	اَ ذِ نَ	حکم دیا ہے	ء ذ ن	اِذنِ رَبّی، اِذنِ عام، بِاِذنِ اللہ
	لَكُمْ	لَ كُمْ	تمہیں		
	اَمْ	اَ مْ	یا		

لَكُمْ مِّنْ رِّزْقٍ فَجَعَلْتُمْ مِّنْهُ حَرَامًا وَّ حَلٰلًا ؕ قُلْ آٰللّٰهُ اَذِنَ لَكُمْ اَمْ

نے تمہارے لئے جو کچھ رزق بھیجا تھا پھر تم نے اس کا کچھ حصہ حرام اور کچھ حلال قرار دے لیا، آپ (صلی اللہ علیہ وسلم) پوچھئے کہ کیا تم کو اللہ تعالیٰ نے حکم

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَلَى اللّٰهِ	عَ لَل لَا هِ	اللہ پر	ء ل ہ	عَلٰی وَجہِ البَصِیرَت، عَلَی الاِعلَان اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	تَفْتَرُوْنَ ﴿۵۹﴾	تَفْ تَ رُوْ نَ	تم جھوٹ باندھتے ہو؟	ف ر ی	مُفتَرِی (بُہتان طَراز)، اِفتِراء پَردَازی کِذب واِفتِراء، مُفتَرِی لوگ
۶۰	وَمَا	وَ مَا	اور کیا		
	ظَنُّ	ظَنْ نُ	گمان ہے	ظ ن ن	ظَنّ، حُسنِ ظَنّ، سُوءِ ظَنّ، بَدظَنّ
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	ان لوگوں کا جو		
	يَفْتَرُوْنَ	یَفْ تَ رُوْ نَ	باندھتے ہیں	ف ر ی	مُفتَرِی (بُہتان طَراز)، اِفتِراء پَردَازی کِذب واِفتِراء، مُفتَرِی لوگ
	عَلَى اللّٰهِ	عَ لَل لَا هِ	اللہ پر	ء ل ہ	عَلٰی وَجہِ البَصِیرَت، عَلَی الاِعلَان اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	الْكَذِبَ	لْ كَ ذِ بَ	جھوٹ	ك ذ ب	کِذب، تَکذِیب، کَاذِب، کَذّاب مُسَیلَمہ کَذّاب (جھوٹے نبی کا نام)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَوْمَ	يَا ءُ مَ	دن	ی و م	یومِ قائد، یومِ اِقبال، یومِ عید
	الْقِيٰمَةِ ط	اَلْ قِ يَا مَ ةِ	قیامت (کے بارے میں)؟	ق و م	قِیَامت، روزِ قِیَامت، سُورۃُ القِیَامہ

عَلَى اللّٰهِ تَفْتَرُوْنَ ﴿٥٩﴾ وَمَا ظَنُّ الَّذِيْنَ يَفْتَرُوْنَ عَلَى اللّٰهِ الْكَذِبَ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ ط

دیا تھا یا اللہ تعالیٰ پر افتراء ہی کرتے ہو؟ ﴿٥٩﴾ اور جو لوگ اللہ تعالیٰ پر جھوٹ افتراء باندھتے ہیں ان کا قیامت کی نسبت کیا گمان ہے؟

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِنَّ	اِنْ نَ	بلاشبہ		
	اللّٰهَ	لْ لَا هَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمِین
	لَذُوْ فَضْلٍ	لَ ذُوْ فَضْ لِنْ	یقیناً بڑے فضل والا ہے	ف ض ل	فضل، فضِیلت، اَفضل، فضائل
	عَلَى النَّاسِ	عَ لَنْ نَا سِ	لوگوں پر	ن و س	خیرُالنّاس، عامّۃُ النّاس، عوامُ النّاس
	وَلٰكِنَّ	وَ لَا كِنْ نَ	اور لیکن		
	اَكْثَرَهُمْ	اَكْ ثَ رَ هُمْ	ان کے اکثر	ك ث ر	خیرِ کثیر، کثرت، اکثر، کثیر لوگ
	لَا يَشْكُرُوْنَ ﴿٦٠﴾ ع	لَا يَشْ كُ رُوْنَ	شکر نہیں کرتے	ش ك ر	شُکر، شُکریہ، شُکرگزار، مشکور
٦١	وَمَا تَكُوْنُ	وَ مَا تَ كُوْ نُ	اور آپ نہیں ہوتے	ك و ن	

اِنَّ اللّٰهَ لَذُوْ فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلٰكِنَّ اَكْثَرَهُمْ لَا يَشْكُرُوْنَ ﴿٦٠﴾ ع وَمَا تَكُوْنُ

واقعی لوگوں پر اللہ تعالیٰ کا بڑا ہی فضل ہے لیکن اکثر آدمی شکر نہیں کرتے ﴿٦٠﴾ اور آپ (صلی اللہ علیہ وسلم) کسی حال میں ہوں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِيْ شَاْنٍ	فِيْ شَ x نِيْ اُوْں	کسی حالت میں	ش ء ن	شانِ رسالت صلی اللہ علیہ وسلم، شانِ صحابہ کرام رضی اللہ عنہم
	وَّمَا تَتْلُوْا	وَ مَا تَتْ لُوْ	اور آپ تلاوت نہیں کرتے	ت ل و	تِلاوت، وحیِ مَتلو، وحیِ غیر مَتلو
	مِنْهُ	مِنْ هُ	اس کی طرف سے (نازل کئے ہوئے)		مِنجانب، مِن حَیثُ القوم
	مِنْ قُرْاٰنٍ	مِنْ قُ رْ آ نِيْ اُوْں	قرآن کا کچھ حصہ	ق ر ء	قُرآنِ عظیم، قِراءت، قاری
	وَّلَا تَعْمَلُوْنَ	وَلَا تَ عْ مَ لُوْنَ	اور تم لوگ عمل نہیں کرتے	ع م ل	عَمل، اَعمال، عامِل، مَعمول
	مِنْ عَمَلٍ	مِنْ عَ مَ لِنْ	کوئی عمل	ع م ل	عَمل، اَعمال، عامِل، مَعمول

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِلَّآ	اِل لَا	مگر		اِلَّا مَا شَاءَ اللہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قلیل
	كُنَّا	کُن نَا	ہم ہوتے ہیں	ک و ن	
	عَلَيۡكُمۡ	عَ لَا یۡ کُمۡ	تم پر		عَلٰی وجہِ البصیرت، عَلَی الْاِعلان

فِىۡ شَاۡنٍ وَّمَا تَتۡلُوۡا مِنۡهُ مِنۡ قُرۡاٰنٍ وَّلَا تَعۡمَلُوۡنَ مِنۡ عَمَلٍ اِلَّا كُنَّا عَلَيۡكُمۡ

اور منجملہ ان احوال کے آپ کہیں سے قرآن پڑھتے ہوں اور جو کام بھی کرتے ہوں ہم کو سب کی خبر رہتی ہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	شُهُوۡدًا	شُ ہُوۡ دَنۡ	حاضر	ش ھ د	شہادت، شاہد، شہیدِ ملّت
	اِذۡ	اِ ذۡ	جب		
	تُفِيۡضُوۡنَ	تُ فِیۡ ضُوۡنَ	تم مشغول ہوتے ہو	ف ی ض	فیض یافتہ، فیض یاب، مُستفیض
	فِيۡهِ ؕ	فِیۡ ہِ	اس (کام) میں		فِی الحال، فِی الفور، فِی الوقت
	وَمَا يَعۡزُبُ	وَ مَا یَ عۡ زُ بُ	اور نہیں چھپی ہوتی	ع ز ب	
	عَنۡ رَّبِّكَ	عَرۡ رَبۡ بِ کَ	آپ کے رب سے	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، ربُّ العالمین، ربِّ کعبہ، ربِّ محمد ﷺ
	مِنۡ مِّثۡقَالِ	مِمۡ مِثۡ قَا لِ	برابر (کوئی بھی چیز)	ث ق ل	ثِقلِ اَرض، مِثقال، ثقیل
	ذَرَّةٍ	ذَرۡ رَ تِنۡ	ذرہ کے	ذ ر ر	ذرّہ ذرّہ، ذرّہ برابر، ذرّات

شُهُوۡدًا اِذۡ تُفِيۡضُوۡنَ فِيۡهِ ؕ وَمَا يَعۡزُبُ عَنۡ رَّبِّكَ مِنۡ مِّثۡقَالِ ذَرَّةٍ

جب تم اس کام میں مشغول ہوتے ہو، اور آپ (ﷺ) کے رب سے کوئی چیز ذرہ برابر بھی غائب نہیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِى الۡاَرۡضِ	فِلۡ اَرۡ ضِ	زمین میں	ء ر ض	اَرض وسماء، کُرۂ ارض، ارضِ مُقدس
	وَلَا	وَلَا	اور نہ		لَا اِلٰہ اِلَّا اللہ
	فِى السَّمَآءِ	فِسۡ سَ مَا...	آسمان میں	س م و	سماوی کُتُب، اَرض وسماء
	وَلَاۤ	وَلَا..	اور نہ		لَا اِلٰہ اِلَّا اللہ
	اَصۡغَرَ	اَصۡ غَ رَ	(کوئی چیز) چھوٹی	ص غ ر	صَغیرہ گناہ، صَغیر وکَبیر، صِغرسِنی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنْ ذٰلِكَ	مِنْ ذَ الِ كَ	اس سے		مِنجانب، مِن حَیثُ القوم
	وَلَآ اَكْبَرَ	وَلَا.. اَكْ بَ رَ	اور نہ بڑی	ك ب ر	کِبَر، اَکبر، کُبریٰ، کَبیر، تکبُّر
	اِلَّا	اِلْ لَا	مگر		اِلَّا ماشَاءَاللہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قَلیل
	فِیْ كِتٰبٍ	فِیْ كِ تَا بِ	(وہ) کتاب میں ہے	ك ت ب	کِتاب، حِکمت، مَکتوب، کِتابَت
	مُّبِيْنٍ ۝٦١	مُ مُ بِیْ نِ	واضح	ب ی ن	بَیان، مُبَیِّنہ طور پر، دَلیلِ بَیِّن

فِى الْاَرْضِ وَلَا فِى السَّمَآءِ وَلَآ اَصْغَرَ مِنْ ذٰلِكَ وَلَآ اَكْبَرَ اِلَّا فِیْ كِتٰبٍ مُّبِيْنٍ ۝٦١

نہ زمین میں اور نہ آسمان میں اور نہ کوئی چیز اس سے چھوٹی اور نہ کوئی چیز بڑی مگر یہ سب کتاب مبین میں ہے ۝٦١

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٦٢	اَلَآ	اَلَا..	آگاہ رہو!		
	اِنَّ	اِنْ نَ	بے شک		
	اَوْلِيَآءَ	اَوْلِ یَا...ءَ	دوست	و ل ی	وَلی، مَولیٰ، وَلیُ اللہ، اَولیاءِ کرام
	اللّٰهِ	لْ لَاهِ	اللہ کے	ء ل ه	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین
	لَا خَوْفٌ	لَا خَاوْفُنْ	نہ کوئی خوف (ہوگا)	خ و ف	خوف و ہِراس، بِلاخوف، خوفناک
	عَلَيْهِمْ	عَ لَا یْ هِمْ	ان پر		عَلیٰ وَجہِ البَصیرت، عَلَی الْاِعلان
	وَلَا هُمْ	وَلَا هُمْ	اور نہ وہ		قَول و قَرار، حُزن و مَلال، غَم و حُزن، لَاتعداد، لَاعِلاج، لَاعِلم، لَاجواب
	يَحْزَنُوْنَ ۝٦٢	یَ حْ زَ نُوْ نَ	غمگین ہوں گے	ح ز ن	حُزن و مَلال، عامُ الحُزن، غَم و حُزن
٦٣	اَلَّذِيْنَ	لْ لَ ذِیْ نَ	وہ لوگ جو		
	اٰمَنُوْا	آ مَ نُوْ	ایمان لائے	ء م ن	اَمن و اَمان، مُومن، ایمان
	وَكَانُوْا	وَ كَا نُوْ	اور وہ تھے	ك و ن	

اَلَآ اِنَّ اَوْلِيَآءَ اللّٰهِ لَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُوْنَ ۝٦٢ اَلَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَكَانُوْا

یاد رکھو اللہ تعالیٰ کے دوستوں پر نہ کوئی اندیشہ ہے اور نہ وہ غمگین ہوتے ہیں ۝٦٢ یہ وہ لوگ ہیں جو ایمان لائے اور (برائیوں سے)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَتَّقُوْنَ ﴿٦٣﴾	يَت تَ قُوْن	(اللہ سے) ڈرتے	و ق ی	مُتَّقی لوگ، تقویٰ و پرہیزگاری
٦٤	لَهُمُ	لَ هُمْ	ان کے لئے		
	الْبُشْرٰى	لْ بُشْ رَا	خوشخبری ہے	ب ش ر	بَشارت، مُبَشِّر، بَشِیر، بُشریٰ
	فِي الْحَيٰوةِ	فِلْ حَ يَا ةِ	زندگی میں	ح ی ی	حَیاتِ جاوِدانی، حَیٌّ قَیُّوم حَیاتِ طَیِّبہ، جنگلی حَیات
	الدُّنْيَا	دُ دُنْ يَا	دنیا کی	د ن و	دِین و دُنیا، دُنیاوِی زندگی
	وَفِي الْاٰخِرَةِ ؕ	وَ فِلْ آ خِ رَةْ	اور آخرت میں (بھی)	ء خ ر	آخرت کا دن، اُخروِی کامیابی آخرت کا سفر، مُؤَخَّر، تاخیر
	لَا تَبْدِيْلَ	لَا تَبْ دِيْ لَ	بدلتی نہیں ہیں	ب د ل	بَدلہ، تبدِیل، تبادلہ خیال

يَتَّقُوْنَ ﴿٦٣﴾ لَهُمُ الْبُشْرٰى فِي الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا وَ فِي الْاٰخِرَةِ ؕ لَا تَبْدِيْلَ

پرہیز رکھتے ہیں ﴿٦٣﴾ ان کے لئے دنیاوی زندگی میں بھی اور آخرت میں بھی خوش خبری ہے اللہ تعالیٰ کی باتوں میں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لِكَلِمٰتِ	لِ كَ لِ مَا تِ	باتیں	ك ل م	کَلِمہ طَیِّبہ، کَلامُ اللہ، کَلِیمُ اللہ
	اللّٰهِ ؕ	ل لَا هْ	اللہ کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمِین
	ذٰلِكَ هُوَ	ذَا لِ كَ هُ وَ	یہی ہے		
	الْفَوْزُ	لْ فَا وْ زُ	کامیابی	ف و ز	فائِز، فَائِزُون، فَائِزَہ (نام) عُہدہ پر فائز ہونا، فوز و فلاح
	الْعَظِيْمُ ﴿٦٤﴾	عَ ظِيْ م	بہت بڑی	ع ظ م	عَظِیم، اَعظَم، عَظمَت، وَزارتِ عُظمیٰ
٦٥	وَلَا يَحْزُنْكَ	وَلَا يَ حْ زُنْ كَ	اور آپ کو غمگین نہ کریں	ح ز ن	حُزن و مَلال، عامُ الحُزن، غم و حُزن
	قَوْلُهُمْ ۘ	قَا وْ لُ هُمْ	ان کی باتیں	ق و ل	قَول و قَرار، اَقوالِ زَرِّیں، مَقُولہ
	اِنَّ الْعِزَّةَ	اِن نَ لْ عِزْ زَ ةَ	بے شک عزت	ع ز ز	عَزِیزِ مِصر، مُعَزَّز، مُعزَّزات
	لِلّٰهِ	لِلْ لَا هِ	اللہ کے لئے ہے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمِین

لِكَلِمٰتِ اللّٰهِ ؕ ذٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيْمُ ﴿٦٤﴾ وَلَا يَحْزُنْكَ قَوْلُهُمْ ۘ اِنَّ الْعِزَّةَ لِلّٰهِ

کچھ فرق ہوا نہیں کرتا، یہ بڑی کامیابی ہے ﴿٦٤﴾ اور آپ (صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم) کو ان کی باتیں غم میں نہ ڈالیں،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	جَمِیۡعًا ؕ	جَ مِیۡ عَا	ساری کی ساری	ج م ع	جَمۡع، جَمِیۡع، اِجمَاع، مَجۡمَع، مَجۡمُوعہ
	هُوَ	هُ وَ	وہی		
	السَّمِیۡعُ	س سَ مِیۡ عُ	خوب سننے والا	س م ع	سَامِع، قُوتِ سَامِعَت، آلۂ سَماعَت
	الۡعَلِیۡمُ ﴿۶۵﴾	لۡ عَ لِیۡ م	خوب جاننے والا ہے	ع ل م	عِلۡم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلاّمہ
٦٦	اَلَاۤ	اَلَاۤ..	آگاہ رہو!		
	اِنَّ	اِن نَ	بے شک		
	لِلّٰهِ	لِل لَا هِ	اللہ ہی کے لئے ہے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمِین
	مَنۡ	مَنۡ	جو کچھ		
	فِی السَّمٰوٰتِ	فِس سَ مَا وَا تِ	آسمانوں میں ہے	س م و	سَماوِی کُتُب، اَرض وسَماء
	وَمَنۡ	وَ مَنۡ	اور جو کچھ		
	فِی الۡاَرۡضِ ؕ	فِلۡ اَرۡ ضِ	زمین میں ہے	ء ر ض	اَرض وسَماء، کُرۂ ارض، ارضِ مُقدس

جَمِیۡعًا ؕ هُوَ السَّمِیۡعُ الۡعَلِیۡمُ ﴿۶۵﴾ اَلَاۤ اِنَّ لِلّٰهِ مَنۡ فِی السَّمٰوٰتِ وَمَنۡ فِی الۡاَرۡضِ ؕ

تمام تر غلبہ اللہ تعالیٰ ہی کے لئے ہے وہ سنتا جانتا ہے ﴿۶۵﴾ یاد رکھو کہ جتنے کچھ آسمانوں میں ہیں اور جتنے زمین میں ہیں یہ سب

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَمَا یَتَّبِعُ	وَ مَا یَت تَ بِ عُ	اور پیروی نہیں کرتے	ت ب ع	تابعدار، تابعِ فرماں، اِتّبَاعِ سُنّت
	الَّذِیۡنَ	ل لَ ذِ یۡ نَ	وہ لوگ جو		
	یَدۡعُوۡنَ	یَ دۡ عُوۡ نَ	پکارتے ہیں	د ع و	دُعا، دَعوَت، دَاعی، مَدعُو، دُعائیہ
	مِنۡ دُوۡنِ	مِنۡ دُوۡنِ	سوا	د و ن	بِدُون اِس کے
	اللّٰهِ	ل لَا هِ	اللہ کے (دوسرے شریکوں کو)	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمِین
	شُرَکَآءَ ؕ	شُ رَ کَا... ء	شریکوں کی	ش ر ك	شِرک، مُشرِک، مُشرِکِین، شُرَکَاء
	اِنۡ یَّتَّبِعُوۡنَ	اِیۡ یَت تَ بِ عُوۡ نَ	وہ پیروی نہیں کرتے (حقیقت میں)	ت ب ع	تابعدار، تابعِ فرماں، اِتّبَاعِ سُنّت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِلَّا	اِل لَ	مگر (صرف)		اِلَّا مَاشَاءَاللہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قَلِیل
	الظَّنَّ	ظَن نَ	گمان کی	ظ ن ن	ظَنّ، حُسنِ ظَنّ، سُوءِ ظَنّ، بَدظَنّ

وَمَا يَتَّبِعُ الَّذِيۡنَ يَدۡعُوۡنَ مِنۡ دُوۡنِ اللّٰهِ شُرَكَآءَ ؕ اِنۡ يَّتَّبِعُوۡنَ اِلَّا الظَّنَّ

اللہ تعالیٰ ہی کے ہیں اور جولوگ اللہ تعالیٰ کو چھوڑ کر دوسرے شرکاء کی عبادت کررہے ہیں کس چیز کی اتباع کررہے ہیں، محض بے سند خیال کی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاِنۡ	وَاِنۡ	اور نہیں ہیں		
	هُمۡ	ہُمۡ	وہ		
	اِلَّا	اِل لَا	مگر		اِلَّا مَاشَاءَاللہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قَلِیل
	يَخۡرُصُوۡنَ ۝٦٦	یَ خۡ رُصُوۡن	اٹکل (خود گھڑ کر باتیں) کرتے	خ ر ص	
٦٧	هُوَ الَّذِىۡ	ہُوَ ل لَ ذِی	وہی ہے (اللہ) جس نے		
	جَعَلَ	جَ عَ لَ	بنائی ہے	ج ع ل	جَعلی، جَعل سَازی، جَعلی نوٹ، جَعلی مُقابلہ، جَعلی کا غِذات
	لَكُمُ	لَ کُمۡ	تمہارے لئے		
	الَّيۡلَ	ل لَا ئِ لَ	رات	ل ی ل	لَیل ونَہار، لَیلَۃُ القَدر، قِیَامُ اللَّیل
	لِتَسۡكُنُوۡا	لِ تَسۡ کُ نُوۡ	تا کہ تم سکون حاصل کرو	س ك ن	سَاکِن، سُکُون، سُکُونَت، سَکِینَت
	فِيۡهِ	فِیۡ ہِ	اس میں		فِی الحَال، فِی الفَور، فِی الوَقت
	وَالنَّهَارَ	وَن نَ ہَا رَ	اور (بنایا) دن کو	ن ھ ر	لَیل ونَہار، نَہار مُنہ، نَہاری

وَاِنۡ هُمۡ اِلَّا يَخۡرُصُوۡنَ ۝٦٦ هُوَ الَّذِىۡ جَعَلَ لَـكُمُ الَّيۡلَ لِتَسۡكُنُوۡا فِيۡهِ وَالنَّهَارَ

اتباع کررہے ہیں اور محض اٹکلیں لگا رہے ہیں ۝٦٦ وہ ایسا ہے جس نے تمہارے لئے رات بنائی تا کہ تم اس میں آرام کرو اور دن بھی اس

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مُبۡصِرًا ؕ	مُبۡ صِ رًا	دکھلانے والا (روشن)	ب ص ر	بَصَارت، بَصِیرت، سَمع وبَصر
	اِنَّ	اِن نَ	بلاشبہ		
	فِىۡ ذٰلِكَ	فِیۡ ذَا لِ کَ	اس میں		فِی الحَال، فِی الفَور، فِی الوَقت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَاٰيٰتٍ	لَ آ يَا تِ	یقیناً بڑی نشانیاں ہیں	ء ی ی	آیت (نشانی/واحد)، آیات (جمع)
	لِّقَوۡمٍ	ل لِ قَا وْ مِنْ	ان لوگوں کے لئے	ق و م	قوم، اَقوام، مُسلم قوم، قومِ مُوسیٰ
	يَّسۡمَعُوۡنَ ﴿۶۷﴾	یَس مَ عُو نَ	جو سنتے ہیں	س م ع	سَامع، مَسموع، قوتِ سَماعت
۶۸	قَالُوا	قَ الُ	انہوں نے کہا:	ق و ل	قول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ
	اتَّخَذَ	ت تَ خَ ذَ	بنائی ہے	ء خ ذ	اَخذُ الکِتَاب، مَاخذ، مَاخُوذ
	اللّٰهُ	ل لَا هُ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	وَلَدًا	وَ لَ دَنْ	اولاد	و ل د	وَالِد، وَلَد، مَولُود، اَولَاد

مُبۡصِرًا ؕ اِنَّ فِىۡ ذٰ لِكَ لَاٰيٰتٍ لِّقَوۡمٍ يَّسۡمَعُوۡنَ ﴿۶۷﴾ قَالُوا اتَّخَذَ اللّٰهُ وَلَدًا

طور پر بنایا کہ دیکھنے بھالنے کا ذریعہ ہے، تحقیق اس میں دلائل ہیں ان لوگوں کے لئے جو سنتے ہیں ﴿۶۷﴾ وہ کہتے ہیں کہ اللہ تعالیٰ اولاد

	سُبۡحٰنَهٗ ؕ	سُبْ حَا نَ ہُو	وہ پاک ہے (اولاد سے)	س ب ح	سُبحَان اللہ کہنا، سُبحَان، تسبیح
	هُوَ	هُ وَ	وہ تو		
	الۡغَنِىُّ ؕ	لْ غَ نِيْ يُ	بڑا بے پرواہ ہے	غ ن ی	عَبدُالغَنی، مُستَغنی، اَغنیاء غَنی (اللہ تعالیٰ کی صفت ہے)
	لَهٗ	لَ ہُو	اسی کے لئے ہے		
	مَا	مَا	جو کچھ		مَاحول، مَافوقُ الفِطرَت، مَاجرَہ
	فِى السَّمٰوٰتِ	فِس سَ مَا وَا تِ	آسمانوں میں ہے	س م و	سَماوِی کُتُب، اَرض وسَماء
	وَمَا	وَ مَا	اور جو کچھ		قَول وقَرار، حُزن وملال، غَم وحُزن مَاشَاءَاللہ، مَافوقُ الفِطرت، مَاتحت
	فِى الۡاَرۡضِ ؕ	فِلْ اَرْ ضِ	زمین میں ہے	ء ر ض	اَرض وسَماء، کُرۂ ارض، ارضِ مُقدس
	اِنۡ عِنۡدَكُمۡ	اِنْ عِ نْ دَ کُمْ	نہیں ہے تمہارے پاس	ع ن د	عِندَاللہ مَاجُورہوں، عِندَ الطَّلَب

سُبۡحٰنَهٗ ؕ هُوَ الۡغَنِىُّ ؕ لَهٗ مَا فِى السَّمٰوٰتِ وَمَا فِى الۡاَرۡضِ ؕ اِنۡ عِنۡدَكُمۡ

رکھتا ہے، سبحان اللہ! وہ تو کسی کا محتاج نہیں اسی کی ملکیت ہے جو کچھ آسمانوں میں ہے اور جو کچھ زمین میں ہے، تمہارے پاس

عام زبان میں استعمال	عربی مادہ	ترجمہ	اردو تلفظ	قرآنی الفاظ	آیت نمبر
	س ل ط	کوئی دلیل	مِن سُل طَانِم	مِّنۡ سُلۡطٰنٍ	
		اس بات کی	بِ ہَا ذَا	بِهٰذَا ؕ	
قَول وقَرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ	ق و ل	کیا تم کہتے ہو	اَ تَ قُو لُو نَ	اَتَقُوۡلُوۡنَ	
اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین	ء ل ہ	اللہ پر	عَ لَل لَا ہِ	عَلَى اللّٰهِ	
مَاشَاءَاللہ، مَافوقَ الفطرت، مَاتحت		وہ بات جس کا	مَا	مَا	
عِلم، تَعلیم، مُعَلِّم، مَعلوم، عَلّامہ	ع ل م	تم علم نہیں رکھتے؟	لَا تَ عۡ لَ مُو نَ	لَا تَعۡلَمُوۡنَ ﴿۶۸﴾	
قَول وقَرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ	ق و ل	کہہ دیجئے:	قُ لۡ	قُلۡ	۶۹
		بے شک	اِن نَ	اِنَّ	
		وہ لوگ جو	ل لَ ذِی نَ	الَّذِيۡنَ	

مِّنۡ سُلۡطٰنٍۢ بِهٰذَا ؕ اَتَقُوۡلُوۡنَ عَلَى اللّٰهِ مَا لَا تَعۡلَمُوۡنَ ﴿۶۸﴾ قُلۡ اِنَّ الَّذِيۡنَ

اس پر کوئی دلیل نہیں، اللہ تعالیٰ کے ذمہ ایسی بات لگاتے ہو جس کا تم علم نہیں رکھتے ﴿۶۸﴾ آپ (صلی اللہ علیہ وسلم) کہہ دیجئے کہ

عام زبان میں استعمال	عربی مادہ	ترجمہ	اردو تلفظ	قرآنی الفاظ	آیت نمبر
مُفتری (بہتان باندھنا)، اِفتراء پردازی	ف ر ی	باندھتے ہیں	یَفۡ تَ رُو نَ	يَفۡتَرُوۡنَ	
عَلیٰ وَجہِ البَصیرت، عَلَی الاِعلان، اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین	ء ل ہ	اللہ پر	عَ لَل لَا ہِ	عَلَى اللّٰهِ	
کِذب، تکذیب، کاذِب، کَذّاب، مُسیلمہ کَذّاب (جھوٹے نبی کا نام)	ك ذ ب	جھوٹ	لۡ کَ ذِ بَ	الۡكَذِبَ	
فَلاح وبہبود، حَیَّ عَلَی الفَلاح	ف ل ح	وہ فلاح نہیں پائیں گے	لَا یُفۡ لِ حُو نَ	لَا يُفۡلِحُوۡنَ ﴿۶۹﴾ ؕ	
مَتاعِ کارواں، مَتاعِ عزیز، تَمتّع (فائدہ اٹھانا)، حجِّ تَمتّع	م ت ع	تھوڑا سا فائدہ (اُٹھانا) ہے	مَ تَا عُنۡ	مَتَاعٌ	۷۰
دِین ودُنیا، دُنیاوی زندگی	د ن و	دنیا میں	فِ د دُنۡ یَا	فِى الدُّنۡيَا	
آمین ثُمَّ آمین		پھر	ثُم مَ	ثُمَّ	
رُجوع اِلَی اللہ، مُرسَل اِلَیہ		ہماری ہی طرف	اِلَا یۡ نَا	اِلَيۡنَا	
رَجعت پسند، مَرجَعِ خَلائق، رُجوع	ر ج ع	ان کی واپسی ہے	مَ رۡ جِ عُ ہُمۡ	مَرۡجِعُهُمۡ	

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
يَفۡتَرُوۡنَ عَلَى اللّٰهِ الۡكَذِبَ لَا يُفۡلِحُوۡنَ ﴿٦٩﴾ مَتَاعٌ فِي الدُّنۡيَا ثُمَّ اِلَيۡنَا مَرۡجِعُهُمۡ					
جو لوگ اللہ تعالیٰ پر جھوٹ افتراء کرتے ہیں، وہ کامیاب نہ ہوں گے ﴿٦٩﴾ یہ دنیا میں تھوڑا سا عیش ہے پھر ہمارے پاس ان کو آنا ہے					
	ثُمَّ	ثُم مَ	پھر		آمین ثُمَّ آمین
	نُذِيۡقُهُمُ	نُ ذِ ی قُ ہُمُ	ہم انہیں چکھائیں گے	ذ و ق	ذوق وشوق، ذَائِقَۃُ الموت، خُوش ذَائِقہ
	الۡعَذَابَ	لۡ عَ ذَا بَ	عذاب	ع ذ ب	عذابِ اِلٰہی، عذابِ جَہنّم، عذابِ آخرت
	الشَّدِيۡدَ	ش شَ دِ ی دَ	بہت سخت	ش د د	شَدِید، شِدّت، اَشد ضُروری
	بِمَا	بِ مَا	اس وجہ سے جو		مَاحول، مَافوقُ الفِطرت، مَاجَرَہ
	كَانُوۡا	کَ ا نُوۡ	وہ تھے	ك و ن	
	يَكۡفُرُوۡنَ ﴿٧٠﴾ ع	یَ کۡ فُ رُوۡ نَ	کفر کیا کرتے	ك ف ر	کُفر، کافر، کُفّارِ مکّہ، کُفرانِ نعمت
٧١	وَاتۡلُ	وَ تۡ لُ	اور آپ پڑھیں	ت ل و	تِلاوت، وَحی مَتلو، وَحی غیر مَتلو
	عَلَيۡهِمۡ	عَ لَا ئِ ہِمۡ	ان پر		عَلٰی وَجہِ البَصِیرت، عَلَی الاِعلان
	نَبَاَ	نَ بَ اَ	خبر	ن ب ء	نَبی، اَنبِیَاء، خَاتَمُ النَّبِیّین
	نُوۡحٍ م	نُوۡ حِنۡ	نوح کی		حضرت نوح علیہ السلام (رسول کا نام)
ثُمَّ نُذِيۡقُهُمُ الۡعَذَابَ الشَّدِيۡدَ بِمَا كَانُوۡا يَكۡفُرُوۡنَ ﴿٧٠﴾ ع وَاتۡلُ عَلَيۡهِمۡ نَبَاَ نُوۡحٍ م					
پھر ہم ان کو ان کے کفر کے بدلے سخت عذاب چکھائیں گے ﴿٧٠﴾ اور آپ (صلی اللہ علیہ وسلم) ان کو نوح (علیہ السلام) کا قصہ پڑھ کر سنایئے					
	اِذۡ قَالَ	اِذۡ قَا لَ	جب اس نے کہا	ق و ل	قول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مقولہ
	لِقَوۡمِهٖ	لِ قَا وۡ مِ ہِیۡ	اپنی قوم سے:	ق و م	قوم، اَقوام، مُسلم قوم، قومِ مُوسیٰ
	يٰقَوۡمِ	یَا قَا وۡ مِ	اے میری قوم!	ق و م	قوم، اَقوام، مُسلم قوم، قومِ مُوسیٰ
	اِنۡ كَانَ	اِنۡ کَ ا نَ	اگر ہے	ك و ن	اِن شَاءَاللہ
	كَبُرَ	کَ بُ رَ	گراں گزرتا	ك ب ر	کِبَر، اَکبَر، کُبریٰ، کَبِیرہ، تَکَبُّر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَلَيۡكُمۡ	عَ لَا ئِ کُمۡ	تم پر		عَلٰی وَجہِ البَصِیرت، عَلَی الاِعلَان
	مَّقَامِىۡ	مَ قَا مِیۡ	میرا کھڑا ہونا	ق و م	قِیَام، مَقَامِ اِبرَاہیم، قِیَام وطَعَام
	وَتَذۡكِيۡرِىۡ	وَ تَذۡ کِ یۡ رِیۡ	اور میرا نصیحت کرنا	ذ ك ر	تذکیر ونصیحت، ذِکر و اذکار، ذَاکِر
	بِاٰيٰتِ	بِ آ یَا تِ	آیتوں کے ساتھ	ء ی ی	آیتِ قُرآنی، آیاتِ قُرآنِیہ، آیاتِ بَیِّنہ
	اللّٰهِ	ل لَا ہِ	اللہ کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین

اِذۡ قَالَ لِقَوۡمِهٖ يٰقَوۡمِ اِنۡ كَانَ كَبُرَ عَلَيۡكُمۡ مَّقَامِىۡ وَتَذۡكِيۡرِىۡ بِاٰيٰتِ اللّٰهِ

جب کہ انہوں نے اپنی قوم سے فرمایا کہ اے میری قوم! اگر تم کو میرا رہنا اور احکام الٰہی کی نصیحت کرنا بھاری معلوم ہوتا ہے تو میرا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَعَلَى	فَ عَ لَى	تو پر		عَلٰی وَجہِ البَصِیرت، عَلَی الاِعلَان
	اللّٰهِ	ل لَا ہِ	اللہ ہی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	تَوَكَّلۡتُ	تَ وَکۡ کَلۡ تُ	میں نے بھروسہ کیا ہے	و ك ل	تَوَکُّل کرنا، مُتَوَکِّل عَلَی اللہ
	فَاَجۡمِعُوۡۤا	فَ اَ جۡ مِ عُوۡ..	لٰہذا تم متفقہ فیصلہ کرلو (میرے خلاف)	ج م ع	جَمع، جَمِیع، اِجمَاع، مَجمَع، مَجمُوعہ
	اَمۡرَكُمۡ	اَمۡ رَ کُمۡ	اپنے معاملے کا	ء م ر	اَمر، اُمُورِ خَارِجہ، آمر، مَامُور
	وَشُرَكَآءَكُمۡ	وَ شُ رَ کَا... ءَ کُ مۡ	اپنے شریکوں (مددگاروں) سمیت	ش ر ك	شِرک، مُشرِک، مُشرِکِین، شُرَکَاء
	ثُمَّ	ثُمۡ مَ	پھر		آمِین ثُمَّ آمِین
	لَا يَكُنۡ	لَا یَ کُنۡ	نہ رہے	ك و ن	لَاتعداد، لَاعِلاج، لَاعِلم، لَاجَواب
	اَمۡرُكُمۡ	اَ مۡ رُ کُ مۡ	تمہارا معاملہ	ء م ر	اَمر، اُمُورِ خَارِجہ، آمر، مَامُور
	عَلَيۡكُمۡ	عَ لَا ئِ کُ مۡ	تم پر		عَلٰی وَجہِ البَصِیرت، عَلَی الاِعلَان

فَعَلَى اللّٰهِ تَوَكَّلۡتُ فَاَجۡمِعُوۡۤا اَمۡرَكُمۡ وَشُرَكَآءَكُمۡ ثُمَّ لَا يَكُنۡ اَمۡرُكُمۡ عَلَيۡكُمۡ

تو اللہ تعالیٰ ہی پر بھروسہ ہے، تم اپنی تدبیر مع اپنے شرکا کے پختہ کرلو پھر تمہاری تدبیر تمہاری گھٹن کا باعث نہ ہونی چاہئے،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	غُمَّةً	غُمۡ مَ تَنۡ	(کسی طرح) مبہم	غ م م	غَم و حُزن، ہُمُوم و غُمُوم، غَم کھانا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	ثُمَّ	ثُم مَ	پھر		آمین ثُمَّ آمین
	اقۡضُوۡۤا	قۡ ضُوۡ..	تم نافذ کردو (اپنا فیصلہ)	ق ض ی	قضاوقدر، قضائے اِلٰہی، قاضی
	اِلَیَّ	اِلَا ئِ یَ	مجھ پر		
	وَلَا تُنۡظِرُوۡنِ ﴿۷۱﴾	وَلَا تُنۡ ظِ رُوۡ نِ	اور تم مجھے مہلت نہ دو	ن ظ ر	نظر، نظارہ، منظر، ناظرین
۷۲	فَاِنۡ	فَ اِنۡ	پھر اگر		اِن شاءَاللہ
	تَوَلَّيۡتُمۡ	تَ وَل لَا ئِ تُمۡ	تم منہ پھیرلو	و ل ی	
	فَمَا سَاَلۡتُكُمۡ	فَ مَا سَ اَلۡ تُ كُمۡ	تو میں نے تم سے سوال نہیں کیا	س ء ل	سُوال، مَسئَلَہ، مَسئُول، سَائِل
	مِّنۡ اَجۡرٍ ؕ	مِنۡ اَ جۡ رِ	کسی اجر کا	ء ج ر	اَجروثواب، روزے کا اَجر، نماز کا اَجر، اَجرِ عظیم، اُجرت

غُمَّةً ثُمَّ اقۡضُوۡۤا اِلَیَّ وَلَا تُنۡظِرُوۡنِ ﴿۷۱﴾ فَاِنۡ تَوَلَّيۡتُمۡ فَمَا سَاَلۡتُكُمۡ مِّنۡ اَجۡرٍ ؕ

پھر میرے ساتھ کر گزرو اور مجھ کو مہلت نہ دو ﴿۷۱﴾ پھر بھی اگر تم اعراض ہی کئے جاؤ تو میں نے تم سے کوئی معاوضہ تو نہیں مانگا،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِنۡ اَجۡرِیَ	اِنۡ اَ جۡ رِ یَ	نہیں ہے میرا اجر	ء ج ر	اَجروثواب، روزے کا اَجر، نماز کا اَجر، اَجرِ عظیم، اُجرت
	اِلَّا	اِل لَا	مگر		اِلَّا ماشاءَاللہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قلیل
	عَلَی اللّٰهِ ۙ	عَ لَل لَا هِ	اللہ پر	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہ العالمین
	وَاُمِرۡتُ	وَ اُ مِرۡ تُ	اور مجھے حکم دیا گیا ہے	ء م ر	اَمر، اُمورِ خارجہ، آمر، مَامُور
	اَنۡ	اَنۡ	یہ کہ		
	اَكُوۡنَ	اَ كُ وۡ نَ	میں ہوجاؤں	ك و ن	
	مِنَ الۡمُسۡلِمِيۡنَ ﴿۷۲﴾	مِ نَ لۡ مُسۡ لِ مِیۡ نَ	فرماں برداروں میں سے	س ل م	اِسلام، مُسلِم، مُسلمان، سَلامتی، تَسلِیم
۷۳	فَكَذَّبُوۡهُ	فَ كَذۡ ذَ بُوۡ هُ	پھر انہوں نے اسے جھٹلایا	ك ذ ب	کِذب، تکذیب، کاذِب، کَذّاب، مُسیلِمہ کَذّاب (جھوٹے نبی کا نام)

اِنۡ اَجۡرِیَ اِلَّا عَلَی اللّٰهِ ۙ وَاُمِرۡتُ اَنۡ اَكُوۡنَ مِنَ الۡمُسۡلِمِيۡنَ ﴿۷۲﴾ فَكَذَّبُوۡهُ

میرا معاوضہ تو صرف اللہ تعالیٰ ہی کے ذمہ ہے اور مجھ کو حکم کیا گیا ہے کہ میں مسلمانوں میں سے رہوں ﴿۷۲﴾ سو وہ لوگ ان کو جھٹلاتے رہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَنَجَّيْنٰهُ	فَ نَجْ جَا ئِيْ نَا هُ	تو ہم نے اسے نجات دی	ن ج و	نجات، فرقہ ناجیہ، ناجیہ (نام)
	وَمَنْ	وَ مَنْ	اور ان لوگوں کو جو		
	مَّعَهٗ	مَ عَ هُوْ	اس کے ساتھ تھے		مع اہل وعیال، معیّت
	فِي الْفُلْكِ	فِ لْ فُ لْ كِ	کشتی میں	ف ل ك	فُلک (کشتی)، افلاک (جمع)
	وَجَعَلْنٰهُمْ	وَ جَ عَلْ نَا هُمْ	اور ہم نے انہیں بنادیا	ج ع ل	جعلی، جعل سازی، جعلی نوٹ جعلی مقابلہ، جعلی کاغذات
	خَلٰٓئِفَ	خَ لَآ ... ءِ فَ	جانشین (ان کا)	خ ل ف	خلافت، خلفاء، خلیفہ
	وَاَغْرَقْنَا	وَ اَغْ رَقْ نَ	اور ہم نے غرق کردیا	غ ر ق	غرق ہونا، غریق الماء، غریقِ رحمت
	الَّذِيْنَ	لْ لَ ذِ يْ نَ	ان لوگوں کو جنہوں نے		
	كَذَّبُوْا	كَذْ ذَ بُوْ	جھٹلایا	ك ذ ب	کذب، تکذیب، کاذب، کذّاب مسیلمہ کذّاب (جھوٹے نبی کا نام)

فَنَجَّيْنٰهُ وَمَنْ مَّعَهٗ فِي الْفُلْكِ وَجَعَلْنٰهُمْ خَلٰٓئِفَ وَاَغْرَقْنَا الَّذِيْنَ كَذَّبُوْا

پس ہم نے ان کو اور جو انکے ساتھ کشتی میں تھے ان کو نجات دی اور ان کو جانشین بنایا اور جنہوں نے ہماری آیتوں کو جھٹلایا تھا ان کو غرق کردیا، سو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِاٰيٰتِنَا ج	بِ آ يَا تِ نَا	ہماری آیتوں کو	ء ی ی	آیتِ قرآنی، آیاتِ قرآنیہ، آیاتِ بیّنہ
	فَانْظُرْ	فَنْ ظُرْ	پھر آپ دیکھئے	ن ظ ر	نظر، نظارہ، منظر، ناظرین
	كَيْفَ	كَ يْ فَ	کیسا	ك ی ف	کیفیّت، بہر کیف، کیف حالک
	كَانَ	كَ ا نَ	ہوا	ك و ن	
	عَاقِبَةُ	عَا قِ بَ ةُ	انجام	ع ق ب	ناعاقبت اندیش، عالمِ عُقبیٰ
	الْمُنْذَرِيْنَ ۝٧٣	لْ مُنْ ذَ رِ يْنَ	ان کا جو ڈرائے گئے تھے؟	ن ذ ر	نذیر و بشیر، انذار، منذر
٧٤	ثُمَّ	ثُمْ مَ	پھر		آمین ثمّ آمین
	بَعَثْنَا	بَ عَثْ نَا	ہم نے بھیجے	ب ع ث	بعثتِ نبوی، مبعوث، مبعث
	مِنْ بَعْدِهٖ	مِمْ بَ عْ دِ هِيْ	اس (نوح) کے بعد	ب ع د	بعد ازاں، بعد اس کے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	رُسُلًا	رُسُ لَنْ	کئی رسول	ر س ل	رَسُول، رُسُل، مُرسَل، رِسَالَت مُحَمَّدِیَّہ

بِاٰيٰتِنَا ۚ فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُنْذَرِيْنَ ﴿٧٣﴾ ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْۢ بَعْدِهٖ رُسُلًا

دیکھنا چاہیئے کیسا انجام ہوا ان لوگوں کا جو ڈرائے جا چکے تھے ﴿٧٣﴾ پھر نوح (علیہ السلام) کے بعد ہم نے اور رسولوں کو انکی قوموں کی طرف بھیجا سو وہ انکے پاس

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِلٰى قَوْمِهِمْ	اِ لَا قَا وْ مِ ہِمْ	انکی (اپنی اپنی) قوم کی طرف	ق و م	قوم، اَقوام، مُسلم قوم، قومِ موسیٰ
	فَجَآءُوْهُمْ	فَ جَا ءُ وْ ہُمْ	چنانچہ وہ آئے ان کے پاس	ج ی ء	
	بِالْبَيِّنٰتِ	بِلْ بَا ئِ يِ نَا تِ	واضح دلیلوں کے ساتھ	ب ی ن	بَیان، مُبَیَّنَہ طَور پر، دَلِیلِ بَیِّن
	فَمَا كَانُوْا	فَ مَا كَ ا نُوْ	پھر وہ نہ ہوئے	ك و ن	
	لِيُؤْمِنُوْا	لِ يُ x مِ نُوْ	کہ ایمان لے آتے	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمِن، اِیمان
	بِمَا	بِ مَا	اس چیز پر کہ		مَاحَول، مَافَوقُ الفِطرَت، مَاجَرَہ
	كَذَّبُوْا	كَذْ ذَ بُوْ	وہ جھٹلا چکے تھے	ك ذ ب	کِذب، تَکذِیب، کَاذِب، کَذَّاب مُسَیلمَہ کَذَّاب (جھوٹے نبی کا نام)
	بِهٖ	بِ ہِیْ	اس کو		
	مِنْ قَبْلُ ؕ	مِنْ قَبْ لُ	اس سے پہلے	ق ب ل	قَبل اسکے، قَبل اَز نماز، قَبل اَز طعام

اِلٰى قَوْمِهِمْ فَجَآءُوْهُمْ بِالْبَيِّنٰتِ فَمَا كَانُوْا لِيُؤْمِنُوْا بِمَا كَذَّبُوْا بِهٖ مِنْ قَبْلُ ؕ

روشن دلیلیں لے کر قوموں کی طرف بھیجا سو وہ انکے پاس روشن دلیلیں لے کر آئے پس جس چیز کو انہوں نے اوّل میں جھوٹا کہہ دیا یہ نہ ہوا کہ پھر اس کو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كَذٰلِكَ	كَ ذَا لِ كَ	اسی طرح		
	نَطْبَعُ	نَ طْ بَ عُ	ہم مُہر لگا دیتے ہیں	ط ب ع	طَبع، طَباعَت، مَطبَع خَانَہ، مَطبُوعَات
	عَلٰى قُلُوْبِ	عَ لَا قُ لُوْ بِ	(ان لوگوں کے) دلوں پر	ق ل ب	قَلب، قُلُوب، قَلبی تَعَلُّق، قَلبِ اَطہَر
	الْمُعْتَدِيْنَ ﴿٧٤﴾	لْ مُ عْ تَ دِ يْنَ	جو حد سے گزرتے ہیں	ع ت د	
٧٥	ثُمَّ	ثُمْ مَ	پھر		آمِین ثُمَّ آمِین
	بَعَثْنَا	بَ عَثْ نَا	ہم نے بھیجا	ب ع ث	بِعثَتِ نَبوِی، مَبعُوث، مَبعَث

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنۡۢ بَعۡدِهِمۡ	مِمۡ بَ عۡ دِ هِمۡ	ان کے بعد	ب ع د	بعد ازاں، بعد اس کے
	مُّوۡسٰى	مُوۡسَا	موسیٰ		حضرت موسیٰ علیہ السلام (نبی کا نام)
	وَهٰرُوۡنَ	وَ ہَارُوۡنَ	اور ہارون کو		حضرت ہارون علیہ السلام (نبی کا نام)

كَذٰلِكَ نَطۡبَعُ عَلٰى قُلُوۡبِ الۡمُعۡتَدِيۡنَ ﴿۷۴﴾ ثُمَّ بَعَثۡنَا مِنۡۢ بَعۡدِهِمۡ مُّوۡسٰى وَهٰرُوۡنَ

مان لیتے، اللہ تعالیٰ اسی طرح حد سے بڑھنے والوں کے دلوں پر بند لگا دیتا ہے ﴿۷۴﴾ پھر ان پیغمبروں کے بعد ہم نے موسیٰ (علیہ السلام) اور ہارون (علیہ السلام) کو،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِلٰى فِرۡعَوۡنَ	اِلَا فِرۡعَاوۡنَ	فرعون کی طرف		(ایک حکمران تھا حضرت موسیٰ علیہ السلام کے زمانے میں)
	وَمَلَا۟ئِهٖ	وَمَلَءِ ہِیۡ	اور اس (کی قوم) کے سرداروں کی طرف	م ل ء	
	بِاٰيٰتِنَا	بِ آیَاتِ نَا	اپنی آیتوں کے ساتھ	ء ی ی	آیت (نشانی/واحد)، آیات (جمع)
	فَاسۡتَكۡبَرُوۡا	فَسۡ تَ کۡ بَ رُوۡ	تو انہوں نے تکبر کیا	ك ب ر	کِبَر، اَکبر، کُبریٰ، کَبِیر، تکبّر
	وَكَانُوۡا	وَ کَا نُوۡ	اور وہ تھے	ك و ن	
	قَوۡمًا	قَوۡمَ	لوگ	ق و م	قوم، اَقوام، مُسلم قوم، قومِ موسیٰ
	مُّجۡرِمِيۡنَ ﴿۷۵﴾	مُ مُجۡ رِمِیۡنَ	مجرم	ج ر م	جُرم، مُجرم، فردِ جُرم
۷۶	فَلَمَّا	فَ لَمۡ مَا	پھر جب		

اِلٰى فِرۡعَوۡنَ وَمَلَا۟ئِهٖ بِاٰيٰتِنَا فَاسۡتَكۡبَرُوۡا وَكَانُوۡا قَوۡمًا مُّجۡرِمِيۡنَ ﴿۷۵﴾ فَلَمَّا

فرعون اور اس کے سرداروں کے پاس اپنی نشانیاں دے کر بھیجا، سو انہوں نے تکبر کیا اور وہ لوگ مجرم قوم تھے ﴿۷۵﴾ پھر جب

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	جَآءَهُمُ	جَا... ءَ ہُمُ	آ گیا ان کے پاس	ج ی ء	
	الۡحَـقُّ	اَلۡ حَقۡ قُ	حق	ح ق ق	حق، حُقوق، حق بات، حقیقت
	مِنۡ عِنۡدِنَا	مِنۡ عِنۡ دِ نَا	ہماری طرف سے	ع ن د	عِندَ اللہ ماجور ہوں، عِندَ الطّلب
	قَالُوۡۤا	قَ الُوۡ..	تو انہوں نے کہا:	ق و ل	قول و قرار، اَقوالِ زرّیں، مقولہ
	اِنَّ	اِن نَ	بلاشبہ		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	هٰذَا	ہَا ذَا	یہ		
	لَسِحْرٌ	لَ سِ حْ رُ	تو یقیناً جادو ہے	س ح ر	سحر بیانی، ساحر، مسحور (جادو زدہ)
	مُّبِيْنٌ ﴿٧٦﴾	م مُ بِیْ ن	کھلا	ب ی ن	بیان، مبینہ طور پر، دلیلِ بیّن
٧٧	قَالَ	قَ ا لَ	کہا:	ق و ل	قول و قرار، اقوالِ زرّیں، مقولہ
	مُوْسٰى	مُوْ سَا..	موسیٰ نے		حضرت موسیٰ علیہ السلام (نبی کا نام)

جَآءَهُمُ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوْٓا اِنَّ هٰذَا لَسِحْرٌ مُّبِيْنٌ ﴿٧٦﴾ قَالَ مُوْسٰٓى

ان کو ہمارے پاس سے صحیح دلیل پہنچی تو وہ لوگ کہنے لگے کہ یقیناً یہ صریح جادو ہے ﴿٧٦﴾ موسیٰ (علیہ السلام) نے فرمایا کہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَتَقُوْلُوْنَ	اَ تَ قُوْ لُوْ نَ	کیا تم (یہ) کہتے ہو	ق و ل	قول و قرار، اقوالِ زرّیں، مقولہ
	لِلْحَقِّ	لِلْ حَ ق قِ	حق کے لئے	ح ق ق	حق، حقوق، حق بات، حقیقت
	لَمَّا	لَم مَا	جب		
	جَآءَكُمْ ؕ	جَا...ءَ کُ مْ	وہ تمہارے پاس آیا	ج ی ء	
	اَسِحْرٌ	اَ سِ حْ رُنْ	کیا جادو ہے	س ح ر	سحر بیانی، ساحر، مسحور (جادو زدہ)
	هٰذَا ؕ	ہَا ذَا	یہ؟		
	وَلَا يُفْلِحُ	وَلَا يُفْ لِ حُ	حالانکہ فلاح نہیں پاتے	ف ل ح	فلاح و بہبود، حیّ علی الفلاح فلاحی ادارہ، فلاحِ انسانیت
	السّٰحِرُوْنَ ﴿٧٧﴾	س سَا حِ رُوْ نَ	جادوگر	س ح ر	سحر بیانی، ساحر، مسحور (جادو زدہ)
٧٨	قَالُوْٓا	قَ ا لُوْ..	انہوں نے کہا:	ق و ل	قول و قرار، اقوالِ زرّیں، مقولہ

اَتَقُوْلُوْنَ لِلْحَقِّ لَمَّا جَآءَكُمْ ؕ اَسِحْرٌ هٰذَا ؕ وَلَا يُفْلِحُ السّٰحِرُوْنَ ﴿٧٧﴾ قَالُوْٓا

کیا تم اس صحیح دلیل کی نسبت جبکہ وہ تمہارے پاس پہنچی ایسی بات کہتے ہو کیا یہ جادو ہے، حالانکہ جادوگر کامیاب نہیں ہوا کرتے ﴿٧٧﴾ وہ لوگ کہنے لگے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَجِئْتَنَا	اَ جِ x تَ نَا	کیا تو ہمارے پاس آیا ہے	ج ی ء	
	لِتَلْفِتَنَا	لِ تَ لْ فِ تَ نَا	کہ ہمیں پھیر دے	ل ف ت	اِلتفات کرنا، نظرِ اِلتفات کرنا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَمَّا	عَم مَا	اس (طریقے) سے		
	وَجَدْنَا	وَ جَ دْ نَا	(کہ) ہم نے پایا	و ج د	وَجد، وَجدان، وَاجِد (نام)، مَوجُود
	عَلَيْهِ	عَ لَا ئِ ہِ	اس پر		
	اٰبَآءَنَا	آ بَا... ءَ نَا	اپنے باپ دادوں کو	ء ب و	آباؤاَجداد، اِسکے آباء، آبائی عَلاقہ
	وَتَكُوْنَ	وَ تَ کُوْ نَ	اور ہو	ك و ن	
	لَكُمَا	لَ کُ مَ	تم دونوں کے لئے		
	الْكِبْرِيَآءُ	لْ کِبْ رِ یَا...ءُ	بڑائی	ك ب ر	کِبَر، اَکبر، کُبریٰ، کَبِیر، تکبُّر
	فِي الْاَرْضِ ؕ	فِلْ اَ رْضِ	زمین میں؟	ء ر ض	اَرض وسماء، کُرۂ ارض، ارضِ مُقدس

اَجِئْتَنَا لِتَلْفِتَنَا عَمَّا وَجَدْنَا عَلَيْهِ اٰبَآءَنَا وَتَكُوْنَ لَكُمَا الْكِبْرِيَآءُ فِي الْاَرْضِ ؕ

کیا تم ہمارے پاس اس لئے آئے ہو کہ ہم کو اس طریقہ سے ہٹا دو جس پر ہم نے اپنے باپ دادوں کو پایا ہے اور تم دونوں کو دنیا میں بڑائی مل جائے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَمَا نَحْنُ	وَ مَا نَ حْ نُ	اور ہم نہیں ہیں		
	لَكُمَا	لَ کُ مَا	تم دونوں پر		
	بِمُؤْمِنِيْنَ ۝۷۸	بِ مُ x مِ نِیْ نَ	ایمان لانے والے	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، ایمان
۷۹	وَقَالَ	وَ قَ ا لَ	کہا:	ق و ل	قَول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مَقُولہ
	فِرْعَوْنُ	فِ رْ عَ وْ نُ	اور فرعون نے		(ایک حکمران تھا حضرت موسیٰ علیہ السلام کے زمانے میں)
	ائْتُوْنِيْ	x تُوْ نِیْ	تم لے آؤ میرے پاس	ء ت ی	
	بِكُلِّ	بِ کُل لِ	ہر	ك ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالَم
	سٰحِرٍ	سَا حِ رِنْ	جادوگر	س ح ر	سِحر بیانی، ساحر، مَسحُور کُن (جادو زدہ)
	عَلِيْمٍ ۝۷۹	عَ لِیْ مِ	خوب ماہر	ع ل م	عِلم، تعلیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامہ
۸۰	فَلَمَّا	فَ لَمْ مَا	چنانچہ جب		

وَمَا نَحۡنُ لَكُمَا بِمُؤۡمِنِيۡنَ ﴿٧٨﴾ وَقَالَ فِرۡعَوۡنُ ائۡتُوۡنِيۡ بِكُلِّ سٰحِرٍ عَلِيۡمٍ ﴿٧٩﴾ فَلَمَّا

اور ہم تم دونوں کو کبھی نہ مانیں گے ﴿٧٨﴾ اور فرعون نے کہا کہ میرے پاس تمام ماہر جادوگروں کو حاضر کرو ﴿٧٩﴾ پھر جب

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	جَآءَ	جَا...ءَ	آ گئے		
	السَّحَرَةُ	س سَ حَ رَ ةُ	تمام جادوگر	س ح ر	سِحر بَیانی، ساحِر، مَسۡحُورکُن (جادُو زدہ)
	قَالَ	قَ ا لَ	تو کہا	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زَرِّیں، مَقُولہ
	لَهُمۡ	لَ ہُمۡ	ان سے		
	مُّوۡسٰى	مُوۡسَا..	موسیٰ نے:		حضرت موسیٰ علیہ السلام (نبی کا نام)
	اَلۡقُوۡا	اَ لۡ قَا ؤ	تم ڈالو	ل ق ی	اِلقاء ہونا، اِلقاء کرنا (دل میں ڈالنا)
	مَآ	مَا..	جو کچھ		مَا حَول، مَافَوقُ الفِطرَت، مَاجَرَہ
	اَنۡتُمۡ	اَنۡ تُمۡ	تم		
	مُّلۡقُوۡنَ ﴿٨٠﴾	مُ لۡ قُوۡ نَ	ڈالنے والے ہو	ل ق ی	اِلقاء ہونا، اِلقاء کرنا (دل میں ڈالنا)
٨١	فَلَمَّآ	فَ لَمۡ مَا..	پھر جب		
	اَلۡقَوۡا	اَ لۡ قَا ؤ	انہوں نے ڈالا	ل ق ی	اِلقاء ہونا، اِلقاء کرنا (دل میں ڈالنا)
	قَالَ	قَ ا لَ	تو کہا	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زَرِّیں، مَقُولہ

جَآءَ السَّحَرَةُ قَالَ لَهُمۡ مُّوۡسٰۤى اَلۡقُوۡا مَاۤ اَنۡتُمۡ مُّلۡقُوۡنَ ﴿٨٠﴾ فَلَمَّاۤ اَلۡقَوۡا قَالَ

جادو گر آئے تو موسیٰ (علیہ السلام) نے ان سے فرمایا کہ ڈالو جو کچھ تم ڈالنے والے ہو ﴿٨٠﴾ سو جب انہوں نے ڈالا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مُوۡسٰى	مُوۡسَا	موسیٰ نے:		حضرت موسیٰ علیہ السلام (نبی کا نام)
	مَا	مَا	وہ چیز کہ		مَاشَاءَاللہ، مَافَوقُ الفِطرَت، مَاتَحت
	جِئۡتُمۡ	جِ x تُمۡ	تم لائے ہو	ج ی ء	
	بِهِ ۙ	بِ ہٖ	اسے		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	السِّحْرُ ط	سِ سِ حْ رُ	(وہ) جادو ہے	س ح ر	سحر بیانی، ساحر، مسحور کن (جادو زدہ)
	اِنَّ	اِن نَ	بلاشبہ		
	اللّٰهَ	ل لاَ هَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلہہ، اِلٰہُ العالمین
	سَيُبْطِلُهٗ ط	سَ يُبْ طِ لُ هُوْ	اسے ضرور باطل کردے گا	ب ط ل	باطل فرقہ، حق وباطل
	اِنَّ	اِن نَ	بلاشبہ		
	اللّٰهَ	ل لاَ هَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلہہ، اِلٰہُ العالمین
	لَا يُصْلِحُ	لَا يُصْ لِ حُ	نہیں سنوارتا	ص ل ح	صالح، عمل صالح، اِصلاح
	عَمَلَ	عَ مَ لَ	کام	ع م ل	عمل، اعمال، عامل، معمول

مُوْسٰى مَا جِئْتُمْ بِهِ ۙ السِّحْرُ ؕ اِنَّ اللّٰهَ سَيُبْطِلُهٗ ؕ اِنَّ اللّٰهَ لَا يُصْلِحُ عَمَلَ

تو موسیٰ (علیہ السلام) نے فرمایا کہ یہ جو کچھ تم لائے ہو جادو ہے، یقینی بات ہے کہ اللہ تعالیٰ اس کو ابھی درہم برہم کئے دیتا ہے، اللہ تعالیٰ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْمُفْسِدِيْنَ ۝٨١	لْ مُفْ سِ دِيْنَ	فساد کرنے والوں کا	ف س د	فساد، فسادات، فاسد مادہ، مفسد
٨٢	وَيُحِقُّ	وَ يُ حِقْ قُ	اور ثابت کرتا ہے	ح ق ق	حق، حقوق، حق بات، حقیقت
	اللّٰهُ	ل لاَ هُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلہہ، اِلٰہُ العالمین
	الْحَقَّ	لْ حَقْ قَ	حق کو	ح ق ق	حق، حقوق، حق بات، حقیقت
	بِكَلِمٰتِهٖ	بِ كَ لِ مَا تِ هِيْ	اپنے کلمات کے ساتھ	ك ل م	کلمہ طیبہ، کلام اللہ، کلیم اللہ
	وَلَوْ كَرِهَ	وَ لَوْ كَ رِ هَ	اگرچہ ناپسند کریں	ك ر ہ	کراہت، مکروہ، مکروہ تحریمی
	الْمُجْرِمُوْنَ ۝٨٢ ع	لْ مُجْ رِ مُوْنَ	مجرم لوگ	ج ر م	جرم، مجرم، فرد جرم، جرائم پیشہ
٨٣	فَمَآ اٰمَنَ	فَ مَا.. آ مَ نَ	پھر ایمان نہ لائے	ء م ن	امن وامان، مؤمن، ایمان

الْمُفْسِدِيْنَ ۝٨١ وَيُحِقُّ اللّٰهُ الْحَقَّ بِكَلِمٰتِهٖ وَلَوْ كَرِهَ الْمُجْرِمُوْنَ ۝٨٢ ع فَمَآ اٰمَنَ

ایسے فسادیوں کا کام بننے نہیں دیتا ۝٨١ اور اللہ تعالیٰ حق کو اپنے فرمان سے ثابت کردیتا ہے گو مجرم کیسا ہی ناگوار سمجھیں ۝٨٢ پس

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لِمُوۡسٰی	لِ مُوۡسَا..	موسیٰ پر		حضرت موسیٰ علیہ السلام (نبی کا نام)
	اِلَّا	اِل لَا	مگر		اِلَّا مَاشَاءَاللہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قَلِیل
	ذُرِّیَّۃٌ	ذُ رری یَ تُ	کچھ لوگ	ذ ر ر	ذُرِّیّتِ آدم علیہ السلام، ذُرِّیّتِ اِبلیس
	مِّنۡ قَوۡمِهٖ	م مِنۡ قَا وۡ مِ ہِیۡ	اس کی قوم میں سے	ق و م	منجانب، مِن حَیثُ القوم قوم، اَقوام، مُسلم قوم، قومِ مُوسیٰ
	عَلٰی خَوۡفٍ	عَ لَا خَا وۡ فِ	ڈرتے ہوئے	خ و ف	خوف وہراس، بلاخوف، خوفناک
	مِّنۡ فِرۡعَوۡنَ	م مِنۡ فِ رۡ عَا وۡ نَ	فرعون سے		(ایک حکمران تھا حضرت موسیٰ علیہ السلام کے زمانے میں)
	وَمَلَا۠ئِهِمۡ	وَ مَ لَ ءِ ہِمۡ	اور ان کے درباریوں سے	م ل ء	
	اَنۡ	اَ ءِیۡ	(اس اندیشے سے) کہ		
	یَّفۡتِنَهُمۡ ؕ	یَفۡ تِ نَ ہُمۡ	وہ انہیں فتنے میں ڈال دے گا	ف ت ن	فِتنہ پرور، فِتنہ باز، پُرفِتن دور

لِمُوۡسٰۤی اِلَّا ذُرِّیَّۃٌ مِّنۡ قَوۡمِهٖ عَلٰی خَوۡفٍ مِّنۡ فِرۡعَوۡنَ وَمَلَا۠ئِهِمۡ اَنۡ یَّفۡتِنَهُمۡ ؕ

موسیٰ (علیہ السلام) پر ان کی قوم میں سے صرف قدرے قلیل آدمی ایمان لائے وہ بھی فرعون سے اور اپنے حکام سے ڈرتے ڈرتے کہ کہیں ان کو تکلیف

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاِنَّ	وَ اِن نَ	اور بلاشبہ		
	فِرۡعَوۡنَ	فِ رۡ عَا وۡ نَ	فرعون		(ایک حکمران تھا حضرت موسیٰ علیہ السلام کے زمانے میں)
	لَعَالٍ	لَ عَا لِنۡ	یقیناً سرکشی کرنے والا تھا	ع ل و	عالِی، عُلو، عَالِیہ، اَعلیٰ، عالیشان
	فِی الۡاَرۡضِ ۚ	فِلۡ اَ رۡ ضِ	زمین (مصر) میں	ء ر ض	اَرض وسَماء، کُرۂ ارض، ارضِ مُقدس
	وَاِنَّهٗ	وَ اِن نَ ہُوۡ	اور بے شک وہ		
	لَمِنَ	لَ مِ نَ	یقیناً		
	الۡمُسۡرِفِیۡنَ ﴿۸۳﴾	اَلۡ مُسۡ رِ فِیۡ نَ	حد سے بڑھنے والوں میں سے تھا	س ر ف	اِسراف وتبذیر، مُسرِف (فضول خرچ)
۸۴	وَقَالَ	وَ قَ ال	اور کہا:	ق و ل	قول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مقولہ
	مُوۡسٰی	مُوۡ سَا	موسیٰ نے		حضرت موسیٰ علیہ السلام (نبی کا نام)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

وَ اِنَّ فِرۡعَوۡنَ لَعَالٍ فِی الۡاَرۡضِ ۚ وَ اِنَّهٗ لَمِنَ الۡمُسۡرِفِیۡنَ ﴿۸۳﴾ وَ قَالَ مُوۡسٰی

پہنچائے اور واقع فرعون اس ملک میں زور رکھتا تھا، اور یہ بھی بات تھی کہ وہ حد سے باہر ہوجاتا تھا ﴿۸۳﴾ اور موسیٰ (علیہ السلام) نے فرمایا کہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	یٰقَوۡمِ	یا قا ؤ مِ	اے میری قوم!	ق و م	قوم، اَقوام، مُسلم قوم، قومِ مُوسیٰ
	اِنۡ کُنۡتُمۡ	اِنْ کُنْ تُمْ	اگر ہوتم	ك و ن	
	اٰمَنۡتُمۡ	آ مَنْ تُمْ	ایمان لائے	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، اِیمان
	بِاللّٰهِ	بِل لا ہِ	اللہ پر	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	فَعَلَیۡهِ	فَ عَ لَا ئِ ہِ	تو اسی پر		عَلٰی وَجہِ البَصِیرت، عَلَی الْاِعلان
	تَوَکَّلُوۡۤا	تَ وَکْ کَ لُوْ..	تم بھروسہ کرو	و ك ل	تَوَکُّل کرنا، مُتَوَکِّل عَلَی اللہ
	اِنۡ کُنۡتُمۡ	اِن کُنْ تُمْ	اگر ہوتم	ك و ن	اِن شَاءَاللہ
	مُّسۡلِمِیۡنَ ﴿۸۴﴾	مُسْ لِ مِیْ نَ	فرمانبردار	س ل م	اِسلام، مُسلِم، مُسلمان، سَلامتی، تَسلیم

یٰقَوۡمِ اِنۡ کُنۡتُمۡ اٰمَنۡتُمۡ بِاللّٰهِ فَعَلَیۡهِ تَوَکَّلُوۡۤا اِنۡ کُنۡتُمۡ مُّسۡلِمِیۡنَ ﴿۸۴﴾

اے میری قوم! اگر تم اللہ تعالیٰ پر ایمان رکھتے ہو تو اسی پر توکل کرو اگر تم مسلمان ہو ﴿۸۴﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۸۵	فَقَالُوۡا	فَ قَا لُوْ	تو انہوں نے کہا:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ
	عَلَی اللّٰهِ	عَ لَل لا ہِ	اللہ ہی پر	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	تَوَکَّلۡنَا ۚ	تَ وَکْ کَلْ نَا	ہم نے بھروسہ کیا	و ك ل	تَوَکُّل کرنا، مُتَوَکِّل بِاللہ (نام)
	رَبَّنَا	رَب بَ نَا	اے ہمارے رب!	ر ب ب	اَرباب، مُرَبّی، رَبُّ العالَمین، رَبِّ کعبہ، رَبِّ مُحمّد صلی اللہ علیہ وآلہٖ وسلم
	لَا تَجۡعَلۡنَا	لَا تَ جْ عَلْ نَا	تو ہمیں نہ بنا	ج ع ل	جَعلی، جَعل سازی، جَعلی نوٹ، جَعلی مُقابلہ، جَعلی کاغذات
	فِتۡنَةً	فِتْ نَ تَ	فتنہ	ف ت ن	فِتنہ پَرور، شَدید فِتنہ، فِتنہ باز
	لِّلۡقَوۡمِ	لِ لِلْ قَا ؤ مِ	ان لوگوں کے لئے	ق و م	قوم، اَقوام، مُسلم قوم، قومِ مُوسیٰ
	الظّٰلِمِیۡنَ ﴿۸۵﴾ لا	ظ ظَا لِ مِیْ نَ	جو ظالم ہیں	ظ ل م	ظُلم، ظالِم، مَظلوم، ظالمین

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

فَقَالُوْا عَلَى اللّٰهِ تَوَكَّلْنَا ۚ رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِّلْقَوْمِ الظّٰلِمِيْنَ ﴿٨٥﴾

انہوں نے عرض کیا کہ ہم نے اللہ تعالیٰ ہی پر توکل کیا، اے ہمارے پروردگار! ہم کو ان ظالموں کے لئے فتنہ نہ بنا ﴿٨٥﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٨٦	وَنَجِّنَا	وَ نَ ج ج ِ نَا	اور تُو ہمیں نجات دے	ن ج و	نَجات، فِرقَہ ناجِیَہ، نَجات دِہندہ
	بِرَحْمَتِكَ	بِ رَ ح مَ تِ كَ	اپنی رحمت کے ساتھ	ر ح م	رَحم، رَحمت، رَحِیم، رَحم وکرم
	مِنَ الْقَوْمِ	مِنَ لْ قَا وْ مِ	ان لوگوں سے	ق و م	قوم، اَقوام، مُسلم قوم، قومِ مُوسیٰ
	الْكٰفِرِيْنَ ﴿٨٦﴾	لْ كَا فِ رِ يْنَ	جو کافر ہیں	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّارِ مَکّہ، کُفرانِ نِعمت
٨٧	وَاَوْحَيْنَآ	وَ اَ وْ حَا ئِ نَا..	اور ہم نے وحی کی	و ح ی	وَحی مَتلُو، وَحی غیر مَتلُو، وَحی کا آنا
	اِلٰى مُوْسٰى	اِلَا مُوْسَا	موسیٰ کی طرف		حضرت موسیٰ علیہ السلام (نبی کا نام)
	وَاَخِيْهِ	وَ اَ خِ یْ هِ	اور اس کے بھائی (کی طرف)	ء خ و	اُخُوَّت پروگرام، مُؤاخات، اُخُوَّت، اِخوانُ المُسلِمین

وَ نَجِّنَا بِرَحْمَتِكَ مِنَ الْقَوْمِ الْكٰفِرِيْنَ ﴿٨٦﴾ وَ اَوْحَيْنَآ اِلٰى مُوْسٰى وَ اَخِيْهِ

اور ہم کو اپنی رحمت سے ان کافر لوگوں سے نجات دے ﴿٨٦﴾ اور ہم نے موسیٰ (علیہ السلام) اور ان کے بھائی کے پاس وحی بھیجی کہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَنْ	اَنْ	یہ کہ		
	تَبَوَّاٰ	تَ بَا وْ وَ آ	تم دونوں بناؤ	ب و ء	
	لِقَوْمِكُمَا	لِ قَا وْ مِ كُ مَا	اپنی قوم کے لئے	ق و م	قوم، اَقوام، مُسلم قوم، قومِ مُوسیٰ
	بِمِصْرَ	بِ مِ صْ رَ	مصر میں		(شہر) ملک مصر
	بُيُوْتًا	بُ يُوْ تَا وْں	کچھ گھر	ب ی ت	بَیتُ اللہ، بَیتُ العِزَّت، بَیتُ المُقدس، بَیتُ المَعمُور
	وَّاجْعَلُوْا	وَ جْ عَ لُوْ	اور تم بناؤ	ج ع ل	جَعلی، جَعل سازی، جَعلی نوٹ، جَعلی مُقابلہ، جَعلی کاغذات
	بُيُوْتَكُمْ	بُ يُوْ تَ كُمْ	اپنے گھروں کو	ب ی ت	بَیتُ اللہ، بَیتُ العِزَّت، بَیتُ المُقدس، بَیتُ المَعمُور
	قِبْلَةً	قِبْ لَ تَا وْں	قبلہ (مسجدیں)	ق ب ل	قِبلَہ اوّل، قِبلَہ وکَعبہ، مُقدس قِبلہ
	وَّ اَقِيْمُوا	وَ اَ قِيْ مُ	اور تم قائم کرو	ق و م	قِیام، قائم، مُقیم، اِقامَتِ صَلوٰۃ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الصَّلٰوةَ ؕ	صَ صَ لَا ةَ	نماز	ص ل و	صَلٰوۃِ ظُہر، صَلٰوۃِ عید، صَلٰوۃِ جُمعہ

اَنْ تَبَوَّاٰ لِقَوْمِكُمَا بِمِصْرَ بُيُوْتًا وَّاجْعَلُوْا بُيُوْتَكُمْ قِبْلَةً وَّ اَقِيْمُوا الصَّلٰوةَ ؕ

تم دونوں اپنے ان لوگوں کے لئے مصر میں گھر برقرار رکھو اور تم سب اپنے انہی گھروں کو نماز پڑھنے کی جگہ قرار دے لو اور نماز کے پابند رہو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَ بَشِّرِ	وَ بَش شِ رِ	اور خوشخبری دے دیجئے	ب ش ر	بَشارت، مُبَشِّر، بَشِیر، بُشریٰ
	الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿۸۷﴾	لْ مُ x مِ نِیْ نَ	مؤمنوں کو	ء م ن	مُؤمن لوگ، ایمان، مُؤمن مَرد
۸۸	وَ قَالَ	وَ قَا لَ	اور کہا:	ق و ل	قَول و قَرار، اَقوالِ زَرِّیں، مَقُولہ
	مُوْسٰى	مُوْ سَا	موسیٰ نے		حضرت موسیٰ علیہ السلام (نبی کا نام)
	رَبَّنَآ	رَب بَ نَا..	اے ہمارے رب!	ر ب ب	اَرباب، مُرَبّی، رَبُّ العالَمِین، رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم
	اِنَّكَ	اِن نَ کَ	بے شک تُو نے		
	اٰتَيْتَ	آ تَا ئِ تَ	دی	ء ت ی	
	فِرْعَوْنَ	فِ رْ عَا وْ نَ	فرعون کو		(ایک حکمران تھا حضرت موسیٰ علیہ السلام کے زمانے میں)
	وَ مَلَاَهٗ	وَ مَ لَ اَ ہُو	اور اس (کی قوم) کے سرداروں کو	م ل ء	
	زِيْنَةً	زِ یْ نَ تَاؤں	زینت	ز ی ن	تَزئین و آرائش، مُزَیَّن کرنا، زین (نام)

وَ بَشِّرِ الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿۸۷﴾ وَ قَالَ مُوْسٰى رَبَّنَآ اِنَّكَ اٰتَيْتَ فِرْعَوْنَ وَ مَلَاَهٗ زِيْنَةً

اور آپ مسلمانوں کو بشارت دے دیں ﴿۸۷﴾ اور موسیٰ (علیہ السلام) نے عرض کیا اے ہمارے رب! تونے فرعون کو اور اسکے سرداروں کو سامان زینت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَّ اَمْوَالًا	وَ اَمْ وَا لَنْ	اور مال	م و ل	مالِ غَنیمت، اَموالِ حلال و حَرام
	فِی الْحَيٰوةِ	فِلْ حَ یَا ةِ	زندگی میں	ح ی ی	حَیاتِ جاوِدانی، حَیُّ قَیُّوم، حَیاتِ طَیِّبہ، جنگلی حَیات
	الدُّنْيَا ۙ	دُ دُن یَا	دنیاوی	د ن و	دِین و دُنیا، دُنیاوِی زندگی
	رَبَّنَا	رَب بَ نَا	اے ہمارے رب!	ر ب ب	اَرباب، مُرَبّی، رَبُّ العالَمِین، رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم
	لِيُضِلُّوْا	لِ یُ ضِل لُوْ	تاکہ وہ گمراہ کریں	ض ل ل	ضَلالَت (گُمراہی)، ضَلالت و گُمراہی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَنْ سَبِيْلِكَ ج	عَنْ سَ بِیْ لِ ک	تیری راہ سے	س ب ل	سَبِیل، سُبُل، فِی سَبِیلِ اللہ
	رَبَّنَا	رَب بَ نَ	اے ہمارے رب!	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالمین، رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ
	اطْمِسْ	طْ مِسْ	مٹادے	ط م س	

وَّ اَمْوَالًا فِى الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا ۙ رَبَّنَا لِيُضِلُّوْا عَنْ سَبِيْلِكَ ج رَبَّنَا اطْمِسْ

اورطرح طرح کے مال دنیاوی زندگی میں دیئے، اے ہمارے رب! (اسی واسطے دیئے ہیں کہ) وہ تیری راہ سے گمراہ کریں۔ اے ہمارے رب!

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَلٰٓى اَمْوَالِهِمْ	عَ لَا.. اَمْ وَا لِ ہِمْ	ان کے مال	م و ل	مال و دولت، اَموال، مالِ غنیمت
	وَاشْدُدْ	وَشْ دُدْ	اور سخت کردے	ش د د	شِدّت، شِدّتِ غم، تشدید، مُتشدّد
	عَلٰى قُلُوْبِهِمْ	عَ لَا قُ لُوْ بِ ہِمْ	ان کے دل	ق ل ب	قلب، قُلوب، قَلبی تعلّق، قَلبِ اَطہر
	فَلَا يُؤْمِنُوْا	فَ لَا یُ x ءْ مِ نُوْ	پس وہ ایمان نہ لائیں	ء م ن	اَمن و اَمان، مُومِن، ایمان
	حَتّٰى	حَت تَا	حتیٰ کہ		حَتَّی الاِمکان، حَتّٰی کہ
	يَرَوُا	یَ رَ وُ	وہ دیکھ لیں	ر ء ی	رِیا، رُویا، رُویتِ ہِلال، غیر مَرئی
	الْعَذَابَ	ل عَ ذَا بَ	عذاب	ع ذ ب	عذابِ الٰہی، عذابِ جہنّم، عذابِ آخرت

عَلٰٓى اَمْوَالِهِمْ وَاشْدُدْ عَلٰى قُلُوْبِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُوْا حَتّٰى يَرَوُا الْعَذَابَ

ان کے مالوں کو نیست و نابود کر دے اور ان کے دلوں کو سخت کردے، سو یہ ایمان نہ لانے پائیں یہاں تک کہ دردناک

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْاَلِيْمَ ﴿۸۸﴾	لْ اَ لِیْ مَ	نہایت دردناک	ء ل م	اَلمناک حادِثہ، رَنج و اَلَم
۸۹	قَالَ	قَ الَ	اس (اللہ) نے فرمایا:	ق و ل	قول و قرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ
	قَدْ	قَ دْ	تحقیق		
	اُجِيْبَتْ	اُ جِیْ بَ تْ	قبول کرلی گئی	ج و ب	ایجاب و قبول، مُجیبُ الدّعوات، مُستجابُ الدّعوات، اِجابتِ دُعا
	دَّعْوَتُكُمَا	دَ عْ وَ تُ کُ مَا	تم دونوں کی دعا	د ع و	دُعا، دَعوت، داعی، مَدعُو، دُعائیہ
	فَاسْتَقِيْمَا	فَسْ تَ قِیْ مَا	لہٰذا تم دونوں ثابت قدم رہو	ق و م	اِستقامت فِی الدّین، مُقیم، خطِ مُستقیم

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَلَا تَتَّبِعٰٓنِّ	وَلَا تَت تَبِ عَا... ن نِ	اور مت پیروی کرو	ت ب ع	تابعدار، تابع فرماں، اِتّبَاعِ سُنّت
	سَبِيْلَ	سَ بِیْ لَ	راستے کی	س ب ل	سَبِیل، سُبُل، فِی سَبِیلِ اللہ

الْاَلِيْمَ ﴿٨٨﴾ قَالَ قَدْ اُجِيْبَتْ دَّعْوَتُكُمَا فَاسْتَقِيْمَا وَلَا تَتَّبِعٰٓنِّ سَبِيْلَ

عذاب کو دیکھ لیں ﴿٨٨﴾ حق تعالیٰ نے فرمایا کہ تم دونوں کی دعا قبول کرلی گئی، سوتم ثابت قدم رہو اور ان لوگوں کی راہ نہ چلنا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	ان لوگوں کے جو		
	لَا يَعْلَمُوْنَ ﴿٨٩﴾	لَا یَ عْ لَ مُوْ نَ	علم نہیں رکھتے	ع ل م	عِلْم، تَعلیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامَہ
٩٠	وَجٰوَزْنَا	وَ جَا وَزْ نَا	اور ہم نے پار کردیا	ج و ز	جوازِ سفر (پاسپورٹ)، تجاوُزات، مُتجاوِز
	بِبَنِيْٓ اِسْرَآءِيْلَ	بِ بَ نِیْ.. اِسْ رَا...ءِیْ لَ	بنی اسرائیل کو	ب ن و	بَنِی آدم، بَنِی ہاشم، بَنِی اسرائیل
	الْبَحْرَ	لْ بَ حْ رَ	سمندر سے	ب ح ر	بَرّ و بَحر، بَرّی و بحری فوج، بَحرِ ظُلمات، بحرِ اوقیانوس
	فَاَتْبَعَهُمْ	فَ اَتْ بَ عَ ہُمْ	پھر ان کا پیچھا کیا	ت ب ع	تابعدار، تابع فرماں، اِتّبَاعِ سُنّت
	فِرْعَوْنُ	فِرْ عَا وْ نُ	فرعون نے		(ایک حکمران تھا حضرت موسیٰ علیہ السلام کے زمانے میں)

الَّذِيْنَ لَا يَعْلَمُوْنَ ﴿٨٩﴾ وَجٰوَزْنَا بِبَنِيْٓ اِسْرَآءِيْلَ الْبَحْرَ فَاَتْبَعَهُمْ فِرْعَوْنُ

جن کو علم نہیں ﴿٨٩﴾ اور ہم نے بنی اسرائیل کو دریا سے پار کردیا پھر ان کے پیچھے پیچھے فرعون اپنے لشکر کے ساتھ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَجُنُوْدُهٗ	وَ جُ نُوْ دُ ہُوْ	اور اس کے لشکروں نے	ج ن د	جُنُودِ شام، جُنُودِ جالُوت، جُنُودِ کُفّار
	بَغْيًا	بَ غْ یَا ءْ ن	سرکشی کرتے ہوئے	ب غ ی	بَاغی، بَغَاوَت، بَاغی گروہ
	وَّعَدْوًا ط	وَ عَدْ وَا	اور ظلم و زیادتی کرتے ہوئے	ع د و	عَدُو، عداوت، عُدوان، تَعدّی
	حَتّٰٓى	حَت تَا..	حتیٰ کہ		حَتَّی الاِمکان، حَتّٰی کہ
	اِذَآ	اِ ذَا..	جب		
	اَدْرَكَهُ	اَ دْ رَ کَ ہُ	اسے پالیا	د ر ک	اِدراک کرنا، فہم و اِدراک
	الْغَرَقُ لا	لْ غَ رَ قُ	غرقابی نے	غ ر ق	غرق ہونا، غَرِیقُ المَاء، غَرِیقِ رحمت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	قَالَ	قَ ا لَ	تو (فرعون نے) کہا:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقُولہ
	اٰمَنْتُ	آ مَنْ تُ	میں ایمان لایا	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، اِیمان
	اَنَّهٗ	اَن نَ هُوْ	اس بات پر کہ بلاشبہ شان یہ ہے		
	لَآ اِلٰهَ	لَا.. اِلَا هَ	نہیں کوئی معبود برحق	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین

وَ جُنُوْدُهٗ بَغْيًا وَّ عَدْوًا ؕ حَتّٰۤى اِذَاۤ اَدْرَكَهُ الْغَرَقُ ۙ قَالَ اٰمَنْتُ اَنَّهٗ لَاۤ اِلٰهَ

ظلم اور زیادتی کے ارادہ سے چلا یہاں تک کہ جب ڈوبنے لگا تو کہنے لگا کہ میں ایمان لاتا ہوں کہ جس پر بنی اسرائیل ایمان لائے ہیں،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِلَّا	اِل لَ	سوائے		اِلّا ماشاءَاللہ، اِلّا یہ کہ، اِلّا قَلیل
	الَّذِیْٓ	ل لَ ذِ یْ..	اس ذات کے کہ		
	اٰمَنَتْ	آ مَ نَتْ	ایمان لائے ہیں	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، اِیمان
	بِهٖ	بِ ہِیْ	اس پر		
	بَنُوْٓا اِسْرَآءِيْلَ	بَ نُوْ..اِسْ رَا...ءِیْ لَ	بنواسرائیل	ب ن و	بَنی آدم، بَنی ہاشم، بَنی اسرائیل
	وَاَنَا	وَ اَ نَا	اور میں		
	مِنَ الْمُسْلِمِيْنَ ۞	مِ نَ لْ مُسْ لِ مِیْ ن	فرماں برداروں میں سے ہوں	س ل م	اِسلام، مُسلِم، مُسلمان، سلامتی، تَسلیم
91	آٰلْـٰٔنَ	آ... لْ آ نَ	(اللہ نے فرمایا:) کیا اب (ایمان لاتا ہے؟)		
	وَقَدْ	وَقَ دْ	حالانکہ تحقیق		

اِلَّا الَّذِیْۤ اٰمَنَتْ بِهٖ بَنُوْۤا اِسْرَآءِیْلَ وَ اَنَا مِنَ الْمُسْلِمِیْنَ ۞ آٰلْـٰٔنَ وَ قَدْ

اس کے سوا کوئی معبود نہیں اور میں مسلمانوں میں سے ہوں ۞ (جواب دیا گیا کہ) اب ایمان لاتا ہے؟

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَصَيْتَ	عَ صَا ئِ تَ	تو نافرمان تھا	ع ص ی	عاصی آدمی، عِصیان (نافرمانی)
	قَبْلُ	قَبْ لُ	پہلے	ق ب ل	قَبل اسکے، قَبل اَز نماز، قَبل اَز طعام
	وَكُنْتَ	وَ كُنْ تَ	اور تُو تھا	ك و ن	

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنَ الْمُفْسِدِيْنَ ۝٩١	مِنَ لْ مُفْ سِ دِیْنَ	فساد کرنے والوں میں سے	ف س د	فَساد، فَسَادات، فاسِد مادہ، مُفسِد
٩٢	فَالْيَوْمَ	فَلْ یَا ؤ مَ	چنانچہ آج	ی و م	یومِ قائد، یومِ اِقبال، یومِ عید
	نُنَجِّيْكَ	نُ نَ ج جِ یْ کَ	ہم تجھے نجات دیں گے (باہر نکال پھینکیں گے سمندر سے)	ن ج و	نَجات، فِرقہ ناجِیہ، نَجات دَہندہ
	بِبَدَنِكَ	بِ بَ دَ نِ کَ	تیرے (بے روح) بدن سمیت	ب د ن	عِلمُ الابدان، اِنسانی بَدن، بَدَنی عِبادَت
	لِتَكُوْنَ	لِ تَ کُوْ نَ	تاکہ تُو ہو جائے	ك و ن	

عَصَيْتَ قَبْلُ وَكُنْتَ مِنَ الْمُفْسِدِيْنَ ۝٩١ فَالْيَوْمَ نُنَجِّيْكَ بِبَدَنِكَ لِتَكُوْنَ

اور پہلے سرکشی کرتا رہا اور مفسدوں میں داخل رہا ۝٩١ سو آج ہم صرف تیری لاش کو نجات دیں گے تاکہ تو ان کے لئے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لِمَنْ	لِ مَنْ	ان کے لئے جو		
	خَلْفَكَ	خَ لْ فَ کَ	تیرے پیچھے (آنے والے) ہیں	خ ل ف	خَلیفہ، خُلَفاءِ راشِدین، خلافت
	اٰيَةً ؕ	آ یَ ۃً	بہت بڑی نشانی	ء ی ی	آیَت (نشانی/واحد)، آیات (جمع)
	وَاِنَّ	وَاِن نَ	اور بے شک		
	كَثِيْرًا	کَ ثِیْ رَ	بہت سے	ك ث ر	خیرِ کَثیر، کَثرت، اَکثر، کَثیر لوگ
	مِّنَ النَّاسِ	م مِ نَن نَا سِ	لوگ	ن و س	خیرُ النّاس، عامّۃُ النّاس، عوامُ النّاس
	عَنْ اٰيٰتِنَا	عَنْ آ یَا تِ نَا	ہماری نشانیوں سے	ء ی ی	آیَت (نشانی/واحد)، آیات (جمع)
	لَغٰفِلُوْنَ ۝٩٢ ع	لَ غَا فِ لُوْ نَ	یقیناً غافل ہیں	غ ف ل	غافِل آدمی، نماز سے غافِل، کھانے پینے سے غافِل
٩٣	وَلَقَدْ	وَ لَ قَ دْ	اور بلا شبہ تحقیق		
	بَوَّاْنَا	بَ وْ وَ x نَا	ہم نے ٹھکانہ دیا	ب و ء	

لِمَنْ خَلْفَكَ اٰيَةً ؕ وَاِنَّ كَثِيْرًا مِّنَ النَّاسِ عَنْ اٰيٰتِنَا لَغٰفِلُوْنَ ۝٩٢ ع وَلَقَدْ بَوَّاْنَا

نشانِ عبرت ہو جو تیرے بعد ہیں اور حقیقت یہ ہے کہ بہت سے آدمی ہماری نشانیوں سے غافل ہیں ۝٩٢ اور ہم نے بنی اسرائیل کو بہت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بَنِيْٓ اِسْرَآءِيْلَ	بَ نِیْ..اِسْ رَا...ءِیْ لَ	بنی اسرائیل کو	ب ن و	بَنی اِسرائیل، بَنی اِسماعیل، بَنی آدم

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مُبَوَّاَ	مُ بَ وْ وَ اَ	ٹھکانہ	ب و ء	
	صِدْقٍ	صِ دْ قِ اُوْں	اچھا	ص د ق	صَادِق، صَدِیق، مُصَدِّق، صِدق
	وَّ رَزَقْنٰهُمْ	وَرَزَ قْ نَا هُمْ	اور ہم نے انہیں رزق دیا	ر ز ق	رِزق، رَازِق، رَزّاق، مَرزُوق
	مِّنَ الطَّيِّبٰتِ ج	مِنَ طْ طَا ئِ یِ بَا ت	پاکیزہ چیزوں سے	ط و ب	طَیِّب اَشیاء، کلمہ طَیِّبہ، مَدینہ طَیِّبہ
	فَمَا اخْتَلَفُوْا	فَ مَ خْ تَ لَ فُوْ	پھر انہوں نے اختلاف نہ کیا	خ ل ف	اِختِلَافِ امت، اِختِلَافات اِختِلَافِ مذہب، فُروعی اِختلاف
	حَتّٰى	حَت تَا	یہاں تک کہ		حَتَّی الامکان، حَتّٰی کہ

بَنِيْٓ اِسْرَآءِيْلَ مُبَوَّاَ صِدْقٍ وَّ رَزَقْنٰهُمْ مِّنَ الطَّيِّبٰتِ ج فَمَا اخْتَلَفُوْا حَتّٰى

اچھا ٹھکانہ رہنے کو دیا اور ہم نے انہیں پاکیزہ چیزیں کھانے کو دیں، سو انہوں نے اختلاف نہیں کیا ، یہاں تک کہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	جَآءَهُمُ	جَا... ءَ هُمُ	ان کے پاس آ گیا	ج ی ء	
	الْعِلْمُ ط	لْ عِ لْ م	علم	ع ل م	عِلم، تَعلیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامہ
	اِنَّ رَبَّكَ	اِن نَ رَب بَ کَ	بلاشبہ آپ کا رب	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالمین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ
	يَقْضِيْ	يَ قْ ضِیْ	فیصلہ کرے گا	ق ض ی	قضاوقدر، قضائے اِلٰہی، قَاضِی
	بَيْنَهُمْ	بَا ئِ نَ هُمْ	ان کے درمیان	ب ی ن	بَین بَین، ان کے مَابَین فیصلہ بَینُ الاَقوامی
	يَوْمَ	يَا وْ مَ	دن	ی و م	یومِ قائد، یومِ اِقبال، یومِ عید
	الْقِيٰمَةِ	لْ قِ يَا مَ ةِ	قیامت کے	ق و م	قِیَامَت، روزِ قِیَامَت، سُورَۃُ القِیَامَہ
	فِيْمَا	فِيْ مَا	اس چیز میں کہ		فِی الحَال، فِی الفَور، فِی الوَقت مَاشَاءَاللہ، مَافَوقَ الفِطرت، مَاتحت
	كَانُوْا	كَ انُوْ	وہ تھے	ك و ن	
	فِيْهِ	فِيْ هِ	اس میں		فِی الحَال، فِی الفَور، فِی الوَقت

جَآءَهُمُ الْعِلْمُ ط اِنَّ رَبَّكَ يَقْضِيْ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ فِيْمَا كَانُوْا فِيْهِ

ان کے پاس علم پہنچ گیا۔ یقینی بات ہے کہ آپ (ﷺ) کا رب ان کے درمیان قیامت کے دن ان امور میں فیصلہ کرے گا جن میں وہ اختلاف

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَخۡتَلِفُوۡنَ ﴿۹۳﴾	یَ خۡ تَ لِ فُوۡ نَ	اختلاف کرتے	خ ل ف	اِختِلَافِ امت، اِختِلَافَات اِختِلَافِ مذہب، فُروعی اِختِلَاف
۹۴	فَاِنۡ	فَ اِنۡ	پھر اگر		اِن شَاءَ اللہ
	كُنۡتَ	كُنۡ تَ	آپ ہوں	ك و ن	
	فِىۡ شَكٍّ	فِيۡ شَ ک کِ	شک میں	ش ك ك	شک، شُکُوک، شُکُوک وشُبہات
	مِّمَّاۤ	م مِم مَا..	اس (کتاب) سے جو		
	اَنۡزَلۡنَاۤ	اَنۡ زَلۡ نَا..	ہم نے نازل کی	ن ز ل	نَازِل، نُزُول، نَازِلَہ، مَنَازِل
	اِلَيۡكَ	اِ لَا ئۡ کَ	آپ کی طرف		
	فَسۡـَٔلِ	فَسۡ ءَ لِ	تو پوچھئے	س ء ل	سُوال، مَسئَلَہ، مَسئُول، سَائِل
	الَّذِيۡنَ	ل لَ ذِ یۡ نَ	ان لوگوں سے		
	يَقۡرَءُوۡنَ	یَ قۡ رَ ءُ وۡ نَ	پڑھتے ہیں	ق ر ء	قُرآنِ عَظِیم، قِرَات، قُرَّا حضرات

يَخۡتَلِفُوۡنَ ﴿۹۳﴾ فَاِنۡ كُنۡتَ فِىۡ شَكٍّ مِّمَّاۤ اَنۡزَلۡنَاۤ اِلَيۡكَ فَسۡـَٔلِ الَّذِيۡنَ يَقۡرَءُوۡنَ

کرتے تھے ﴿۹۳﴾ پھر اگر آپ (ﷺ) اسکی طرف سے شک میں ہوں جس کو ہم نے آپ (ﷺ) کے پاس بھیجا ہے تو آپ ان لوگوں سے پوچھ دیکھئے جو آپ (ﷺ)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الۡكِتٰبَ	لۡ کِ تَا بَ	کتاب	ك ت ب	کِتَاب، حِکمَت، مَکتُوب، کِتَابَت
	مِنۡ قَبۡلِكَ ۚ	مِنۡ قَبۡ لِ کَ	آپ سے پہلے	ق ب ل	قَبل اسکے، قَبل اَز نماز، قَبل اَز طعام
	لَقَدۡ	لَ قَ دۡ	بلاشبہ تحقیق		
	جَآءَكَ	جَا...ءَ کَ	آپ کے پاس آگیا	ج ی ء	
	الۡحَقُّ	لۡ حَق قُ	حق	ح ق ق	حَق، حُقُوق، حَق بات، حَقِیقَت
	مِنۡ رَّبِّكَ	مِر رَب بِ کَ	آپ کے رب کی طرف سے	ر ب ب	اَربَاب، مُربّی، رَبُّ العالمین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمدؐ صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم
	فَلَا تَكُوۡنَنَّ	فَ لَا تَ کُوۡ نَن نَ	لہٰذا آپ ہرگز نہ ہوں	ك و ن	
	مِنَ الۡمُمۡتَرِيۡنَ ﴿۹۴﴾ لا	مِنَ لۡ مُمۡ تَ رِ یۡنَ	شک کرنے والوں میں	م ت ر	

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

الْكِتٰبَ مِنْ قَبْلِكَ ۚ لَقَدْ جَآءَكَ الْحَقُّ مِنْ رَّبِّكَ فَلَا تَكُوْنَنَّ مِنَ الْمُمْتَرِيْنَ ﴿٩٤﴾

سے پہلی کتابوں کو پڑھتے ہیں، بیشک آپکے پاس آپ (ﷺ) کے رب کی طرف سے سچی کتاب آئی ہے، آپ (ﷺ) ہرگز شک کرنے والوں میں سے نہ ہوں ﴿٩٤﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٩٥	وَلَا تَكُوْنَنَّ	وَ لَا تَ كُوْ نَن نَ	اور آپ ہرگز نہ ہوں	ك و ن	
	مِنَ الَّذِيْنَ	مِنَ ل لَ ذِ يْ نَ	ان لوگوں میں سے جنہوں نے		مِنجَانِب، مِن حَیثُ القَوم
	كَذَّبُوْا	كَذ ذَ بُوْ	جھٹلایا	ك ذ ب	کِذب، تکذِیب، کاذِب، کَذّاب مُسیلمہ کَذّاب (جھوٹے نبی کا نام)
	بِاٰيٰتِ	بِ آ یا تِ	آیتوں کو	ء ی ی	آیت قرآنی، آیاتِ قرآنیہ، آیاتِ بَیّنہ
	اللّٰهِ	ل لا ہِ	اللہ کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	فَتَكُوْنَ	فَ تَ كُوْ نَ	ورنہ آپ ہوجائیں گے	ك و ن	
	مِنَ الْخٰسِرِيْنَ ﴿٩٥﴾	مِنَ لْ خَا سِ رِ يْن	خسارہ پانے والوں میں سے	خ س ر	خسارہ اُٹھانے والا، خائِب و خاسِر
٩٦	اِنَّ	اِن نَ	بے شک		
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ يْ نَ	وہ لوگ کہ		

وَلَا تَكُوْنَنَّ مِنَ الَّذِيْنَ كَذَّبُوْا بِاٰيٰتِ اللّٰهِ فَتَكُوْنَ مِنَ الْخٰسِرِيْنَ ﴿٩٥﴾ اِنَّ الَّذِيْنَ

اور نہ ان لوگوں میں سے ہوں جنہوں نے اللہ کی آیتوں کو جھٹلایا، کہیں آپ (ﷺ) خسارہ پانے والوں میں سے نہ ہوجائیں ﴿٩٥﴾ یقیناً جن لوگوں کے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	حَقَّتْ	حَق قَتْ	ثابت ہوچکا ہے	ح ق ق	حَق، حُقُوق، حَق بات، حَقِیقت
	عَلَيْهِمْ	عَ لَا ئِ هِم	ان پر		عَلٰی وَجہِ البَصِیرت، عَلَی الاِعلان
	كَلِمَتُ	كَ لِ مَ تُ	حکم	ك ل م	کَلِمہ طَیّبہ، کَلامُ اللہ، کَلِیمُ اللہ
	رَبِّكَ	رَب بِ كَ	آپ کے رب کا	ر ب ب	اَرباب، مُرَبّی، رَبُّ العالمین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ
	لَا يُؤْمِنُوْنَ ﴿٩٦﴾	لَا یُ x مِ نُوْ نَ	وہ ایمان نہیں لائیں گے	ء م ن	اَمن و اَمان، مُؤمِن، اِیمان
٩٧	وَلَوْ	وَ لَا وْ	اور اگرچہ		
	جَآءَتْهُمْ	جَا ... ءَ تْ هُمْ	ان کے پاس آجائیں	ج ی ء	

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كُلُّ	کُل لُ	ساری	ك ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالم
	اٰيَةٍ	آ یَ تِنْ	نشانیاں	ء ی ی	آیت (نشانی/واحد)، آیات (جمع)
	حَتّٰى	حَت تا	یہاں تک کہ		حتّٰی الامکان، حتّٰی کہ
	يَرَوُا	یَ رَ وُ	وہ دیکھ لیں	ر ء ی	رِیا، رُویا، رُؤیتِ ہلال، غیر مرئی

حَقَّتْ عَلَيْهِمْ كَلِمَتُ رَبِّكَ لَا يُؤْمِنُوْنَ ۙ﴿٩٦﴾ وَلَوْ جَآءَتْهُمْ كُلُّ اٰيَةٍ حَتّٰى يَرَوُا

حق میں آپ (ﷺ) کے رب کی بات ثابت ہو چکی ہے وہ ایمان نہ لائیں گے ﴿٩٦﴾ گو ان کے پاس تمام نشانیاں پہنچ جائیں جب تک کہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْعَذَابَ	لْ عَ ذَا بَ	عذاب	ع ذ ب	عذابِ الٰہی، عذابِ جہنّم، عذابِ آخرت
	الْاَلِيْمَ ﴿٩٧﴾	لْ آ لِیْ م	بڑا دردناک	ء ل م	اَلمناک حادثہ، رنج و الم
٩٨	فَلَوْلَا	فَ لَا وْ لَا	پھر کیوں نہ		
	كَانَتْ	کَ ا نَتْ	ہوئی	ك و ن	
	قَرْيَةٌ	قَ رْ یَ تُنْ	کوئی ایسی بستی	ق ر ی	قریہ قریہ، بستی بستی
	اٰمَنَتْ	آ مَ نَتْ	کہ وہ ایمان لائی ہو	ء م ن	اَمن و اَمان، مُؤمن، ایمان
	فَنَفَعَهَآ	فَ نَ فَ عَ ہَا..	پھر اسے نفع دیا ہو	ن ف ع	نفع نقصان، مُنافع، نفع بخش
	اِيْمَانُهَآ	اِیْ مَا نُ ہَا..	اس کے ایمان (لانے) نے	ء م ن	اَمن و اَمان، مُؤمن، ایمان
	اِلَّآ	اِل لَا	سوائے		اِلَّا ماشاءاللہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قلیل

الْعَذَابَ الْاَلِيْمَ ﴿٩٧﴾ فَلَوْلَا كَانَتْ قَرْيَةٌ اٰمَنَتْ فَنَفَعَهَآ اِيْمَانُهَآ اِلَّآ

وہ دردناک عذاب کو نہ دیکھ لیں ﴿٩٧﴾ چنانچہ کوئی بستی ایمان نہ لائی کہ ایمان لانا اس کو نافع ہوتا سوائے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	قَوْمَ	قَا وْ مَ	قوم	ق و م	قوم، اَقوام، مُسلم قوم، قومِ موسیٰ
	يُوْنُسَ ؕ	یُ وْ نُسَ	یونس کے؟		حضرت یونس علیہ السلام (نبی کا نام)
	لَمَّآ	لَم مَا..	جب		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اٰمَنُوْا	آ مَ نُوْ	وہ ایمان لائے	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، اِیمان
	كَشَفْنَا	کَ شَفْ نَا	تو ہم نے دور کر دیا	ك ش ف	مُنکَشِف ہونا، صاحِبِ کَشف، کَاشِف
	عَنْهُمْ	عَنْ ہُمْ	ان سے		
	عَذَابَ	عَ ذَا بَ	عذاب	ع ذ ب	عذابِ اِلٰہی، عذابِ جَہنّم، عذابِ آخرت
	الْخِزْيِ	لْ خِ زْ یِ	رسوائی کا	خ ز ی	خَزَایا، خزیان (رُسوا ہونا)
	فِي الْحَيٰوةِ	فِلْ حَ یَا ۃِ	زندگی میں	ح ی ی	حَیٌّ قَیُّوم، مُحیُ الدّین، حَیات جاوِداں، اِحیائے سُنّت (سنت کو زندہ کرنا)
	الدُّنْيَا	دُ دُنْ یَا	دنیا کی	د ن و	دِین ودُنیا، دُنیاوی زندگی

قَوْمَ يُوْنُسَ ؕ لَمَّاۤ اٰمَنُوْا كَشَفْنَا عَنْهُمْ عَذَابَ الْخِزْيِ فِي الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا

یونس (علیہ السلام) کی قوم کے، جب وہ ایمان لے آئے تو ہم نے رسوائی کے عذاب کو دنیوی زندگی میں ان پر سے ٹال دیا اور ان کو ایک وقت (خاص)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَمَتَّعْنٰهُمْ	وَمَتْ تَ عْ نَا ہُمْ	اور ہم نے انہیں فائدہ دیا	م ت ع	مَتاعِ کارواں، مَتاعِ عزیز، تَمَتُّع (فائدہ اٹھانا)، حَجِّ تَمَتُّع
	اِلٰى حِيْنٍ ۝٩٨	اِ لَا حِیْ نٍ	ایک وقت (مقرر) تک		رُجوع اِلَی اللہ، مُرسَل اِلَیہ
٩٩	وَلَوْ شَآءَ	وَلَوْ شَا...ءَ	اور اگر چاہتا	ش ی ء	اِن شاءَ اللہ، مَاشَاءَ اللہ، مَشیتِ اِلٰہی
	رَبُّكَ	رَبْ بُ كَ	آپ کا رب	ر ب ب	اَرباب، مُرَبّی، رَبُّ العالَمین، رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ
	لَاٰمَنَ	لَ آ مَ نَ	تو ایمان لے آتے	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، اِیمان
	مَنْ	مَنْ	وہ لوگ جو		
	فِي الْاَرْضِ	فِلْ اَرْضِ	زمین میں ہیں	ء ر ض	اَرض وسَماء، کُرۂ ارض، ارضِ مُقدس
	كُلُّهُمْ	کُلْ لُ ہُمْ	سب کے سب	ك ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالَم
	جَمِيْعًا ؕ	جَ مِیْ عًا	سارے ہی	ج م ع	جَمع، جَمیع، اِجماع، مَجمَع، مَجموعہ

وَمَتَّعْنٰهُمْ اِلٰى حِيْنٍ ۝٩٨ وَلَوْ شَآءَ رَبُّكَ لَاٰمَنَ مَنْ فِي الْاَرْضِ كُلُّهُمْ جَمِيْعًا ؕ

تک کیلئے زندگی سے فائدہ اٹھانے (کا موقع) دیا ۝٩٨ اور اگر آپ (ﷺ) کا رب چاہتا تو تمام روئے زمین کے لوگ سب کے سب ایمان

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَفَاَنْتَ	اَ فَ اَ نْ تَ	کیا پھر آپ		
	تُكْرِهُ	تُ كْ رِ هُ	مجبور کریں گے	ك ر ه	کراہت، مکروہ، مکروہ تحریمی
	النَّاسَ	ن نا سَ	لوگوں کو	ن و س	خیرُ النّاس، عامّۃُ النّاس، عوامُ النّاس
	حَتّٰى	حَت تا	یہاں تک کہ		حَتَّی الاِمکان، حَتّٰی کہ
	يَكُوْنُوْا	یَ کُو نُو	وہ ہو جائیں	ك و ن	
	مُؤْمِنِيْنَ ۝٩٩	مُ x مِ نِي ن	مؤمن؟	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، ایمان
١٠٠	وَمَا كَانَ	وَ مَا کَ انَ	اور نہیں ہے (ممکن)	ك و ن	
	لِنَفْسٍ	لِ نَفْ سِنْ	کسی جان کے لئے	ن ف س	نفس، اَنفس، نفسا نفسی، تنفّس
	اَنْ تُؤْمِنَ	اَنْ تُ x مِ نَ	یہ کہ وہ ایمان لائے	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، ایمان

اَفَاَنْتَ تُكْرِهُ النَّاسَ حَتّٰى يَكُوْنُوْا مُؤْمِنِيْنَ ۝٩٩ وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ اَنْ تُؤْمِنَ

لے آتے، تو کیا آپ (ﷺ) لوگوں پر زبردستی کر سکتے ہیں یہاں تک کہ وہ مؤمن ہی ہو جائیں ۝٩٩ حالانکہ کسی شخص کا ایمان لانا اللہ تعالیٰ کے

	اِلَّا	اِل لَا	مگر		اِلَّا ماشاءَاللہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قلیل
	بِاِذْنِ	بِ اِذْ نِ	حکم سے	ء ذ ن	اِذنِ ربّی، اِذنِ عام، بِاِذنِ اللہ
	اللّٰهِ ۭ	ل لا هِ	اللہ کے	ء ل ه	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	وَيَجْعَلُ	وَ يَ جْ عَ لُ	اور وہ (اللہ) ڈالتا ہے	ج ع ل	جعلی، جعل سازی، جعلی نوٹ، جعلی مُقابلہ، جعلی کاغذات
	الرِّجْسَ	ر رِجْ سَ	پلیدی (عذاب)	ر ج س	رِجس جانور (پلید، ناپاک)
	عَلَى الَّذِيْنَ	عَ لَل لَ ذِ ي نَ	ان لوگوں پر جو		عَلٰی وجہِ البصیرت، عَلَی الاِعلان
	لَا يَعْقِلُوْنَ ۝١٠٠	لَا يَ عْ قِ لُو نَ	عقل نہیں رکھتے	ع ق ل	عقلمند، عاقل بالغ، معقول
١٠١	قُلِ	قُ لِ	آپ کہہ دیجئے:	ق و ل	قول وقرار، اقوالِ زرّیں، مقولہ
	انْظُرُوْا	اُنْ ظُ رُو	تم دیکھو (اور غور کرو اس میں)	ن ظ ر	نظر، نظارہ، منظر، ناظرین

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَاذَا	مَا ذَا	جو کچھ ہے		مَا شَاءَ اللہ، مَافوقَ الفطرت، مَاتحت

اِلَّا بِاِذۡنِ اللّٰہِ ؕ وَ یَجۡعَلُ الرِّجۡسَ عَلَی الَّذِیۡنَ لَا یَعۡقِلُوۡنَ ﴿۱۰۰﴾ قُلِ انۡظُرُوۡا مَاذَا

حکم کے بغیر ممکن نہیں، اور اللہ تعالیٰ بے عقل لوگوں پر گندگی ڈال دیتا ہے ﴿۱۰۰﴾ آپ (ﷺ) کہہ دیجئے کہ تم غور کرو کہ کیا کیا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِی السَّمٰوٰتِ	فِس سَ مَا وَا تِ	آسمانوں میں	س م و	فِی الْحَال، فِی الْفَور، فِی الْوَقت، سَماوِی کُتُب، اَرض وسَماء
	وَالۡاَرۡضِ ؕ	وَلۡ اَرۡ ضِ	اور زمین	ء ر ض	اَرض وسَماء، کُرۂ ارض، ارضِ مُقدس
	وَمَا تُغۡنِی	وَ مَا تُ غۡ نِ	اور فائدہ نہیں دیتیں	غ ن ی	عَبدُ الغَنِی، مُستغنِی، اَغنیاء، غَنِی (اللہ تعالیٰ کی صفت ہے)
	الۡاٰیٰتُ	اَلۡ آ یَا تُ	نشانیاں	ء ی ی	آیتِ قرآنی، آیۃُ الکُرسی، آیتِ کریمہ
	وَالنُّذُرُ	وَن نُ ذُ رُ	اور ڈراوے	ن ذ ر	نَذیر وبَشیر، اِنذار (ڈرانا)، مُنذِر (ڈرانے والا)
	عَنۡ قَوۡمٍ	عَنۡ قَا وۡ مِ	ان لوگوں کو جو	ق و م	قوم، اَقوام، مُسلم قوم، قومِ مُوسیٰ
	لَّا یُؤۡمِنُوۡنَ ﴿۱۰۱﴾	ل لَا یُ x مِ نُوۡ نَ	ایمان نہیں لاتے	ء م ن	اَمن وامَان، مُومِن، اِیمان

فِی السَّمٰوٰتِ وَ الۡاَرۡضِ ؕ وَ مَا تُغۡنِی الۡاٰیٰتُ وَ النُّذُرُ عَنۡ قَوۡمٍ لَّا یُؤۡمِنُوۡنَ ﴿۱۰۱﴾

چیزیں آسمانوں میں اور زمین میں ہیں اور جو لوگ ایمان نہیں لاتے ان کو نشانیاں اور دھمکیاں کچھ فائدہ نہیں پہنچاتیں ﴿۱۰۱﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱۰۲	فَهَلۡ یَنۡتَظِرُوۡنَ	فَ ہَلۡ یَنۡ تَ ظِ رُوۡ نَ	سو وہ انتظار نہیں کرتے	ن ظ ر	نظر، نَظارہ، مَنظر، نَاظرین
	اِلَّا	اِل لَا	مگر		اِلَّا مَا شَاءَ اللہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قَلیل
	مِثۡلَ	مِ ثۡ لَ	مثل	م ث ل	مِثَال، مِثل، اَمثِلہ، تَمثِیل
	اَیَّامِ	اَیۡ یَا مِ	دنوں کے	ی و م	یومِ قائد، یومِ اِقبال، یومِ عید
	الَّذِیۡنَ	ل لَ ذِ یۡ نَ	ان لوگوں کے جو		
	خَلَوۡا	خَ لَا وۡ	گزر چکے ہیں	خ ل و	خلوت، خالی ہونا، خلاء، تَخلِیَہ
	مِنۡ قَبۡلِهِمۡ ؕ	مِنۡ قَبۡ لِ ہِمۡ	ان سے پہلے	ق ب ل	قَبل اس کے، قَبل اَز نماز، قَبل اَز طعام
	قُلۡ	قُ لۡ	کہہ دیجئے:	ق و ل	قول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مقولہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَانْتَظِرُوْٓا	فَنْ تَ ظِ رُوْ..	اب تم انتظار کرو	ن ظ ر	اِنْتِظَار گاہ، اِنْتِظَار کرنا، مُنْتَظِر
	اِنِّيْ	اِن نِيْ	بے شک میں (بھی)		

فَهَلْ يَنْتَظِرُوْنَ اِلَّا مِثْلَ اَيَّامِ الَّذِيْنَ خَلَوْا مِنْ قَبْلِهِمْ ؕ قُلْ فَانْتَظِرُوْٓا اِنِّيْ

سو وہ لوگ صرف ان لوگوں کے سے واقعات کا انتظار کر رہے ہیں جو ان سے پہلے گزر چکے ہیں، آپ (ﷺ) فرما دیجئے کہ اچھا تو تم انتظار میں رہو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَعَكُمْ	مَ عَ كُمْ	تمہارے ساتھ		مَع اَہل وعیال، مَعِیَّت
	مِّنَ	مِنَ	سے ہوں		مِنجانِب، مِن حَیثُ القوم
	الْمُنْتَظِرِيْنَ ۝١٠٢	لْ مُنْ تَ ظِ رِ يْنَ	انتظار کرنے والوں میں	ن ظ ر	اِنْتِظَار گاہ، اِنْتِظَار کرنا، مُنْتَظِر
١٠٣	ثُمَّ	ثُمْ مَ	پھر		آمین ثُمَّ آمین
	نُنَجِّيْ	نُ نَ جْ جِيْ	ہم نجات دیتے ہیں	ن ج و	نَجات، فِرقہ ناجِیہ، نَجات دَہندہ
	رُسُلَنَا	رُ سُ لَ نَا	اپنے رسولوں کو	ر س ل	رَسُول، رُسُل، مُرسَل، رِسالَت مُحَمَّدِیَّہ
	وَالَّذِيْنَ	وَلْ لَ ذِيْ نَ	اور ان لوگوں کو جو		
	اٰمَنُوْا	آ مَ نُوْ	ایمان لائے	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمِن، اِیمان
	كَذٰلِكَ ج	كَ ذَا لِ كَ	اسی طرح		
	حَقًّا	حَقْ قَا	حق ہے	ح ق ق	حَق، حُقُوق، حَق بات، حَقِیقت

مَعَكُمْ مِّنَ الْمُنْتَظِرِيْنَ ۝١٠٢ ثُمَّ نُنَجِّيْ رُسُلَنَا وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا كَذٰلِكَ ج حَقًّا

میں بھی تمہارے ساتھ انتظار کرنے والوں میں ہوں (١٠٢) پھر ہم اپنے پیغمبروں کو اور ایمان والوں کو بچا لیتے تھے، اسی طرح ہمارے ذمہ ہے کہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَلَيْنَا	عَ لَا يْ نَا	ہم پر		عَلٰی وَجہِ البَصِیرت، عَلَی الاِعلان
	نُنْجِ	نُنْ جِ	(یہ کہ) ہم نجات دیں	ن ج و	نَجات، فِرقہ ناجِیہ، نَجات دَہندہ
	الْمُؤْمِنِيْنَ ع ۝١٠٣	لْ مُ x مِ نِيْ نَ	مؤمنوں کو	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمِن، اِیمان
١٠٤	قُلْ	قُ لْ	کہہ دیجئے:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زَرِّیں، مَقولہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	یٰۤاَیُّهَا النَّاسُ	یَا..اَ یْ یُ ہَن نَا سُ	اے لوگو!	ن و س	خیرُ النَّاس، عامّۃُ النَّاس، عوامُ النَّاس
	اِنۡ	اِنْ	اگر		اِن شَاءَ اللہ
	كُنۡتُمۡ	کُنْ تُمْ	ہو تم	ك و ن	
	فِیۡ شَكٍّ	فِیْ شَ ک کِ	کسی شک میں	ش ك ك	شک، شُکوک، شُکوک وشُبہات
	مِّنۡ دِیۡنِیۡ	م مِنْ دِ یْ نِیْ	میرے دین سے (متعلق)	د ی ن	دینِ اسلام، دینِ متین، دینِ محمّدی

عَلَیۡنَا نُنۡجِ الۡمُؤۡمِنِیۡنَ ﴿۱۰۳﴾ قُلۡ یٰۤاَیُّهَا النَّاسُ اِنۡ كُنۡتُمۡ فِیۡ شَكٍّ مِّنۡ دِیۡنِیۡ

ہم ایمان والوں کو نجات دیا کرتے ہیں ﴿۱۰۳﴾ آپ (صلی اللہ علیہ وسلم) کہہ دیجئے کہ اے لوگو! اگر تم میرے دین کی طرف سے شک میں ہو تو میں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَلَاۤ اَعۡبُدُ	فَ لَا.. اَ عْ بُ دُ	تو میں عبادت نہیں کرتا	ع ب د	عَبد، عِبادت، عابِد، مَعبُود
	الَّذِیۡنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	ان لوگوں کی جن کی		
	تَعۡبُدُوۡنَ	تَ عْ بُ دُ وْ نَ	تم عبادت کرتے ہو	ع ب د	عَبد، عِبادت، عابِد، مَعبُود
	مِنۡ دُوۡنِ	مِنْ دُ وْ نِ	کے سوا	د و ن	بِدُون اِس کے
	اللّٰهِ	ل لَا ہِ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمِین
	وَلٰـكِنۡ	وَ لَا کِنْ	اور لیکن		
	اَعۡبُدُ	اَ عْ بُ دُ	میں عبادت کرتا ہوں	ع ب د	عَبد، عِبادت، عابِد، مَعبُود
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمِین
	الَّذِیۡ	ل لَ ذِ یْ	وہ جو		
	یَتَوَفّٰٮكُمۡ ۖۚ	یَ تَ وَف فَا کُ مْ	تمہیں وفات دیتا ہے	و ف ی	وَفات، فوت ہونا، مُتوَفّٰی مُتوَفِّیہ (فوت شدہ)

فَلَاۤ اَعۡبُدُ الَّذِیۡنَ تَعۡبُدُوۡنَ مِنۡ دُوۡنِ اللّٰهِ وَلٰـكِنۡ اَعۡبُدُ اللّٰهَ الَّذِیۡ یَتَوَفّٰٮكُمۡ ۖۚ

ان معبودوں کی عبادت نہیں کرتا جن کی تم اللہ تعالیٰ کو چھوڑ کر عبادت کرتے ہو، لیکن ہاں! اس اللہ تعالیٰ کی عبادت کرتا ہوں جو تمہاری جان قبض کرتا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاُمِرۡتُ	وَ اُمِ رْ تُ	اور مجھے حکم دیا گیا ہے	ء م ر	اَمر، اُمُور، آمِر، مَامُور، اُمَراء

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَنْ	اَنْ	اس بات کا کہ		
	اَكُوْنَ	اَ کُ وْ نَ	میں ہوجاؤں	ك و ن	
	مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿١٠٤﴾	مِنَ لْ مُ x مِ نِيْ نْ	مؤمنوں میں سے	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، اِیمان
١٠٥	وَاَنْ	وَاَنْ	اور یہ کہ		
	اَقِمْ	اَ قِ مْ	آپ سیدھا رکھیں	ق و م	قَوَّام، مُقیم، قائم ودائم
	وَجْهَكَ	وَ جْ هَ كَ	اپنا چہرہ	و ج ه	وَجہ، وُجوہ، عَلٰی وَجہِ البَصِیرت، تَوَجُّہ
	لِلدِّيْنِ	لِد دِيْ نِ	دینِ (اسلام) کے لئے	د ی ن	دِینِ اِسلام، دِینِ مَتِین، دِینِ مُحمَّدی
	حَنِيْفًا ج	حَ نِيْ فَا	یکسو ہوکر	ح ن ف	دِینِ حَنیف، مُحمَّد حَنیف (نام)

وَاُمِرْتُ اَنْ اَكُوْنَ مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿١٠٤﴾ وَاَنْ اَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّيْنِ حَنِيْفًا ج

ہے، اور مجھ کو یہ حکم ہوا ہے کہ میں ایمان لانے والوں میں سے ہوں ﴿١٠٤﴾ اور یہ کہ اپنا رُخ یکسو ہوکر (اس) دین کی طرف کرلینا،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَلَا تَكُوْنَنَّ	وَلَا تَ كُوْ نَنْ نَ	اور آپ ہرگز نہ ہوں	ك و ن	
	مِنَ الْمُشْرِكِيْنَ ﴿١٠٥﴾	مِنَ لْ مُشْ رِ كِيْ ن	مشرکین میں سے	ش ر ك	شِرک، مُشرِک، مُشرِکین، شُرَکاء
١٠٦	وَلَا تَدْعُ	وَلَا تَ دْ عُ	اور آپ مت پکاریں	د ع و	دُعا، دَعوت، داعی، مَدعُو، دُعائیہ
	مِنْ دُوْنِ	مِنْ دُوْنِ	کے سوا	د و ن	بِدُون اِس کے
	اللّٰهِ	ل لَا هِ	اللہ	ء ل ه	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمِین
	مَا	مَا	ان کو جو		مَاشَاءَاللہ، مَافَوقَ الفِطرت، مَاتحت
	لَا يَنْفَعُكَ	لَا يَنْ فَ عُ كَ	نہ آپ کو نفع دے سکتے ہیں	ن ف ع	نَفع نُقصان، مُنافِع، نَفع بَخش
	وَلَا	وَلَا	اور نہ		قَول وقَرار، حُزن ومَلال، غَم وحُزن، لَاتعداد، لَاعِلاج، لَاعِلم، لَاجَواب

وَلَا تَكُوْنَنَّ مِنَ الْمُشْرِكِيْنَ ﴿١٠٥﴾ وَلَا تَدْعُ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ مَا لَا يَنْفَعُكَ وَلَا

اور کبھی مشرکوں میں سے نہ ہونا ﴿١٠٥﴾ اور اللہ تعالیٰ کو چھوڑ کر ایسی چیز کی عبادت مت کرنا جو تجھ کو نہ کوئی نفع پہنچا سکے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَضُرُّكَ ج	یَ ضُرْ رُ كَ	آپ کو نقصان دے سکتے ہیں	ض ر ر	ضَرَر رَساں، مُضرِ صحت، بے ضَرَر
	فَاِنْ	فَ اِنْ	پھر اگر		اِن شاءَ اللہ
	فَعَلْتَ	فَ عَ لْ تَ	آپ نے (ایسا) کیا	ف ع ل	فِعل، اَفعال، فاعِل، مَفعُول
	فَاِنَّكَ	فَ اِن نَ كَ	تو بلاشبہ آپ		
	اِذًا	اِ ذَنْ	اس وقت		
	مِّنَ الظّٰلِمِيْنَ ۝١٠٦	مِ مِنَ ظْ ظَا لِ مِیْ نْ	ظالموں میں سے ہوں گے	ظ ل م	ظُلم، ظَالِم، مَظلُوم، ظَالمین
١٠٧	وَاِنْ	وَ اِنْ	اور اگر		اِن شاءَ اللہ
	يَّمْسَسْكَ	یَمْ سَسْ كَ	آپ کو پہنچائے	م س س	مَس کرنا (چھونا)، مَساس کرنا
	اللّٰهُ	لْ لَا هُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین
	بِضُرٍّ	بِ ضُرْ رِنْ	کوئی تکلیف	ض ر ر	ضَرَر رَساں، مُضرِ صحت، بے ضَرَر

يَضُرُّكَ ج فَاِنْ فَعَلْتَ فَاِنَّكَ اِذًا مِّنَ الظّٰلِمِيْنَ ۝١٠٦ وَاِنْ يَّمْسَسْكَ اللّٰهُ بِضُرٍّ

اور نہ کوئی ضرر پہنچا سکے، پھر اگر ایسا کیا تو تم اس حالت میں ظالموں میں سے ہو جاؤ گے ۝١٠٦ اور اگر تم کو اللہ تعالیٰ کوئی تکلیف پہنچائے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَلَا كَاشِفَ	فَ لَا كَا شِ فَ	تو نہیں ہے کوئی (بھی) دور کرنے والا	ك ش ف	مُنکَشِف ہونا، صاحِبِ کَشف، کاشِف
	لَهٗٓ	لَ هُوْ..	اسے		
	اِلَّا هُوَ ج	اِلْ لَا هُ وَ	اس (اللہ تعالیٰ) کے سوا		اِلَّا ما شاءَ اللہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قلیل
	وَاِنْ	وَ اِنْ	اور اگر		اِن شاءَ اللہ
	يُّرِدْكَ	یُ رِدْ كَ	وہ (اللہ تعالیٰ) آپ کے ساتھ ارادہ کرے	ر و د	پُختہ اِرادہ، اِرادَت، مُرید صادِق
	بِخَيْرٍ	بِ خَیْ رِنْ	کسی بھلائی کا	خ ی ر	خیر خواہی، خیر و شر، خیر و بَرَکَت
	فَلَا	فَ لَا	تو نہیں ہے		لاتعداد، لاعلاج، لاعلم، لاجواب
	رَآدَّ	رَا ... دَّ	کوئی (بھی) رد کرنے والا	ر د د	رَدّ کرنا، رَدِّ کُفر، اِرتِداد، فِتنۂ اِرتِداد

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لِفَضْلِهٖ ط	لِ فَضْ لِ ہِیْ	اس کے فضل کو	ف ض ل	فضل، فضیلت، افضل، فضائل
	يُصِيْبُ	يُ صِیْ بُ	وہ پہنچاتا ہے	ص و ب	مصیبت، مصائب، مصیبتیں
	بِهٖ	بِ ہِیْ	اس (فضل) کو		

فَلَا كَاشِفَ لَهٗٓ اِلَّا هُوَ ۚ وَاِنْ يُّرِدْكَ بِخَيْرٍ فَلَا رَآدَّ لِفَضْلِهٖ ط يُصِيْبُ بِهٖ

تو بجز اس کے اور کوئی اس کو دور کرنے والا نہیں ہے اور اگر وہ تم کو کوئی خیر پہنچانا چاہے تو اس کے فضل کا کوئی ہٹانے والا نہیں، وہ اپنا فضل اپنے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَنْ يَّشَآءُ	مَ ئِیْ یَ شَا...ءُ	جسے وہ چاہتا ہے	ش ی ء	اِن شَاءَ اللہ، مَا شَاءَ اللہ، مَشِیتِ اِلٰہی
	مِنْ عِبَادِهٖ ط	مِنْ عِ بَا دِ ہٖ	اپنے بندوں میں سے	ع ب د	عَبد، عِبادت، عابِد، مَعبُود
	وَهُوَ	وَ ہُ وَ	اور وہی		
	الْغَفُوْرُ	لْ غَ فُوْ رُ	بہت بخشنے والا ہے	غ ف ر	غَفَّار، عَبدُ الغَفُور، اِستغفار، مَغفِرت
	الرَّحِيْمُ ۝١٠٧	رْ رَ حِیْ مُ	نہایت رحم کرنے والا ہے	ر ح م	رَحم، رَحمت، رَحِیم، رَحم وکَرَم
١٠٨	قُلْ	قُ لْ	کہہ دیجئے:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زَرِّیں، مَقولہ
	يٰٓاَيُّهَا النَّاسُ	يَا..اَ یْ یُ ہَنْ نَا سُ	اے لوگو!	ن و س	خَیرُ النَّاس، عامّۃُ النّاس، عَوامُ النَّاس
	قَدْ	قَ دْ	یقیناً		
	جَآءَكُمُ	جَا...ءَ کُ مُ	تمہارے پاس آ گیا ہے	ج ی ء	

مَنْ يَّشَآءُ مِنْ عِبَادِهٖ ط وَهُوَ الْغَفُوْرُ الرَّحِيْمُ ۝١٠٧ قُلْ يٰٓاَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَآءَكُمُ

بندوں میں سے جس پر چاہے نچھاور کر دے اور وہ بڑی مغفرت بڑی رحمت والا ہے ۝١٠٧ آپ (ﷺ) کہہ دیجئے کہ اے لوگو! تمہارے پاس

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْحَقُّ	لْ حَقْ قُ	حق (قرآن)	ح ق ق	حَق، حُقُوق، حَق بات، حَقِیقت
	مِنْ رَّبِّكُمْ ج	مِرْ رَبْ بِ کُ مْ	تمہارے رب کی طرف سے	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالَمِین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمّد ﷺ
	فَمَنِ	فَ مَ نِ	چنانچہ جس نے		
	اهْتَدٰى	ہْ تَ دَا	ہدایت کو اپنایا	ھ د ی	ہادِیِ عالَم، ہادِیِ برحق، ہِدایت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَاِنَّمَا	فَ اِن نَ مَا	تو یقیناً		
	يَهْتَدِيْ	یَ ہْ تَ دِیْ	وہ ہدایت کو اپنائے گا	ھ د ی	ہَادِیِ عَالَم، ہَادِیِ بَرحَق، ہِدَایت
	لِنَفْسِهٖ ج	لِ نَفْ سِ ہِیْ	اپنی ہی ذات کے لئے	ن ف س	نَفس، اَنْفُس، نَفسَا نَفسِی، تَنَفُّس
	وَمَنْ	وَ مَنْ	اور جس نے		
	ضَلَّ	ضَل لَ	گمراہی اختیار کی	ض ل ل	ضَلَالَت (گمراہی)، ضَلَالَت و گُمراہی
	فَاِنَّمَا	فَ اِن نَ مَا	تو یقیناً		

اَلْحَقُّ مِنْ رَّبِّكُمْ ۚ فَمَنِ اهْتَدٰى فَاِنَّمَا يَهْتَدِيْ لِنَفْسِهٖ ۚ وَمَنْ ضَلَّ فَاِنَّمَا

حق تمہارے رب کی طرف سے پہنچ چکا ہے، اس لئے جو شخص راہ راست پر آجائے سو وہ اپنے واسطے راہ راست پر آئے گا، اور جو شخص بے راہ رہے گا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَضِلُّ	یَ ضِل لُ	وہ گمراہی اختیار کرے گا	ض ل ل	ضَلَالَت (گمراہی)، ضَلَالَت و گُمراہی
	عَلَيْهَا ج	عَ لَ ئْ ہَا	اپنے آپ ہی کے خلاف		عَلَی الاِعلَان، عَلَی العُمُوم
	وَمَآ	وَ مَا..	اور نہیں ہوں		
	اَنَا	اَ نَا	میں		
	عَلَيْكُمْ	عَ لَ ئْ کُ مْ	تم پر		عَلٰی وَجہِ البَصِیرت، عَلَی الاِعلَان
	بِوَكِيْلٍ ۱۰۸	بِ وَ کِیْ لْ	کوئی نگران	و ك ل	وَکِیل کرنا، وَکَالَت کرنا، وُکَلَاء
۱۰۹	وَاتَّبِعْ	وَت تَ بِ عْ	اور آپ پیروی کریں	ت ب ع	تابعدار، تابِع فرماں، اِتّبَاعِ سُنَّت
	مَا	مَا	اس چیز کی جو		مَاشَاءَاللہ، مَافَوقَ الفِطرت، مَاتحت
	يُوْحٰٓى	یُوْ حَا..	وحی کی جاتی ہے	و ح ی	وَحِی مَتلُو، وَحِی غَیر مَتلُو، وَحِی کا آنا
	اِلَيْكَ	اِ لَ ئْ کَ	آپ کی طرف		رُجُوع اِلَی اللہ، مُرسَل اِلَیہ
	وَاصْبِرْ	وَصْ بِ رْ	اور آپ صبر کریں	ص ب ر	صَبرِ جَمِیل، صَبر و تَحَمُّل، صَابِر، صَابِرِین
	حَتّٰى	حَت تَا	یہاں تک کہ		حَتَّی الاِمکان، حَتّٰی کہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

يَضِلُّ عَلَيۡهَا ۚ وَمَاۤ اَنَا عَلَيۡكُمۡ بِوَكِيۡلٍ ؕ ١٠٨ وَاتَّبِعۡ مَا يُوۡحٰۤى اِلَيۡكَ وَاصۡبِرۡ حَتّٰى

تو اسکا بے راہ ہونا اسی پر پڑیگا اور میں تم پر مسلط نہیں کیا گیا ١٠٨ اور آپ (صلی اللہ علیہ وسلم) اسکی اتباع کرتے رہئے جو کچھ آپ (صلی اللہ علیہ وسلم) کے پاس وحی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَحۡكُمَ	یَ حۡ کُ مَ	فیصلہ کردے	ح ك م	حَاکم، محکمۂ عدل، حَکَم، حُکّام
	اللّٰهُ ۚ	ل لَا ہُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	وَهُوَ	وَ ہُ وَ	اور وہ		
	خَيۡرُ	خَا ئِ رُ	بہترین	خ ی ر	خیر خواہی، خیر وشر، خیر و برکت
	الۡحٰكِمِيۡنَ ١٠٩	لۡ حَا کِ مِیۡ نَ	فیصلہ کرنے والا ہے	ح ك م	حَاکم، اَحکَام، مُستحکم، اِستحکَام

يَحۡكُمَ اللّٰهُ ۚ وَهُوَ خَيۡرُ الۡحٰكِمِيۡنَ ١٠٩

بھیجی جاتی ہے اور صبر کیجئے یہاں تک کہ اللہ تعالیٰ فیصلہ کردے اور وہ سب فیصلہ کرنے والوں میں اچھا ہے ١٠٩

اٰيَاتُهَا ١٢٣ (١١) سُوۡرَةُ هُوۡدٍ مَكِّيَّةٌ (٥٢) رُكُوۡعَاتُهَا ١٠

بِسۡمِ اللّٰهِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِيۡمِ

شروع کرتا ہوں اللہ تعالیٰ کے نام سے جو بڑا مہربان نہایت رحم کرنے والا ہے ○

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
١	الٓرٰ قف	اَلِفۡ لَآ ... م رَا	الٓرٰ		حروف مقطعات میں سے ہے (قطع کرنا، الگ الگ حروف پڑھنا)
	كِتٰبٌ	کِ تَا بُنۡ	(یہ) ایک کتاب ہے	ك ت ب	کِتَاب حِکمت، مَکتُوب، کِتَابت
	اُحۡكِمَتۡ	اُ حۡ کِ مَتۡ	محکم (پختہ) کی گئی ہیں	ح ك م	حُکّام، محکمۂ عدل، حاکم، حَکَم، تَحَکُّم
	اٰيٰتُهٗ	آ یَا تُ ہُوۡ	اس کی آیتیں	ء ی ی	آیتِ قُرآنی، آیۃُ الکُرسی آیتِ کریمہ
	ثُمَّ	ثُمۡ مَ	پھر		آمین ثُمَّ آمین
	فُصِّلَتۡ	فُ صۡ صِ لَتۡ	تفصیل سے بیان کی گئی ہیں	ف ص ل	مُفصَّل بیان، تفصیلی خطاب، تفصیلات
	مِنۡ لَّدُنۡ	مِلۡ لَ دُنۡ	کی طرف سے		مِنجانب، مِن حَیثُ القوم
	حَكِيۡمٍ	حَ کِیۡ مِنۡ	بڑی حکمت والے	ح ك م	حِکمت و دانائی، حکیم، محکم، حُکماء

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	خَبِيْرٍ ۙ ①	خَ بِ یْ ر	خوب خبردار	خ ب ر	خَبیر، خَبردار، مُخبِر، اَخبار، خبریں
۲	اَلَّا تَعْبُدُوْٓا	اَ ل لَا تَ عْ بُ دُوْ..	یہ کہ تم نہ عبادت کرو	ع ب د	عَبد، عِبادت، عابِد، مَعبُود

الٓرٰ ۟ كِتٰبٌ اُحْكِمَتْ اٰيٰتُهٗ ثُمَّ فُصِّلَتْ مِنْ لَّدُنْ حَكِيْمٍ خَبِيْرٍ ۙ ① اَلَّا تَعْبُدُوْٓا

الر، یہ ایک ایسی کتاب ہے کہ اسکی آیتیں محکم کی گئی ہیں، پھر صاف صاف بیان کی گئی ہیں ایک حکیم باخبر کی طرف سے ① کسی کی عبادت مت کرو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِلَّا	اِ ل لَا	مگر		اِلَّا ماشاءَاللہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قَلیل
	اللّٰهَ ؕ	ل لَا ہَ	اللہ ہی کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	اِنَّنِيْ	اِ ن نَ نِیْ	بے شک میں		
	لَكُمْ	لَ کُ مْ	تمہارے لئے		
	مِّنْهُ	مِ نْ ہُ	اس کی طرف سے		مِنجانِب، مِن حَیثُ القَوم
	نَذِيْرٌ	نَ ذِ یْ رُ نْ	ایک ڈرانے والا	ن ذ ر	نَذیر و بَشیر، اِنذار، مُنذِر
	وَّ بَشِيْرٌ ۙ ②	وَ بَ شِیْ ر	اور خوشخبری دینے والا ہوں	ب ش ر	بَشارت، مُبَشِّر، بَشیر، بُشریٰ
۳	وَّ اَنِ	وَ اَ نِ	اور یہ کہ		
	اسْتَغْفِرُوْا	سْ تَ غْ فِ رُوْ	تم بخشش طلب کرو	غ ف ر	غَفّار، عَبدُالغَفور، اِستِغفار، مَغفِرت
	رَبَّكُمْ	رَ ب بَ کُ مْ	اپنے رب سے	ر ب ب	اَرباب، مُرَبّی، رَبُّ العالَمین رَبِّ کعبہ، رَبِّ مُحمّد صلی اللہ علیہ وآلہٖ وسلم
	ثُمَّ	ثُ مْ مَ	پھر		آمین ثُمَّ آمین
	تُوْبُوْٓا	تُوْ بُوْ..	تم توبہ کرو	ت و ب	توبہ، تائب، توبہ قبول کرنیوالا

اِلَّا اللّٰهَ ؕ اِنَّنِيْ لَكُمْ مِّنْهُ نَذِيْرٌ وَّ بَشِيْرٌ ۙ ② وَّ اَنِ اسْتَغْفِرُوْا رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوْبُوْٓا

یہ کہ اللہ تعالیٰ کے سوا، میں تم کو اللہ تعالیٰ کی طرف سے ڈرانے والا اور بشارت دینے والا ہوں ② اور یہ کہ تم لوگ اپنی گناہ اپنے رب

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِلَيْهِ	اِ لَا یْ ہِ	اُسی کی طرف		رُجوع اِلَی اللہ، مُرسَل اِلَیہ
	يُمَتِّعْكُمْ	یُ مَ تْ تِ عْ کُ مْ	وہ تمہیں فائدہ دے گا	م ت ع	مَتاعِ کاروان، مَتاعِ عَزیز تَمَتُّع (فائدہ اٹھانا)، حَجِّ تَمَتُّع

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَّتَاعًا	مَ تَا عَنْ	فائدہ	م ت ع	متاعِ کارواں، متاعِ عزیز تمتُّع (فائدہ اٹھانا)، حجِّ تمتُّع
	حَسَنًا	حَ سَ نَنْ	بہت اچھا	ح س ن	حَسَن، اِحسان، مُحسِن، مُحسِنات
	اِلٰٓى	اِلَا..	تک		رُجوع اِلَی اللہ، مُرسَل اِلَیہ
	اَجَلٍ	اَ جَ لِ مْ	ایک وقت	ء ج ل	اَجَل، آجال، فرشتۂ اَجَل، لُقمۂ اَجَل
	مُّسَمًّى	مُ سَم مَا ئِن	مقرر	س م و	اِسمِ گرامی، اَسماء، مُسمّٰی، مُسمّاۃ
	وَّيُؤْتِ	وَ یُ x تِ	اور وہ دے گا	ء ت ی	
	كُلَّ	کُل لَ	ہر	ك ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالَم
	ذِىْ فَضْلٍ	ذِ یْ فَضْ لِنْ	صاحبِ فضل کو	ف ض ل	ذیشان، ذی وقار، ذی قدر فضل، فضیلت، افضل، فضائل

اِلَيْهِ يُمَتِّعْكُمْ مَّتَاعًا حَسَنًا اِلٰٓى اَجَلٍ مُّسَمًّى وَّ يُؤْتِ كُلَّ ذِىْ فَضْلٍ

سے معاف کراؤ پھر اسی کی طرف متوجہ رہو، وہ تم کو وقت مقرر تک اچھا سامان (زندگی) دے گا اور ہر زیادہ عمل کرنے والے کو زیادہ ثواب

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَضْلَهٗ ط	فَضْ لَ ہٗ	اس کا فضل	ف ض ل	فضل، فضیلت، افضل، فضائل
	وَاِنْ	وَ اِنْ	اور اگر		اِن شاءَ اللہ
	تَوَلَّوْا	تَ وَل لَا وْ	تم منہ پھیرو گے	و ل ی	
	فَاِنِّىْٓ	فَ اِن نِیْ..	تو بے شک میں		
	اَخَافُ	اَ خَا فُ	ڈرتا ہوں	خ و ف	خوف و ہراس، بلاخوف، خوفناک
	عَلَيْكُمْ	عَ لَا ئِیْ کُ مْ	تم پر		عَلٰی وجہِ البصیرت، عَلَی الاِعلان
	عَذَابَ	عَ ذَا بَ	عذاب سے	ع ذ ب	عذابِ الٰہی، عذابِ جہنّم عذابِ آخرت
	يَوْمٍ	یَا ؤمِنْ	دن کے	ی و م	یومِ قائد، یومِ اقبال، یومِ عید
	كَبِيْرٍ ۳	کَ بِیْ رِ	ایک بہت بڑے	ك ب ر	کِبر، اکبر، کُبریٰ، کبیر، تکبُّر
۴	اِلَى اللّٰهِ	اِلَل لَا ہِ	اللہ ہی کی طرف ہے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

فَضۡلَهٗ ؕ وَاِنۡ تَوَلَّوۡا فَاِنِّىۡۤ اَخَافُ عَلَيۡكُمۡ عَذَابَ يَوۡمٍ كَبِيۡرٍ ③ اِلَى اللّٰهِ

دے گا اور اگر تم لوگ اعراض کرتے رہے تو مجھ کو تمہارے لئے ایک بڑے دن کے عذاب کا اندیشہ ہے ③ تم کو اللہ تعالیٰ ہی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَرۡجِعُكُمۡ ج	مَ رۡ جِ عُ کُ مۡ	تمہارا لوٹنا	ر ج ع	رَجعت پسند، مَرجَعِ خلائق، رُجُوع
	وَهُوَ	وَ هُ وَ	اور وہ		
	عَلٰى كُلِّ	عَ لَا کُل لِ	پر ہر	ك ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالَم
	شَىۡءٍ	شَا ئِ ءِ نۡ	چیز	ش ی ء	اَشیائے خُوردنی، اَشیائے ضَروریہ شَیئے، اَشیائے خُوردونوش
	قَدِيۡرٌ ④	قَ دِیۡ ر	خوب قادر ہے	ق د ر	قادِر، قُدرت، مُقتدر، قَدِیر
۵	اَلَاۤ	اَ لَا..	آگاہ رہو!		
	اِنَّهُمۡ	اِن نَ ہُمۡ	بے شک وہ		
	يَثۡنُوۡنَ	یَثۡ نُوۡ نَ	موڑتے ہیں	ث ن ی	
	صُدُوۡرَهُمۡ	صُ دُوۡ رَ ہُمۡ	اپنے سینے	ص د ر	صَدر، صُدُور (سینے)، شَرحِ صَدر، شَقِ صَدر کا واقعہ

مَرۡجِعُكُمۡ ج وَهُوَ عَلٰى كُلِّ شَىۡءٍ قَدِيۡرٌ ④ اَلَاۤ اِنَّهُمۡ يَثۡنُوۡنَ صُدُوۡرَهُمۡ

کے پاس جانا ہے اور وہ ہر شیئے پر پوری قدرت رکھتا ہے ④ یاد رکھو! وہ لوگ اپنے سینوں کو دوہرا کئے دیتے ہیں تاکہ اپنی باتیں (اللہ تعالیٰ)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لِيَسۡتَخۡفُوۡا	لِ يَسۡ تَ خۡ فُوۡ	تاکہ وہ چھپ جائیں	خ ف ی	خُفیہ پالیسی، خُفیہ ایجنسی، مَخفی
	مِنۡهُ ؕ	مِنۡ ہُ	اس (اللہ) سے		مِنجانِب، مِن حَیثُ القوم
	اَلَا حِيۡنَ	اَلَا حِیۡ نَ	آگاہ رہو! جس وقت		
	يَسۡتَغۡشُوۡنَ	یَسۡ تَ غۡ شُوۡ نَ	وہ اوڑھتے ہیں	غ ش و	غاشِیہ (ڈھانپنے والی)، غَشی طاری ہونا
	ثِيَابَهُمۡ ۙ	ثِ يَا بَ ہُمۡ	اپنے کپڑے	ث و ب	ثَوب (کپڑا)، ثِیاب (جمع)
	يَعۡلَمُ	یَ عۡ لَ مُ	وہ (اللہ) جانتا ہے	ع ل م	عِلم، تعلیم، مُعلّم، مَعلُوم، علّامہ
	مَا	مَا	جو کچھ		ماحول، مافوقُ الفِطرت، ماجرہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يُسِرُّوْنَ	یُ سِر رُ وْ نَ	وہ چھپاتے ہیں	س ر ر	پُراَسرار، اَسرار و رُموز، سِرّی نماز
	وَمَا	وَ مَا	اور جو کچھ		مَاحول، مَافوقُ الفِطرت، مَاجرَہ

لِيَسْتَخْفُوْا مِنْهُ ؕ اَلَا حِيْنَ يَسْتَغْشُوْنَ ثِيَابَهُمْ ۙ يَعْلَمُ مَا يُسِرُّوْنَ وَمَا

سے چھپا سکیں، یاد رکھو کہ وہ لوگ جس وقت اپنے کپڑے لپیٹتے ہیں وہ اس وقت بھی سب جانتا ہے جو کچھ چھپاتے ہیں اور جو کچھ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يُعْلِنُوْنَ ج	یُ عْ لِ نُوْ ن	وہ ظاہر کرتے ہیں	ع ل ن	عَلَی الاَعلان، عَلانیہ طور پر
	اِنَّهٗ	اِن نَ ہٗو	بلاشبہ وہ (اللہ)		
	عَلِيْمٌۢ	عَ لِیْ مُم	خوب جاننے والا	ع ل م	عِلم، عُلَماء، عَالِم، عَلّامہ
	بِذَاتِ	بِ ذَا تِ	راز		
	الصُّدُوْرِ ۵	ص صُدُ وْ ر	سینوں کے	ص د ر	صَدر، صُدُور (سینے)، شَرحِ صَدر، شَقِّ صَدر کا واقعہ

يُعْلِنُوْنَ ج اِنَّهٗ عَلِيْمٌۢ بِذَاتِ الصُّدُوْرِ ۵

وہ ظاہر کرتے ہیں، بالیقین وہ دلوں کے اندر کی باتیں جانتا ہے ۵

اہم نوٹ

کمپوزنگ، تصحیح، طباعت اور بائینڈنگ کے پراسس میں انتہائی احتیاط سے کام لیا گیا ہے۔ تاہم بشری تقاضوں مطابق اگر کوئی غلطی نظر آئے یا صفحات وغیرہ درست نہ ہوں، تو از راہِ کرم مطلع فرمائیں، ادارہ آپ کا بے حد ممنون ہوگا۔

والدین کیلئے مسنون قرآنی دُعا

رَبِّ ارْحَمْهُمَا كَمَا رَبَّيٰنِيْ صَغِيْرًا (سورۃ بنی اسرائیل:۲۴)

''اے اللہ! اُن پر ویسے ہی رحم کر جیسے انہوں نے میرے بچپن میں میری پرورش کی۔''

اَيْسَرُ الْقُرْاٰن کے تمام قارئین اور متعلقین کے والدین جو اس دنیائے فانی سے دارالآخرت میں جا چکے ہیں، اللہ تعالیٰ ا جنت الفردوس میں اعلیٰ مقام عطا فرمائے......اور...... چوہدری محمد صادق صاحب مرحوم جو 15 جنوری 2022ء کو رحلت گئے تھے......ادارہ کی طرف سے تمام قارئین کی خدمت میں دُعائے مغفرت کی استدعا ہے۔ اُن کی طرف سے قرآن فہمی کے منفرد منصوبہ کو ربِ کریم اپنی بارگاہ میں ہمیشہ کے لئے صدقہ جاریہ بنا دے۔ (ادارہ)

قرآن فہمی میں مددگار دُعا

اَللّٰھُمَّ اِنِّیْ عَبْدُكَ وَابْنُ عَبْدِكَ وَابْنُ اَمَتِكَ نَاصِیَتِیْ بِیَدِكَ مَاضٍ

اَللّٰھُمَّ	اِنِّیْ	عَبْدُكَ	وَابْنُ عَبْدِكَ	وَابْنُ اَمَتِكَ	نَاصِیَتِیْ	بِیَدِكَ	مَاضٍ
اَلْ لَا ہُ مْ مَ	اِنْ نِ یْ	عَ بْ دُ کَ	وَ بْ نُ عَ بْ دِ کَ	وَ بْ نُ اَ مَ تِ کَ	نَا صِ یَ تِ یْ	بِ یَ دِ کَ	مَ ا ضِ نْ
اے اللہ!	یقیناً میں	تیرا بندہ ہوں	اور تیرے بندے کا بیٹا ہوں	اور تیری بندی کا بیٹا ہوں	میری پیشانی	تیرے ہاتھ میں ہے	جاری ہے

اے اللہ! یقیناً میں تیرا بندہ ہوں، اور تیرے بندے کا بیٹا ہوں، اور تیری ہی بندی کا بیٹا ہوں، میری پیشانی تیرے قابو میں ہے،

فِیَّ حُكْمُكَ عَدْلٌ فِیَّ قَضَاؤُكَ اَسْاَلُكَ بِكُلِّ اسْمٍ هُوَ لَكَ

فِیَّ	حُكْمُكَ	عَدْلٌ	فِیَّ	قَضَاؤُكَ	اَسْاَلُكَ	بِكُلِّ اسْمٍ	هُوَلَكَ
فِ یْ یَ	حُ کْ مُ کَ	عَ دْ لُ نْ	فِ یْ یَ	قَ ضَ اؤُ کَ	اَسْ ءَ لُ کَ	بِ کُ لْ لِ سْ مِ نْ	ہُ وَ لَ کَ
میرے حق میں	تیرا حکم	انصاف والا ہے	میرے بارے میں	تیرا فیصلہ	میں تجھ سے سوال کرتا ہوں	ہر اس نام کے واسطے سے	جو تیرے لئے ہے

میرے حق میں تیرا حکم جاری ہے، تیرا فیصلہ میرے بارے میں انصاف کے ساتھ ہے، میں تجھ سے سوال کرتا ہوں تیرے ہر اُس نام کے

سَمَّیْتَ بِهٖ نَفْسَكَ اَوْ اَنْزَلْتَهٗ فِیْ كِتَابِكَ اَوْ عَلَّمْتَهٗ اَحَدًا مِّنْ خَلْقِكَ

سَمَّیْتَ بِهٖ	نَفْسَكَ	اَوْ	اَنْزَلْتَهٗ	فِیْ كِتَابِكَ	اَوْ	عَلَّمْتَهٗ	اَحَدًا	مِّنْ خَلْقِكَ
سَ مْ مَا یْ تَ بِ ہِیْ	نَ فْ سَ کَ	اَوْ	اَنْ زَلْ تَ ہُوْ	فِ یْ کِ تَا بِ کَ	اَوْ	عَ لْ لَ مْ تَ ہُوْ	اَ حَ دَ مْ	مِ نْ خَ لْ قِ کَ
تو نے پسند کیا ہے جسے	اپنے لئے	یا	تو نے اُتارا	اپنی کتاب میں	یا	تُو نے سکھایا اُسے	کسی کو	اپنی مخلوق میں سے

واسطے سے جو تُو نے اپنے لئے پسند کیا، یا اپنی کتاب میں تُو نے اُتارا، یا اپنی مخلوق میں سے کسی کو سکھایا ہے،

اَوِ اسْتَأْثَرْتَ بِهٖ فِیْ عِلْمِ الْغَیْبِ عِنْدَكَ اَنْ تَجْعَلَ الْقُرْاٰنَ رَبِیْعَ

اَوِ اسْتَأْثَرْتَ	بِهٖ	فِیْ عِلْمِ الْغَیْبِ	عِنْدَكَ	اَنْ	تَجْعَلَ	الْقُرْاٰنَ	رَبِیْعَ
اَوِسْ تَ x ثَ رْ تَ	بِ ہِیْ	فِیْ عِ لْ مِ لْ غَا یْ بِ	عِ نْ دَ کَ	اَنْ	تَ جْ عَ لَ	لْ قُ رْ آ نَ	رَ بِ یْ عَ
یا تو نے اختیار کر رکھا ہے	اُس کو	علمِ غیب میں	اپنے پاس	یہ کہ	تُو بنا دے	قرآن کو	بہار

یا اپنے علم غیب میں تُونے اُس کو اختیار کر رکھا ہے، اس بات کو کہ تُو قرآن مجید کو میرے دل کی بہار

قَلْبِیْ وَنُوْرَ صَدْرِیْ وَجَلَآءَ حُزْنِیْ وَذَهَابَ هَمِّیْ ـ (مسند احمد ج ۱ ص ۳۹۱)

قَلْبِیْ	وَنُوْرَ صَدْرِیْ	وَجَلَآءَ حُزْنِیْ	وَذَهَابَ	هَمِّیْ
قَ لْ بِ یْ	وَنُ وْ رَ صَ دْ رِ یْ	وَجَ لَا ... ءَ حُ زْ نِ یْ	وَذَ ہَ ا بَ	ہَ مْ مِ یْ
میرے دل کی	اور نُور میرے سینے کا	اور دُور کردے میرے رنج وغم کو	اور دُور کردے	میری فکر کو

اور میرے سینے کا نُور بنا دے اور دُور کر میرے رنج و غم کو اور میری فکر و پریشانیوں کو دُور کرنے کا ذریعہ بنا دے۔

وَرَتِّلِ الْقُرْآنَ تَرْتِيلًا (سورۃ مزمل:۴)

"اور قرآن کی تلاوت اطمینان سے صاف صاف کیا کرو۔"

خاور صادق "قرآن سمجھو" تحریک

کا یہ اہم اور منفرد منصوبہ فہمِ قرآن کے سلسلے کی ایک کڑی ہے۔

- ☆ قرآن کریم کو سمجھانے کا یہ اسلوب پہلی دفعہ ہمارے ہی ادارے نے متعارف کروایا ہے۔
- ☆ قرآن فہمی کا یہ منصوبہ خالصتاً "رضائے الٰہی" کے حصول کیلئے ہے۔
- ☆ مزید بہتری کیلئے اس مفید کاوش کی ترویج و ترقی میں ادارہ سے رابطہ کیا جا سکتا ہے۔

آیئے! اس منفرد کوشش میں شریک ہو کر
تعلیمِ قرآن کو عام کرنے میں اہم کردار ادا کریں۔

خاور صادق "قرآن سمجھو" تحریک

صدقہ جاریہ محترم محمد صادق چوہدری/محترمہ خاور صادق

1- سینٹ میری پارک، گلبرگ III، کلمہ چوک، لاہور 0300-7942202

www.quran-samjho.org quran.samjho.tahreek@gmail.com